



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115484719>



Office of the Indian Residential Schools Resolution of Canada

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

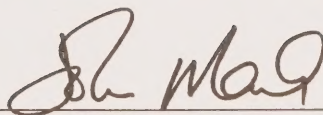
Catalogue No. BT31-2/2003-III-113

ISBN 0-660-61873-7

**Office of Indian Residential Schools Resolution
of Canada**

2002-2003

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "John Manley", is positioned above a horizontal line.

Deputy Prime Minister

Table of Contents

I	Messages	
1.1	Message from the Deputy Prime Minister.....	1
1.2	Management Representation Statement.....	2
II	Raison d'être.....	3
III	Plans and Priorities by Strategic Outcome	
3.1	Strategic Outcome.....	6
3.2	Plans and Priorities.....	6
IV	Organisation	
4.1	Accountability.....	7
4.2	Departmental Planned Spending.....	8
V	Annexes	
Table 5.1:	Net Cost of Program for the Estimates Year.....	9
Table 5.2:	Summary of Transfer Payments.....	10
VI	Other Information	
	Contacts for Further Information.....	11

I Messages

1.1 Message from the Deputy Prime Minister

In our first year as a department, the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada has made considerable progress by focussing federal government efforts to find long-term, comprehensive solutions to the grievances of former Indian Residential Schools students who suffered abuse.

In recognition of the government's commitment to address the legacy of the schools, the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada was created in June 2001. It centralizes all federal resources and monies to create ways to resolve those claims for which the Government believes it is legally responsible and to manage the Indian Residential School claim inventory.

Residential schools grievances of abuse are sensitive and complex. The Government is committed to moving as many cases as possible away from the court and into faster and more compassionate processes for the individuals. At the same time, there is a sustained effort to resolve outstanding issues of financial liability with church organizations that were charged with operating the schools. Settlements with the churches could further smooth the path to healing and reconciliation for victims and their communities.

As the Minister responsible for the Indian Residential Schools issue, it is important to me that we maintain our focus on the former students. Many of them allege sexual and physical abuse and these traumatic experiences cannot go unanswered.

Despite the complexity of this issue, I want to assure Canadians that the federal government is committed to finding a solution that is equitable to the former students, church organizations and Canadian tax payers.

With a mandate to manage and resolve Indian residential schools claims, the next year brings opportunity to expedite settlements with former students with claims for which the Government believes it is legally responsible. Meanwhile, strengthening partnerships within government and with Aboriginal people, religious denominations, and other citizens allows us all to address and resolve issues arising from the legacy of Indian Residential Schools.

1.2 Management Representation Statement

Report on Plans and Priorities 2002-2003

I submit, for tabling in Parliament, the 2002-2003 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada.

To the best of my knowledge the information in this document:

- Accurately portrays the organisation's plans and priorities.
- Is consistent with the reporting principles contained in the Guide to the preparation of the 2002-2003 Report on Plans and Priorities.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Deputy Minister

Date

II Raison d'être

Residential Schools were boarding schools for Aboriginal children between the ages of 5 and 16 years old that operated throughout Canada for well over a century.

The earliest residential schools predated Confederation and were run by church missionaries. The federal government began to play a role in the development and administration of this system as early as 1874, as part of its federal responsibility, under the *Indian Act*, to provide education to Status Indians.

Over 130 residential schools operated over time throughout Canada. The schools were located in every province and territory, except Newfoundland, New Brunswick and Prince Edward Island. Of the 130 schools that existed, it is estimated that up to 100 of these schools could be involved in lawsuits today.

The Government of Canada operated nearly every school in partnership with various church organizations. On April 1, 1969, the Government assumed administrative responsibility for the residential school system, although in many instances church organizations remained involved in administering schools through contractual arrangements. The majority of these schools ceased to operate by the mid-1970s and the last federally-run residential school in Canada closed in Saskatchewan in 1996.

In 1991, the Royal Commission on Aboriginal Peoples (RCAP) was created to improve relationships between Aboriginal and non-Aboriginal people in Canada.

The Commission held 178 days of public hearings, visited 96 communities, consulted dozens of experts, commissioned scores of research studies and reviewed numerous past inquiries and reports for the final report which was issued in 1996. Among other things, the RCAP Report outlined for the first time, in a comprehensive way, the impacts that the Indian residential school system had, and continues to have, on Aboriginal people.

In 1998, the federal government issued its response to the RCAP report called *Gathering Strength - Canada's Aboriginal Action Plan*. This plan outlined a four-point strategy for addressing residential schools issues: apology; healing; litigation strategies and dispute resolution framework.

Apology: The Government of Canada delivered a *Statement of Reconciliation* to all Aboriginal peoples which included an apology to those people who experienced sexual and physical abuse while attending residential schools.

It also stated that the federal government regretted the treatment of Aboriginal people. *"As a country, we are burdened by past actions that resulted in weakening the identity of Aboriginal peoples, suppressing their languages and cultures, and outlawing spiritual practices."*

Healing: The Government provided \$350 million to the Aboriginal Healing Foundation – an organization set up at arms-length from the government to provide funding for community-based healing projects.

Litigation Strategies: In instances where claims proceed to court, Government lawyers, working on behalf of the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada, represent the interests of the Crown and contribute to the management of the government's response to the litigation. Where possible, we are working to move as many cases as possible away from the court and into faster and more compassionate processes for the individuals.

Dispute Resolution: The Government sponsored eight Exploratory Dialogues across Canada in 1998/99 which provided former students, government and church representatives with the opportunity to sit down and jointly develop solutions to resolve residential schools issues. This marked the first time the three parties were able to sit together and constructively discuss these issues.

In response to the dialogues, the Government established a number of Alternative Dispute Resolution Pilot Projects. At present, 11 Alternative Dispute Resolution projects are underway across the country.

In recognition of the importance of the residential school issue, the Deputy Prime Minister was given the responsibility of coordinating all initiatives on behalf of the Government. To this end, the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada, was created on June 4, 2001, to centralize resources that are focussed on resolving valid claims of recognized causes of action.

In June 2001, formal negotiations between the Government and the churches began on the issue of financial apportionment. Both parties are seeking a comprehensive and long-term solution for the victims who suffered abuse, the churches and the Canadian taxpayers.

In an effort to speed up the settlement of claims with former students, the Government announced on October 29, 2001 that it would offer 70 per cent of agreed-upon compensation to victims with validated claims of recognized causes of action in instances where both the federal government and a church organization were involved in the school. This initiative ensures that claimants' needs and interests are not set aside during the negotiations between the federal government and the churches on the apportionment of compensation.

The Government of Canada will continue to compensate individuals 100 per cent for those claims for which the Government believes it is solely responsible, in law, for the claimant's loss.

Under the general theme of “Healing and Reconciliation” the Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada works to engage Aboriginal people and other Canadians in creating initiatives which commemorate those that attended these schools, explore the history of this system, and building our future by resolving litigation associated with these schools and promoting local, regional and national partnerships by supporting programs and projects of lasting impact in addressing the legacy of the residential school system.

**Mandate - Office of Indian Residential
Schools Resolution of Canada**

To engage Aboriginal people in initiatives that:

- commemorate
- explore our history
- build our future
- support programs and projects

III Plans and Priorities by Strategic Outcome

3.1 Strategic Outcome

The management and resolution of Indian residential school claims.

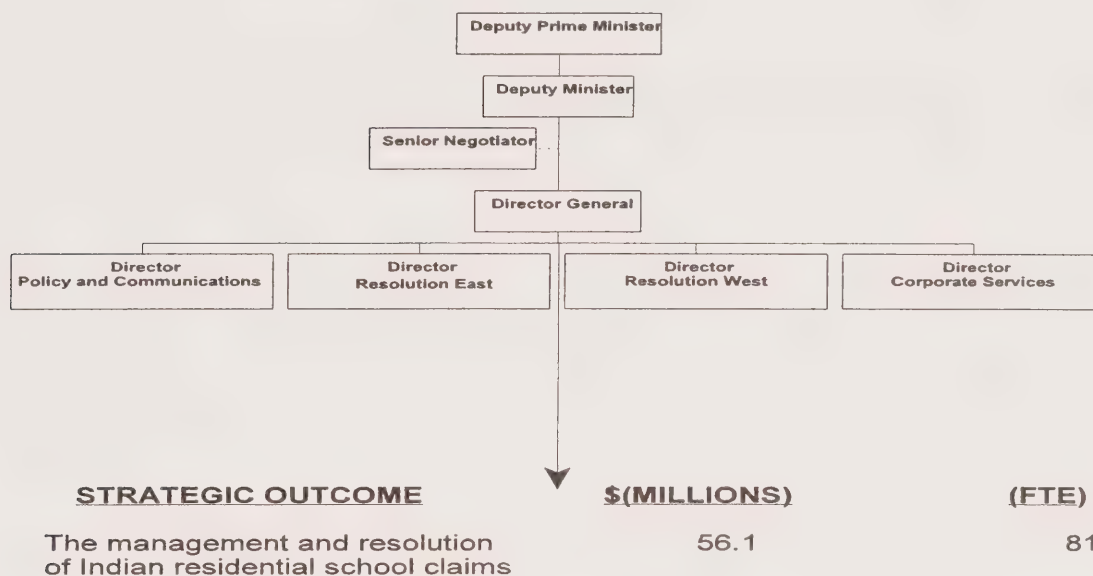
3.2 Plans and Priorities:

- Liaising with federal departments, provincial governments, aboriginal and church organizations and other former students to identify initiatives for addressing the legacy of Indian residential schools.
- Supporting programs which promote healing and reconciliation.
- Resolving as many outstanding claims as possible based on the Government's offer of 70 per cent compensation.
- Focussing on elderly claimants.
- Negotiating with churches to determine the shared cost of compensation.
- Establishing and implementing dispute resolution processes.

IV Organization

4.1 Accountability

Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada



4.2 Departmental Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 2001–2002*	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Planned Spending 2004–2005
Budgetary Main Estimates	-	56.1	56.6	-
Non-Budgetary Main Estimates	-	-	-	-
Less: Respendable Revenue	-	-	-	-
Total Main Estimates	-	56.1	56.6	-
Adjustments to Planned Spending**	55.3	-	-	-
Net Planned Spending	55.3*	56.1	56.6	-
Less: Non-Respendable Revenue	-	-	-	-
Plus: Costs of services received without charge	2.3	3.0	3.4	-
Net cost of Program	57.6	59.1	60.0	-
Full-Time Equivalents	72	81	86	-

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments reflect approvals not included in the Main Estimates (e.g. Supplementary Estimates, Budget initiatives). The Department received funding through 2001-2002 Supplementary Estimates.

V Annexes

Table 5.1: Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ millions)	
Planned Spending	56.1
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	1.5
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	-
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	-
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	1.5
	59.1
<i>Less: Non-responsible Revenue</i>	-
2002-2003 Net Cost of Program	59.1

Table 5.2: Summary of Transfer Payments

(\$ thousands)	Forecast Spending 2001–2002*	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Planned Spending 2004–2005
Grants	350.0	500.0	-	-
Total Grants	350.0	500.0	-	-
Contributions	1,800.0	1,800.0	1,800.0	-
Total Contributions	2,150.0	2,300.0	1,800.0	-

VI Other Information

Contacts for Further Information

1. Web site address: www.irsr-rqpa.gc.ca
2. For general enquiries regarding Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada, please contact one of the following offices:

If you currently reside in the East or Saskatchewan:

Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada
90 Sparks Street
Room 304
Ottawa, Ontario
K1P 5B4
Telephone: (613) 996-2686

If you currently reside in Alberta, British Columbia or the North:

Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada
1138 Melville St
PO Box: Suite 600
Vancouver, British Columbia
V6E 4S3
Telephone: (604) 666-1252

VI Autres renseignements

Sources d'information additionnelle

1. Adresse du site Web : www.irsr-rqpa.gc.ca
2. Pour des renseignements généraux concernant le Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones, veuillez contacter l'un des bureaux suivants :

Si vous habitez actuellement dans l'Est ou en Saskatchewan :

Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones
90, rue Sparks
Bureau 304
Ottawa (Ontario)
K1P 5B4
Téléphone : (613) 996-2686

Si vous habitez en Alberta, en Colombie-Britannique ou dans le Nord :

Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones
1138, rue Melville
Boîte postale : Suite 600
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6E 4S3
Téléphone : (604) 666-1252

Tableau 5.2 : Sommaire des paiements de transfert

(en milliers de dollars)				
Prévisions des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2001-2002*	2002-2003	2003-2004	2004-2005	
Subventions	350,0	500,0	-	-
Total des subventions	350,0	500,0	-	-
Contributions	1 800,0	1 800,0	1 800,0	-
Total des contributions	2 150,0	2 300,0	1 800,0	-

Tableau 5.1 : Coût net du ou des programmes pour l'année budgétaire

(en millions de dollars)	
Dépenses prévues	561.0
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	1,5
Contributions de l'employeur aux primes du Régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT	-
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	-
Traitement des dépenses connexes liées aux services juridiques fournis par Justice Canada	1,5
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>	59,1
Coût net du programme pour 2002-2003	59,1

4.2 Dépenses prévues

	Prévisions des dépenses 2001-2002*	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
--	--	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------

Budgétaire du Budget principal des dépenses	-	56,1	56,6	-
Non-budgétaire du Budget principal des dépenses	-	-	-	-
Moins : Recettes disponibles	-	-	-	-
Total du budget principal des dépenses	-	56,1	56,6	-
Rajustements**	55,3	-	-	-
Dépenses nettes prévues	55,3*	56,1	56,6	-
Moins : Recettes non disponibles	-	-	-	-
Plus : Coût des services reçus gratuitement	2,3	3,0	34,0	-
Coût net du programme	57,6	59,1	600,0	-
Équivalents temps plein	72	81	86	-

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

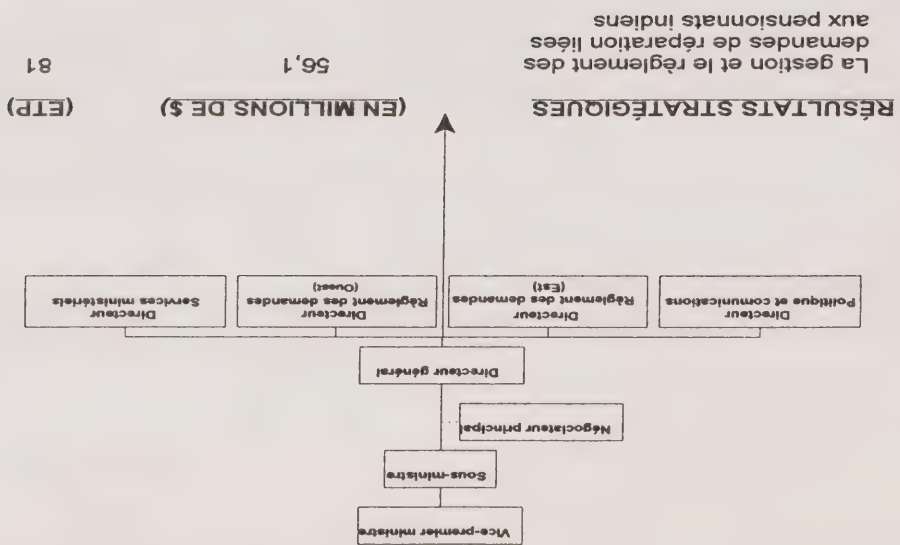
* Ce montant tient compte des prévisions du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice courant.

** Les rajustements tiennent compte des autorisations non comprises dans le Budget principal des dépenses (p. ex., budget supplémentaire des dépenses, mesure budgétaire). Le Ministère a reçu des fonds par l'intermédiaire du budget supplémentaire des dépenses de 2001-2002.

IV Organisation

4.1 Responsabilité

Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones



III Plans et priorités selon les résultats stratégiques

3.1 Résultats stratégiques

La gestion et le règlement des demandes de réparation liées aux pensionnats indiens.

3.2 Plans et priorités :

- Assurer la liaison avec les ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux, les organisations autochtones et ecclésiastiques et les anciens élèves afin de cerner les mesures pour venir à bout des séquelles du régime des pensionnats indiens.
- Financer les programmes qui favorisent la guérison et la réconciliation.
- Régler autant de demandes possibles en appliquant la formule des 70 p. 100 proposée par le gouvernement.
- Accorder la priorité aux demandeurs âgés.
- Mener des négociations avec les églises afin de fixer leur part de l'indemnisation.
- Etablir des modalités de règlement des différends.

Comme moyen d'accélérer le règlement des demandes de réparation présentées par des anciens élèves, le 29 octobre 2001, le gouvernement a annoncé qu'il verserait 70 p. 100 de l'indemnisation sur lesquelles les parties se sont entendues aux victimes dont les motifs d'action ont été jugés recevables dans les cas où le gouvernement fédéral ainsi qu'une église administrerait le pensionnat en question. Cette mesure a pour conséquence de faire en sorte que les intérêts et les besoins des demandeurs ne sont pas mis en plan pendant les négociations entre le gouvernement fédéral et les églises.

Le gouvernement du Canada indemniser les victimes à raison de 100 p. 100 si leur motif d'action a été reconnu et lorsque le gouvernement est jugé seul responsable des tors causés à la victime.

Sous le thème général de « guérison et réconciliation » le Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones cherche à mobiliser les peuples autochtones et d'autres Canadiens pour l'adoption de mesures qui commémorent les élèves de ces pensionnats, présentent l'historique de ce régime d'enseignement, bâtissent notre avenir par le règlement des litiges découlant de ces écoles et favorisent l'instauration de partenariats à l'échelle locale, régionale et nationale en supportant des programmes et des projets d'une utilité durable comme moyen de faire face aux séquelles du régime des pensionnats.

Mandat du Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones

Obtenir la participation des peuples autochtones à des mesures qui :

- commémorent les élèves
- présentent l'historique du régime
- bâtissent notre avenir
- viennent en aide à des programmes et des projets qui ont un effet durable

Il a également déclaré que le gouvernement fédéral déploirait le traitement réservé aux peuples autochtones :

« En tant que pays, nous sommes hautes par nos actions passées qui ont mené à l'affaiblissement de l'identité des peuples autochtones, à la disparition de leurs langues et de leurs cultures et à l'interdiction de leurs pratiques spirituelles »

Guerison : Le gouvernement fédéral a versé 350 millions de dollars à la Fondation autochtone de guérison – une organisation indépendante du gouvernement créée afin de financer les projets communautaires de guérison.

Stratégies relatives aux litiges : Dans les cas où les demandes de réparation aboutissent devant les tribunaux, des avocats pour les pensionnats représentent les intérêts de la Couronne et aident à exposer le point de vue du gouvernement. Lorsque c'est possible, nous tentons de régler le plus grand nombre possible de cas en dehors des tribunaux est d'une façon plus humaine pour les intéressés.

Règlement des différends : Le gouvernement a organisé huit dialogues exploratoires au Canada en 1998-1999 pour donner aux anciens élèves ainsi qu'aux représentants gouvernementaux et ecclésiastiques l'occasion de trouver ensemble une solution à l'affaire des pensionnats. C'était la première fois que les trois parties réussissaient à discuter de cette affaire ensemble.

À la suite de ces dialogues, le gouvernement a créé plusieurs projets de règlement extrajudiciaire des différends. Onze de ces projets se déroulent actuellement au pays.

En raison de l'importance du dossier des pensionnats, le vice-premier ministre s'est vu conféré la responsabilité de coordonner toutes les mesures au nom du gouvernement. C'est à cette fin, notamment pour centraliser les ressources visant à régler les demandes de réparation dans le cas des motifs d'action jugés recevables, que le Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones a été créé le 4 juin 2001.

En juin 2001, des négociations officielles ont commencé entre le gouvernement et les églises sur la répartition de la responsabilité financière. Les deux parties tentent d'en arriver à une solution générale à long terme pour les victimes, les églises et les contribuables canadiens.

II Raison d'être

Les pensionnats indiens étaient des internats pour enfants autochtones âgés de 5 à 16 ans. Ils ont existé pendant plus d'un siècle et se trouvaient un peu partout au Canada.

Les premiers pensionnats, fondés avant la Confédération, étaient administrés par des missionnaires. Dès 1874, le gouvernement fédéral commence à jouer un rôle dans l'expansion et l'administration de ce régime d'enseignement en vertu de la *Loi sur les Indiens* qui lui confère la responsabilité d'assurer l'enseignement des Indiens inscrits.

Plus de 130 pensionnats ont été créés au Canada. Ces écoles se trouvaient dans chaque province et territoire à l'exception de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard. On estime aujourd'hui que jusqu'à cent de ces pensionnats pourraient être impliqués dans des poursuites en justice.

Le gouvernement du Canada a administré la quasi totalité de ces écoles en collaboration avec diverses organisations ecclésiastiques. Le 1^{er} avril 1969, le gouvernement a assumé la responsabilité de l'administration du régime des pensionnats quoique, dans bien des cas, les organisations ecclésiastiques ont continué de collaborer à cette administration par la voie de dispositions contractuelles. La plupart de ces écoles ont fermé leurs portes vers le milieu des années 1970, et le dernier pensionnat administré par le gouvernement fédéral au Canada, situé en Saskatchewan, a mis fin à ses opérations en 1996.

En 1991, la Commission royale sur les peuples autochtones (CRPA) a été créée afin d'aider à améliorer les relations entre la population autochtone et la population non autochtone du Canada. La Commission a tenu 178 jours d'audiences publiques, s'est rendue dans 96 communautés, a consulté des douzaines d'experts, a commandé une foule d'études de recherche et a examiné les constatations de nombreuses enquêtes et rapports en vue de la rédaction de son rapport final qui a été publié en 1996. Entre autres, le rapport de la CRPA décrit pour la première fois et d'une façon détaillée l'impact du régime des pensionnats indiens sur les peuples autochtones, impact qui perdure aujourd'hui.

En 1998, le gouvernement fédéral a réagi au rapport de la CRPA par la publication d'un document intitulé *Rassembler nos forces – Le plan d'action du Canada pour les peuples autochtones*. Ce plan énonce une stratégie en quatre volets pour régler l'affaire des pensionnats : excuses; guérison; stratégie relatives aux litiges et plan de règlement des différends.

Excuses : Le gouvernement du Canada a prononcé une *Déclaration de réconciliation* à l'intention de tous les peuples autochtones qui comprenait des excuses à ceux qui ont été victimes de sévices physiques et sexuels pendant leur séjour dans les pensionnats.

1.2 Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités – 2002-2003

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003 du Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- Décrivent fidèlement les plans et les priorités de l'organisation.
- Sont conformes aux principes de déclaration des données énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation des rapports sur les plans et les priorités.
- Sont complets et exacts.
- Sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le rapport sur les plans et priorités.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) dont s'inspire le présent document et qui sert de fondement à la reddition de compte sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Sous-ministre

Date

I Messages

1.1 Message du vice-premier ministre

Le Bureau du Canada sur le règlement des questions des pensionnats autochtones en est à sa première année d'existence comme ministère. Pendant l'année, il a fait des progrès considérables dans ses tentatives pour amener le gouvernement fédéral à trouver une solution globale à long terme aux griefs des anciens élèves des pensionnats qui ont été victimes de sévices. Le Bureau a été créé en juin 2001 comme moyen pour le gouvernement de faire face aux séquelles des pensionnats. Il centralise toutes les ressources et les fonds fédéraux servant à régler les demandes de réparation pour motifs d'action valables, notamment les sévices physiques et sexuels ainsi que pour gérer les cas de demandes de réparation liées aux pensionnats indiens pour lesquelles le gouvernement fédéral croit être légalement responsable.

Le dossier des pensionnats indiens est délicat et complexe. Le gouvernement entend régler le plus grand nombre de cas de sévices physiques et sexuels en dehors des tribunaux en privilégiant des modalités plus expéditives et humaines. Par la même occasion, il cherche à s'entendre avec les organisations ecclésiastiques qui ont été mises en cause dans l'administration des écoles sur la question de la responsabilité financière. La conclusion d'ententes avec les églises favorisera davantage la guérison et la réconciliation des victimes avec leur communauté.

En ma qualité de ministre responsable du dossier des pensionnats indiens, je tiens à ce que nous concentrons nos efforts sur les anciens élèves. Bon nombre d'entre eux alléguent avoir été victimes de sévices physiques et sexuels qu'on ne saurait passer sous silence.

Malgré la complexité de ce dossier, je tiens à rassurer la population canadienne que le gouvernement fédéral entend trouver une solution qui est équitable pour les anciens élèves, les organisations ecclésiastiques ainsi que les contribuables canadiens. Nous avons reçu le mandat de gérer et de régler les demandes de réparation liées aux pensionnats indiens pour lesquelles le gouvernement fédéral croit être légalement responsable, et nous aurons l'occasion l'an prochain d'expédier la conclusion d'un règlement avec les anciens élèves. Entre temps, le fait de resserrer les partenariats au sein du gouvernement ainsi qu'avec les peuples autochtones, les églises et les citoyens nous permet tous de nous pencher sur les séquelles des pensionnats indiens et d'y trouver une solution.

Table des matières

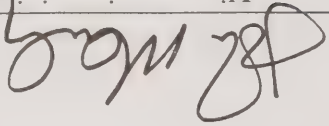
I	Messages	
1.1	Message du vice-premier ministre.....	1
1.2	Déclaration de la direction.....	2
II	Raison d'être.....	3
III	Plans et priorités selon les résultats stratégiques	
3.1	Résultats stratégiques.....	6
3.2	Plans et priorités.....	6
IV	Organisation	
4.1	Responsabilité.....	7
4.2	Dépenses prévues.....	8
V	Annexes	
	Tableau 5.1 : Coût net du ou des programmes pour l'année budgétaire.....	9
	Tableau 5.2 : Sommaire des paiements de transfert.....	10
VI	Autres renseignements	
	Sources d'information additionnelle.....	11

**Bureau du Canada sur le règlement des questions
des pensionnats autochtones**

Rapport sur les plans et les priorités

2002-2003

Vice-premier ministre

A handwritten signature in black ink, appearing to be "J. Chrétien", written over a horizontal line.

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; Il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humains, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment compta-ble de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2003-III-113

ISBN 0-660-61873-7



Bureau du Canada
sur le règlement des questions
des pensionnats autochtones
Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

MAY 1 2002

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2003-III-17

ISBN 0-660-61783-8

Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada

Report on Plans and Priorities

**For the years
2002/2003 to 2004/2005**



**Secretary of State
(International Financial Institutions)**

Table of Contents

Section I: Messages

1.1	Minister's Message	1
1.2	Management Representation Statement	2

Section II: Raison d'être

2.1	Mandate.....	3
2.2	Objectives	3
2.3	Planning Context.....	4

Section III: Strategic Outcomes, Plans and Priorities

3.1	Strategic Outcomes	6
3.2	Priorities and Plans	6

Section IV: Organization

4.1	Accountability.....	10
4.2	OSFI Planned Spending	11

Annexes

Table 1	Source of Respendable Revenue.....	12
Table 2	Net Cost of Program for 2001-2002	12
Table 3	Table on Legislative and Regulatory Initiatives	13
	Listing of Statutes and Regulations	14
	Reference	19

Section I: Messages

1.1 Minister's Message

The Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) exists primarily to safeguard policyholders, depositors and private pension plan members from undue loss. It advances and administers a regulatory framework that contributes to public confidence without unduly restricting the competitiveness of the regulated entities. OSFI also provides actuarial and other services to the Government of Canada.

In addition to its regulatory work, OSFI must identify and assess the emerging risks created by changing conditions in the financial services sector and is required to formulate regulatory strategies to respond to the most important risk factors.

As outlined in its new Supervisory Framework, OSFI has refined its supervisory activities in response to an increasingly complex financial industry. OSFI's methodology has long been risk-based and the changes described in the Framework represent a further evolution in that direction. As a result, OSFI's activities and associated costs to institutions are more directly related to its assessment of net risk levels. These changes better position OSFI to deal with the increased complexity in the financial system and to supervise some of the new entities and corporate structures that are expected to emerge as a result of recent changes to the regime that governs the financial sector. As well, the changes foster better risk management and governance processes at regulated institutions, thus contributing to their financial soundness.

OSFI also provides the Government of Canada with actuarial and other services. To carry out this responsibility effectively, a separate organization unit, the Office of the Chief Actuary (OCA), was created to administer this function. A Consultation Committee, composed of clients of the OCA and chaired by the Superintendent, provides a venue where the Superintendent can consult and discuss issues related to the functioning of the OCA.

Since OSFI's regulatory activities are entirely funded by assessments and fees collected from regulated financial institutions and pension plans, any cost increase in these activities would not be borne by taxpayers. However, OSFI is mindful of the financial burden on the entities it regulates and is committed to full and open dialogue with its stakeholders on the costs and benefits of its work.

1.2 Management Representation Statement

MANAGEMENT REPRESENTATION Report on Plans and Priorities 2002-2003

I submit, for tabling in Parliament, the 2002-2003 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada.

To the best of my knowledge the information:

- Accurately portrays the organization's plans and priorities.
- Is consistent with the disclosure principles contained in the *Guide to the preparation of the 2002-2003 Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP production.

The Planning and Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: 
Superintendent

Date: Jan 29, 2002

Section II: Raison d'être

2.1 Mandate

The Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI), established by an Act of Parliament in 1987, is responsible for regulating and supervising all banks, and insurance, trust, loan and cooperative credit societies that are licensed or registered by the federal government, and for supervising federally regulated private sector pension plans. OSFI also has specific responsibility under various Acts for providing actuarial and other services to the Government of Canada.

Under S.C. 1996, c6 (An Act to Amend, Enact and Repeal Certain Laws Relating to Financial Institutions) passed in May 1996, OSFI was given a legislated mandate that focuses on contributing to public confidence in Canada's financial system and undertaking supervisory intervention in a timely manner in order to minimize losses to policyholders, depositors and creditors of financial institutions.

Pursuant to the above mandate, OSFI has developed its mission statement, which reads:

"We are the primary regulator of federal financial institutions and pension plans. Our mission is to safeguard policyholders, depositors and pension plan members from undue loss. We advance and administer a regulatory framework that contributes to public confidence in a competitive financial system. We also provide actuarial services and advice to the Government of Canada.

We are committed to providing a professional, high quality and cost-effective service."

2.2 Objectives

Key to the Mission Statement are two underlying strategic objectives that reflect OSFI's primary focus:

1. **Safeguard from Undue Loss** – Identify institution-specific risks and trends, and intervene in a timely manner so as to minimize losses to policyholders, depositors and pension plan members.
2. **Public Confidence** – Contribute to public confidence by enhancing the safety and soundness of the Canadian financial system, including the evaluation of system-wide risks and the promotion of sound business and financial practices.

2.3 Planning Context

OSFI's activities for the planning period reflect the current and expected financial services environment.

Economic Conditions

After several years of strong growth and robust business conditions, economic activity in Canada weakened significantly in 2001 because of a slowdown in the U.S. economy. In both countries, increases in unemployment, sharp reductions in business investment and pronounced liquidations in business inventories were involved. Further, with simultaneous deterioration of the European economies, and continuing economic stagnation in Japan, there were no major economies to provide a strong boost to global economic growth. The events of September 11th appear to have further exacerbated the weakening conditions in the global economy.

There have been signs in the United States that activity is beginning to firm. The pace of layoffs has slowed, and the index of leading indicators is signaling a U.S. recovery in the near future. At this point, however, there are lingering downside risks to the outlook.

As a result, at the end of last year, private-sector forecasters have downgraded their outlook for the U.S. economy, incorporating a technical recession – two quarters of negative growth – in the second half of 2001. However, according to advance estimates the U.S. economy may have avoided a technical recession, with real GDP increasing by a better-than-expected 0.2 per cent in the fourth quarter of 2001. Weakness in the U.S. economy is expected through the first half of 2002, followed by a rebound in the second half of the year. In line with these expectations, most recent indicators for the first quarter suggest that U.S. economy continues to stabilize. Looking ahead, the unprecedented amount of monetary easing in 2001, combined with the past fiscal stimulus and significantly lower energy prices, may lead to a strong and sustained recovery in the second half of 2002.

The Canadian economy contracted in the third quarter, and most private-sector forecasters estimate that the weakness continued into the fourth quarter of 2001. However, recent indicators suggest that growth has probably been positive in the fourth quarter. The expected rebound in the U.S. economy, combined with large fiscal and monetary stimulus injected into the economy last year is expected to lead to a gradual recovery in 2002, with growth picking up in the second half of the year.

There remains considerable uncertainty to the global economic outlook. The major risk to the global economic outlook is the timing and strength of the recovery in business investment. In particular, if U.S. business investment is not improving, global growth could remain weak and the recovery could be delayed.

The end of a slowdown is generally a period of considerable uncertainty. OSFI's role is to

prepare to deal effectively with problems should they arise because of the slow down in Canada and abroad or because of other events.

The Policy Environment

There are a number of policy initiatives, both domestic and foreign, that are relevant for the planning period and affect the development and refinement of OSFI priorities. These include:

- Implementation of a new supervisory ratings framework
- Passage of Bill C-8
- Implementation of the Basel Capital Accord for deposit taking institutions and a revised capital framework for insurance companies in Canada
- Addition of new federal agencies, the Financial Consumer Agency of Canada (FCAC) and the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC) to the regulatory environment for federal financial institutions
- Increased focus by the International Association of Insurance Supervisors (IAIS) on core principles and solvency

These initiatives may have multiple effects on the regulated financial services sector and, therefore, on OSFI's operations, including:

- OSFI will have to act in a manner consistent with the enhanced flexibility inherent in its regulatory and supervisory frameworks. More, and more complex, decisions and related judgements are likely to be required.
- The organizational structure of regulated financial institutions may become more complex, and more of the activities of the group may be concentrated in unregulated entities operating side by side with regulated institutions.
- The policy of the government to permit new, closely held, small banks, and OSFI's commitment to support the government's policy on competitiveness, could put pressure on the early intervention framework. OSFI's focus will shift from one that was relatively risk-averse at the incorporation stage to one that will recommend the incorporation of an institution if, on balance, assessment of the proposal indicates that the institution will be viable. As a consequence, more emphasis will be placed on OSFI intervening in the affairs of problem institutions early on.

The September 11th events in the United States have also changed the policy environment. There is significantly heightened emphasis on antiterrorism and anti-money laundering initiatives in Canada and elsewhere. OSFI has indicated its plan to modestly expand its role in assessing the quality of compliance systems in place in federally regulated financial institutions and taking appropriate actions when deficiencies are identified. In addition, the environment has emphasised the importance of being able to respond rapidly to changing and uncertain circumstances and demands for information. Closer cooperation with law enforcement authorities and FINTRAC is a higher priority than previously.

Section III: Strategic Outcomes, Plans and Priorities

3.1 Strategic Outcomes

OSFI's efforts are directed to achieving two strategic outcomes.

1. **Policyholders, depositors and pension plan members are safeguarded from undue loss.**
2. **Public confidence in the safety and soundness of the Canadian financial system is enhanced.**

OSFI recognizes that effective regulation benefits financial institutions both in their domestic operations and internationally. It also recognizes that the sustainable success of regulated institutions is important for long-term safety and soundness. It is not feasible to distinguish between the efforts required to achieve the first strategic outcome from those directed to the achievement of the second strategic outcome. Confidence in the Canadian financial system will not be maintained if undue losses are experienced, and undue losses may be triggered by a loss of confidence in the Canadian financial system.

Net Planned Spending and Full-Time Equivalents:

(\$ thousands)	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Gross Program Spending:	58,537	67,309	70,669	70,669
Less: Respendable revenue	56,521	65,631	68,991	68,991
Net Spending	2,016	1,678	1,678	1,678

Full-Time Equivalents	462	477	477	477
-----------------------	-----	------------	-----	-----

3.2 Priorities and Plans

OSFI has identified three broad priorities and plans for the planning period, taking into account OSFI's mandate, desired outcomes and the overall environment. While focusing on these priorities, OSFI will be conscious of providing quality and cost effective service, and remain conscious of the need to balance OSFI's activities against the need for institutions to be competitive.

The primary means by which OSFI will deliver the desired outcomes is through maintaining and refining a supervisory and regulatory regime that promotes safety and

soundness and results in early intervention when problems are identified, while being mindful of the need for financial institutions to take reasonable risks in order to compete and prosper. As a matter of practice, OSFI's first approach is to work with the institutions to fix problems in a timely manner. OSFI's formal powers and authorities are used when recourse to corporate governance or risk management and control approaches are ineffective. Achieving this balance has an impact on all elements of OSFI's work as well as on the design of OSFI's accountability framework.

Over the long term, OSFI will assess its results in terms of performance measures including analysis of results of identifying and dealing with individual institution difficulties, surveys of industry and professional persons OSFI deals with, comparison of OSFI's approach and costs to other regulators, and bi-annual national opinion surveys of consumer confidence in the Canadian financial industry.

Priority 1: Enhancing the capacity to deal with more, and more complex, problem financial institution situations:

OSFI will effectively identify risks faced by federally regulated financial institutions and pension plans, and promote improved management of those risks.

OSFI plans to:

- Finalize and implement the new ratings process and enhance the supervision process and effectively use these to further focus OSFI's view of the risks posed by institutions. This analysis, along with enhanced monitoring and information gathering, will be used to continually improve identification of those institutions which have the potential to become problems;
- Enhance monitoring of individual institutions and sectoral risks and re-emphasize to institutions the need for timely action to recognize a deterioration in credit conditions or other adverse events;
- Enhance synergies by better utilizing expertise from across OSFI in the risk assessment and monitoring processes;
- Enhance the transfer of knowledge and experience within OSFI;
- Ensure that OSFI employees have adequate time to maintain and enhance their understanding of institutions;
- Focus project resources more selectively on those new or evolving risk areas that could have the greatest negative impact on the financial condition of regulated institutions;
- Enhance regular communication and relationships between OSFI senior executives and senior management and board members of financial institutions;
- Expand OSFI reviews of major financial institutions from the perspective of their resiliency to various serious events.

To improve OSFI's readiness to deal effectively with problem federally regulated financial institutions and pension plans, consistent with OSFI's early intervention mandate, OSFI will:

- Update and refine contingency planning materials, business resumption plans and related activities, building on what has been learned through recent experiences;
- Better disseminate within OSFI contingency plans, enhance training on dealing with problems, and disseminate and quickly act on the results of post mortems and updated contingency preparedness reviews;
- Use the Financial Institutions Supervisory Committee (FISC) as an effective tool for identifying, assessing and addressing system-wide and institution-specific issues.

Priority 2: Focussing on what matters

To ensure that the framework of OSFI guidance and rules applying to federally regulated financial institutions and pension plans remains relevant, and meet or exceed international minimums, OSFI will:

- Over a multi-year period, review existing guidelines and similar documents to ensure they are still required and up-to-date and adopt international guidance, where appropriate, in lieu of domestically developed guidance;
- Continue to play a meaningful and effective role in contributing to important domestic and international rules-setting activities (including legislative initiatives and related changes to regulations and guidelines);
- Ensure that frameworks developed by OSFI, and OSFI rules and guidelines that implement international frameworks, have sufficient flexibility to allow Canadian financial institutions to be treated fairly in comparison to competitors in other major jurisdictions;
- Identify areas where OSFI frameworks are not compatible with domestic or international directions and consider adjustments. Consider and identify areas where OSFI frameworks ought to allow for significant flexibility and make the necessary changes to the framework or to the manner in which it is applied.

OSFI will analyze the implementation of policy frameworks and adapt regulatory and supervisory approaches as required. It will:

- Implement more rigorous priority setting to focus on issues that are important and are high payoff from the perspective of OSFI's mandate;
- Continue to promote and enhance the capacity of a broad range of staff to make judgements in a manner that reflects a consistent and shared understanding of OSFI's priorities and focus. Actively monitor and assess the quality of judgement, and build in regular, enhanced feedback loops and the means to correct deficiencies quickly;
- Adapt the process of approving new applicants for incorporation to take into account the goal of enhancing competition in the Canadian financial sector;
- Continue to improve the effectiveness of OSFI's processes for dealing with

requests/interpretations from regulated institutions, in a manner that consistently reflects decisions on where to afford more flexibility to regulated institutions;

- Streamline key supervisory communications with financial institutions at senior levels to focus on what matters. Have other issues communicated and dealt with at lower levels.

Priority 3: Having the resources necessary to do the job

OSFI must obtain and maintain the resources and infrastructure necessary to support supervisory and regulatory activities, and the management of OSFI. OSFI will:

- Offer fair compensation and provide timely and effective career management and training programs to ensure the recruitment, retention and development of individuals with skill sets that are critical to the achievement of OSFI's mandate and goals. Better promote OSFI as a positive working environment;
- Find opportunities to promote better coordination and cooperation among groups and locations within OSFI;
- Recognize that IM/IT is a key enabler and underpinning of OSFI's operational infrastructure and implement effective information systems, in a secure environment, that promote client self-service and information sharing with external parties;
- Maintain an effective and up-to-date communications policy.

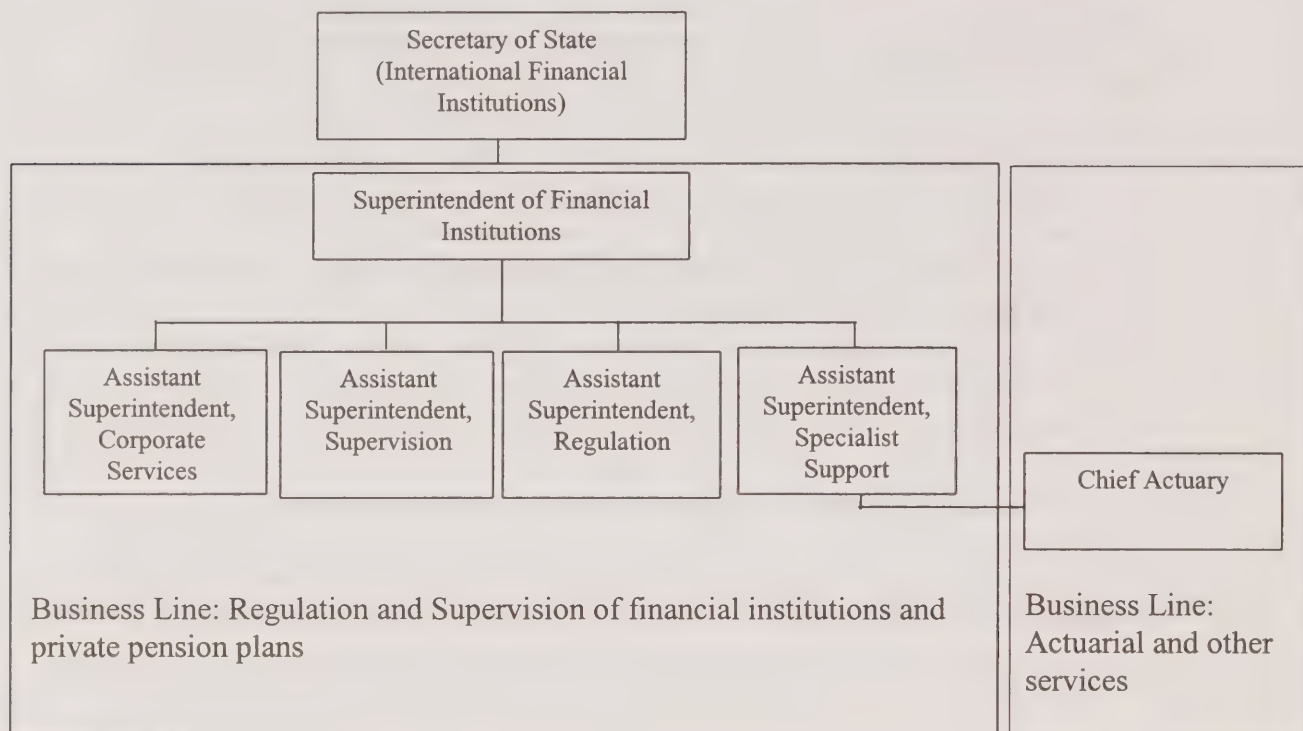
OSFI will provide expert and timely advice to the Government of Canada on the Canada Pension Plan and other programs reviewed by the Office of the Chief Actuary. It will:

- Maintain strong and open links with stakeholders to whom services are provided.

Section IV: Organization

4.1 Accountability

OSFI has one program with two business lines. The business lines are (1) Regulation and Supervision of financial institutions and private pension plans, and (2) Provision of actuarial and other services to the Government of Canada.



The Superintendent of Financial Institutions, Nicholas Le Pan, is responsible for the whole of OSFI and is specifically responsible for the regulation and supervision of financial institutions and private pension plans (\$62.5 million / 451 FTE).

The Chief Actuary, Jean-Claude Ménard, is responsible for the provision of actuarial and other service to the Government of Canada (\$4.8 million / 26 FTE).

4.3 OSFI Planned Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Supervision of Financial Institutions and Pension Plans	55,252	62,457	65,496	65,496
Actuarial and Other Services to the Government of Canada	3,285	4,852	5,173	5,173
Budgetary Main Estimates (gross):	58,537	67,309	70,669	70,669
Less: Respendable revenue	56,521	65,631	68,991	68,991
Total Main Estimates	1,660	1,678	1,678	1,678
Adjustments	356			
Net Planned Spending	2,016	1,678	1,678	1,678
Plus: Cost of Services Provided by other Departments	70	70	70	70
Net Cost of the Program	2,086	1,748	1,748	1,748
Full Time Equivalents	462	477	477	477

Annexes

Table 1: Source of Respendable Revenue

(\$ thousands)	Forecast Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005
Supervision of Financial Institutions and Pension Plans:				
Assessments and User Fees	55,252	62,457	65,496	65,496
Actuarial and Other Services to the Government of Canada:				
Service Charges	1,269	3,174	3,495	3,495
Total Respendable Revenue	56,521	65,631	68,991	68,991

Table 2: Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ thousands)	OSFI 2002-2003 Total
Net Planned Spending (Gross Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus Adjustments):	1,678
<i>Plus: Services Received without Charge by the Office of the Auditor General</i>	<i>70</i>
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	<i>0</i>
2002-2003 Net cost of OSFI	1,748

Table 3: Table on Legislative and Regulatory Initiatives

Legislative Acts and/or Regulations	Expected Results
Administrative Monetary Penalties (OSFI) Regulations	The regulations will designate the specific provisions that will be subject to penalties under the new Administrative Monetary Penalties regime.
Pension Benefits Standards Regulations, 1985	OSFI is proposing amendments to the Pension Benefits Standards Regulations, 1985 to improve pension plan funding for federally regulated private pension plans.
Assessment of Financial Institutions Regulations, 2001	OSFI is conducting a review of the alternatives for assessing bank holding companies and insurance holding companies. If needed, the regulations will be amended accordingly.
Classes of Insurance – Schedule	The schedule to the <i>Insurance Companies Act</i> is being revised to reduce the current number of insurance classes and to form the basis for federal class definitions to be harmonized with most provincial and territorial definitions.
Filing Penalties (OSFI) Regulations	Filing Penalties regulations will enable OSFI to impose penalties on institutions for late or erroneous filings.
Service Charges (OSFI) Regulations	The regulations are being amended to make the user pay scheme applicable to bank holding companies and insurance holding companies, as well as to capture various other new approvals and services. In addition, OSFI is undertaking a full review of the fees charged for each approval.
Other regulations stemming from Bill C-8	There are a number of other new regulations and amendments to existing regulations that are required for the implementation and operation of Bill C-8. These will impact the following Acts: Bank Act, Cooperative Credit Associations Act, Insurance Companies Act and the Trust and Loan Companies Act.

Listing of Statutes and Regulations

Acts

<i>Bank Act</i>	S.C. 1991, c. 46
<i>Cooperative Credit Associations Act</i>	S.C. 1991, c. 48
<i>Green Shield Canada Act</i>	S.C. 1992, c. 56
<i>Insurance Companies Act</i>	S.C. 1991, c. 47
<i>Office of the Superintendent of Financial Institutions Act</i>	R.S. c. 18 (2nd Supp.), Part I
<i>Pension Benefits Standards Act, 1985</i>	R.S. c. 32 (2nd Supp.)
<i>Trust and Loan Companies Act</i>	S.C. 1991, c. 45

Orders and Rules

Public Inquiry (Authorized Foreign Banks) Rules
Public Inquiry (Banks) Rules
Public Inquiry (Cooperative Credit Associations) Rules
Public Inquiry (Insurance Companies) Rules
Public Inquiry (Trust and Loan Companies) Rules

Regulations

Bank Act:

Affiliated Persons (Banks) Regulations
Aggregate Financial Exposure (Banks) Regulations
Entity Associated with a Foreign Bank Regulations
Equity of a Bank or a Bank Holding Company Regulations
Exchange Rate (Authorized Foreign Banks) Regulations
Exempt Classes of Foreign Banks Regulations
Exempt Debt Obligations Transactions (Banks and Bank Holding Companies)
Regulations
Exemptions from Restrictions on Investments (Banks, Bank Holding Companies and
Foreign Banks) Regulations
Factoring Entity Regulations
Finance Entity Regulations
Financial Leasing Entity Regulations
Foreign Bank Representative Offices Regulations
Form of Proxy (Banks and Bank Holding Companies) Regulations
Information Processing Activities (Banks and Authorized Foreign Banks) Regulations

Insider Reports Exemption (Banks) Regulations
 Insider Reports Regulations
 Insurance Business (Authorized Foreign Banks) Regulations
 Insurance Business (Banks) Regulations
 Investment Limits (Bank Holding Companies) Regulations
 Investment Limits (Banks) Regulations
 Manner of Calculation (Foreign Banks) Regulations
 Material Percentage Regulations
 Minority Investment (Bank Holding Companies) Regulations
 Minority Investment (Banks) Regulations
 Name Use (Foreign Banks) Regulations
 Name Use by Non-Financial Businesses (Excluded Entities) Regulations
 Name Use in Securities-Related Transactions (Banks and Bank Holding Companies) Regulations
 Notice of Deposit Restrictions (Authorized Foreign Banks) Regulations
 Notice of Uninsured Deposits Regulations
 Prescribed Deposits (Authorized Foreign Banks) Regulations
 Prescribed Deposits (Banks without Deposit Insurance) Regulations
 Prohibited Activities Respecting Real Property (Foreign Banks) Regulations
 Prospectus (Banks and Bank Holding Companies) Regulations
 Prospectus Exemptions (Bank Holding Companies) Regulations
 Prospectus Exemptions (Banks) Regulations
 Protection of Assets (Banks) Regulations
 Registration of Bank Special Security Regulations
 Regulatory Capital (Bank Holding Companies) Regulations
 Regulatory Capital (Banks) Regulations
 Related Party Transactions (Banks) Regulations
 Resident Canadian (Banks) Regulations
 Sales or Trades (Authorized Foreign Banks) Regulations
 Securities Dealing Restrictions (Authorized Foreign Banks) Regulations
 Securities Dealing Restrictions (Banks) Regulations
 Security Certificate Transfer Fee (Banks, Bank Holding Companies, Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations
 Specialized Financing (Banks) Regulations
 Specialized Financing (Foreign Banks) Regulations
 Specialized Financing (Bank Holding Companies) Regulations
 Subsidiaries Holding Bank Shares (Banks) Regulations
 Subsidiaries that Hold Bank Holding Company Shares Regulations
 Supervisory Information (Authorized Foreign Banks) Regulations
 Supervisory Information (Bank Holding Companies) Regulations
 Supervisory Information (Banks) Regulations
 Total Assets for Supervisability and Public Holding Requirements (Banks and Bank Holding Companies) Regulations

Cooperative Credit Associations Act:

Commercial Loan (Cooperative Credit Associations) Regulations
Equity of a Cooperative Credit Association Regulations
Exemptions from Restrictions on Investments (Cooperative Credit Associations) Regulations
Investment Limits (Cooperative Credit Associations) Regulations
Minority Investment (Cooperative Credit Associations) Regulations
Name Use (Cooperative Credit Associations) Regulations
Prospectus (Cooperative Credit Associations) Regulations
Prospectus Exemptions (Cooperative Credit Associations) Regulations
Protection of Assets (Cooperative Credit Associations) Regulations
Regulatory Capital (Cooperative Credit Associations) Regulations
Related Party Transactions (Cooperative Credit Associations) Regulations
Resident Canadian (Cooperative Credit Associations) Regulations
Securities Dealing Restrictions (Cooperative Credit Associations) Regulations
Security Certificate Transfer Fee (Cooperative Credit Associations) Regulations
Specialized Financing (Cooperative Credit Associations) Regulations
Specialized Financing (Retail Associations) Regulations
Subsidiaries Holding Association Shares (Cooperative Credit Associations) Regulations
Supervisory Information (Cooperative Credit Associations) Regulations

Insurance Companies Act:

Affiliated Persons (Insurance Companies) Regulations
Aggregate Financial Exposure (Insurance Companies) Regulations
Ancillary Activities (Insurance Companies, Canadian Societies and Insurance Holding Companies) Regulations
Assets (Foreign Companies) Regulations
Assets (Property and Casualty) Regulations
Commercial Loan (Insurance Companies, Societies and Insurance Holding Companies) Regulations
Converted Company Ownership Regulations
Credit Information (Insurance Companies) Regulations
Equity of an Insurance Company or Insurance Holding Company Regulations
Exemptions from Restrictions on Investments (Insurance Companies, Insurance Holding Companies and Societies) Regulations
Foreign Company Prescribed Transactions Regulations
Insurance Company Assessed Expenses Recovery Regulations
Investments (Foreign Societies) Regulations
Investment Limits (Canadian Societies) Regulations
Investment Limits (Insurance Companies) Regulations
Investment Limits (Insurance Holding Companies) Regulations
Life Companies Borrowing Regulations

Minority Investment (Insurance Companies) Regulations
Minority Investment (Insurance Holding Companies) Regulations
Mutual Company (Life Insurance) Conversion Regulations
Name Use in Securities-related Transactions (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations
Property and Casualty Companies Borrowing Regulations
Prospectus (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations
Prospectus Exemptions (Insurance Companies) Regulations
Prospectus Exemptions (Insurance Holding Companies) Regulations
Protection of Assets (Fraternal Benefit Societies) Regulations
Protection of Assets (Insurance Companies) Regulations
Regulatory Capital (Insurance Companies) Regulations
Regulatory Capital (Insurance Holding Companies) Regulations
Reinsurance (Canadian Companies) Regulations
Reinsurance (Foreign Companies) Regulations
Related Party Transactions (Insurance Companies) Regulations
Resident Canadian (Insurance Companies) Regulations
Securities Dealing Restrictions (Insurance Companies) Regulations
Specialized Financing (Life Companies) Regulations
Specialized Financing (Insurance Holding Companies) Regulations
Subsidiaries Holding Company Shares (Insurance Companies) Regulations
Subsidiaries that Hold Insurance Holding Company Shares Regulations
Supervisory Information (Insurance Companies) Regulations
Supervisory Information (Insurance Holding Companies) Regulations
Total Assets for Supervisability and Public Holding Requirements (Insurance Companies and Insurance Holding Companies) Regulations
Vested Assets (Foreign Companies) Regulations

Office of the Superintendent of Financial Institutions Act:

Assessment of Financial Institutions Regulations, 2001
Service Charges (OSFI) Regulations

Pension Benefits Standards Act, 1985:

Pension Benefits Standards Regulations, 1985

Trust and Loan Companies Act:

Affiliated Persons (Trust and Loan Companies) Regulations
Aggregate Financial Exposure (Trust and Loan Companies) Regulations
Commercial Loan (Trust and Loan Companies) Regulations
Equity of a Trust and Loan Company Regulations
Exemptions from Restrictions on Investments (Trust and Loan Companies) Regulations

Insurance Business (Trust and Loan Companies) Regulations
Investment Limits (Trust and Loan Companies) Regulations
Minority Investment (Trust and Loan Companies) Regulations
Name Use (Trust and Loan Companies) Regulations
Prospectus (Trust and Loan Companies) Regulations
Prospectus Exemptions (Trust and Loan Companies) Regulations
Protection of Assets (Trust and Loan Companies) Regulations
Regulatory Capital (Trust and Loan Companies) Regulations
Related Party Transactions (Trust and Loan Companies) Regulations
Resident Canadian (Trust and Loan Companies) Regulations
Securities Dealing Restrictions (Trust and Loan Companies) Regulations
Security Certificate Transfer Fee (Trust and Loan Companies) Regulations
Specialized Financing (Trust and Loan Companies) Regulations
Supervisory Information (Trust and Loan Companies) Regulations
Subsidiaries Holding Company Shares (Trust and Loan Companies) Regulations
Total Assets for Public Holding Requirements (Trust and Loan Companies) Regulations

Reference

Office of the Superintendent of Financial Institutions
255 Albert Street
16th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0H2

Telephone: (613) 990-7788
Fax: (613) 993-6782
Web Site: www.osfi-bsif.gc.ca

Publications available:

Please see OSFI Web Site for details.

Renseignements

Bureau du surintendant des institutions financières
255, rue Albert
16^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0H2

Téléphone : (613) 990-7788

Télécopieur : (613) 993-6782

Site Web : www.osfi-bsif.gc.ca

Publications disponibles :

Voir le site Internet du BSIF.

Règlement sur les renseignements relatifs à la supervision des sociétés d'assurances
Règlement sur les renseignements relatifs au crédit (sociétés d'assurances)
Règlement sur les résidents canadiens (sociétés d'assurances)
Règlement sur les restrictions applicables au commerce des valeurs mobilières (sociétés d'assurances)
Règlement sur l'utilisation du nom relativement aux opérations sur des valeurs mobilières (sociétés d'assurances et sociétés de portefeuilles d'assurances)

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt :

Règlement sur la détention des actions de la société par ses filiales (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur la dispense des restrictions en matière de placements (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur la dispense relative aux prospectus (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur la protection de l'actif (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur l'actif total pour l'application des exigences en matière de surveillance et de détention publique (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur le capital réglementaire (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur le commerce de l'assurance (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur le droit exigible pour les certificats de valeurs mobilières en cas de transfert (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur le total des risques financiers (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les activités de financement spécial (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les capitaux propres d'une société de fiducie et de prêt
Règlement sur les limites relatives aux placements (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les opérations avec apparentes (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les participations minoritaires (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les personnes physiques membres d'un groupe (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les prêts commerciaux (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les prospectus (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les renseignements relatifs à la supervision des sociétés de fiducie et de prêt
Règlement sur les résidents canadiens (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur les restrictions applicables au commerce des valeurs mobilières (sociétés de fiducie et de prêt)
Règlement sur l'utilisation du nom (sociétés de fiducie et de prêt)

Loi sur les sociétés d'assurances :

Règlement sur la détention des actions de la société de portefeuille d'assurances par ses filiales
Règlement sur la détention des actions de la société par ses filiales (sociétés d'assurances)
Règlement sur la dispense des restrictions en matière de placements (sociétés d'assurances, sociétés de portefeuille d'assurances et sociétés de secours)
Règlement sur la dispense relative aux prospectus (sociétés d'assurances)
Règlement sur la dispense relative aux prospectus (sociétés de portefeuille d'assurances)
Règlement sur la propriété des sociétés transformées
Règlement sur la protection de l'actif (sociétés d'assurances)
Règlement sur la protection de l'actif (sociétés de secours mutuels)
Règlement sur la réassurance (sociétés canadiennes)
Règlement sur la réassurance (sociétés étrangères)
Règlement sur la transformation de sociétés mutuelles (assurance-vie)
Règlement sur l'actif (sociétés d'assurances multirisques)
Règlement sur l'actif (sociétés étrangères)
Règlement sur l'actif total pour l'application des exigences en matière de surveillance et de détention publique (sociétés d'assurances et sociétés de portefeuille d'assurances)
Règlement sur le capital réglementaire (sociétés d'assurances)
Règlement sur le capital réglementaire (sociétés de portefeuille d'assurances)
Règlement sur le remboursement aux sociétés d'assurances
Règlement sur le total des risques financiers (sociétés d'assurances)
Règlement sur les activités connexes (sociétés d'assurances, sociétés de secours canadiennes et sociétés de portefeuille d'assurances)
Règlement sur les activités de financement spécial (sociétés d'assurance-vie)
Règlement sur les activités de financement spécial (sociétés de portefeuille d'assurances)
Règlement sur les capitaux propres des sociétés d'assurances et des sociétés de portefeuille d'assurances
Règlement sur les emprunts des sociétés d'assurances multirisques
Règlement sur les emprunts des sociétés d'assurance-vie
Règlement sur les limites relatives aux placements (sociétés canadiennes)
Règlement sur les limites relatives aux placements (sociétés d'assurances)
Règlement sur les limites relatives aux placements (sociétés de portefeuille d'assurances)
Règlement sur les opérations avec apparentés (sociétés d'assurances)
Règlement sur les opérations prescrites des sociétés étrangères
Règlement sur les participations minoritaires (sociétés d'assurances)
Règlement sur les participations minoritaires (sociétés de portefeuille d'assurances)
Règlement sur les personnes physiques membres d'un groupe (sociétés d'assurances)
Règlement sur les placements (sociétés étrangères)
Règlement sur les placements en fiducie (sociétés étrangères)
Règlement sur les prêts commerciaux (sociétés d'assurances, sociétés de secours et sociétés de portefeuille d'assurances)
Règlement sur les prospectus (sociétés d'assurances et sociétés de portefeuille d'assurances)

Règlement sur les activités de traitement de l'information (banques et banques étrangères autorisées)

Règlement sur les avis (banques étrangères autorisées)

Règlement sur les avis relatifs aux dépôts non assurés

Règlement sur les bureaux de représentation des banques étrangères

Règlement sur les capitaux propres d'une banque ou d'une société de portefeuille bancaire

Règlement sur les dépôts (banques étrangères autorisées)

Règlement sur les dépôts (banques sans police d'assurance-dépôts)

Règlement sur les entités liées à une banque étrangère

Règlement sur les entités s'occupant d'affacturage

Règlement sur les entités s'occupant de financement

Règlement sur les entités s'occupant de financement spécial

Règlement sur les exemptions relatives aux rapports d'initiales (banques)

Règlement sur les formulaires de procuration (banques et sociétés de portefeuille bancaires)

Règlement sur les interdictions relatives aux biens immeubles (banques étrangères)

Règlement sur les limites relatives aux placements (banques)

Règlement sur les limites relatives aux placements (sociétés de portefeuille bancaires)

Règlement sur les opérations avec apparentés (banques)

Règlement sur les personnes physiques membres d'un groupe (banques)

Règlement sur les placements minoritaires (banques)

Règlement sur les placements minoritaires (sociétés de portefeuille bancaires)

Règlement sur les prospectus (banques et sociétés de portefeuille bancaires)

Règlement sur les rapports d'un initié

Règlement sur les renseignements relatifs à la supervision des banques étrangères

Règlement sur les renseignements relatifs à la supervision des banques autorisées

Règlement sur les renseignements relatifs à la supervision des sociétés de portefeuille bancaires

Règlement sur les résidents canadiens (banques)

Règlement sur les restrictions applicables au commerce des valeurs mobilières (banques étrangères autorisées)

Règlement sur les restrictions applicables au commerce des valeurs mobilières (banques)

Règlement sur les sociétés de financement spécial (banques étrangères)

Règlement sur les sociétés de financement spécial (sociétés de portefeuille bancaires)

Règlement sur les titres de créance soustraits aux interdictions relatives à l'actif (banques et sociétés de portefeuille bancaires)

Règlement sur les ventes ou négociations (banques étrangères autorisées)

Règlement sur l'exemption de certaines catégories de banques étrangères

Règlement sur l'utilisation du nom (banques étrangères)

Règlement sur l'utilisation du nom par des entreprises n'ayant pas d'activités financières (entités exclues)

Règlement sur l'utilisation du nom relativement aux opérations sur des valeurs mobilières (banques et sociétés de portefeuille bancaires)

Règlement sur la dispense relative aux prospectus (associations coopératives de crédit)
Règlement sur la dispense relative aux restrictions en matière de placements (associations coopératives de crédit)

Règlement sur la protection de l'actif (associations coopératives de crédit)
Règlement sur la valeur des capitaux propres (associations coopératives de crédit)
Règlement sur le capital réglementaire (associations coopératives de crédit)
Règlement sur le droit exigible pour les certificats de valeurs mobilières en cas de transfert (associations coopératives de crédit)

Règlement sur les limites relatives aux placements (associations coopératives de crédit)
Règlement sur les opérations avec apparentés (associations coopératives de crédit)
Règlement sur les placements minoritaires (associations coopératives de crédit)
Règlement sur les prêts commerciaux (associations coopératives de crédit)
Règlement sur les prospectus (associations coopératives de crédit)
Règlement sur les renseignements relatifs à la supervision des associations coopératives de crédit

Règlement sur les résidents canadiens (associations coopératives de crédit)
Règlement sur les restrictions applicables au commerce des valeurs mobilières (associations coopératives de crédit)

Règlement sur les sociétés de financement spécial (associations coopératives de crédit)

Loi sur les banques :

Règlement fixant le pourcentage important
Règlement sur la détention des actions de la banque par ses filiales
Règlement sur la détention des actions de la société de portefeuille bancaire par ses filiales

Règlement sur la dispense relative aux prospectus (banques)
Règlement sur la dispense relative aux restrictions en matière de placements (banques, sociétés de portefeuille bancaires et banques étrangères)

Règlement sur la protection de l'actif (banques)
Règlement sur l'actif total pour l'application des exigences en matière de surveillance et de détention publique (banques et sociétés de portefeuille bancaires)

Règlement sur le capital réglementaire (banques)

Règlement sur le capital réglementaire (sociétés de portefeuille bancaires)

Règlement sur le commerce de l'assurance (banques étrangères autorisées)

Règlement sur le commerce de l'assurance (banques)

Règlement sur le droit exigible pour les certificats de valeurs mobilières en cas de transfert (banques, sociétés de portefeuille bancaires, sociétés d'assurances et sociétés de portefeuille d'assurances)

Règlement sur le mode de calcul du pourcentage des activités (banques étrangères)

Règlement sur le taux de change (banques étrangères autorisées)

Règlement sur le total des risques financiers (banques)

Règlement sur l'enregistrement des garanties particulières des banques

Règlement sur les activités de financement spécial (banques)

Liste des lois et règlements

Lois

Loi sur les banques
Loi sur les associations coopératives de crédit
Loi sur l'association personnalisée le Bouclier vert du Canada
Loi sur les sociétés d'assurances
Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières
Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

L.C. 1991, ch. 46
L.C. 1991, ch. 48
L.C. 1992, ch. 56
L.C. 1991, ch. 47
L.R.C. 1985, ch. 18 (2^e supplément), partie I
L.R.C. 1985, ch. 32 (2^e supplément)
L.C. 1991, ch. 45

Règlements

Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension :

Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension

Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières :

Règlement de 2001 sur la cotisation des institutions financières
Règlement sur les droits pour les services (Bureau du surintendant des institutions financières)

Loi sur les associations coopératives de crédit :

Règlement sur l'évaluation des intérêts immobiliers (associations coopératives de crédit)
Règlement sur l'utilisation du nom (associations coopératives de crédit)
Règlement sur la détention des actions de l'association par ses filiales (associations coopératives de crédit)

Tableau 3 : Initiatives législatives et réglementaires

Lois et règlements	Résultats escomptés	Règlement sur les pénalités monétaires administratives (BSIF)	Ce règlement permettra de désigner les dispositions particulières qui seront assujetties à des pénalités.	Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension	Le BSIF propose de modifier le <i>Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension</i> pour améliorer la capitalisation des régimes de retraite privés assujettis à la réglementation fédérale.	Règlement de 2001 sur la cotisation des institutions financières	Le BSIF examine diverses façons de percevoir des cotisations des sociétés de portefeuille bancaires et des sociétés de portefeuille d'assurances. Le cas échéant, le règlement sera modifié en conséquence.	Branches d'assurance – Annexe	Cette annexe de la <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i> est modifiée pour réduire le nombre de branches d'assurance et pour établir le fondement de la définition des branches d'assurance fédérales aux fins d'harmonisation avec celles de la plupart des provinces et des territoires.	Règlements sur la pénalité de production (BSIF)	En vertu de ce règlement, le BSIF pourra imposer aux institutions des pénalités pour production tardive ou erronée.	Règlement sur les droits pour les services (BSIF)	Ce règlement est modifié pour étendre le régime de l'utilisateur payeur aux sociétés de portefeuille bancaires et aux sociétés de portefeuille d'assurances, et pour englober un certain nombre d'autres approbations et services. En outre, le BSIF entreprend l'examen complet des droits exigibles relativement à chaque autorisation.	Autres règlements découlant du projet de loi C-8	D'autres nouveaux règlements et modifications apportées à la réglementation existante sont nécessaires pour la mise en œuvre et l'application du projet de loi C-8. La <i>Loi sur les banques</i> , la <i>Loi sur les associations coopératives de crédit</i> , la <i>Loi sur les sociétés d'assurances</i> et la <i>Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt</i> sont touchées.
--------------------	---------------------	---	---	---	--	--	---	-------------------------------	---	---	---	---	---	--	--

Tableau 1 : Sources des recettes disponibles

(000 \$)	Prévisions des dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Surveillance des institutions financières et des régimes de retraite :				
Cotisations et droits d'utilisateur	55 252	62 457	65 496	65 496
Services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada :				
Frais de service	1 269	3 174	3 495	3 495
Total des recettes disponibles	56 521	65 631	68 991	68 991

Tableau 2 : Coût net du programme pour l'exercice

(000 \$)	2002-2003	Total
Dépenses nettes prévues (Budgétaire et non budgétaire bruts du Budget principal des dépenses, ajustements compris):	1 678	
Plus : Services fournis à titre gracieux au Bureau du vérificateur général	70	
Moins : Recettes non disponibles	0	
Coût net pour le BSIF en 2002-2003	1 748	

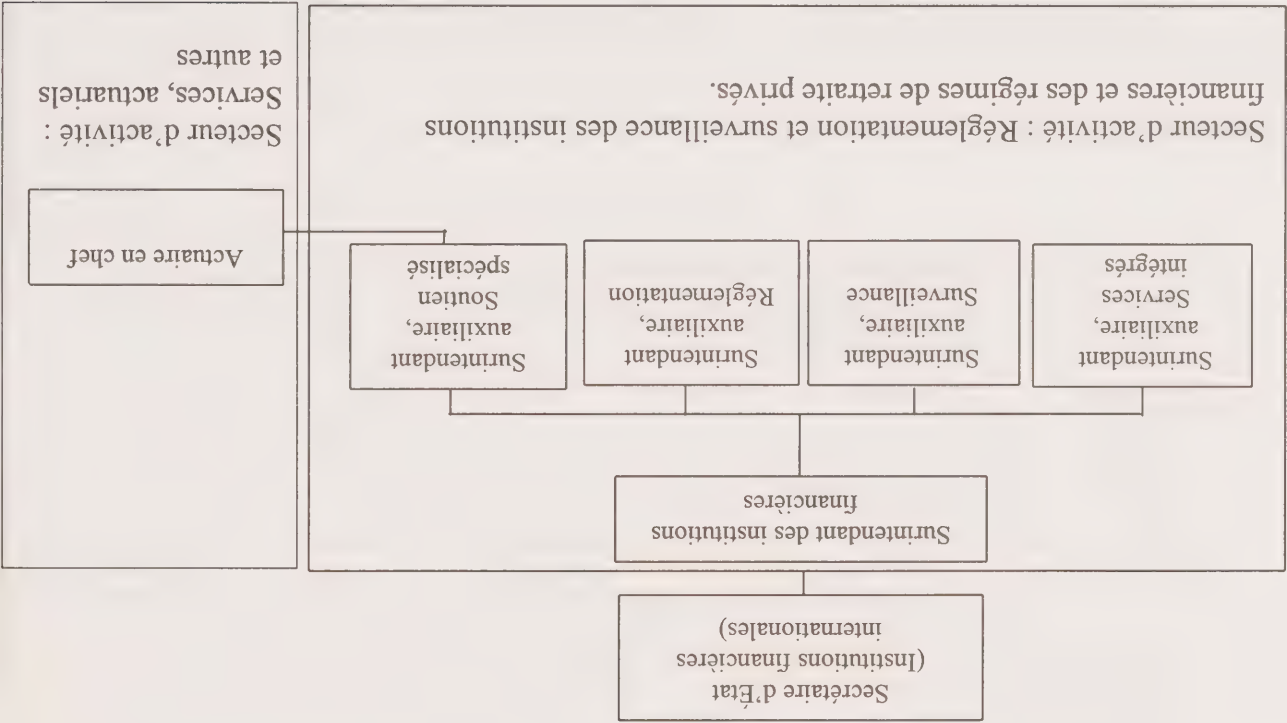
4.2 Dépenses prévues

(000 \$)	Prévisions des dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Surveillance des institutions financières et des régimes de retraite	55 252	62 457	65 496	65 496
Services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada	3 285	4 852	5 173	5 173
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut) :	58 537	67 309	70 669	70 669
Moins : Recettes disponibles	56 521	65 631	68 991	68 991
Total - Budget principal des dépenses	1 660	1 678	1 678	1 678
Ajustements	356			
Dépenses nettes prévues	2 016	1 678	1 678	1 678
Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères	70	70	70	70
Coût net du programme	2 086	1 748	1 748	1 748
Équivalents temps plein	462	477	477	477

Section IV : Structure organisationnelle

4.1 Reddition de comptes

Le BSIF exécute un programme et œuvre dans deux secteurs d'activité : la réglementation et la surveillance des institutions financières et des régimes de retraite privés, et la prestation de services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada.



Le surintendant des institutions financières, Nicholas Le Pan, dirige l'ensemble du BSIF. Il répond plus particulièrement de la réglementation et de la surveillance des institutions financières et des régimes de retraite privés (budget de 62,5 millions de dollars et 451 ETP).

L'actuaire en chef, Jean-Claude Ménard, dirige la prestation de services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada (budget de 4,8 millions de dollars et 26 ETP).

Le BSIF fournira des conseils d'expert et opportuns au gouvernement du Canada au sujet du Régime de pensions du Canada et d'autres programmes dont l'examen relève du Bureau de l'actuaire en chef. À cette fin, il :

- maintiendra des rapports solides et ouverts avec les intervenants auxquels les services en question sont fournis.

Le BSIF analysera l'application des cadres stratégiques et modifiera au besoin ses méthodes de réglementation et de surveillance. À cette fin, il :

- resserrer l'établissement des priorités pour cibler les enjeux à la fois importants et des plus rentables du point de vue de son mandat;
- continuera de promouvoir et d'accroître la capacité d'une vaste gamme d'employés de prendre des décisions de manière à refléter une interprétation uniforme et commune des priorités et des orientations du BSIF. Il supervisera et évaluera de façon active la qualité des décisions et y intégrera des mécanismes de rétroaction périodique et améliorée, de même que des moyens de combler rapidement les lacunes;
- adaptera le processus d'agrément pour la constitution en société de nouvelles entités afin de tenir compte de l'objectif de favoriser la concurrence dans le secteur des services financiers canadiens;
- continuera d'accroître l'efficacité de ses processus pour le traitement des demandes et des interprétations provenant des institutions financières de manière à refléter uniformément les décisions sur les aspects à l'égard desquels les institutions réglementées devraient disposer d'une plus grande marge de manœuvre;
- rationalisera les communications de haut niveau avec les institutions financières sur les questions de surveillance afin de mettre l'accent sur ce qui compte. Il veillera à ce que les autres enjeux soient communiqués et réglés à des échelons inférieurs.

Priorité 3 : Disposer des ressources nécessaires pour faire le travail

- Le BSIF doit obtenir et conserver les ressources et l'infrastructure nécessaires pour appuyer ses activités de surveillance et de réglementation, de même que sa propre gestion. À cette fin, il :
- offrira une rémunération équitable et proposera des programmes efficaces et opportuns de gestion de la carrière et de formation pour garantir le recrutement, le maintien en poste et le perfectionnement de personnes ayant les compétences essentielles à la réalisation du mandat et des objectifs du BSIF. En outre, il fera une meilleure promotion de son cadre de travail constructif;
 - trouvera des occasions de promouvoir l'amélioration de la coordination et de la coopération entre les groupes, et entre ses bureaux;
 - reconnaitra que la GI-TI est à la fois un outil clé et le fondement de son infrastructure opérationnelle, et il mettra en place des systèmes d'information efficaces, dans un cadre sécuritaire, afin de promouvoir le libre-service des clients et le partage de l'information avec les intervenants de l'extérieur;
 - appliquera une politique sur les communications à la fois efficace et à jour.

Pour veiller à ce que le cadre des consignes et des règles qu'il applique aux institutions financières et aux régimes de retraite fédéraux demeure pertinent et satisfasse à tout le moins aux exigences minimales internationales, le BSIF :

- examinera, sur plusieurs années, les lignes directrices existantes et des documents semblables pour s'assurer qu'ils demeurent nécessaires et sont à jour, et adoptera au besoin des consignes internationales au lieu de celles élaborées au Canada;
- continuera de jouer un rôle significatif et efficace afin de contribuer de façon valable et efficace aux activités nationales et internationales d'envergure sur l'établissement des règles (y compris les initiatives législatives et les modifications connexes des règlements et des lignes directrices);
- veillera à ce que ses cadres, de même que ses règles et lignes directrices sur la mise en œuvre des cadres internationaux, soient suffisamment souples pour permettre aux institutions financières canadiennes de bénéficier d'un traitement équitable face à leurs concurrents sur d'autres marchés clés;
- cernera les aspects où ses cadres sont incompatibles avec les consignes en vigueur à l'échelle nationale et ou internationale, et envisagera d'y apporter des ajustements. En outre, il examinera et cernera les aspects où ses cadres devraient prévoir une grande souplesse, et il apportera les modifications nécessaires à ces cadres ou à leurs modalités d'application.

Priorité 2 : Insister sur ce qui compte

Pour accroître sa capacité de composer efficacement avec les institutions financières et les régimes de retraite fédéraux à problème, et conformément à son mandat d'intervention précoce, le BSIF :

- mettra à jour et améliorera les documents de planification d'urgence, les plans de reprise des activités et les activités connexes en prenant appui sur les leçons tirées des récentes expériences;
- diffusera mieux les plans d'urgence à l'interne, améliorera la formation axée sur le traitement des problèmes, et diffusera les résultats des *post mortem*, de même que la version à jour des examens du niveau de préparation en cas d'urgence, en plus d'y réagir rapidement;
- utilisera le Comité de surveillance des institutions financières (CSIF) comme un outil efficace pour le dépistage, l'évaluation et le règlement des problèmes systémiques et des enjeux propres à une institution.

graves.

- améliorer les communications périodiques et les rapports entre, d'une part, la haute direction du BSIF et, d'autre part, les cadres supérieurs et les administrateurs des institutions financières;
- étendre la portée des examens effectués par le BSIF auprès des institutions financières du point de vue de leur capacité de composer avec divers événements graves.

Priorité 1 : Accroître la capacité de composer avec les institutions financières à problème plus nombreuses et dont la situation est plus complexe

Pour obtenir les résultats souhaités, le BSIF verra surtout à maintenir en place et à améliorer un régime de surveillance et de réglementation qui favorise la sûreté et la solidité, de même que l'atteinte de résultats lorsqu'il doit intervenir promptement en cas de problème, sans oublier que les institutions financières doivent prendre des risques raisonnables en vue de soutenir la concurrence et de prospérer. En pratique, le BSIF s'efforce d'abord de collaborer avec les institutions pour corriger les problèmes en temps opportun. Il invoque les pouvoirs et les autorisations qui sont les siens lorsque le recours aux mécanismes de régie ou de gestion et de contrôle des risques est inefficace. La réalisation de cet équilibre se répercute sur tous les aspects du travail du BSIF, de même que sur la conception du cadre de reddition de compte du BSIF.

À long terme, le BSIF évaluera ses résultats à l'aide de mesures de rendement, notamment en analysant les résultats des efforts de dépistage et de correction des problèmes éprouvés par les institutions, en menant des sondages auprès des industries et des professionnels avec lesquels traite le BSIF, en comparant les méthodes et les coûts du BSIF à ceux d'autres organismes de réglementation et en effectuant des sondages d'opinion nationaux tous les deux ans pour mesurer la confiance des consommateurs dans le secteur des services financiers canadien.

- Le BSIF cernera de manière efficace les risques auxquels sont exposées des institutions financières et les régimes de retraite fédéraux, et il promouvra une meilleure gestion de ces risques. À cette fin, il entend :
 - parachever et mettre en place le nouveau mécanisme des cotes et améliorer le processus de surveillance, en plus d'utiliser ces outils pour mieux cerner les risques attribuables à une institution. Cette analyse, à laquelle s'ajouteront les activités améliorées de supervision et de collecte de renseignements, servira à améliorer continuellement le recensement des institutions susceptibles d'éprouver des problèmes;
 - renforcer le contrôle des risques propres à une institution ou à un secteur, et réitérer auprès des institutions le besoin d'agir en temps opportun pour constater une détérioration du crédit ou d'autres événements défavorables;
 - améliorer les synergies en utilisant mieux l'expertise disponible à l'échelle du BSIF pour évaluer et contrôler les risques;
 - améliorer le transfert des connaissances et de l'expérience au sein du BSIF;
 - veiller à ce que les employés du BSIF disposent du temps nécessaires au maintien et à l'amélioration de leur maîtrise des rouages des institutions;
 - affecter de façon plus judicieuse les ressources aux projets portant sur les risques nouveaux ou en évolution susceptibles de miner le plus la situation financière des institutions réglementées;

Section III : Résultats stratégiques, plans et priorités

3.1 Résultats stratégiques

Les efforts du BSIF visent à réaliser deux objectifs stratégiques.

1. Les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite sont protégés contre les pertes indues.
2. Le public a davantage confiance dans la sûreté et la solidité du système financier canadien.

Le BSIF reconnaît qu'une réglementation efficace joue en faveur des activités, intérieures et internationales, des institutions financières. Il reconnaît en outre que la prospérité durable des institutions réglementées est importante pour la sûreté et la solidité à long terme. Il est impossible de distinguer les efforts nécessaires à la réalisation du premier objectif stratégique de ceux visant à concrétiser le deuxième. On ne pourra maintenir la confiance des Canadiens dans le système financier si ces derniers subissent des pertes indues pouvant être attribuables à une perte de confiance dans le système financier canadien.

Dépenses nettes prévues et équivalents temps plein :

(000 \$)	Prévisions de dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Dépenses de programmes	58 537	67 309	70 669	70 669
brutes :				
Moins : Recettes disponibles	56 521	65 631	68 991	68 991
Dépenses nettes	2 016	1 678	1 678	1 678
Équivalents temps plein	462	477	477	477

3.2 Priorités et plans

Le BSIF a retenu trois priorités et plans de portée générale pour la période de planification en tenant compte de son mandat, des résultats souhaités et du contexte général. Tout en ciblant ces priorités, le BSIF verra à fournir un service rentable et de qualité et demeurera conscient du besoin de faire l'équilibre entre ses activités et la nécessité pour les institutions d'être concurrentielles.

proposition révèle que cette dernière sera viable. Par conséquent, on insistera davantage sur l'intervention précoce du BSIF auprès des institutions à problème.

Les événements du 11 septembre aux États-Unis ont également transformé le cadre stratégique. On insiste nettement plus sur la lutte contre le terrorisme et le recyclage des produits de la criminalité, au Canada comme à l'étranger. Le BSIF a fait part de son intention d'étendre modérément son rôle dans l'évaluation qualitative des systèmes de conformité en place dans les institutions financières fédérales, et de prendre les mesures qui s'imposent si des lacunes sont décelées. En outre, le contexte souligne l'importance d'être en mesure de réagir rapidement à des circonstances changeantes et incertaines et aux demandes de renseignements. Une collaboration plus étroite avec des organismes d'application de la loi et le CANAFE est plus prioritaire qu'auparavant.

Il subsiste beaucoup d'incertitude au sujet des perspectives économiques mondiales. Le principal risque à cet égard réside dans la durée et la vigueur de la reprise des investissements des entreprises. Plus particulièrement, si ces investissements n'augmentent pas, la croissance mondiale pourrait demeurer faible et la reprise pourrait être retardée.

La fin d'un ralentissement économique est généralement une période de grande incertitude. Le rôle du BSIF consiste à se préparer à aborder de manière efficace les problèmes qui pourraient se faire jour en raison du ralentissement, au Canada ou à l'étranger, ou par suite d'autres événements.

Le cadre stratégique

Un certain nombre d'initiatives stratégiques intérieures et étrangères sont pertinentes pour la période de planification et influent sur le développement et le peaufinage des priorités du BSIF :

- la mise en place d'un nouveau cadre de cotes de surveillance;
- l'adoption du projet de loi C-8;
- l'application de l'*Accord de Bale sur les fonds propres* aux institutions de dépôts, et d'un cadre de capital révisé à l'intention des sociétés d'assurances du Canada;
- la création de nouveaux organismes fédéraux, à savoir l'Agence de la consommation en matière financière du Canada (ACFC) et le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE), qui participeront à la réglementation des institutions financières fédérales;
- l'insistance accrue de l'Association internationale des contrôleurs d'assurance (AICA) sur les principes de base et la solvabilité.

Ces initiatives pourraient avoir de nombreux effets sur le secteur des services financiers réglementés et, par conséquent, sur le fonctionnement du BSIF.

- Le BSIF devra agir conformément à la marge de manœuvre accrue que lui confèrent ses cadres de réglementation et de surveillance. Des décisions et des jugements connexes plus nombreux et plus complexes seront sans doute nécessaires.
- La structure organisationnelle des institutions financières réglementées pourrait devenir plus complexe, et un plus grand nombre d'activités des institutions pourraient être concentrées dans des entités non réglementées œuvrant en parallèle avec des institutions réglementées.
- Le gouvernement a pour politique de favoriser l'émergence de nouvelles petites banques à propriété restreinte, et l'engagement du BSIF d'appuyer la politique du gouvernement en matière de compétitivité pourrait faire pression sur le cadre d'intervention précoc. Le BSIF cessera d'être relativement averse au risque à l'étape de la constitution d'une institution et commencera à recommander d'approuver la constitution d'une institution si, tout compte fait, l'évaluation de la

2.3 Cadre de planification

Les activités du BSIF pour la période de planification reflètent le cadre actuel et prévu des services financiers.

Situation économique

Après plusieurs années de forte croissance et de conditions propices à la vigueur des entreprises, l'activité économique au Canada s'est nettement ralentie en 2001 en raison de l'essoufflement de l'économie américaine. Dans nos deux pays, on a constaté une augmentation du chômage, de fortes baisses des investissements des entreprises et la liquidation à grande échelle des stocks des entreprises. En outre, résultat de la détérioration simultanée de la situation économique en Europe et de la stagnation persistante de l'économie du Japon, aucun poids lourd économique n'était en mesure de relancer de façon énergique l'économie mondiale. Les événements du 11 septembre semblent avoir exacerbé le ralentissement économique mondial.

Aux États-Unis, on décele des signes de reprise de l'activité. Le rythme des mises à pied a ralenti et l'indice des principaux indicateurs annonce une reprise aux États-Unis dans un proche avenir. Pour l'heure, toutefois, des risques de glissement continuent de peser sur les perspectives.

Par conséquent, à la fin de l'an dernier, les prévisionnistes du secteur privé ont rabaisé leurs prévisions à l'égard de l'économie des États-Unis et ils ont ajouté une récession technique (deux trimestres de croissance négative) au deuxième semestre de 2001. Cependant, selon les premières estimations, l'économie des États-Unis a peut-être évité une récession technique, le PIB réel progressant à un rythme, supérieur aux attentes, de 0,2 p. 100 au quatrième trimestre de 2001. L'économie des États-Unis devrait demeurer faible jusqu'au premier semestre de 2002, puis rebondir au second. Dans la foulée de ces attentes, la plupart des indices récents du premier trimestre laissent à entendre que l'économie des États-Unis continue de se stabiliser. Si l'on se porte vers l'avenir, on constate que l'assouplissement sans précédent des conditions monétaires en 2001, jumelé aux mesures passées de relance budgétaire et à la baisse appréciable des coûts de l'énergie, pourrait se traduire par une forte reprise soutenue au deuxième semestre de 2002.

L'économie canadienne s'est contractée au troisième trimestre et la plupart des prévisionnistes du secteur privé croient que la faiblesse s'est poursuivie au quatrième trimestre de 2001. Cependant, les indices récents révèlent que la croissance a probablement été positive au quatrième trimestre. Le rebond prévu de l'économie des États-Unis, conjugué à l'important stimulant budgétaire et monétaire injecté dans l'économie l'an dernier, devrait engendrer une reprise progressive en 2002, et la croissance devrait s'accélérer au deuxième semestre.

2.1 Mandat

Créé en 1987 en vertu d'une loi fédérale, le BSIF est chargé de surveiller et de réglementer les banques, les sociétés d'assurances, les sociétés de fiducie et de prêt et les associations coopératives de crédit à charte fédérale ou détenant un permis du gouvernement fédéral, et de surveiller les régimes de retraite privés assujettis à la réglementation fédérale. Il fournit en outre des services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada en application de diverses lois.

Conformément à la *Loi modifiant la législation sur les institutions financières et édictant une loi nouvelle* (L.C. 1996, ch. 6) adoptée en mai 1996, le BSIF s'est vu confier un mandat qui met l'accent sur la contribution et la confiance du public dans le système financier canadien et sur la prise de mesures d'intervention de surveillance opportunes pour minimiser les pertes pour les souscripteurs, les déposants et les créanciers des institutions financières.

L'énoncé de mission du BSIF procède de ce mandat :

« Nous sommes le principal organisme de réglementation des institutions financières et des régimes de retraite régis par le gouvernement fédéral. Notre mission consiste à protéger les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite contre toute perte indue. Nous promouvons et administrons un cadre de réglementation qui permet au public d'avoir foi en un système financier concurrentiel. Nous fournissons aussi des services et des conseils actuariels au gouvernement du Canada. Nous nous engageons à maintenir un niveau élevé de professionnalisme, de qualité et d'efficacité. »

2.2 Objectifs

Deux objectifs stratégiques sous-jacents qui reflètent la tâche première du BSIF sont déterminants pour la réalisation de son énoncé de mission :

1. **Protection contre les pertes indues** – Nous déterminons les risques et les tendances propres aux institutions et intervenons en temps opportun de manière à réduire au minimum les pertes que pourraient subir les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite.
2. **Confiance du public** – Nous contribuons à la confiance du public en favorisant la sécurité et la santé du système financier canadien grâce à l'évaluation des risques généraux et à la promotion de saines pratiques commerciales et financières.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION
Rapport sur les plans et les priorités, 2002-2003

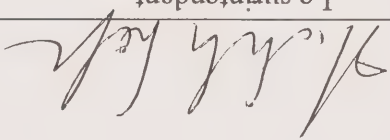
Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2002-2003 du Bureau du surintendant des institutions financières Canada.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement les plans et les priorités de l'organisation;
- sont conformes aux principes de présentation énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités 2002-2003*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion ministériels.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom : 
Le surintendant
Date : 29 Janvier, 2002

Section I : Messages

1.1 Message du ministre

Le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) est avant tout chargé de protéger les souscripteurs, les déposants et les participants des régimes de retraite privés contre toute perte indue. Il promeut et administre un cadre réglementaire propice à la confiance du public, sans limiter indûment la compétitivité des entités qu'il réglemente. Il fournit également des services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada.

En plus de s'acquitter de ses travaux de réglementation, le BSIF doit cerner et évaluer les risques nouveaux engendrés par l'évolution du secteur des services financiers, en plus de fournir des stratégies de réglementation pour donner suite aux plus importants facteurs de risque.

Comme l'indique son nouveau cadre de surveillance, le BSIF a redéfini ses activités de surveillance pour tenir compte de la complexité croissante de l'industrie des services financiers. Il y a longtemps que les méthodes du BSIF reposent sur les risques, mais les changements décrits dans le Cadre de surveillance constituent une autre étape de l'évolution en ce sens. C'est ainsi que le coût des activités du BSIF et les coûts connexes imputés aux institutions se rapportent plus directement à l'évaluation des niveaux de risque net. Ces changements permettent au BSIF de mieux composer avec la complexité accrue du système financier et de surveiller certaines nouvelles entités et structures organisationnelles dont on prévoit l'émergence dans la foulée des modifications récentes du régime régissant le secteur financier. Ces changements incitent également les institutions réglementées à améliorer la gestion des risques et la régie, contribuant ainsi à leur solidité financière.

Le BSIF fournit en outre des services, actuariels et autres, au gouvernement du Canada. Une entité organisationnelle distincte, le Bureau de l'actuaire en chef (BAC), a été mise sur pied pour administrer cette fonction. Un comité consultatif formé de clients du BAC et présidé par le surintendant constitue une tribune permettant à ce dernier de tenir des consultations et de discuter de questions liées au fonctionnement du BAC.

Puisque les activités de réglementation du BSIF sont entièrement financées par les cotisations et les droits que lui versent les institutions financières et les régimes de retraite, les contribuables n'assument aucune hausse de ces coûts. Par contre, le BSIF est conscient du fardeau financier des institutions réglementées, et il s'engage à discuter à fond et ouvertement du coût et des avantages de ces travaux avec les divers intervenants.

Table des matières

Section I : Messages

1.1	Message du ministre.....	1
1.2	Déclaration de la direction	2

Section II : Raison d'être

2.1	Mandat	3
2.2	Objectifs	3
2.3	Cadre de planification	4

Section III : Résultats stratégiques, plans et priorités

3.1	Résultats stratégiques.....	7
3.2	Priorités et plans.....	7

Section IV : Structure organisationnelle

4.1	Reddition de comptes.....	12
4.2	Dépenses prévues.....	13

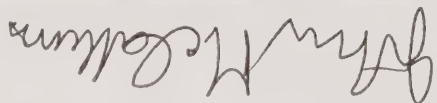
Annexes

Tableau 1	Source des recettes disponibles.....	14
Tableau 2	Coût net du programme pour l'exercice 2002-2003	14
Tableau 3	Initiatives législatives et réglementaires.....	15
	Liste des lois et règlements	16
	Renseignements	21

Bureau du surintendant des institutions financières du Canada

Rapport sur les plans et les priorités

Pour les exercices
2002-2003 à 2004-2005



Secrétaire d'État

(Institutions financières internationales)

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC) Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2003-III-17

ISBN 0-660-61783-8



**Bureau du surintendant
des institutions financières
du Canada**
**Budget des dépenses
2002-2003**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

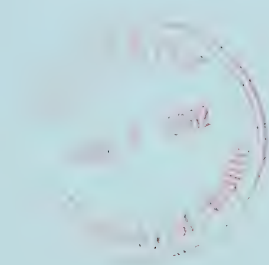


Offices of the Information and Privacy Commissioners

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



CA1
FN
-E77

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2003-III-76

ISBN 0-660-61814-1

OFFICES OF THE INFORMATION AND PRIVACY
COMMISSIONERS OF CANADA

2002-2003 ESTIMATES

A Report on Plans and Priorities

Approved: _____



The Honourable Martin Cauchon, PC, MP
Minister of Justice and
Attorney General of Canada

Date: _____

FEB 14 2002

TABLE OF CONTENTS (Cont'd)

<u>Section</u>	<u>Page</u>
VII Organization	
Table 1: Spending Authorities	26
Table 2: Planned Spending, by Business Line, for the Estimates Year	27
Table 3: Summary of Transfer Payments for the Personal Information (Private Sector) Business Line	28
Table 4: Net Cost of the Programs for the Estimates Year	29
Figure 5: Accountability for Business Line Results and Resources Allocated – Office of the Information Commissioner	30
Figure 6: Accountability for Business Line Results and Resources Allocated – Office of the Privacy Commissioner	31
VIII Annexes	
Statutory Annual Reports and Other Publications – Office of the Information Commissioner of Canada	32
Statutory Annual Reports and Other Publications – Office of the Privacy Commissioner of Canada	33

TABLE OF CONTENTS

OFFICE OF THE INFORMATION COMMISSIONER OF CANADA

<u>Section</u>	<u>Page</u>
I Messages	
Information Commissioner's Message	5
Management Representation Statement	6
II Raison d'être	
Raison d'être	7
III Plans and Priorities (by Strategic Outcome)	
Strategic Outcome 1: Public Officials' Improved Awareness of Their Access Obligations	9
Strategic Outcome 2: Canadians' Improved Awareness of their Access Rights	9
Strategic Outcome 3: Improved Service Standards	10
Figure 1: Planned Spending – Office of the Information Commissioner	11
Office of the Information Commissioner's Corporate Services	12
Figure 2: Planned Spending – Corporate Services	12

OFFICE OF THE PRIVACY COMMISSIONER OF CANADA

IV Messages	
Privacy Commissioner's Message	14
Management Representation Statement	15
V Raison d'être	
Raison d'être	16
VI Plans and Priorities (By Strategic Outcome)	
Background	19
Strategic Outcome 1: Encouraging Compliance with Fair Information Practices by both Public and Private Sector Organizations in Canada	21
Strategic Outcome 2: Safeguarding the Right to Privacy of Canadians	21
Strategic Outcome 3: Increasing Public Awareness and Understanding of Privacy Issues	22
Figure 3: Planned Spending – Office of the Privacy Commissioner	24
Office of the Privacy Commissioner's Corporate Services	25
Figure 4: Planned Spending – Corporate Services	25

**OFFICE OF THE INFORMATION COMMISSIONER'S
REPORT ON PLANS AND PRIORITIES**

I am pleased to submit my Report on Plans and Priorities for the fiscal period April 1, 2002 to March 31, 2003.

Approved: 

The Honourable John M. Reid
Information Commissioner of Canada

Date: 12 February

Section I – Information Commissioner's Message

Access laws are becoming an essential cornerstone to a vibrant and healthy democracy. The benefits of such laws are tangible and profound; they transform the way in which public business is done. While there may be less candour in the records produced and fewer records created, there is also greater care, frugality, integrity and honesty in government because of access laws. The *Access to Information Act* encourages and fosters such a public service.

During the coming year, the Office will strive to ensure that all investigations, carried out under the access to information law, are conducted in a fair, thorough and timely manner, without resorting to the court system.

The Office will persist in encouraging a culture of openness in government so that, over time, the number of complains will diminish. It will also continue to assist Parliament in modernizing and strengthening the access law.

This report provides the reader with a look at the Office's plans, in terms of strategic outcomes, for fiscal year 2002-2003.



Hon. John M. Reid, P.C.
*Parliamentary
Commissioner of Canada*

MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

Report on Plans and Priorities 2002-2003

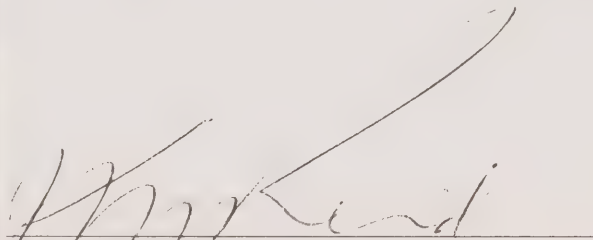
I submit, for tabling in Parliament, the 2002-2003 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Office of the Information Commissioner of Canada.

To the best of my knowledge the information in this document:

- ◆ accurately portrays the organization's plans and priorities;
- ◆ is consistent with the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of the 2002-2003 Report on Plans and Priorities*;
- ◆ is comprehensive and accurate;
- ◆ is based on sound underlying organizational information.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



The Honourable John M. Reid
Information Commissioner of Canada

Date: 12 February

Section II - Raison d'être

To ensure that Canadians' rights and obligations, under the Access to Information Act, are respected.

The Information Commissioner is an ombudsman, appointed by Parliament, to investigate complaints that the government has denied rights under *the Access to Information Act* – Canada's freedom of information legislation.

Passage of the Act in 1983 gave Canadians the broad legal right to information recorded in any form and controlled by most federal government institutions.

The Act provides government institutions with 30 days to respond to access requests. Extended time may be claimed if there are many records to examine, other government agencies to be consulted or third parties to be notified. The requester must be notified of these extensions within the initial time frame.

Of course, access rights are not absolute. They are subject to specific and limited exemptions, balancing freedom of information against individual privacy, commercial confidentiality, national security and the frank communications needed for effective policy-making.

Such exemptions permit government agencies to withhold material, often prompting disputes between applicants and departments. Dissatisfied applicants may turn to the Office of the Information Commissioner. The Office investigates applicants' complaints that:

- they have been denied requested information;
- they have been asked to pay too much for copied information;
- the department's extension of more than 30 days to provide information is unreasonable;
- the material was not in the official language of choice or the time for translation was unreasonable;
- they have a problem with the InfoSource guide or periodic bulletins which are issued to help the public use the Act;
- they have run into any other problem using the Act.

When a complaint is received, it is assigned to an investigator. It is the investigator's task to try to resolve the complaint and, if that is not possible, to bring the matter to senior management so that further effort can be made to achieve that end.

In the course of an investigation, the investigator first familiarizes him or herself with the complaint by reading the background documentation. Next, the investigator contacts the department involved, obtains copies of the records in question, considers the exemptions claimed, obtains explanations from the official who invoked the exemptions, hears the complainant's views, reviews the statutory provisions involved, and formulates some preliminary thoughts on the validity of the exemptions claimed. (In certain cases, the investigator may discuss fees, time extensions, or other issues involved in the complaint.)

It is at this point that the investigator begins the discussion/persuasion phase of the process. During this process, departmental officials may be asked to reconsider and to remedy any perceived uncooperative behaviour on their part. The investigator acts as an advocate for the Act, not for the complainant. The Office is almost always successful (99.9% of the time) in securing a resolution that it considers to be in accordance with the Act.

If an impasse is reached with the department and the complainant, the Director General, Investigations and Reviews will meet with more senior departmental officials to see if a fresh approach can be found. Many files are resolved at this stage. If the Director General's intervention does not bear fruit, the Deputy Commissioner will become involved with the most senior managers of a department. It is his job to make a final effort at informal resolution. If that proves impossible, he finalizes the necessary evidentiary record for the Commissioner's consideration and, possibly, for deliberation by the Federal Court.

The Commissioner, who keeps a distance from the fact-gathering process of investigations in order to ensure that he comes to the deliberation phase with an open mind, reviews all the evidence and representations. If he considers the complaint to be well-founded, it is his role to recommend remedial action and to communicate his findings and recommendations to the complainant and the head of the institution. He also informs the complainant that if access to the requested records has not or will not be given, he or she has the right to apply to the Federal Court for a review of the institution's decision to refuse access.

Note: only the person who has been refused access to information can ask for a review by the Federal Court; however, if that person so chooses, he or she may give the Commissioner his or her consent to apply for a review on their behalf. The Commissioner's policy is to offer to go to court in every case where the head of an institution has refused to follow his recommendation that records be disclosed.

Section III – Plans and Priorities (By Strategic Outcome)

Open access to government information held by federal institutions is the key performance expectation of the access to government information business line. This expectation is of benefit to both individual clients and Canadians by making government more accountable. To attain this expectation, consultations and discussions will continue with the Office's client community.

STRATEGIC OUTCOME 1 – Public officials' improved awareness of their access obligations

A fundamental objective of the Office of the Information Commissioner is to improve access to government information held by federal institutions.

There is a growing recognition of the importance of good information management to the achievement of the government's business strategies and goals. This recognition was stimulated, in part, by release of a Treasury Board/National Archives report on "Information Management in the Government of Canada, A Situation Analysis".

Central agencies, departments and institutions are planning and undertaking new initiatives to strengthen information management. Many projects are focussing on the government's commitments with regard to the electronic delivery of government information and services.

The need for change, however, extends much farther than these operational priorities. This Office will continue to advocate fundamental shifts in culture, policy, law and information-based services to enhance information management in the service of effective and accountable governance.

STRATEGIC OUTCOME 2 – Canadians' improved awareness of their access rights

One of the main objectives of the Office of the Information Commissioner is to improve the public's awareness of their access rights. The rationale behind making this an objective of the Office of the Information Commissioner is simple: to improve the quality of governance and the vibrancy of democracy in this country.

The Office's effectiveness in this regard is measured by: a high proportion of resolved complaints; persuading government to release information informally, without formal application under the Act.

STRATEGIC OUTCOME 3 – Improved service standards

Case Management Initiatives

The OIC is dedicated to improving the level of service provided. The Office will do this by implementing the following case management initiatives:

Continuous Refinement of the OIC’s Selection Process: not everyone has what it takes to be a good investigator, no matter how well they may know the *Access to Information Act*. One needs to be able to think logically and critically; to be able to gather facts and to evaluate them; to be able to ask questions and follow-up questions; to be able to listen and, as importantly, to understand; to be able to learn from experience; to be able to respect the opinions and points-of-view of others; to be able to put facts into a context and to draw conclusions from those facts; and, finally, to be able to support those conclusions with evidence.

The investigation and resolution process also demands that an investigator be able to communicate clearly, accurately and concisely with the complainant, with departmental officials and with other Information Commission staff. Most importantly, an investigator must have the ability to remain neutral between the complainant and the government, not being biased for or against either party, not having any stake in the outcome of the investigation other than that the law be followed.

This Office is diligent in its hiring practices. When hiring investigators, we look for individuals who have an excellent knowledge of the Act: many have worked in government departments as ATIP officers or coordinators.

Comprehensive Training Program: despite their individual backgrounds, each new investigator undergoes an extensive and rigorous training program as their first task with the Office.

This training program begins with a personalized, section-by-section, review of the Act and Regulations designed and presented by a senior lawyer with extensive experience in the field both in a department and with the Office. This training incorporates not just the legislation and the decisions of the Federal Court of Canada, as well as other courts, but previous investigations of the Office, the Treasury Board Manual on the Act and current case files.

During this initial training, the investigator begins working on a reduced number of less complex files, usually delay complaints. New investigators are mentored in these files by senior counsel and investigators to ensure that their training is implemented in their work. Eventually, the new investigator will be assigned a full caseload of up to fifty files.

Experienced investigators also take part in ongoing training, mentoring and file reviews. For example, the Office has hired outside experts to give extensive training to all investigators in negotiating and mediation skills as well as skills in dealing with "difficult people and situations". Emphasis is placed on remaining neutral.

Adding Specialized Continuing Education Seminars: in addition to the mandatory training programs mentioned above, specialized continuing education seminars will be held on a regular basis on specific sections of the Act which have proven to be difficult to interpret. Moreover, specialized training sessions will be held frequently on non-statutory issues such as questioning skills, obtaining representations, investigation techniques as well as file management and preparation of investigation reports supported by evidence gathered during a given complaint investigation. As well, monthly investigators' meetings will continue to be held to discuss emerging issues, problem files and new court decisions.

A professional working relationship with government institutions is key to this Office's effectiveness and, thus, the public's success. Equally, the Office's effectiveness is measured by a high proportion of resolved complaints and by persuading government to release information informally, without formal application under the Act. The Commissioner's findings and recommendations, made to heads of government institutions, serve to ensure that the rights of complainants are respected and to encourage the growth of more open government.

Figure 1: Planned Spending – Office of the Information Commissioner

(\$ thousands)	Forecast Spending 2001-2002*	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Salaries and Wages	2,508	2,553	2,553	2,553
Employee Benefit Plans	489	510	510	510
Other Operating	609	609	609	609
Total Main Estimates	3,606	3,672	3,672	3,672
Adjustments**	645	260	260	260
Total	4,251	3,932	3,932	3,932

Full Time Equivalents	45	45	45	45
------------------------------	----	-----------	----	----

**In its 2001-2002 Supplementary Estimates (B), the OIC requested and received \$645K from Treasury Board for: outsourcing of legal services (\$200K); integrated investigations IT (\$195K); salary management system (\$100K); backlog relief (\$90K) and additional salary expenses (\$60K). In its 2002-2003 Supplementary Estimates, the Office of the Information Commissioner (OIC) will submit an item to increase other operating by \$260K for pressures related to the outsourcing of legal services, IM/IT rust-out, investigations backlog, and additional salary related costs. Finally, in the 2003-2004 ARLU exercise, the OIC will submit an item to increase reference levels for future years, by the amount of \$260K.

Office of the Information Commissioner's Corporate Services

Corporate services provides administrative support services (finance, personnel, information technology and general administration) to the Information Commissioner's office. Its objective is to ensure that internal overhead functions are in place to support program management decisions and accountability.

Providing efficient, effective and expert service will remain the priority of this business line during the three years covered by this plan.

Figure 2: Planned Spending – Corporate Services

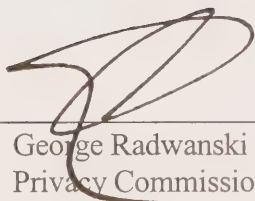
(\$ thousands)	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Salaries and Wages	360	373	373	373
Employee Benefit Plans	70	75	75	75
Other Operating	177	177	177	177
Total	607	625	625	625

Full Time Equivalents	7	7	7	7
------------------------------	---	---	---	---

**OFFICE OF THE PRIVACY COMMISSIONER'S
REPORT ON PLANS AND PRIORITIES**

I am pleased to submit my Report on Plans and Priorities for the fiscal period April 1, 2002 to March 31, 2003.

Approved: _____



George Radwanski
Privacy Commissioner of Canada

Date: **FEB 20 2002**

Section IV – Privacy Commissioner's Message

During 2002-03, the Office of the Privacy Commissioner's statutory mandate under the *Privacy Act* and the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* will require it to: deal with an increasing workload generated by new complaints, inquiries and privacy issues; respond to possible changes to legislation; implement important enhancements to complaint investigation processes; develop and deliver communications and public education programs with respect to the new private sector privacy legislation; and audit the information handling practices of federal government departments and private sector organizations.

The Office of the Privacy Commissioner has been able to achieve its operational objectives within the parameters of its quality service standards, as a result of receiving additional funds and implementing several initiatives to overcome budgetary and workload pressures. These initiatives include streamlining the complaint investigation and audit process with measures specifically aimed at reducing the backlog of outstanding investigations.

The Office of the Privacy Commissioner has taken on, effective January 1, 2001, an expanded role as a result of the Government's decision to extend privacy protection to cover the private sector (Bill C-6, the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*). The Act received Royal Assent on April 13, 2000. Part I of the Act which deals with the protection of personal information in the private sector is being implemented in three phases, beginning January 1, 2001. The Act balances an individual's right to the protection of personal information that is collected, used or disclosed during commercial activities and the need of organizations to obtain and use personal information for legitimate business purposes.

This report is an overview of the Office of the Privacy Commissioner's plans for 2002-03, including the factors that will influence change and how the Privacy Commissioner will administer the program.

MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

Report on Plans and Priorities 2002-2003

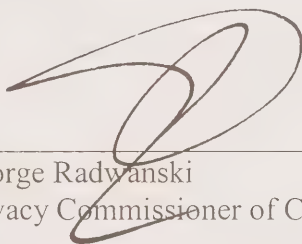
I submit, for tabling in Parliament, the 2002-2003 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Office of the Privacy Commissioner of Canada.

To the best of my knowledge the information in this document:

- ◆ accurately portrays the organization's plans and priorities;
- ◆ is consistent with the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of the 2002-2003 Report on Plans and Priorities*;
- ◆ is comprehensive and accurate;
- ◆ is based on sound underlying organizational information.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



George Radwanski
Privacy Commissioner of Canada

Date: FEB 20 2002

Section V - Raison d'être

*To ensure that Canadians' rights and obligations,
under the Privacy Act, are respected.*

The Privacy Commissioner of Canada is an Officer of Parliament who reports directly to the House of Commons and the Senate.

The Commissioner is an advocate for the privacy rights of Canadians with the power to:

- investigate complaints and conduct audits under two federal laws;
- publish information about personal information-handling practices in the public and private sector;
- take matters to the Federal Court of Canada;
- conduct research into privacy issues; and
- promote awareness and understanding of privacy issues by the Canadian public.

The Commissioner works independently from any other part of the government to investigate complaints from individuals with respect to the federal public sector and the private sector.

Canadians may complain to the Commissioner about any matter specified in Section 29 of the *Privacy Act*. This Act applies to personal information held by the Government of Canada.

For matters relating to personal information in the private sector, the Commissioner may investigate complaints under Section 11 of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*. This Act now applies to federally regulated businesses across Canada and all businesses in the three territories.

As an ombudsman, the Commissioner prefers to resolve complaints through negotiation and persuasion, using mediation and conciliation if appropriate. The Commissioner has the power to summon witnesses, administer oaths and compel the production of evidence if voluntary co-operation is not forthcoming.

The Office of the Privacy Commissioner is divided into five branches, described below. The Executive Director maintains an overview of ongoing branch activities, and reports to the Privacy Commissioner.

Investigations and Inquiries Branch

The Investigations and Inquiries Branch is responsible for investigating, on behalf of the Commissioner, complaints received from individuals under Section 29 of the *Privacy Act* and Section 11 of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*. Essentially, the Office's investigations serve to establish whether individuals have had

their privacy rights violated and/or whether they have been accorded their right of access to their personal information.

Where privacy rights have been violated, the investigation process seeks to provide redress for individuals and to keep violations from recurring.

Through the Privacy Commissioner, the Branch has the authority to administer oaths, receive evidence and enter premises where appropriate. The Commissioner can also examine or obtain copies of records found in any premises.

To date, all complaints brought before the Commissioner have been resolved through voluntary cooperation without having to use these formal investigative powers.

The Investigations and Inquiries Branch responds to thousands of inquiries annually from the general public who contact the Office for advice and assistance on a wide range of privacy-related matters.

Privacy Practices and Reviews Branch

Like the Investigations and Inquiries Branch, the Privacy Practices and Reviews Branch assesses how well organizations are complying with the requirements set out in two federal Acts.

Following accepted standard audit objectives and criteria, the Branch conducts compliance reviews under Section 37 of the *Privacy Act* and audits under Section 18 of the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*.

The *Privacy Act* permits the Commissioner to randomly initiate a compliance review of federal institutions. The *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* allows the Commissioner to audit the compliance of private organizations if the Commissioner has "reasonable grounds to believe" that the organizations are contravening a provision of the Act.

Through the Privacy Commissioner, the Branch has the authority to administer oaths, receive evidence and, at any reasonable time, enter premises where appropriate. It also provides assistance to public and private sector organizations regarding fair information handling practices with respect to any initiative with privacy implications.

Communications and Strategic Analysis Branch

The Communications and Strategic Analysis Branch was created to carry out the public education and research mandate of the Office, strengthened under the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*.

On the Communications side, the branch focuses on:

- issuing news releases, organizing media interviews, speeches, conferences and special events for the Commissioner and senior staff;
- developing communications tools to address issues of concern to Canadians;
- maintaining the Office's web site;
- developing and publishing materials for a variety of audiences, including the annual report to Parliament by the Privacy Commissioner;
- analysing public perceptions of privacy issues through environmental monitoring.

Since January 2001, the Communications Branch has informed Canadians across the country of their new rights under the ***Personal Information Protection and Electronic Documents Act*** through a series of speaking engagements and advertising.

Comprehensive guides to the new Act for business and individual Canadians have been published. These materials are being widely circulated and are posted on the web site.

The Strategic Analysis Division serves as the centre of expertise on emerging privacy issues in Canada and abroad. It is responsible for researching trends, providing analysis on key issues, and developing policies and positions that advance the protection of the privacy rights of Canadians.

Legal Services

Legal Services, headed by the General Counsel, provides specialized legal and strategic advice and litigation support to the Privacy Commissioner with respect to the ***Privacy Act*** and the ***Personal Information Protection and Electronic Documents Act***.

Corporate Services

Corporate Services provides advice and integrated administrative services (finance, personnel, information technology and general administration) to managers and staff.

Section VI – Plans and Priorities (By Strategic Outcome)

Background

The Privacy Commissioner has investigated complaints against the public sector under the *Privacy Act* since 1983 and has been able to achieve his operational objectives within established quality service standards following the implementation of several initiatives to reduce the backlog of outstanding investigations. The turnaround time for completion of *Privacy Act* investigations is now, on average, two months for time limit complaints, seven months for denial of access complaints, and nine months for privacy complaints.

The public sector's increased use of the Internet and other electronic networks to make more information available, and to be more accountable for its decisions, has increased the threat to privacy. The move to electronic record keeping has eroded the barriers of time, distance and cost that once guarded privacy and, with more information on-line as part of the Government On-Line initiative, the potential for improper disclosure of personal information will increase. The Office has already investigated several *Privacy Act* complaints of this nature in the past and it expects the number of similar complaints under both Acts to grow substantially in the coming years with the rapid advancement of new technologies.

Further, since the events of September 11, 2001, much more personal information is expected to be collected, used or disclosed as a result of several initiatives the federal government has implemented to enhance public security. This may involve the sharing of personal information among government departments or between levels of government and some Canadians will undoubtedly view these initiatives as being privacy-invasive. Given our previous experience following other data-sharing initiatives, for example the use of customs declaration cards to identify recipients of employment insurance benefits while outside the country and therefore unavailable for work, the Office is likely to receive more data-sharing related complaints under both Acts.

When the *PIPED Act* came into force January 1, 2001 it applied to personal information – except personal health information – collected, used or disclosed in the course of commercial activities, or about their employees, by federal works, undertakings and businesses. This includes banks, the broadcasting industry, inter-provincial transportation companies and the telephone companies. It also applied to personal information disclosed across provincial or national boundaries “for consideration”, meaning that you get something in exchange for it – for example, through sale, lease, or barter. The personal information itself must be the subject of the exchange for the Act to apply. In the Northwest Territories, Yukon and Nunavut, it applies to the whole private sector, which, under our constitution, is federally regulated.

The purpose of the Act is to strike a balance between the legitimate information needs of the private sector and the fundamental privacy rights of individuals. Its objective is to help foster – in a rapidly changing social and technological environment – a state of mind in which businesses routinely consider client, customer and employee privacy rights.

Our experience thus far suggests that the private sector is not as prepared as it should be to fulfil its responsibilities under the Act. In spite of the lead-in time organizations had to prepare for the coming into force of the Act, their lack of experience in handling requests for access to personal information and a reluctance by some organizations to modify business practices so that they are more privacy sensitive and conform to the requirements of the Act will, in all likelihood, translate to an increasing number of complaints received during the next several years. The investigation process also serves as an opportunity to educate and to explain the Commissioner's expectations of how organizations should fulfil their legislative responsibilities (for example, how to process a request for personal information).

As of January 2002, the *PIPED Act* now applies to personal health information about employees or customers of federal works, undertakings, or businesses, as well as personal health information disclosed across borders for consideration. Given that many Canadians believe their health records to be even more sensitive than their financial records, the Office expects a steady influx of complaints related to the denial of access to or mismanagement of personal health information.

The final phase-in stage for the *PIPED Act* is January 2004, at which time it will extend to all commercial activities in Canada unless the activity takes place in a province with substantially similar privacy legislation. However, federally regulated business in those provinces with substantially similar privacy legislation will continue to be governed by the *PIPED Act*, as will personal information involved in all inter-provincial and international transactions by organizations in the course of commercial activities. A steady growth in the number of complaints against those organizations that will remain subject to the Act is anticipated.

The Office also responds to written and telephone inquiries from individuals as well as public and private sector organizations seeking information about the Act and other privacy-related issues. There has been a steady growth in the number of inquiries as Canadians become more concerned about their privacy and seek the assistance of this Office. The Commissioner's public education activities – his speeches, media interviews, and decisions posted on the Office's web site – as well as other widely-publicized emerging privacy issues that affect the public at large invariably lead to an influx of new inquiries about privacy. For example, last year the Office advertised widely in the print media to inform Canadians about the new *PIPED Act* and the result was a significant increase in inquiries the following weeks. Another media campaign will likely take place in early 2002 and will no doubt result in another influx of inquiries.

STRATEGIC OUTCOME 1 – Encouraging compliance with fair information practices by both public and private sector organizations in Canada

Through the combined efforts of its Investigations and Inquiries, and Privacy Practices and Reviews Branches, the Office seeks to promote the implementation of fair information practices by both public and private sector organizations in Canada in accordance with federal privacy laws.

In terms of the *Privacy Act*, the priorities for the Office continue to be focused on preempting problems through consultation and assistance with government institutions, rather than resorting to formal mechanisms of compliance. This approach has proved successful in the past and is consistent with the Privacy Commissioner's role as ombudsman. Although voluntary compliance with the *Privacy Act* is favoured, the Office anticipates complementing its consultative efforts by increasing its formal compliance reviews when circumstances require.

In general, the Office is focused on the promotion of compliance with the fair information principles as outlined in both the *Privacy Act* and *Personal Information Protection and Electronics Documents Act (PIPED Act)*. An increasing part of the Office's work involves examining privacy considerations as they relate to the integration of technology in public and private administration. Both public and private sector organizations are increasingly managing personal information through the use of electronic systems rather than the more conventional paper based systems.

One of the most significant challenges facing the Office over the next few years relates to the Government On-Line (GOL) initiative, which seeks to expand the delivery of the Government of Canada's programs and services via on-line networks. It is essential that the fair information principles of the *Privacy Act* be adequately considered before implementing any GOL project or program proposal that may compromise the privacy rights of Canadians. The Office is committed to working with federal organizations providing them with advice in relation to compliance issues and the privacy implications of new and existing programs and practices in the context of GOL.

STRATEGIC OUTCOME 2 – Safeguarding the right to Privacy of Canadians

The process for implementing GOL initiatives will require government institutions to complete Privacy Impact Assessments (PIA). The use of the PIA is intended to assist government institutions in identifying any possible privacy risks associated with the implementation of a GOL initiative. The Office will review the PIA's, assess the

potential privacy risks and make recommendations as appropriate to ensure that the principles of the **Privacy Act** are respected. It is important to note that the Office's role in this process is one of advisor. The Office will not in any way provide formal approval for GOL initiatives that might compromise the Privacy Commissioner's impartiality during subsequent investigations or reviews.

Under the **PIPED Act**, the Privacy Commissioner has the authority to audit and take complaints regarding the personal information management practices of organizations, which are subject to the legislation. Unlike the public sector **Privacy Act**, the **PIPED Act** stipulates that the Privacy Commissioner must have reasonable grounds to believe that an organization is contravening the law before initiating an audit. Even with its compliance reviews under the **Privacy Act**, the Office of the Privacy Commissioner (OPC) has always focused its review activities on government institutions that presented a greater risk in terms of privacy protection. However, under the **PIPED Act**, the OPC is now required to meet the legal standard of "reasonable grounds" prior to auditing an organization. This presents a more reactionary framework for conducting compliance audits and, therefore, can impact on the ability of the Office to assign its resources and plan its short and long-term review and consultative activities.

In order to mitigate this risk, the Office has developed and continues to improve its internal policies and procedures with relation to monitoring and profiling of the personal information management practices of private sector organizations. A significant aspect of this work involves maintaining an open and continuous dialogue among the Office's two compliance directorates (Investigations and Inquiries and Privacy Practices & Reviews). Monitoring and analyzing trends with regards to complaints and inquiries related to compliance issues under the **PIPED Act**, provides the Office with the information necessary for planning and prioritizing its audit and review activities. It also provides an adequate level of flexibility to maintain a consultative and cooperative approach to promote compliance with the fair information principles under both federal privacy laws.

STRATEGIC OUTCOME 3 – Increasing public awareness and understanding of privacy issues

As mentioned in the "Background" section of this report, the Office was given a broader mandate for public education in order to increase awareness and understanding of privacy issues. To focus on this important new responsibility, the Communications and Strategic Analysis Branch was established to raise awareness of privacy issues, to inform Canadian citizens and businesses about the new private sector legislation, and to expand research into emerging privacy issues under two federal laws.

The **PIPED Act** came into effect in January 1, 2001. It covers the federally regulated private sector and will extend to the whole private sector January 1, 2004, when all commercial activities will be covered by the federal law or by a provincial law that is considered to be substantially similar to it. Personal information held by the Government of Canada is protected under the **Privacy Act**, in place since 1983.

The branch promotes the Office's investigation and audit functions and is accountable for its research and education mandates. For 2002-03, the Office will further develop its public education program to focus on these services and to ensure that citizens are aware of them.

To further its mandate for public education, the Office will also continue to organize speaking engagements for the Commissioner and senior officials to tell citizens and businesses about the new *Act* and how it affects them, to discuss privacy in the workplace, and to raise privacy concerns about specific initiatives, including Government On-Line, use of electronic health records and the growing use of video surveillance.

These activities include disseminating public statements, news releases and feature articles to both mainstream and targeted media; granting media interviews and participating in editorial board meetings; and providing media relations support for speeches, conferences and other special events. In addition, the Office responded to inquiries from the media, providing comment and background information on a wide variety of privacy-related issues.

The Office will further develop these types of activities in 2002-03 to keep citizens apprised of issues that may affect their privacy and to deepen their understanding of the Commissioner's role as the champion of their privacy rights. To complement these activities, the Office will continue to develop, publish and distribute informational materials on specific issues, in keeping with enhancing the Office's role as a centre of expertise.

Plans are also underway to develop targeted materials to tell citizens how to protect their personal information in their dealings with the federally regulated private sector, and what to do when they believe that their right to privacy has been violated. These materials are intended to help Canadians understand what constitutes a complaint and how the Office can help. The Office also plans to use advertising, public service announcements where appropriate, and various other avenues to reach the public directly.

Over the past year, the Web site has undergone a complete redesign and expansion as part of the greater mandate for public education and raising awareness. A notable addition to the Web site during 2001-02 was the posting of the Commissioner's first findings under the new private sector *Act*, which provided citizens and businesses concrete examples of how it was being applied. In 2002-03, working with Investigations and Inquiries, the branch will further develop these findings into easily digestible information tools that offer practical guidance for both individuals and business.

The Web will also be used as the repository for comprehensive information on issues of the day, and as a way to educate various audiences on why privacy is important.

Figure 3: Planned Spending – Office of the Privacy Commissioner

(\$ thousands)	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005*
Salaries and Wages	5,880	5,925	5,925	2,875
Employee Benefit Plans	1,147	1,185	1,185	575
Other Operating	2,724	2,724	2,724	414
Total	9,751	9,834	9,834	3,864

Full Time Equivalents	93	93	93	45
------------------------------	----	----	----	----

*The decrease in funding reflects the government's plan to review privacy protection to cover the private sector (Bill C-6, the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*). Also, Other Operating for fiscal years 2001-2002, 2002-2003, and 2003-2004 includes \$500K Transfer Payments.

Office of the Privacy Commissioner's Corporate Services

Corporate services provide administrative support services (finance, personnel, information technology and general administration) to the Privacy Commissioner's office. Its objective is to ensure that internal overhead functions are in place to support program management decisions and accountability.

Providing efficient, effective and expert service will remain the priority of this business line during the three years covered by this plan.

Figure 4: Planned Spending – Corporate Services

(\$ thousands)	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005*
Salaries and Wages	820	834	834	374
Employee Benefit Plans	160	167	167	75
Other Operating	319	319	319	177
Total	1,299	1,320	1,320	1,320

Full Time Equivalents	15	15	15	7
------------------------------	----	-----------	----	---

*The decrease in funding reflects the government's plan to review privacy protection to cover the private sector (Bill C-6, the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*).

Section VII - Organization

Table 1: Spending Authorities

Vote (thousands of dollars)		2002-2003 Main Estimates	2001-2002 Main Estimates
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada			
<i>Office of the Information Commissioner of Canada Program</i>			
40	Program Expenditures	3,712	3,654
(S)	Contributions to employee benefit plans	585	559
	Total Main Estimates	4,297	4,213
	Adjustments**	260	645
	Total Program	4,557	4,858

**In its 2001-2002 Supplementary Estimates (B), the OIC requested and received \$645K from Treasury Board for the outsourcing of legal services (\$200K); integrated investigations IT (\$195K); salary management system (\$100K); backlog relief (\$90K) and additional salary expenses (\$60K). In its 2002-2003 Supplementary Estimates, the Office of the Information Commissioner (OIC) will submit an item to increase other operating by \$260K for pressures related to the outsourcing of legal services, IM/IT rust-out, investigations backlog, and additional salary related costs. Finally, in the 2003-2004 ARLU exercise, the OIC will submit an item to increase reference levels for future years, by the amount of \$260K.

Vote (thousands of dollars)		2002-2003 Main Estimates	2001-2002 Main Estimates
<i>Office of the Privacy Commissioner of Canada Program</i>			
45	Program Expenditures	9,802	9,743
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,352	1,307
	Total Program	11,154	11,050
Total Organization		15,711	15,908

Table 2: Planned Spending, by Business Line, for the Estimates Year (\$000's)

Office of the Information Commissioner of Canada Program

Business Line	FTE's	Salaries and Wages	Employee Benefit Plans	Other Operating	Total
Access to Government Information	45	2,553	510	609	3,672
Corporate Services	7	373	75	177	625
Adjustments**				260	260
Total Program	52	2,926	585	1,046	4,557

**In its 2002-2003 Supplementary Estimates, the Office of the Information Commissioner (OIC) will submit an item to increase other operating by \$260K for pressures related to the outsourcing of legal services, IM/IT rust-out, investigations backlog, and additional salary related costs.

Office of the Privacy Commissioner of Canada Program

Business Line	FTE's	Salaries and Wages	Employee Benefit Plans	Other Operating	Total
- Federal Public Sector	45	2,875	575	414	3,864
- Private Sector	48	3,050	610	*2,310	5,970
Corporate Services	15	834	167	319	1,320
Total Program	108	6,700	1,352	3,043	11,154

*Includes \$500K Transfer Payments

Table 3: Summary of Transfer Payments for the Personal Information (Private Sector) Business Line

(\$ thousands)	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned* Spending 2004-2005
Grants				
Total Grants	-	-	-	-
Contributions				
Research into privacy issues and the promotion of the protection of personal information of Canadians	-	500	500	-
Total Contributions	-	500	500	-
Other Transfer Payments				
Total Other Transfer Payments	-	-	-	-
Total Grants, Contributions and Other Transfer Payments	-	500	500	-

*The decrease in funding in fiscal year 2004-2005 reflects the government's plan to review privacy protection to cover the private sector (Bill C-6, the *Personal Information Protection and Electronic Documents Act*).

Table 4: Net Cost of Programs for the Estimates Year***Office of the Information Commissioner of Canada Program***

(thousands of dollars)	Main Estimates 2002-2003	Add Other Costs*	Estimated Total Program Costs	
			2002-2003	2001-2002
Office of the Information Commissioner of Canada	4,297	571	4,868	4,784
Adjustments**	260		260	645
Total Program Costs	4,557	571	5,128	5,429

* Other costs of \$571 consist of:

◆ accommodation provided by Public Works and Government Services Canada; and	352
◆ contributions covering employees' share of insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat.	219

**In its 2001-2002 Supplementary Estimates (B), the OIC requested and received \$645K from Treasury Board for outsourcing of legal services (\$200K); integrated investigations IT (\$195K); salary management system (\$100K); backlog relief (\$90K) and additional salary expenses (\$60K). In its 2002-2003 Supplementary Estimates, the Office of the Information Commissioner (OIC) will submit an item to increase other operating by \$260K for pressures related to the outsourcing of legal services, IM/IT rust-out, investigations backlog, and additional salary related costs. Finally, in the 2003-2004 ARLU exercise, the OIC will submit an item to increase reference levels for future years, by the amount of \$260K.

Office of the Privacy Commissioner of Canada Program

(thousands of dollars)	Main Estimates 2002-2003	Add Other Costs*	Estimated Total Program Costs	
			2002-2003	2001-2002
Office of the Privacy Commissioner of Canada	11,154	1,159	12,313	12,209

* Other costs of \$1,159 consist of:

◆ accommodation provided by Public Works and Government Services Canada; and	656
◆ contributions covering employees' share of insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat.	503

Figure 5: Accountability for Business Line Results and Resources Allocated

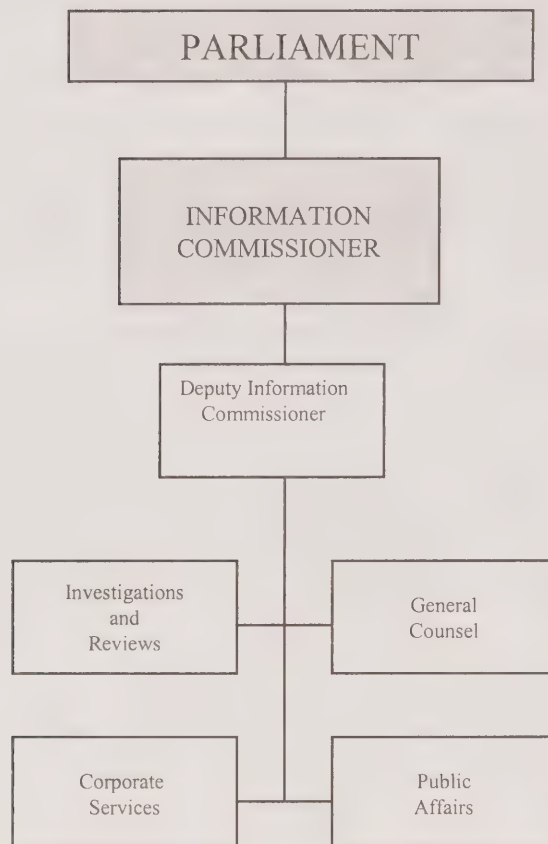
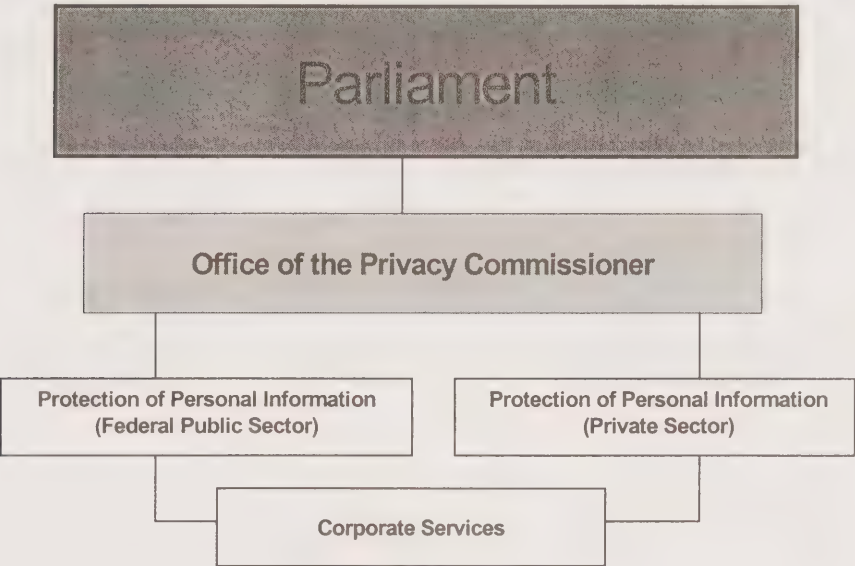


Figure 6: Accountability for Business Line Results and Resources Allocated



Section VIII – Annexes

Statutory Annual Reports and Other Publications

The Commissioner's annual reports and position papers on access to information issues are available on the Commissioner's internet web site.

- **Information Commissioner's 2000-2001 Annual Report.** Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada. Available from the Office of the Information Commissioner, Ottawa, Canada K1A 1H3; (613) 995-2410.
- **Performance Report to Parliament, for the period ending March 31, 2001.** Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada. Available through local booksellers or by mail from Public Works and Government Services - Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9.
- **2001-02 Estimates: A Report on Plans and Priorities.** Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada. Available through local booksellers or by mail from Public Works and Government Services - Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9.
- Office of the Information Commissioner of Canada Internet home page:
<http://www.infocom.gc.ca>

Legislation Administered by the Information Commissioner of Canada

The Information Commissioner has an oversight responsibility to Parliament for the following Act:

Access to Information Act

R.S.C., 1985, ch. A-1, amended 1999, c. 31, ss. 2 & 3

Contact for Further Information

Dan Dupuis
Director General, Investigations and Reviews
Office of the Information Commissioner of Canada
112 Kent Street, 22nd Floor
Ottawa, ON K1A 1H3

Telephone: (613) 995-1783
Facsimile: (613) 947-7294

Statutory Annual Reports and Other Publications

The Privacy Commissioner's annual reports and position papers on privacy issues are available on the Privacy Commissioner's internet web sites.

- **Privacy Commissioner's 2000-01 Annual Report.** Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada. Available on audio cassette, computer diskette and hardcopy from the Office of the Privacy Commissioner, Ottawa, Canada K1A 1H3; (613) 995-8210 and on the Office of the Privacy Commissioner's Internet home page.
- **Performance Report to Parliament, for the period ending March 31, 2001.** Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada. Available through local booksellers or by mail from Public Works and Government Services - Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9.
- **2001-02 Estimates: A Report on Plans and Priorities.** Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada. Available through local booksellers or by mail from Public Works and Government Services - Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9.
- Office of the Privacy Commissioner of Canada Internet home page:
<http://privcom.gc.ca/>

Legislation Administered by the Privacy Commissioner

The Privacy Commissioner has an oversight responsibility to Parliament for the following Acts:

<i>Privacy Act</i>	R.S.C. 1985, ch. P-21, amended 1997, c. 20, s. 55
<i>Personal Information Protection and Electronic Documents Act</i>	S.C. 2000, ch. 5

Contact for Further Information

Brian Heaney
Director General, Corporate Services
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada
112 Kent Street, Suite 430
Ottawa, ON K1A 1H3

Telephone: (613) 995-0891
Facsimile: (613) 995-1501

Rapports annuels législatifs et autres publications

Les rapports annuels et les exposés de principe du Commissaire à la protection de la vie privée sur les questions relatives à la protection de la vie privée sont publiés sur les pages web du Commissariat à la protection de la vie privée.

- **Rapport annuel 2000-2001 du Commissaire à la protection de la vie privée.** Ottawa : Ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Disponible sur cassette audio ou disquette et sous forme imprimée. S'adresser au Commissariat à la protection de la vie privée, Ottawa (Canada) K1A 1H3; (613) 995-8210 ou consulter la page du Commissariat à la protection de la vie privée sur Internet.

- **Rapport sur le rendement pour la période prenant fin le 31 mars 2001.** Ottawa : Ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Disponible dans les bibliothèques locales ou par la poste en s'adressant à Travaux publics et Services gouvernementaux – Édition, Ottawa (Canada) K1A 0S9.

- **Budget 2001-2002 : Rapport sur les plans et les priorités.** Ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa. Disponible dans les bibliothèques locales ou par la poste en s'adressant à Travaux publics et Services gouvernementaux – Édition, Ottawa (Canada) K1A 0S9.

- Page du Commissariat à la protection de la vie privée sur Internet : <http://privcom.gc.ca/>

Lois appliquées par le Commissaire à la protection de la vie privée

Le Commissaire à la protection de la vie privée est responsable, devant le Parlement, de l'application des Lois suivantes :

<i>Loi sur la protection de la vie privée</i> L.R.C. 1985, ch. P-21, modifiée 1997, ch. 20, art. 55
<i>Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques</i> L.C. 2000, ch. 5

Pour plus de renseignements

Brian Heaney
Directeur général, Services intégrés
Commissariat à l'information et à la protection
de la vie privée du Canada
112, rue Kent, bureau 430
Ottawa (Ontario) K1A 1H3
Téléphone : (613) 995-0891
Télécopieur : (613) 995-1501

Section VIII – Annexes

Rapports annuels législatifs et autres publications

Les rapports annuels et les exposés de principes du Commissaire sur les questions relatives à l'accès à l'information sont publiés sur les pages web du Commissaire.

■ **Rapport annuel 2000-2001 du Commissaire à l'information.** Ottawa : Ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Disponible au Commissariat à l'information, Ottawa (Canada) K1A 1H3; (613) 995-2410.

■ **Rapport sur le rendement remis au Parlement pour la période prenant fin le 31 mars 2001.** Ottawa : Ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Disponible dans les bibliothèques locales ou par la poste en s'adressant à Travaux publics et Services gouvernementaux (Canada) K1A 0S9.

■ **Budget 2001-2002 : Rapport sur les plans et les priorités.** Ottawa : Ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Disponible dans les bibliothèques locales ou par la poste en s'adressant à Travaux publics et Services gouvernementaux - Edition, Ottawa (Canada) K1A 0S9.

■ Page du Commissariat à l'information sur Internet : <http://www.infocom.gc.ca>

Lois appliquées par le Commissaire à l'information du Canada

Le Commissaire à l'information est responsable, devant le Parlement, de l'application de la Loi suivante :

Loi sur l'accès à l'information L.R.C., 1985, ch. A-1, modifiée 1999, ch. 31, art. 2 et 3

Pour plus de renseignements

Dan Dupuis
Directeur général, Enquêtes et révisions
Commissariat à l'information du Canada
112, rue Kent, 22^e étage
Ottawa (Ont.) K1A 1H3
Téléphone : (613) 995-1783
Télécopieur : (613) 947-7294

Figure 6 : Responsabilisation à l'égard des résultats des secteurs d'activité et des ressources attribuées

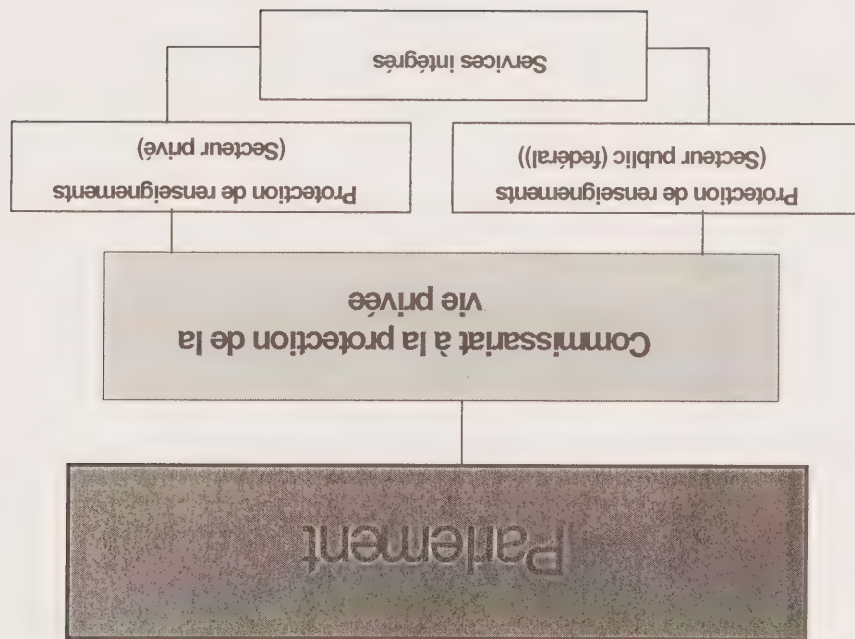


Figure 5 : Responsabilisation à l'égard des résultats des secteurs d'activité et des ressources attribuées

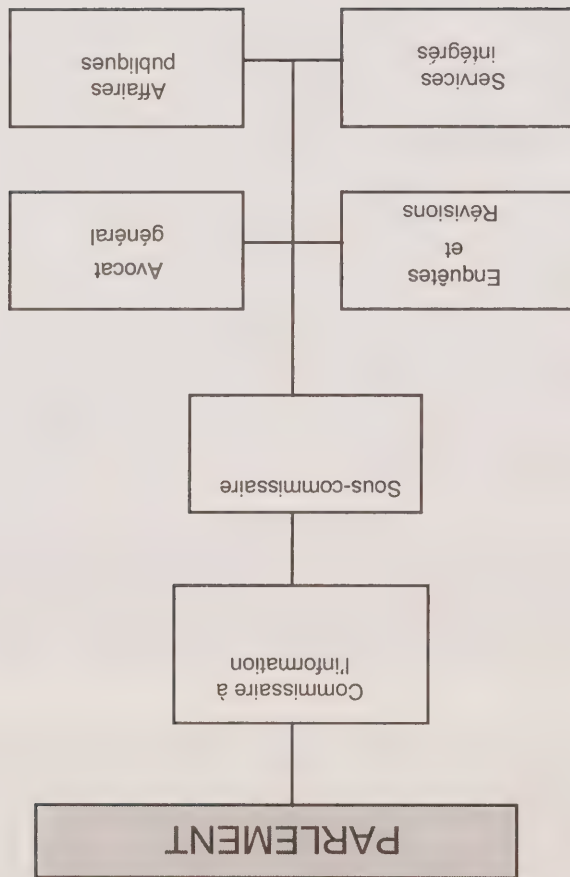


Tableau 4 : Coût net des programmes pour l'exercice budgétaire

Programme du Commissariat à l'information du Canada				
(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses principal	Ajouter les autres coûts*	Total des coûts du programme		
2002-2003	2002-2003	2002-2003	2001-2002	2001-2002
4 297	571	4 868	4 784	645
260		260		5 429
4 557	571	5 128		
* Les autres coûts de 571 \$ comportent les éléments suivants :				
Commissariat à l'information du Canada				
Rajustements**				
Total des coûts du programme				
219				
♦ Locaux fournis par Travaux publics et services gouvernementaux Canada ♦ Cotisations couvrant la part des employés des primes d'assurance et des dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor				

** Ce montant comprend 645 k\$ du Budget supplémentaire des dépenses de 2001-2002 (B), montant que le Conseil du Trésor a approuvé suite à la demande du Commissariat aux fins suivantes : imputation des services juridiques (200 k\$); enquêtes intégrées TI (195 k\$); système de gestion des salaires (100 k\$); redressement de l'arriéré (90 k\$) et salaires supplémentaires (60 k\$). Dans son Budget supplémentaire des dépenses de 2002-2003, le Commissariat à l'information inclura un poste budgétaire visant à augmenter de 260 k\$ les autres dépenses de fonctionnement afin d'absorber les pressions attribuables aux services juridiques impartis, à la G/TI, au remplacement de l'équipement, à l'arriéré d'enquêtes et aux coûts supplémentaires liés aux salaires. Finalement, dans le cadre de la MJANR 2003-2004, le Commissariat présentera un poste budgétaire afin d'augmenter les niveaux de référence des prochaines années de 260 k\$.

Programme du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses principal	Ajouter les autres coûts*	Total des coûts du programme		
2002-2003	2002-2003	2002-2003	2001-2002	2001-2002
11 154	1 159	12 313	12 209	
* Les autres coûts de 1 159 \$ comportent les éléments suivants :				
Commissariat à la protection de la vie privée				

♦ Locaux fournis par Travaux publics et services gouvernementaux Canada

♦ Cotisations couvrant la part des employés des primes d'assurance et des dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor

503

656

Tableau 3 : Résumé des paiements de transfert pour le secteur d'activité de la protection des renseignements personnels (secteur privé)

Prévisions de dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses* prévues 2004-2005
Subventions			
Total des subventions	-	-	-
Contributions Recherche en matière de vie privée et promotion concernant la protection des renseignements personnels des Canadiens	-	500	500
	-	500	-
Autres paiements de transfert			
Total des autres paiements de transfert	-	-	-
Total des subventions, des contributions et des autres paiements de transfert	-	500	500

*La baisse de financement reflète l'intention du gouvernement de revoir la protection de la vie privée de manière à couvrir le secteur privé (Projet de loi C-6, *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*).

Tableau 2 : Dépenses prévues, par secteur d'activité, pour l'exercice budgétaire
(en milliers de dollars)

Programme du Commissariat à l'information du Canada

Secteur d'activité	ETP	Traitements et salaires	Régimes de prestations des employés	Autres dépenses de fonctionne- ment	Total
Accès à l'information	45	2 553	510	609	3 672
Services intégrés	7	373	75	177	625
Rajustements**				260	260
Total pour le programme	52	2 926	585	1 046	4 557

**Dans son Budget supplémentaire des dépenses de 2002-2003, le Commissariat à l'information (CAI) soumettra un poste budgétaire pour augmenter de 260 k\$ les autres dépenses de fonctionnement en raison des pressions se rapportant aux services juridiques impartis et à l'arrtière.

Programme du Commissariat à la vie privée du Canada

Secteur d'activité	ETP	Traitements et salaires	Régimes de prestations des employés	Autres dépenses de fonctionne- ment	Total
- Fonction publique fédérale	45	2 875	575	414	3 864
- Secteur privé	48	3 050	610	*2 310	5 970
Services intégrés	15	834	167	319	1 320
Total pour le programme	108	6 700	1 352	3 043	11 154

*Inclut des paiements de transfert de 500 k\$

Section VII - Organisation

Tableau 1 : Pouvoirs de dépenser

Crédit (en milliers de dollars)		2002-2003	2001-2002	Budget des dépenses principal
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada				
<i>Programme du Commissariat à l'information</i>				
<i>du Canada</i>				
40	Dépenses du programme	3 712	3,654	
(S)	Cotisations aux régimes de prestations des employés	585	559	
Total du Budget principal des dépenses				
		4 297	4 213	
Rajustements**				
		260	645	
Total pour le programme				
		4 557	4 858	

** Ce montant comprend 645 k\$ du Budget supplémentaire des dépenses de 2001-2002 (B), montant que le Conseil du Trésor a approuvé suite à la demande du Commissariat aux fins suivantes : imputation des services juridiques (200 k\$); enquêtes intégrées TI (195 k\$); système de gestion des salaires (100 k\$); redressement de l'arriéré (90 k\$) et salaires supplémentaires (60 k\$). Dans son Budget supplémentaire des dépenses de 2002-2003, le Commissariat à l'information inclura un poste budgétaire visant à augmenter de 260 k\$ les autres dépenses de fonctionnement afin d'absorber les pressions attribuables aux services juridiques impartis, à la GI/TI, au remplacement de l'équipement, à l'arriéré d'enquêtes et aux coûts supplémentaires liés aux salaires. Finalement, dans le cadre de la MJANR 2003-2004, le Commissariat présentera un poste budgétaire afin d'augmenter les niveaux de référence des prochaines années de 260 k\$.

Crédit (en milliers de dollars)		2002-2003	2001-2002	Budget des dépenses principal
Programme du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada				
45	Dépenses du programme	9 802	9 743	
(S)	Cotisations aux régimes de prestations des employés	1 352	1 307	
Total pour le programme		11 154	11 050	
Total pour l'organisation		15 711	15 908	

Services intégrés du Commissariat à la protection de la vie privée

Le secteur d'activité des services intégrés fournit des services de soutien administratif (finances, gestion du personnel, technologie de l'information et administration générale) au Commissariat à la protection de la vie privée. L'objectif de ce secteur d'activité est de veiller au bon fonctionnement de l'administration interne pour appuyer les décisions de la haute direction et garantir la responsabilisation du programme.

La priorité de ce secteur pour les trois années du plan sera de fournir des services efficaces, efficients et spécialisés.

Figure 4 : Dépenses prévues – Services intégrés

(en milliers de \$)	Prévisions de dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005*
Traitements et salaires	820	834	834	374
Régimes de prestations des employés	160	167	167	75
Autres dépenses de fonctionnement	319	319	319	177
Total	1 299	1 320	1 320	1 320

Équivalents temps plein	15	15	15	7
--------------------------------	-----------	-----------	-----------	----------

*La baisse de financement reflète l'intention du gouvernement de revoir la protection de la vie privée de manière à couvrir le secteur privé (Projet de loi C-6, *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*).

Figure 3 : Dépenses prévues – Commissariat à la protection de la vie privée

(en milliers de \$)	Prévisions de dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005*
Traitements et salaires	5 880	5 925	5 925	2 875
Régimes de prestations des employés	1 147	1 185	1 185	575
Autres dépenses de fonctionnement	2 724	2 724	2 724	414
Total	9 751	9 834	9 834	3 864

Équivalents temps plein	93	93	93	45
--------------------------------	----	----	----	----

*La baisse de financement reflète l'intention du gouvernement de revoir la protection de la vie privée de manière à couvrir le secteur privé (Projet de loi C-6, *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*). De plus, les autres dépenses de fonctionnement pour les exercices 2001-2002, 2002-2003 et 2003-2004 incluent des paiements de transfert de 500 k\$.

soutien aux relations avec les médias pour les discours, les conférences et autres événements spéciaux. De plus, le Commissariat a répondu à des demandes de renseignements des médias, en leur soumettant des observations et de l'information documentaire sur un large éventail de questions touchant la vie privée.

Le Commissariat élaborera ces types d'activités en 2002-2003 pour garder les citoyens au courant des questions qui peuvent affecter leur vie privée et leur faire mieux comprendre le rôle de champion de la protection de leur droit à la vie privée que joue le Commissaire. En complément, le Commissariat continuera de rédiger, de publier et de distribuer des documents informatifs sur des sujets particuliers, tout en mettant en valeur le rôle de centre d'expertise du Commissariat.

Des plans sont actuellement en cours en vue d'élaborer des documents ciblés pour indiquer aux citoyens comment protéger leurs renseignements personnels dans leurs rapports avec le secteur privé réglementé par le gouvernement fédéral et quoi faire s'ils estiment que leur droit à la vie privée a été violé. Ces documents visent à aider les Canadiens à comprendre ce qui constitue une plainte et comment le Commissariat peut les aider. Pour joindre le public directement, le Commissariat entend également recourir à la publicité, aux messages d'intérêt public, au besoin, ainsi qu'à diverses autres avenues.

Au cours de l'année écoulée, le site Web a été complètement reconstruit et étendu dans le cadre du mandat élargi d'éducation et de sensibilisation du public. Il faut noter un ajout important au site Web en 2001-2002, à savoir l'affichage des premières conclusions du Commissaire en vertu de la nouvelle *Loi* pour le secteur privé et qui donnaient aux citoyens et aux entreprises des exemples concrets de la façon dont elle est appliquée. En 2002-2003, de concert avec la Direction des enquêtes et des demandes de renseignements, la Direction traduira ces conclusions en outils d'information faciles à comprendre qui serviront de guide pratique aux particuliers comme aux entreprises.

Le Web sera également utilisé pour regrouper des renseignements exhaustifs sur des questions d'actualité, et comme moyen d'éduquer les divers auditoires en ce qui concerne l'importance de protéger la vie privée.

des pratiques en matière de vie privée. La surveillance et l'analyse des tendances au chapitre des plaintes et des demandes relatives aux questions de conformité en vertu de la *LPDP* fournissent au Commissariat les renseignements nécessaires pour planifier et prioriser ses activités de vérification et d'examen, et lui permettent suffisamment de latitude pour maintenir une approche axée sur la consultation et la collaboration afin de promouvoir le respect des principes de pratiques équitables de traitement de l'information en vertu des deux lois fédérales sur la protection de la vie privée.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE 3 – Accroître les connaissances et la compréhension du public à l'égard des questions touchant la protection de la vie privée

Tel que mentionné dans la section « Historique » de ce rapport, le Commissariat s'est vu confier comme mandat de sensibiliser la population canadienne aux questions touchant la vie privée et de lui faire mieux comprendre les enjeux. Pour s'acquitter de cette nouvelle et importante responsabilité, la Direction des communications et de l'analyse stratégique, qui a été créée, a été chargée de sensibiliser le public aux questions relatives à la vie privée, d'informer les entreprises et les citoyens canadiens de la nouvelle loi pour le secteur privé et d'étendre la recherche aux questions émergentes concernant la protection de la vie privée en vertu des deux lois fédérales.

La *LPDP* est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2001. Elle couvre le secteur privé réglementé par le gouvernement fédéral et s'étendra à tout le secteur privé le 1^{er} janvier 2004, lorsque toutes les activités commerciales seront couvertes par la loi fédérale ou par une loi provinciale considérée comme presque identique. Les renseignements personnels détenus par le gouvernement du Canada sont protégés en vertu de la *Loi sur la protection de la vie privée* adoptée en 1983.

La Direction s'emploie à promouvoir les enquêtes et les vérifications de conformité qu'effectue le Commissariat, et elle est responsable de ses activités de recherche et d'éducation. Pour 2002-2003, le Commissariat mettra au point son programme d'éducation du public afin de mettre en valeur ces services et s'assurer que les citoyens les connaissent.

Pour poursuivre son mandat d'éducation du public, le Commissariat continuera également d'organiser, pour le Commissaire et les hauts fonctionnaires, des présentations d'exposés permettant de faire connaître la nouvelle Loi aux citoyens et aux entreprises et de leur montrer comment elle les touche, discuter de la protection de la vie privée dans le milieu de travail ainsi que soulever les préoccupations en matière de vie privée dans le cas d'initiatives particulières, dont le projet Gouvernement en direct, l'utilisation de dossiers électroniques sur la santé et le recours croissant à la surveillance vidéo.

Ces activités comprennent la diffusion de déclarations publiques, de communiqués de presse et de reportages dans les médias grand public et spécialisés; des entrevues médiatiques et la participation à des réunions de comités de rédaction; de même qu'un

Un des plus importants défis que le Commissariat sera appelé à relever au cours des prochaines années est celui du projet Gouvernement en direct (GED) qui cherche à étendre, grâce à des réseaux en ligne, la prestation des programmes et des services du gouvernement du Canada. Il est essentiel de tenir compte adéquatement des principes de pratiques équitables de traitement de l'information de la *Loi sur la protection de la vie privée* avant de mettre en œuvre un projet GED ou un programme pouvant compromettre les droits des Canadiens à la vie privée. Le Commissariat s'est engagé à collaborer avec des organismes fédéraux en leur prodiguant des conseils au sujet du respect et des conséquences sur la vie privée des pratiques et des programmes nouveaux et existants dans le contexte du GED.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE 2 – Protéger le droit des Canadiens à leur vie privée

Le processus de mise en œuvre des projets GED obligera les institutions fédérales à élaborer des Études d'impact sur la vie privée (EIVP). L'utilisation de ces études vise à aider les institutions fédérales à identifier tout risque d'entrave au droit à la vie privée associé à la mise en œuvre d'un projet GED. Le Commissariat examinera les EIVP, évaluera les risques pour la protection de la vie privée et fera les recommandations qui s'imposent pour s'assurer que les principes de la *Loi sur la protection de la vie privée* sont respectés. Il est important de noter que dans ce processus, le Commissariat joue un rôle de conseiller. Le Commissariat n'approuverait d'aucune façon des projets GED qui pourraient compromettre l'impartialité du Commissaire à la protection de la vie privée au cours d'enquêtes ou d'examen subséquents.

En vertu de la *LPRPDE*, le Commissaire à la protection de la vie privée est habilité à vérifier et à mener enquête sur les pratiques de gestion des renseignements personnels des organisations assujetties à la Loi. Contrairement à la *Loi sur la protection de la vie privée* du secteur public, la *LPRPDE* stipule qu'avant de procéder à une vérification, le Commissaire à la protection de la vie privée doit avoir des motifs raisonnables de croire d'une organisation contrevient à la loi. Même dans le cadre de ses examens de conformité en vertu de la *Loi sur la protection de la vie privée*, le Commissariat à la protection de la vie privée (CPVP) a toujours axé ses activités d'examen sur les institutions fédérales qui posaient un risque plus grand en termes de protection de la vie privée. Toutefois, en vertu de la *LPRPDE*, le CPVP est maintenant tenu de satisfaire à la norme juridique des « motifs raisonnables » avant de vérifier une organisation. Ce cadre réactionnaire risque d'influer sur la capacité de la Direction d'affecter ses ressources et de planifier des activités d'examen et de consultation à court et à long terme.

Pour réduire ce risque, le Commissariat a élaboré des politiques et des procédures internes en matière de contrôle et de profilage des pratiques de gestion des renseignements personnels des organisations privées et continue de les améliorer. Un aspect important de ce travail consiste à maintenir un dialogue interne entre la Direction des enquêtes et des demandes de renseignements et la Direction des examens et

De plus, le Commissariat donne suite aux demandes de renseignements écrites et téléphoniques que lui présentent les particuliers ainsi que les organisations des secteurs public et privé au sujet de la Loi et d'autres questions afférentes à la protection de la vie privée. Les Canadiens se préoccupent davantage de la protection de leur vie privée de sorte qu'ils présentent de plus en plus de demandes de renseignements et qu'ils sollicitent davantage l'aide du Commissariat. Les mesures de sensibilisation du public prises par le Commissariat, p. ex. les discours, les entrevues accordées aux médias et les décisions qu'il affiche sur son site Web, ainsi que les autres questions émergentes et fortement médiatisées en matière de protection de la vie privée qui touchent l'ensemble du public occasionnent invariablement un afflux de nouvelles demandes de renseignements sur le sujet. L'an dernier, par exemple, le Commissariat a fait paraître beaucoup de renseignements dans la presse écrite pour informer les Canadiens au sujet de la nouvelle *LPRPDE* et, dans les semaines qui ont suivi, il a reçu un nombre de demandes de renseignements considérablement plus grand. Une autre campagne médiatique devrait avoir lieu au début de 2002 et il ne fait aucun doute qu'elle entraînera une augmentation du volume de demandes de renseignements.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE 1 – Encourager les secteurs public et privé canadiens à respecter des pratiques équitables de traitement de l'information

Les efforts que déploient sa Direction des examens et des pratiques en matière de vie privée et sa Direction des enquêtes et des demandes de renseignements permettent au Commissariat de promouvoir la mise en œuvre de pratiques équitables de traitement de l'information au sein des secteurs public et privé canadiens, lesquelles respectent les lois fédérales sur la protection de la vie privée.

Au chapitre de la *Loi sur la protection de la vie privée*, le Commissariat continue d'axer ses priorités sur l'anticipation des problèmes par la consultation et l'aide d'institutions fédérales plutôt que par des mécanismes officiels de conformité. Cette approche a porté fruit par le passé et concorde avec le rôle d'ombudsman du Commissaire à la protection de la vie privée. Même s'il préconise la conformité de plein gré avec la *Loi sur la protection de la vie privée*, le Commissariat entend intensifier ses efforts consultatifs en augmentant ses examens formels de conformité lorsque les circonstances l'exigent.

En général, les principales fonctions du Commissariat sont axées sur la promotion du respect des principes de pratiques équitables de traitement de l'information soulignées dans la *Loi sur la protection de la vie privée* et dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (LPRPDE)*. Son travail comporte, dans une proportion croissante, l'examen de facteurs liés à la protection de la vie privée au regard de l'intégration de la technologie dans l'administration publique et privée. Pour gérer les renseignements personnels, les organisations de ces deux secteurs utilisent de plus en plus les systèmes électroniques à la place des systèmes conventionnels fondés sur le papier.

des frontières provinciales et nationales « à titre de contrepartie », ce qui sous-entend que vous obtenez quelque chose en échange du renseignement, p. ex., par l'entremise d'une vente, d'un bail ou d'une opération de troc. Le renseignement personnel doit lui-même être l'objet de l'échange pour que la Loi s'applique. Dans les Territoires du Nord-Ouest, au Yukon et au Nunavut, la Loi s'applique à l'ensemble du secteur privé qui, aux termes de notre Constitution, est sous réglementation fédérale.

Cette loi vise à concilier le besoin légitime de l'accès à l'information du secteur privé et les droits fondamentaux des particuliers à leur vie privée. La Loi a pour but de favoriser - dans un milieu social et technologique en rapide évolution - un état d'esprit dans le cadre duquel les entreprises jonglent continuellement avec les droits à la vie privée des clients, des consommateurs et des employés.

Jusqu'à présent, notre expérience nous révèle quel le secteur privé n'est pas aussi prêt qu'il devrait l'être pour satisfaire à ses responsabilités aux termes de la Loi. En dépit du temps que les organisations ont eu pour se préparer à l'entrée en vigueur de la Loi, leur manque d'expérience dans le traitement de demandes d'accès à des renseignements personnels et la réticence de certaines organisations à modifier leurs méthodes de travail afin d'être plus respectueuses des droits à la vie privée et de se conformer aux exigences de la Loi se traduiront, de toute évidence, par une augmentation du nombre de plaintes au cours des prochaines années. Le processus des enquêtes permet donc au Commissaire de sensibiliser les organisations à ses attentes et de leur expliquer comment elles peuvent s'y prendre pour satisfaire à leurs responsabilités aux termes de la Loi (p. ex., comment traiter une demande d'accès à des renseignements personnels).

À compter de janvier 2002, la *LPRPD* s'applique aux renseignements personnels sur la santé des employés ou des clients d'entreprises fédérales ainsi qu'aux renseignements personnels sur la santé qui sont communiqués au-delà des frontières à titre de contrepartie. Étant donné que bon nombre de Canadiens jugent que leur dossier médical renferme des renseignements plus délicats que leur dossier financier, le Commissariat s'attend à recevoir un volume constant de plaintes concernant le refus d'accès à des renseignements personnels sur la santé ainsi que de plaintes concernant la mauvaise gestion de tels renseignements.

La dernière étape de l'entrée en vigueur de la *LPRPD* aura lieu en janvier 2004. Dès lors, l'application de la Loi s'étendra à toutes les activités commerciales au Canada sauf aux activités qui se dérouleront dans une province dotée d'une loi presque identique équivalente en matière de protection de la vie privée. Toutefois, les entreprises sous réglementation fédérale qui sont en exploitation dans une province dotée d'une telle loi en matière de protection de la vie privée demeureront assujetties à la *LPRPD*, tout comme les renseignements personnels en cause dans les transactions interprovinciales et internationales effectuées par les organisations dans le cadre d'activités commerciales. Le Commissariat s'attend à ce que le nombre de plaintes portées contre les organisations qui demeureront assujetties à la Loi augmente de façon constante.

Section VI – Plans et priorités (par résultat stratégique)

Historique

Le Commissariat à la protection de la vie privée fait des enquêtes sur des plaintes à l'endroit du secteur public aux termes de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* depuis 1983 et il a réussi à atteindre ses objectifs opérationnels suivant les normes de qualité établies en matière de service en mettant en œuvre plusieurs projets destinés à réduire l'arrière des enquêtes. Le délai d'exécution des enquêtes aux termes de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* est désormais, en moyenne, deux mois dans le cas des plaintes portant sur le délai de communication, sept mois dans le cas des plaintes relatives à un refus d'accès et neuf mois dans le cas des plaintes relatives au droit à la vie privée.

L'utilisation accrue d'Internet et d'autres réseaux électroniques au sein du secteur privé afin d'accroître le volume d'information disponible et de rendre le gouvernement plus transparent dans ses décisions a contribué à accentuer la menace contre le droit à la vie privée. Le passage au classement électronique a enfreint les barrières du temps, de la distance et des coûts qui, jadis, protégeaient le droit à la vie privée. Aussi, avec l'accroissement du volume d'information traitée en direct dans le cadre du projet Gouvernement en direct, le risque qu'il y ait communication répréhensible de renseignements personnels augmentera. Le Commissariat a déjà enquêté sur plusieurs plaintes de ce type aux termes de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* par le passé et il s'attend à ce que le nombre de plaintes semblables en vertu des deux lois augmente considérablement au cours des prochaines années compte tenu de l'évolution rapide des nouvelles technologies.

Aussi, depuis les événements du 11 septembre 2001, le gouvernement fédéral a mis sur pied plusieurs initiatives afin d'améliorer la sécurité publique de sorte que le volume de renseignements personnels à recueillir, à utiliser ou à communiquer devrait augmenter. Ces projets pourraient nécessiter le partage de renseignements personnels parmi les ministères ou entre les ordres de gouvernement et il ne fait aucun doute que certains Canadiens percevront les projets comme une ingérence dans leur vie privée. Si nous nous fions à notre expérience dans le cadre d'autres projets de partage d'informations, p. ex., le recours aux cartes de déclaration de douanes pour l'identification des prestataires d'assurance-emploi lorsqu'ils étaient à l'extérieur du pays et donc non disponibles pour travailler, le Commissariat risque de recevoir davantage de plaintes concernant le partage d'information, et ce, aux termes des deux lois.

Lorsque la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques (LPRPE)* est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2001, elle s'appliquait aux renseignements personnels – sauf ceux relatifs à la santé – recueillis, utilisés ou communiqués dans le cadre des activités commerciales des entreprises fédérales ainsi qu'aux dossiers des employés de telles entreprises, en l'occurrence les banques, l'industrie de la radiodiffusion, les compagnies de transport interprovincial et les compagnies de téléphone. La Loi s'appliquait aussi aux renseignements personnels communiqués au-delà

Direction générale des services intégrés

La Direction générale des services intégrés fournit des avis et des services de gestion intégrée (services financiers, services du personnel, services administratifs, technologie de l'information et services d'administration générale) aux cadres et au personnel.

La Division juridique fournit des avis juridiques et stratégiques, ainsi qu'un appui juridique au Commissaire pour ce qui concerne la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*.

Division juridique

La Division des analyses stratégiques analyse les questions de la protection de la vie privée qui deviennent d'actualité au Canada et à l'étranger. Elle est chargée de rechercher les tendances actuelles, de faire une analyse des grands dossiers, ainsi que d'élaborer des politiques et des prises de position qui améliorent la protection des droits des Canadiens à la vie privée.

La Division des analyses stratégiques analyse les questions de la protection de la vie privée qui deviennent d'actualité au Canada et à l'étranger. Elle est chargée de rechercher les tendances actuelles, de faire une analyse des grands dossiers, ainsi que d'élaborer des politiques et des prises de position qui améliorent la protection des droits des Canadiens à la vie privée.

La Direction des communications et des analyses stratégiques a rédigé des allocutions et elle a fait de la publicité pour informer tous les Canadiens du pays des nouveaux droits que leur confère la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*. La Direction a également publié à l'intention des particuliers et des entreprises des guides complets sur l'application de cette nouvelle loi. Ces guides sont diffusés à grande échelle et on peut les consulter sur le site Web du Commissariat.

- émet des communiqués de presse, prépare les entrevues avec les médias, les discours, les conférences et les activités spéciales du Commissaire et des cadres de direction;
- élabore des outils de communication permettant de traiter de questions d'actualité pour les Canadiens;
- actualise le site web du Commissariat;
- élabore et publie divers matériels destinés à divers publics, y compris le rapport annuel présenté au Parlement par le Commissaire; et
- analyse, en faisant un suivi du dossier, la façon dont le public perçoit les questions liées à la protection de la vie privée.

La Direction des communications :

renforcer.

De création récente, la Direction des communications et des analyses stratégiques a pour mandat d'informer le grand public et de mener des recherches, un mandat que la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* vient de

Direction des communications et des analyses stratégiques

La Direction des Examen et des pratiques en matière de vie privée peut, de par les pouvoirs conférés au Commissaire, faire prêter serment, recevoir des preuves et pénétrer, à toute heure convenable, dans des locaux si elle le juge opportun. Elle prête également assistance aux organismes des secteurs public et privé sur les façons de traiter de manière équitable des renseignements personnels dans le cadre de toute initiative ayant une incidence sur la protection de la vie privée.

Direction des enquêtes et des demandes de renseignements

La Direction des enquêtes et des demandes de renseignements est chargée d'enquêter, au nom du Commissaire, sur les plaintes que lui adressent des particuliers aux termes de l'article 29 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de l'article 11 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*. Les enquêtes du Commissariat servent essentiellement à déterminer s'il y a eu ou non violation des droits de particuliers à la protection de leur vie privée ou si des particuliers ont pu ou non se prévaloir de leur droit d'accès à leurs données personnelles.

Lorsqu'il y a eu violation de ces droits, la Direction s'efforce d'obtenir réparation et de prévenir de nouvelles violations.

De par les pouvoirs conférés au Commissaire, la Direction est habilitée à faire prêter serment, à recevoir des preuves et à pénétrer dans des locaux chaque fois qu'elle le juge opportun. Le Commissaire peut également examiner ou se faire remettre des copies de documents trouvés dans les locaux en question.

Jusqu'à ce jour, toutes les plaintes déposées auprès du Commissaire ont été réglées grâce à la libre coopération des parties à l'enquête et sans que le Commissaire n'ait à exercer ses pouvoirs formels en matière d'enquête.

La Direction des enquêtes et des demandes de renseignements répond chaque année à des milliers de demandes provenant du grand public, qui s'adresse au Commissariat afin d'obtenir des conseils et de l'aide pour toutes sortes de questions liées à la protection des renseignements personnels.

Direction des examens et des pratiques en matière de vie privée

À l'instar de la Direction des enquêtes et des demandes de renseignements, la Direction des Examen et des pratiques en matière de vie privée évalue dans quelle mesure les organisations se conforment aux exigences stipulées dans les deux lois fédérales sur la question.

En se conformant à des objectifs et à des critères normalisés et acceptés, la Direction examine, en vertu de l'article 37 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, la conformité à la loi et elle procède à des vérifications en vertu de l'article 18 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*.

La *Loi sur la protection des renseignements personnels* permet au Commissaire de vérifier au hasard si les institutions fédérales se conforment à la Loi. La *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* l'autorise, elle, à vérifier l'application de la loi par des organismes privés « s'il a des motifs raisonnables de croire » que ces organismes contrevennent à une disposition de la Loi.

Section V - Raison d'être

Veiller à ce que les droits et les obligations des Canadiens aux termes de la Loi sur la protection des renseignements personnels soient respectés.

Le Commissaire à la protection de la vie privée est un haut fonctionnaire du Parlement qui relève directement à la Chambre des communes et du Sénat.

En qualité de défenseur des droits à la vie privée des Canadiens, le Commissaire est habilité à :

- examiner des plaintes et effectuer des vérifications aux termes de deux lois fédérales; publier des informations sur les pratiques employées dans les secteurs public et privé en matière de traitement de données de caractère personnel;
- porter une affaire devant la Cour fédérale du Canada;
- mener des recherches sur des questions liées à la protection de la vie privée;
- sensibiliser la population canadienne aux questions touchant la vie privée et lui faire mieux comprendre les enjeux.

Le Commissaire enquête sur les plaintes déposées par des particuliers et touchant le gouvernement fédéral et le secteur privé. Il mène ses enquêtes indépendamment de toute autre structure du gouvernement fédéral.

Tout citoyen canadien peut déposer une plainte auprès du Commissaire pour l'un des motifs stipulés à l'article 29 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Cette loi s'applique aux données à caractère personnel que détient le gouvernement fédéral du Canada.

Dans le cas des dossiers concernant des renseignements personnels détenus dans le secteur privé, le Commissaire peut enquêter sur les plaintes en vertu de l'article 11 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*. Cette Loi s'applique désormais aux sociétés sous réglementation fédérale à la grandeur du Canada ainsi qu'aux sociétés établies dans les trois territoires.

Le Commissaire est un ombudsman et, à ce titre, il règle les plaintes plutôt par la négociation et la persuasion, en recourant à la médiation et à la conciliation au besoin. Le Commissaire est habilité à assigner des témoins, à faire prêter serment et à exiger la production de preuves s'il ne peut obtenir une coopération de plein gré.

Le Commissariat à la protection de la vie privée comprend cinq directions, décrites ci-après. Le directeur exécutif supervise les activités des cinq directions et relève directement du Commissaire.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Rapport sur les plans et les priorités 2002-2003

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003 du Commissariat à la protection de la vie privée du Canada.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- ◆ décrivent fidèlement les plans et les priorités de l'organisation;
- ◆ sont conformes aux principes de présentation énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités 2002-2003*;
- ◆ sont complets et exacts;
- ◆ sont fondés sur des données organisationnelles fiables.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

George Radwanski

Commissaire à la protection de la vie privée du Canada

Date : FEB 20 2002

Section IV – Message du Commissaire à la protection de la vie privée

Pour l'exercice 2002-2003, le mandat officiel du Commissariat à la protection de la vie privée en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* lui fera obligation d'assumer une charge de travail croissante découlant de nouvelles plaintes, enquêtes et questions liées à la protection de la vie privée, de s'adapter à l'évolution éventuelle de la législation, de mettre en œuvre des améliorations importantes aux procédures d'enquête, d'élaborer et de mettre en œuvre des programmes de communication et d'éducation publique concernant la nouvelle *Loi sur la protection des renseignements personnels* dans le secteur privé et de vérifier les pratiques de traitement de l'information dans les ministères fédéraux et dans les entreprises privées.

Le Commissariat à la protection de la vie privée a su réaliser ses objectifs opérationnels suivant les paramètres de ses normes de qualité en matière de service en obtenant des fonds supplémentaires et en mettant en œuvre plusieurs projets destinés à surmonter les difficultés budgétaires et opérationnelles (charge de travail). On a entre autres rationalisé la procédure d'enquête et de vérification grâce à des mesures spécialement destinées à réduire l'arrière d'enquêtes en souffrance.

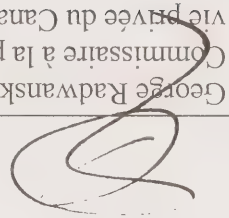
Depuis le 1^{er} janvier 2001, le Commissariat à la protection de la vie privée est en mesure d'assumer un rôle plus large en raison de la décision du gouvernement visant à élargir la protection de la vie privée au secteur privé (projet de loi C-6 intitulé *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*). La Loi a reçu la sanction royale le 13 avril 2000. La Partie I de la Loi, qui traite de la protection des renseignements personnels dans le secteur privé, est mise en œuvre en trois étapes depuis le 1^{er} janvier 2001. La Loi établit un équilibre entre, d'une part, le droit des particuliers à ce que soient protégés les renseignements personnels les concernant qui sont réunis, utilisés ou communiqués dans le cadre d'activités commerciales et, d'autre part, la nécessité pour les entreprises d'obtenir et d'utiliser des renseignements personnels à des fins commerciales légitimes.

Le lecteur trouvera ici un aperçu des plans du Commissariat à la protection de la vie privée pour l'exercice 2002-2003, des facteurs qui influenceront sur l'évolution de la situation et de la façon dont le Commissaire à la protection de la vie privée administrera le programme.

**COMMISSARIAT À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE
RAPPORT SUR LES PLANS ET LES PRIORITÉS**

J'ai l'honneur de soumettre mon rapport sur les plans et les priorités. Ce rapport couvre la période allant du 1^{er} avril 2002 au 31 mars 2003.

Approuvé par :


George Radwanski
Commissaire à la protection de la
vie privée du Canada

Date :

FEB 20 2002

Services intégrés du Commissariat à l'information

Les Services intégrés sont chargés de fournir des services de soutien administratif (finances, gestion du personnel, technologie de l'information et administration générale) au Commissariat. Ce secteur a pour objectif de veiller au bon fonctionnement de l'administration interne pour appuyer les décisions de la haute direction et garantir la responsabilisation du programme.

La priorité du secteur pour les trois années du plan sera de continuer à fournir des services efficaces, efficaces, efficaces et spécialisés.

Figure 2 : Dépenses prévues – Services intégrés

(en milliers de \$)				
Prévisions de dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	
Traitement et salaires	360	373	373	373
Régimes de prestations	70	75	75	75
des employés	177	177	177	177
Autres dépenses de fonctionnement				
Total	607	625	625	625

Équivalents temps plein	7	7	7	7
-------------------------	---	---	---	---

Figure 1 : Dépenses prévues – Commissariat à l'information

(en milliers de \$)	Prévisions de dépenses 2001-2002*	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Traitements et salaires	2 508	2 553	2 553	2 553
Régimes de prestations des employés	489	510	510	510
Autres dépenses de fonctionnement	609	609	609	609
Total du Budget	3 606	3 672	3 672	3 672
Principal des dépenses	645	260	260	260
Rajustements**				
Total	4 251	3 932	3 932	3 932

*Note : Ce montant comprend 645 k\$ du Budget supplémentaire des dépenses de 2001-2002 (B), montant que le Conseil du Trésor a approuvé suite à la demande du Commissariat aux fins suivantes : imputation des services juridiques (200 k\$); enquêtes intégrées TI (195 k\$); système de gestion des salaires (100 k\$); redressement de l'arriéré (90 k\$) et salaires supplémentaires (60 k\$). Dans son Budget supplémentaire des dépenses de 2002-2003, le Commissariat à l'information inclura un poste budgétaire visant à augmenter de 260 k\$ les autres dépenses de fonctionnement afin d'absorber les pressions attribuables aux services juridiques impartis, à la GI/TI, au remplacement de l'équipement, à l'arriéré d'enquêtes et aux coûts supplémentaires liés aux salaires. Finalement, dans le cadre de la MJANR 2003-2004, le Commissariat présentera un poste budgétaire afin d'augmenter les niveaux de référence des prochaines années de 260 k\$.

Équivalents temps plein	45	45	45	45
--------------------------------	-----------	-----------	-----------	-----------

Pendant cette première formation, l'enquêteur prend en main un petit nombre de dossiers peu compliqués qui renvoient normalement à des plaintes pour retard de communication. L'enquêteur reçoit un encadrement de la part d'un avocat principal et d'enquêteurs expérimentés qui s'assurent qu'il met en pratique ce qu'il apprend. Avec le temps, le nouvel enquêteur se verra confier une charge de travail complète pouvant comprendre jusqu'à 50 dossiers.

Les enquêteurs chevronnés participent également à la formation continue, au mentorat et à l'examen des dossiers. Par exemple, le Commissariat a embauché des experts de l'extérieur pour qu'ils donnent à tous les enquêteurs la formation sur les techniques de négociation et de médiation ainsi que sur la façon de faire face à des « personnes et des situations difficiles ». L'accent est mis sur l'importance de la neutralité.

Ajout de séminaires d'enseignement continu spécialisés : En plus des programmes de formation obligatoires susmentionnés, il y aura régulièrement des séminaires portant sur des articles précis de Loi pour lesquels l'interprétation a été difficile. De plus, il y aura souvent des ateliers spécialisés sur des questions non législatives, telles les techniques d'interrogation, la façon d'obtenir des observations, les techniques d'enquête ainsi que la gestion de dossiers et la rédaction d'un rapport d'enquête fondé sur les éléments de preuve recueillis lors de l'enquête. De plus, les enquêteurs continueront de se réunir chaque mois pour discuter des problèmes en émergence, des dossiers problématiques et des nouvelles décisions rendues par les tribunaux.

Pour que le secteur d'activité soit efficace et que les citoyens y gagnent, il importe que le Commissariat instaure une relation de travail professionnelle avec les institutions fédérales. Dans le même esprit, l'efficacité du Commissariat est mesurée en fonction de la proportion de plaintes réglées et du nombre de fois où il réussit à convaincre le gouvernement de communiquer de l'information sans recourir à la Loi. Les constatations et recommandations du Commissaire transmises aux institutions fédérales servent à garantir que les droits des plaignants sont respectés et à encourager le développement d'une administration plus transparente.

À ce chapitre, l'efficacité du Commissariat est évaluée selon la proportion de plaintes réglées; la capacité du Commissariat de convaincre le gouvernement de communiquer de l'information demandée sans avoir à invoquer officiellement la Loi.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE 3 – Amélioration des normes de service

Initiatives au chapitre de la gestion de cas

Le Commissariat tient réellement à améliorer la qualité du service. Dans cet esprit, il mettra en œuvre les initiatives de gestion de cas suivantes.

Perfectionnement continu du processus de sélection du Commissariat : Il n'est pas donné à tous d'être bon enquêteur, il ne suffit pas de bien connaître la *Loi sur l'accès à l'information*. Il faut avoir une pensée logique et critique; il faut savoir recueillir les faits et les évaluer; il faut être capable de poser des questions et de faire un suivi; il faut savoir écouter et, naturellement, il faut comprendre ce qui nous est dit; il faut être capable de tirer des leçons de ses expériences; il faut savoir respecter l'opinion d'autrui; il faut savoir replacer les faits dans leur contexte et tirer des conclusions; et, finalement, il faut pouvoir appuyer ces conclusions avec des preuves.

Le processus d'enquête et de règlement exige aussi que l'enquêteur puisse s'exprimer de façon claire, précise et concise avec le plaignant, les représentants ministériels et le personnel du Commissariat. En outre, et c'est ce qui importe le plus, l'enquêteur doit être en mesure de rester neutre entre le plaignant et le gouvernement, il ne doit prendre aucun parti entre l'un ou l'autre et il ne doit avoir aucun intérêt dans l'issue de l'enquête, si ce n'est que de faire respecter la Loi.

Le Commissariat est rigoureux dans ses pratiques d'embauche. Lorsque nous recrutons des enquêteurs, nous recherchons des candidats qui possèdent une excellente connaissance de la Loi. Nombre des candidats ont déjà travaillé dans des ministères à titre d'agent ou de coordonnateur de l'AIPRP.

Programme de formation exhaustif : En dépit de ses antécédents personnels, chaque nouvel enquêteur doit suivre un programme de formation complet et intensif dès son arrivée au Commissariat.

Le programme de formation commence par une étude individualisée, article par article, de la Loi et de son Règlement d'application; l'étude étant conçue et présentée par un avocat principal qui possède une vaste expérience du domaine, tant au sein d'un ministère que du Commissariat. Cette formation ne touche pas qu'aux lois et aux décisions de la Cour fédérale du Canada et d'autres tribunaux, mais aussi à des enquêtes antérieures du Commissariat, au Manuel du Conseil du Trésor concernant la Loi ainsi qu'à des dossiers en cours.

Section III – Plans et priorités (par résultat stratégique)

Sur le plan des résultats, la principale attente face au secteur d'activité de l'accès à l'information est la liberté d'accès aux informations gouvernementales détenues par les institutions fédérales. Une telle attente est autant dans l'intérêt des clients individuels que des Canadiens puisqu'elle force le gouvernement à être plus transparent. Afin de satisfaire à cette attente, le Commissariat poursuivra ses consultations et ses entretiens avec ses clients.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE 1 – Accroissement de la sensibilisation des fonctionnaires face à leurs obligations aux termes de l'accès à l'information

Un objectif fondamental du Commissariat à l'information consiste à améliorer l'accès aux informations gouvernementales détenues par les institutions fédérales.

Il est de plus en plus admis qu'une bonne gestion de l'information contribue à la réalisation des objectifs et des stratégies du gouvernement. Cette prise de conscience a été provoquée, en partie, par la publication d'un rapport conjoint du Conseil du Trésor et des Archives nationales intitulé *Gestion de l'information au sein du gouvernement du Canada – Analyse de la situation*.

Les organismes centraux, les ministères et les institutions fédérales planifient et lancent de nouvelles initiatives pour améliorer la gestion de l'information. Nombre de ces projets sont axés sur la fourniture de renseignements et de services gouvernementaux en mode électronique, comme l'administration fédérale s'est engagée à le faire.

Néanmoins, le besoin de changement s'étend bien au-delà de ces priorités d'ordre opérationnel. Le Commissariat continuera donc de promouvoir des changements fondamentaux dans la culture organisationnelle, les politiques, les lois et les services axés sur l'information afin d'améliorer la gestion de l'information au profit d'une administration saine et efficace.

RÉSULTAT STRATÉGIQUE 2 – Accroissement de la sensibilisation des Canadiens face à leurs droits en matière d'accès à l'information

Un des principaux objectifs du Commissariat à l'information est de sensibiliser davantage le public à leurs droits en matière d'accès à l'information. Si nous en avons fait un objectif du Commissariat, c'est dans un but très simple : améliorer la qualité de l'administration et le degré de dynamisme de la démocratie au Canada.

Lorsque le Commissariat reçoit une plainte, il l'assigne à un enquêteur. Celui-ci doit alors tenter de régler le dossier et s'il n'y arrive pas, il doit porter l'affaire à l'attention de la haute direction afin que la plainte puisse être réglée.

Lors d'une enquête, l'enquêteur commence par se familiariser avec la plainte en lisant toute la documentation de référence. Ensuite, il communique avec le ministère visé, il obtient des copies des documents demandés, il tient compte des exceptions invoquées et demande au représentant ministériel qui a invoqué les exceptions de fournir une explication justificative, il entend les observations du plaignant, il examine les dispositions législatives en cause et il formule des opinions préliminaires sur la validité des exceptions invoquées. (Parfois, l'enquêteur discutera de frais, de prorogations de délai ou de toute autre question inhérente à la plainte.)

À ce stade-ci, l'enquêteur amorce la phase de discussion ou persuasion du processus. Il pourra alors demander aux représentants ministériels de réexaminer tout comportement de leur part ayant été perçu comme récalcitrant et de remédier au problème. Le rôle de l'enquêteur est de défendre la Loi et non le plaignant. La plupart du temps (dans 99,9 % des cas), le Commissariat réussit à trouver un règlement qu'il juge conforme à la Loi. Si le Ministère et le plaignant n'arrivent pas à s'entendre, le directeur général des Enquêtes et révisions rencontrera d'autres cadres supérieurs du Ministère pour essayer d'envisager le dossier sous un nouvel angle. De nombreux dossiers se règlent à cette étape. Par contre, si l'intervention du directeur général ne porte pas fruit, le sous-commissaire prendra le dossier en main, en consultation avec les gestionnaires les plus chevronnés du ministère en cause. C'est à lui que revient de faire un dernier effort en vue de régler le dossier hors cour. Si son intervention échoue, il met au point le dossier de la preuve qui sera ensuite soumis à l'examen du Commissaire ou à la délibération de la Cour fédérale.

Le Commissaire, qui s'abstient de recueillir les faits durant l'enquête afin de pouvoir entreprendre l'étape des délibérations en toute objectivité, examine l'ensemble de la preuve et des observations. S'il est d'avis que la plainte est justifiée, il est de son devoir de recommander une mesure corrective et de communiquer ses résultats et ses recommandations au plaignant et au dirigeant de l'institution visée. Il informe également le plaignant que si l'accès aux documents demandés lui est ou lui sera refusé, il a le droit d'en appeler de la décision auprès de la Cour fédérale pour examen.

Note : Seule la personne qui s'est vu refuser l'accès à l'information peut demander un examen par la Cour fédérale; toutefois, si cette personne le désire, elle peut autoriser le Commissaire à présenter la demande d'examen en son nom. Le Commissaire a pour principe d'offrir de porter la cause devant les tribunaux chaque fois que le dirigeant d'une institution refuse de communiquer les documents alors que le Commissaire en recommandait la communication.

Section II - Raison d'être

Veiller à ce que les droits et les obligations des Canadiens en vertu de la Loi sur l'accès à l'information soient respectés.

Le Commissaire à l'information est un ombudsman nommé par le Parlement, dont le mandat est d'enquêter sur les plaintes concernant le refus du gouvernement d'autoriser l'accès à des renseignements en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* – loi qui régit la liberté d'accès à l'information au Canada.

Suite à l'adoption de la Loi en 1983, les Canadiens se sont vu conférer un droit général d'accès à l'information qui, consignée sous toute forme, est gérée par la plupart des institutions fédérales.

Conformément à la Loi, les institutions fédérales ont 30 jours pour répondre aux demandes d'accès à l'information. Un délai supplémentaire peut être consenti si la demande exige l'examen de nombreux documents, la consultation d'autres organismes gouvernementaux ou la notification de tierces parties. En cas de prorogation du délai, l'auteur de la demande doit en être avisé avant échéance du délai initial.

Bien entendu, les droits d'accès ne sont pas absolus. Certaines exceptions précises, quoique limitées, s'appliquent et il y a toujours conciliation de la liberté d'accès à l'information ainsi que la protection des renseignements personnels, du secret des affaires, de la sécurité nationale et des communications honnêtes qu'il faut pour l'élaboration de politiques efficaces.

Ces exceptions permettent aux organismes fédéraux de retenir du matériel, ce qui entraîne souvent des différends entre les requérants et les ministères. Les requérants insatisfaits peuvent alors se tourner vers le Commissariat à l'information. Le Commissariat fait enquête sur les plaintes des requérants :

- qui se sont vu refuser la communication des renseignements demandés;
- qui estiment qu'on leur a réclamé trop d'argent pour la copie des renseignements;
- qui jugent déraisonnable que le ministère proroge le délai de communication des renseignements généralement fixé à 30 jours;
- qui déclarent que le matériel fourni n'était pas dans la langue officielle de leur choix ou que le délai de traduction était inacceptable;
- qui déclarent avoir de la difficulté à consulter le guide InfoSource ou les bulletins périodiques qui sont destinées à guider le public dans la consultation de la Loi;
- qui déclarent avoir éprouvé toute autre difficulté en utilisant la Loi.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION
Rapport sur les plans et les priorités 2002-2003

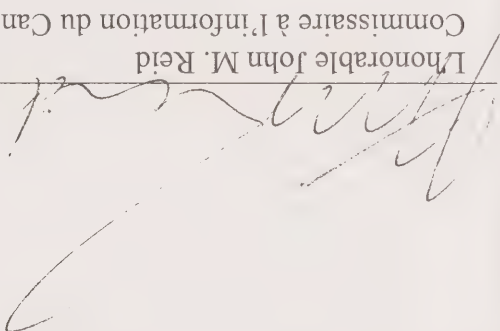
Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003 du Commissariat à l'information du Canada.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- ◆ décrivent fidèlement les plans et les priorités de l'organisation;
- ◆ sont conformes aux principes de présentation énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités 2002-2003*;
- ◆ sont complets et exacts;
- ◆ sont fondés sur des données organisationnelles fiables.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.


L'honorable John M. Reid
Commissaire à l'information du Canada

Date : 2/12/2002

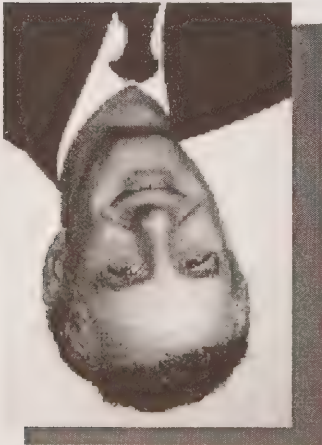
Section I – Message du Commissaire à l'information

Les lois sur l'accès à l'information sont en train de se classer au rang des piliers de toute démocratie dynamique et saine. Ces lois ont des effets concrets et profonds qui transforment le fonctionnement de l'administration publique. S'il est vrai que les documents produits sont moins nombreux et moins transparents, il est vrai aussi que le gouvernement fait davantage preuve de minutie, de parcimonie, d'intégrité et d'honnêteté du fait que, justement, les lois sur l'accès à l'information existent. La *Loi sur l'accès à l'information* permet donc de favoriser un tel service public.

Au cours de la prochaine année, le Commissariat mettra tout en œuvre pour que les enquêtes instruites aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information* soient réglées de façon équitable, complète et rapide, sans recours aux tribunaux.

Le Commissariat continuera de promouvoir une culture de transparence dans l'administration fédérale de sorte que le nombre de plaintes diminuera avec le temps. Il continuera également d'aider le Parlement à moderniser et à renforcer la *Loi sur l'accès à l'information*.

Le lecteur trouvera ici un aperçu des plans du Commissariat pour l'exercice 2002-2003, lesquels sont formulés en fonction des résultats stratégiques escomptés.



L'honorable
John M. Reid, C.P.
Commissaire à
l'information du Canada

COMMISSARIAT À L'INFORMATION
RAPPORT SUR LES PLANS ET LES PRIORITÉS

J'ai l'honneur de soumettre mon rapport sur les plans et les priorités. Ce rapport couvre la période allant du 1^{er} avril 2002 au 31 mars 2003.

L'honorable John M. Reid
Commissaire à l'information du Canada

Approuvé par :

Date : 27/12/2002

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSARIAT À L'INFORMATION DU CANADA

Section	Page
I	Messages
	Message du Commissaire à l'information
	Déclaration de la direction
II	Raison d'être
	Raison d'être
III	Plans et priorités (par résultat stratégique)
	Résultat stratégique 1 : Accroissement de la sensibilisation des fonctionnaires face à leurs obligations aux termes de l'accès à l'information
	Résultat stratégique 2 : Accroissement de la sensibilisation des Canadiens face à leurs droits en matière d'accès à l'information
	Résultat stratégique 3 : Amélioration des normes de service
	Figure 1 : Dépenses prévues – Commissariat à l'information
	Services intégrés du Commissariat à l'information
	Figure 2 : Dépenses prévues – Services intégrés
IV	Messages
	Message du Commissaire à la protection de la vie privée
	Déclaration de la direction
V	Raison d'être
	Raison d'être
VI	Plans et priorités (par résultat stratégique)
	Historique
	Résultat stratégique 1 : Encourager les secteurs public et privé canadiens à respecter des pratiques équitables de traitement de l'information
	Résultat stratégique 2 : Protéger le droit des Canadiens à leur vie privée
	Résultat stratégique 3 : Accroître les connaissances et la compréhension du public à l'égard des questions touchant la protection de la vie privée
	Figure 3 : Dépenses prévues – Commissariat à la protection de la vie privée
	Services intégrés du Commissariat à la protection de la vie privée
	Figure 4 : Dépenses prévues – Services intégrés

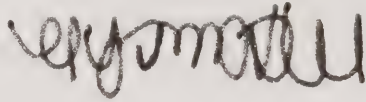
TABLE DES MATIÈRES (suite)

<u>Section</u>	<u>Page</u>
VII Organisation	
Tableau 1 : Pouvoirs de dépenser	29
Tableau 2 : Dépenses prévues, par secteur d'activité, pour l'exercice budgétaire	30
Tableau 3 : Résumé des paiements de transfert pour le secteur d'activité de la protection des renseignements personnels (secteur privé)	31
Tableau 4 : Coût net des programmes pour l'exercice budgétaire	32
Figure 5 : Responsabilisation à l'égard des résultats des secteurs d'activités et des ressources attribuées – Commissariat à l'information	33
Figure 6 : Responsabilisation à l'égard des résultats des secteurs d'activités et des ressources attribuées – Commissariat à la protection de la vie privée	34
VIII Annexes	
Rapports annuels législatifs et autres publications – Commissariat à l'information	35
Rapports annuels législatifs et autres publications – Commissariat à la protection de la vie privée	36

COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION
DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA

BUDGET DES DÉPENSES 2002-2003

Rapport sur les plans et les priorités



Approuvé :

L'honorable Martin Cauchon, C.P., député
Ministre de la Justice et
Procureur général du Canada

Date :

FEB 14 2002

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue B731-2/2003-III-76

ISBN 0-660-61814-1



Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Parks Canada

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2003-III-107

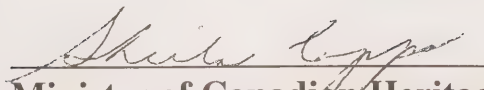
ISBN 0-660-61772-2

Parks Canada Agency

2002-2003 Estimates

A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Sheila Copps", is written over a horizontal line.

Minister of Canadian Heritage

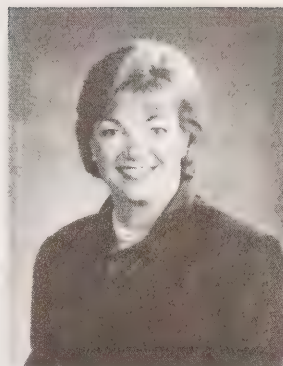
Table of Contents

Minister's Message	1
Management Representation	2
Raison d'être	3
Parks Canada Agency Mandate	3
Business Lines	5
A: Stewardship of National Heritage Places	5
a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)	5
b. Business Line Objective	5
c. Business Line Description	5
d. Service Lines	5
e. Strategic Outcome	6
B: Use and Enjoyment by Canadians	8
a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)	8
b. Business Line Objective	8
c. Business Line Description	8
d. Service Lines	8
e. Strategic Outcome	8
C: Corporate Services	10
a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)	10
b. Business Line Objective	10
c. Business Line Description	10
d. Service Lines	10
e. Strategic Outcome	10
Organization	13
Responsibilities	13
National Programs and Related Authorities	13
International Obligations	16
Working With Stakeholders	16
Environmental Scan	19
Horizontal Initiatives	23
A: Legislative and Regulatory Initiatives	23
B: Sustainable Development Strategy	24
Financial Information	25
Agency Planned Spending	25
Table 1: Summary of Capital Spending by Program and Business Line	25
Table 2: Details on Sample Major Capital Project Spending	26

Table 3: Summary of Transfer Payments	28
Table 4: Source of Re-spendable Revenues	29
Table 5: Net Cost of Program For The Estimates Year	29
Table 6: Enterprise Unit Revolving Fund - Statement of Operations	30
Table 7: Enterprise Unit Revolving Fund - Statement of Changes In Financial Position	30
Table 8: Enterprise Unit Revolving Fund - Projected Use of Authority	30
Table 9: Townsites Revolving Fund - Statement of Operations	30
Table 10: Townsites Revolving Fund - Statement of Changes In Financial Position	31
Table 11: Townsites Revolving Fund - Projected Use of Authority	31
Table 12: New Parks and Historic Sites Account - Source and Use of Funds	31
Parks Canada Agency Addresses and Information	33
Index	35

Minister's Message

One of Canada's great strengths is the many cultures that have come together to shape the nation. The Department, Agencies and Crown Corporations that make up the Canadian Heritage Portfolio contribute to creating an inclusive and cohesive Canada where our diversity is a source of great strength and links us to each other through our values.



We are fully committed to playing a vital role in the daily lives all of Canadians. To fulfill this mission, the Canadian Heritage Portfolio promotes, through its plans and priorities, access to Canadian content, we help to advance Canadian culture in an era of globalization and we provide Canadians and others with opportunities to learn and understand about our country and each other. Further, we protect Canada's natural and cultural heritage while fostering access through modern technology for the benefit of current and future generations.

Through the efforts of the Parks Canada Agency and various stakeholders, Canadians are proud to value their Historic Places and Natural Heritage as fundamental to the health, economic stability and quality of life in this country. Parks Canada manages Canada's systems of National Parks, National Historic Sites and National Marine Conservation Areas as showcases of beauty, learning and enjoyment for all Canadians and visitors from abroad.

The Agency provides an in-depth look at the history, culture and heritage of Canada, connecting us with our past, our future and with each other.

It is up to all of us, individually and collectively, to nurture the diversity, the strength of values and our connection to one another which are such hallmarks of Canadian identity.

A handwritten signature in dark ink, reading 'Sheila Copps'. The signature is fluid and cursive, with the first name 'Sheila' being more prominent than the last name 'Copps'.

Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

Management Representation

Report on Plans and Priorities 2002-2003


I submit, for tabling in Parliament, the 2002-2003 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Parks Canada Agency.

To the best of my knowledge, the information:

- Accurately portrays the Agency's plans and priorities;
- Is consistent with the reporting principles contained in the *Guidelines to the preparation of the 2002-2003 Report on Plans and Priorities*;
- Is comprehensive and accurate;
- Is based on sound underlying Agency information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning Reporting Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for the results achieved with the resources and authorities provided.

 Date: Feb 4, 2002
Tom Lee
Chief Executive Officer
Parks Canada

Raison d'être

Parks Canada Agency Mandate

To protect and present nationally significant examples of Canada's natural and cultural heritage, and foster public understanding, appreciation and enjoyment in ways that ensure their ecological and commemorative integrity for present and future generations.

Ecological integrity means, with respect to a park, a condition that is determined to be characteristic of its natural region and likely to persist, including abiotic components and the composition and abundance of native species and biological communities, rates of change and supporting processes.

Commemorative integrity describes the health and wholeness of a national historic site. A national historic site possesses commemorative integrity when:

- the resources directly related to the reasons for designation as a national historic site are not impaired or under threat,
- the reasons for designation as a national historic site are effectively communicated to the public, and
- the site's heritage values (including those not related to designation as a national historic site) are respected in all decisions and actions affecting the site.

For information about the Parks Canada Agency please go to:
www.parkscanada.gc.ca

Business Lines

Parks Canada objectives are structured into the following three Business Lines:

- Stewardship of National Heritage Places
- Use and Enjoyment by Canadians
- Corporate Services

A: Stewardship of National Heritage Places

a. Planned Spending and Full Time Equivalent (FTE)

(\$ thousands)			
Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
\$239,695*	\$200,281	\$188,080	\$181,331
1,849 FTE	1,849 FTE	1,849 FTE	1,849 FTE

*Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year

b. Business Line Objective

- To protect and present national heritage places and to foster understanding of and respect for these national symbols.
- To have Canadians recognize and value national heritage places as central to their sense of identity and nationhood.
- To provide a strong leadership role, both directly and indirectly, in protecting and presenting heritage places.

c. Business Line Description

- Identifying and establishing national heritage places.
- Managing and protecting the natural and cultural resources in Canada's heritage places, while respecting the obligations in Aboriginal treaties and new park agreements.
- Collaborating with national and international stakeholders in fostering and advocating heritage protection and presentation.
- Communicating the key messages of national significance by providing educational opportunities.

d. Service Lines

Service Line 1. ESTABLISHMENT OF NATIONAL HERITAGE PLACES

- system planning for national parks, national historic sites and national marine conservation areas
- negotiating with stakeholders for inclusion in the national systems
- preparing the necessary documentation for ministerial approval of inclusion in the

- systems
- all work necessary to bring the new heritage places into operation.

Service Line 2: HERITAGE RESOURCE PROTECTION

- maintaining or restoring ecological integrity in the national parks
- sustainability of marine conservation areas
- protection and commemoration component of commemorative integrity in heritage places managed or influenced by the Parks Canada Agency

Service Line 3: HERITAGE PRESENTATION

- heritage presentation activities
- building appreciation and support for Canada's national parks, national historic sites and national marine conservation areas.

e. Strategic Outcome

The establishment, protection and presentation of places that are of natural and cultural heritage significance.

Planned Result	Related Activities									
SERVICE LINE 1: ESTABLISHMENT OF NATIONAL HERITAGE PLACES										
Creation of new national parks and new national marine conservation areas in unrepresented regions and completion of unfinished parks (subject to new funding).	<ul style="list-style-type: none">• Complete feasibility studies and negotiations for one national park and one national marine conservation area. Park establishment agreements to be signed when new funding is secured.• Make progress towards the completion of land assembly in unfinished parks. <table><tr><td>Estimated</td><td>2002-2003</td><td>13</td></tr><tr><td>Resources:</td><td>2003-2004</td><td>11</td></tr><tr><td>(\$million)</td><td>2004-2005</td><td>8</td></tr></table>	Estimated	2002-2003	13	Resources:	2003-2004	11	(\$million)	2004-2005	8
Estimated	2002-2003	13								
Resources:	2003-2004	11								
(\$million)	2004-2005	8								
Designation and commemoration of new national historic sites, persons and events of national historic significance, particularly in under-represented priority areas.	<ul style="list-style-type: none">• Consult and provide research support from 2001/02 to 2005/06 to identify and designate 135 new sites, persons and events of which 55 will commemorate Aboriginal, women's and ethno-cultural communities' history. <table><tr><td>Estimated</td><td>2002-2003</td><td>5</td></tr><tr><td>Resources:</td><td>2003-2004</td><td>3</td></tr><tr><td>(\$million)</td><td>2004-2005</td><td>2</td></tr></table>	Estimated	2002-2003	5	Resources:	2003-2004	3	(\$million)	2004-2005	2
Estimated	2002-2003	5								
Resources:	2003-2004	3								
(\$million)	2004-2005	2								

Planned Result	Related Activities
SERVICE LINE 2: HERITAGE RESOURCE PROTECTION	
Maintain or restore ecological integrity of national parks and the sustainability of national marine conservation areas.	<ul style="list-style-type: none"> Parks Canada will continue to make protection of ecological integrity the overriding consideration in national parks. This will be reflected in the science agenda, planning and decision making, and resource management activities. Subject to new funding, implementing the recommendations from the Minister's Panel on Ecological Integrity of Canada's National Parks will be continued with a focus on: <ul style="list-style-type: none"> -strengthening and integrating science and monitoring into decision making -specific actions in support of ecological integrity. <p>Estimated 2002-2003 76 Resources: 2003-2004 73 (\$million) 2004-2005 71</p>
Maintain or improve commemorative integrity of national historic sites.	<ul style="list-style-type: none"> Develop Commemorative Integrity Statements for 90% of national historic sites administered by Parks Canada by 2002-03 and 100% by 2003-04. Obtain ministerial approval of management plans for 145 national historic sites by December 2003. Evaluate the commemorative integrity of 14 sites before the end of March 2002, and 15 sites in 2003 and 2004. <p>Estimated 2002-2003 50 Resources: 2003-2004 48 (\$million) 2004-2005 48</p>

Planned Result	Related Activities
SERVICE LINE 3: HERITAGE PRESENTATION	
Increased awareness, understanding of and support for the values of national parks and national historic sites.	<ul style="list-style-type: none"> Develop and implement the integrated heritage communication strategy Engaging Canadians for: <ul style="list-style-type: none"> Agency (Corporate) Communications <ul style="list-style-type: none"> -inform target audiences of Parks Canada's systems, mandate and issues -influence expectations and perceptions of Parks Canada Education Communications <ul style="list-style-type: none"> -educate audiences about values and benefits of heritage places/systems; create a sense of Canadian identity -connect Canadians with one another and to their heritage through knowledge and understanding of national parks, national historic sites and national marine conservation areas -influence perceptions of and build support for heritage conservation -encourage audiences to take action locally and nationally Implement the Parks Canada Agency external relations communications strategy Engaging Canadians. <p>Estimated 2002-2003 56 Resources: 2003-2004 53 (\$million) 2004-2005 52</p>

B: Use and Enjoyment by Canadians

a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

(\$ thousands)

Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
\$155,113*	\$147,667	\$142,548	\$138,150
1,248 FTE	1,248 FTE	1,248 FTE	1,248 FTE

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year

b. Business Line Objective

- Assist Canadians in contributing to, experiencing, enjoying and benefiting from the systems of national heritage places.

c. Business Line Description

- Providing appropriate quality recreational opportunities, products and services.
- Practising appropriate marketing and building mutually beneficial relations with key client groups.
- Developing close co-operative relations with clients and stakeholders.
- Engaging Canadians to participate and be involved as volunteers and active supporters.
- Creating opportunities for shared stewardship of national heritage places.
- Raising awareness of ecological and commemorative benefits and values.

d. Service Lines

SERVICE LINE 4: VISITOR SERVICES

- access to protected heritage areas
- recreational opportunities
- public safety
- visitor reception, orientation and information
- related law enforcement services

SERVICE LINE 5: TOWNSITES

- management of communities within national parks

SERVICE LINE 6. THROUGH HIGHWAYS

- operation, maintenance and repair of provincial and interprovincial highways that pass through national parks and national historic sites

e. Strategic Outcome

Canadians use and enjoy national heritage places while supporting and participating in the conservation of Canada's heritage.

Planned Result	Related Activities
SERVICE LINE 4: VISITOR SERVICES	
Visitor expectations and use are managed to ensure visitor satisfaction and minimize impacts on natural and cultural resources.	<ul style="list-style-type: none"> • Develop and implement the Engaging Canadians strategy for Program Service Communications: <ul style="list-style-type: none"> -inform target audiences about the scope of systems, heritage experiences, requirements for conservation -influence current and potential visitors' expectations, perceptions and behaviours -encourage participation in heritage experiences by new and existing audiences -foster sensitive, sustainable and safe use by visitors and travel trade • Develop strategies to influence the expectations, behaviours and satisfaction of those who use and market national protected heritage places to ensure that type, level and timing of use reflect the capacity of ecosystems. • Develop a targeted plan to help implement the Government Service Improvement Initiative. • Develop approaches to deliver visitor services electronically. • Prevent public safety incidents through public safety plans and co-operative initiatives with partners. <p>Estimated 2002-2003 111 Resources: 2003-2004 108 (\$million) 2004-2005 105</p>

Planned Result	Related Activities
SERVICE LINE 5. TOWNSITES	
Park communities have sound management practices and are leaders in environmental stewardship.	<ul style="list-style-type: none"> • Develop no net negative environmental impact frameworks, reporting tools and action plans for each townsites. • Implement land rent review decisions. • Develop new regulations and amend existing regulations to more effectively manage development and land use in national park communities. <p>Estimated 2002-2003 15 Resources: 2003-2004 15 (\$million) 2004-2005 15</p>

Planned Result	Related Activities
SERVICE LINE 6. THROUGH HIGHWAYS	
Highways remain open to through traffic and interventions are designed to minimize ecological impact.	<ul style="list-style-type: none"> • Apply funding received to priority health and safety concerns on through highways • Maintain highways passing through national parks/national historic sites and develop a long-term financial strategy for recapitalization <p>Estimated 2002-2003 22 Resources: 2003-2004 20 (\$million) 2004-2005 18</p>

C: Corporate Services

a. Planned Spending and Full Time Equivalents (FTE)

(\$ thousands)

Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
\$49,781 *	\$48,942	\$47,944	\$47,846
386 FTE	386 FTE	386 FTE	386 FTE

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

b. Business Line Objective

- To provide the direction and support services needed to deliver programs and services to the public and to internal clients in an effective and efficient manner.
- To provide leadership in the creation of a policy framework to support program delivery and enable the Parks Canada Agency to fulfill its mandate and accountabilities.

c. Business Line Description

- Developing and implementing procedures, systems, tools and innovative management practices in financial and people management to allow for effective and efficient management of the Parks Canada Agency.
- Preparing analysis and reports to support decision making.
- Preparing documentation and submissions for central agencies and Parliament.

d. Service Lines

SERVICE LINE 7: MANAGEMENT OF PARKS CANADA

- senior management, financial management, real property management
- business services, data and information technology management
- development of legislation and policy planning to guide the Agency
- effective relations and liaison with clients and stakeholders.

SERVICE LINE 8: PEOPLE MANAGEMENT

- comprehensive human resource management strategy necessary for effective operation of the Agency

e. Strategic Outcome

Parks Canada provides strong leadership, both directly and indirectly, in effectively and efficiently managing its resources to protect and present heritage places.

Planned Result	Related Activities
SERVICE LINE 7: MANAGEMENT OF PARKS CANADA	
Improved management frameworks to ensure effective decision making and accountability.	<ul style="list-style-type: none"> • Implement the plan to improve performance information. • Develop and implement a national information management system • Apply funding received for asset improvement to address health and safety issues, and ensure protection of cultural resources and greening of Parks Canada operations. • Implement an asset management framework to support the effective and efficient management of the asset portfolio. <p>Estimated 2002-2003 39 Resources: 2003-2004 38 (\$million) 2004-2005 38</p>
Enhanced participation of Aboriginal peoples in Canada's heritage places.	<ul style="list-style-type: none"> • Enhance community relations with Aboriginal peoples. • Increase Aboriginal interpretive programming at parks and sites. • Improve economic partnerships with Aboriginal peoples. • Enhance Aboriginal employment. • Undertake national historic sites system initiatives related to Aboriginal peoples. <p>Resources: committed across all Planned Results</p>

Planned Result	Related Activities
SERVICE LINE 8: PEOPLE MANAGEMENT	
Improved work environment, workplace renewal, and representativeness.	<ul style="list-style-type: none"> • Implement workforce renewal including critical succession needs. • Implement the people management components of the Agency's accountability framework focussing on an integrated compensation framework, a classification system and collective bargaining. • Advance employment equity and diversity commitments with emphasis on visible minorities and persons with disabilities. <p>Estimated 2002-2003 10 Resources: 2003-2004 10 (\$million) 2004-2005 10</p>

Organization

Responsibilities

Minister: The Minister of Canadian Heritage is responsible for the Parks Canada Agency.

Chief Executive Officer: Under the *Parks Canada Agency Act*, the Chief Executive Officer of Parks Canada is responsible for all three Business Lines: 1) Stewardship of National Heritage Places; 2) Use and Enjoyment by Canadians; and 3) Corporate Services.



National Programs and Related Authorities

Parks Canada's **role** includes three **operational areas**:

Canada's System of National Parks

Through the national parks program, representative examples of Canada's natural regions are protected, their value is communicated to the public, and services and facilities are provided so that people may use and enjoy them. Canada's system of national parks began in 1885 when the federal government reserved 26 square kilometres around the hot mineral springs near what is now the town of Banff. The Banff Hot Springs Reserve was officially set aside in the *Rocky Mountains Park Act* of 1887. When the *National Parks Act* was introduced in 1930, there were 14 parks. Today, there are a total of 39 national parks. The establishment of new national parks is guided by the 1997 National Parks System Plan.

Canada's System of National Historic Sites

The national historic sites program consists of places declared to be of historic significance to the nation by the Minister of Canadian Heritage. The first step toward establishing the national historic sites program took place in 1914, when Fort Howe in Saint John, New Brunswick, was set aside as a Dominion park. The setting aside of historic Fort Anne in Annapolis Royal, Nova Scotia in 1917 and the establishment of the

Historic Sites and Monuments Board of Canada in 1919, laid the foundation for Canada's system of national historic sites. Canada's family of national historic sites now numbers 877 sites across the country, 145 of which are administered by Parks Canada. The *Historic Sites and Monuments Act* of 1953 provides statutory authority for the commemoration of places of national historic significance. Designations of national historic sites, persons and events are made by the Minister of Canadian Heritage on advice from the Historic Sites and Monuments Board of Canada through a process managed by Parks Canada. The commemorative program is guided by the 2000 National Historic Sites of Canada System Plan.

Historic canals form an integral part of the national historic sites program. In 1972, seven federally operated canals were transferred to Parks Canada from the Department of Transport because of their heritage value. Two other canals were transferred in subsequent years. The authorities for this program are the *Department of Transport Act* and the *Historic Sites and Monuments Act*.

Canada's System of National Marine Conservation Areas

In 1986, the national marine conservation areas program was established to protect and preserve a network of areas representative of Canada's marine environments. A system plan was published in 1995 to divide Canada's coastal waters and Great Lakes into 29 marine natural regions. Through the national marine conservation areas program, representative examples of Canada's 29 marine regions will be represented. While the program is still in its formative stages, there are agreements for three marine conservation areas and reserves, including Saguenay-St. Lawrence Marine Park, Fathom Five in Georgian Bay, and Gwaii Haanas (which spans two marine regions) in the Queen Charlotte Islands. These, with the marine component of the Pacific Rim National Park Reserve of Canada, represent five of the 29 marine regions. The proposed *Canada National Marine Conservation Areas Act* will provide the legislative framework for this program. New national marine conservation areas are established using the process followed for new national parks.

Parks Canada also directs delivery in **additional areas** that conserve aspects of Canada's heritage as described below.

Federal Heritage Buildings Program

Parks Canada is responsible for operating the Federal Heritage Buildings Review Office, which provides for the designation of federal heritage buildings. This office manages the evaluations, designations and intervention review processes that are integral to the implementation of the program. Before changes can be made to a federal building 40 years of age or older, the building must be evaluated to determine if it should be designated as a federal heritage building. Once a building has been designated, custodian departments are responsible for protecting its heritage character. Over 1,300 of the federal government's 60,000 buildings have been designated, including landmark federal buildings in communities across Canada, such as the Supreme Court of Canada building. The authority for this program is the Treasury Board Heritage Buildings Policy.

Heritage Railway Stations Program

Railways have played a major role in Canada's development, and railway stations are important public symbols. Parks Canada undertakes the research that leads to the designation of Heritage Railway Stations, and processes requests from railway companies for authorization to undertake interventions to designated stations. There are 166 designated heritage railway stations, including Windsor Station in Montréal. The authority for this program is the *Heritage Railway Stations Protection Act*.

Canadian Heritage Rivers System Program

The Canadian Heritage Rivers System (CHRS) is Canada's national program for freshwater heritage conservation. It is a co-operative program involving all provinces, territories and the federal government. The objectives of the program are to give national recognition to Canada's outstanding rivers and ensure long-term management that will conserve their natural, historical and recreational values. To date, 38 rivers from across Canada have been nominated to the system. New rivers are proposed for nomination to the independent Canadian Heritage Rivers Board, usually by provincial governments. The Board recommends nominations to the Minister of Canadian Heritage and to the appropriate provincial or territorial minister.

Parks Canada is the lead federal agency in the CHRS and provides funding assistance and technical advice to provincial and territorial governments for studies and plans leading to the designation of rivers to the System. Parks Canada also provides support in promoting and raising awareness of the CHRS program both nationally and internationally. All federal, provincial and territorial ministers responsible for the CHRS are signatories to the CHRS Charter, which defines the operating principles for the program. These principles are based on intergovernmental co-operation.

Federal Archaeology Program

The purpose of the Federal Archaeology Program is to protect and manage archaeological sites and artifacts found on federal lands. The authority for this program is the Government of Canada's Archaeological Heritage Policy Framework. Parks Canada's role is to implement this policy by providing expert advice to federal land managers and the necessary administrative tools.

National Program for Grave Sites of Canadian Prime Ministers

The objective of the National Program for Grave Sites of Canadian Prime Ministers is to ensure that the grave sites are conserved and recognized in a respectful and dignified manner. The national program provides Canadians with information on the lives and accomplishments of each former prime minister as well as the locations of their final resting places. To date, the grave sites of 11 former Prime Ministers have been marked, and the remaining four are in the planning stage.

International Obligations

Parks Canada contributes to international heritage conservation through its leadership and participation in international conventions, programs, agencies and agreements. Parks Canada represents the Government of Canada on the UNESCO Convention Concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage (the World Heritage Convention). Parks Canada is also the state member for Canada in the World Conservation Union (IUCN), and serves jointly with the Canadian Conservation Institute as the representative to the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM).

In Canada, Parks Canada contributes to the implementation of:

- the UNESCO Program on Biosphere Reserves;
- the Biodiversity Convention;
- the Arctic Environmental Protection Strategy;
- The Hague Convention on the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict;
- the Convention on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Export, Import and Transfer of Ownership of Cultural Property; and
- a variety of programs under the Arctic Council.

Working With Stakeholders

Parks Canada relies on the support and interest of a number of stakeholders. They include:

- Aboriginal communities
- advisory boards and town councils;
- business partners, including chambers of commerce;
- Canadian Parks Partnership (CPP) and co-operating associations;
- community groups;
- environmental and cultural heritage non-governmental organizations;
- federal, provincial, territorial and municipal governmental organizations;
- other owners of national historic sites;
- professional associations;
- tourism partners;
- universities and colleges; and
- volunteers.

Working with Aboriginal Communities

Parks Canada has increasingly found common ground with Aboriginal peoples on the establishment of new national parks. Interest-based negotiations on new park agreements offer a way for Government and First Nations to work together to preserve natural areas that help sustain traditional ways of life and complete the national parks system. The most recent addition to the national parks system, Sirmilik National Park of Canada on Baffin Island, is an example of this approach.

The consultations and negotiations leading to a park establishment agreement generally address issues such as employment and training opportunities associated with the new national parks, and arrangements for co-operative planning and management involving First Nations and governments. National parks help stimulate employment for local residents by serving as a catalyst for sustainable eco-tourism businesses that include Aboriginal cultural activities. When the establishment of national parks, national historic sites and national marine conservation areas involves land claims issues, Parks Canada can contribute to the resolution of comprehensive land claim settlements. In addition, approximately one third of Canada's 39 national parks have co-operative management boards.

Parks Canada also consults with Aboriginal communities in bringing forward aspects of history related to Aboriginal peoples for consideration by the Historic Sites and Monuments Board of Canada. Additionally, through the National Historic Sites of Canada Cost-Sharing Program, Parks Canada works with Aboriginal communities to protect and present their heritage at national historic sites owned by those communities. Aboriginal communities are important service providers to visitors. Through jointly developed tourism strategies, there are many opportunities for Parks Canada and Aboriginal peoples to promote authentic visitor experiences. These co-operative activities can help to diversify and develop local economies.

The Canadian Parks Partnership and Co-operating Associations

The Canadian Parks Partnership is the national organization representing 51 co-operating associations that work at 69 national parks, national historic sites and national marine conservation areas and is present in every province. The roughly 12,000 members of co-operating associations bring about community involvement in management and operations. These nonprofit partners also co-ordinate special programs, such as Parks Day, Take-A-Hike, and kids@parks that increase public awareness of Parks Canada's heritage places. Revenues earned by individual co-operating associations are re-invested in the operation of heritage places.

Other Owners of National Historic Sites

More than 650 of Canada's national historic sites are owned by non-federal governmental organizations, the profit and not-for-profit sectors, and individuals. Ensuring the commemorative integrity of these places requires a close working relationship between the owners and Parks Canada.

Tourism Partners

The Canadian Tourism Commission (CTC) has emerged as a strong force in Canadian tourism. By promoting the natural environment and cultural heritage as the country's main tourism products, the CTC's direction supports the efforts of Parks Canada to draw attention to Canada's special places. However, this promotion needs to be carefully targeted and managed to ensure protection of the commemorative and ecological integrity of national historic sites and national parks.

The Tourism Industry Association of Canada (TIAC) works with Parks Canada -to foster sustainable tourism, tourism that is economically viable, environmentally supportable and culturally acceptable. An accord signed by the organizations in January 2001 guides collaborative actions including co-operation and communication which are key elements in protecting Canada's heritage places for the enjoyment of future generations.

Volunteers

The year 2001 was proclaimed the International Year of the Volunteer by the United Nations. Volunteers have supported Parks Canada's mandate for approximately 20 years. In 1999–2000, approximately 6,000 volunteers contributed more than 195,000 hours of their time creating historical re-enactments, designing exhibits, studying wildlife for research purposes, presenting archaeological programs and assisting with campground visitor programs.

Environmental Scan

This section presents the trends, changes, commitments, policies and priorities, many external to Parks Canada's operating environment, that were taken into account in developing this plan and deciding on investment priorities.

In the Speech from the Throne delivered on January 30 2001, the Government of Canada said it would invest in the creation of new national parks and implement a plan to restore existing parks to ecological health. It also made a commitment to work with partners toward more integrated, sustainable management of Canada's oceans and to re-introduce legislation for marine conservation areas. The Speech further stated that the Government of Canada would continue to work with others to strengthen Canada's cultural infrastructure, and would help Canadians to strengthen their bonds of mutual understanding and respect, to celebrate their achievements and history and to exercise their shared citizenship. The Parks Canada Agency is a key instrument to help the Government of Canada achieve these goals. At the same time, the Agency faces unprecedented environmental, social, cultural, economic and technological changes which will profoundly influence its future.

Human activities are altering the pace of ecological change -- Canada is losing wilderness at the rate of one acre every 13 seconds (World Wildlife Fund 2001), ecosystems are being degraded, more species are becoming endangered every year, and genetic diversity is being reduced. According to a Market Facts of Canada 1999 poll, 9 out of 10 Canadians consider it important that their governments take action to protect wilderness. The increased rate of degradation in the environment will require accelerated efforts to protect national parks and national marine conservation areas.

Canada's national parks themselves are under significant stress from forces both within and outside the parks: habitat loss and fragmentation, loss of large carnivores, air pollution, pesticides, exotic species and over-use by visitors threaten their ecological integrity. Canadians are virtually unanimous (97%) in believing that protection of existing national parks is important (Environics, 2000). Increasingly, Parks Canada must work with landowners and others in innovative stewardship initiatives that protect ecosystems.

Canada is increasingly a multicultural and pluralistic society. By the year 2006, one in six persons are expected to be members of a visible minority. By the year 2011, seniors will account for one in seven Canadians while Aboriginal communities are younger and growing faster than the overall population. For many, the Canadian experience is also an urban one. Changing demographics challenge Parks Canada to develop strategies to reach out and be relevant to a more diverse audience and to reflect Canada's changing make-up within its ranks.

The emerging voices of Canada's Aboriginal peoples have and will continue to have profound effects on the operations of Parks Canada. Nationally, several national parks face title and other unresolved issues - litigation, overlapping issues and polarized views may create barriers to collaboration. Ongoing dialogue, open collaboration and creative

management approaches will be essential to maintain positive working relationships with Aboriginal peoples.

Many of Canada's national historic sites are under severe threat, and there is grave risk they will be lost forever if actions are not taken to preserve them. Since the 1970s, over 20% of Canada's historic places have been lost. According to the 2001 Goldfarb Report, 93% of Canadians consider it important to preserve Canada's heritage and 91% suggest that the preservation of the historical record is essential in promoting pride in the country. Increasingly Parks Canada must work closely with stakeholders to continue to reflect the country's evolving history and heritage, enhance commemoration of under-represented groups and find ways to protect Canada's built history.

There has also been a revolution in our ability to communicate. Technological change and the information revolution have created a more knowledge-based economy and society. This is placing a premium on knowledge, creativity and innovation. Canadians are becoming one of the most connected nations in the world in terms of Internet usage. E-commerce and the Internet are becoming more dominant forces in tourism. Parks Canada must consider how best to tap into evolving information and communication technologies and partner with other communication vehicles to reach out to Canadians and the world.

The rise of regionalism, the changing roles of other levels of government, the public responsibilities of the private sector and the growth of cities are other emerging challenges facing Canada. The lack of a common agenda among the different sectors, along with shifting federal-provincial dynamics, pose barriers to the ability of all players to unite around common issues in the best interests of Canadians, such as the environment and the protection of Canada's heritage. At the same time, citizens expect more transparency and accountability from government, and more participation in public policy and decision-making. Parks Canada must increasingly develop ways to build innovative solutions that bridge sectors, build partnerships, strengthen public accountability and modernize comptrollership practices.

Canada's protected heritage areas are important to Canada's economy – they contribute in excess of \$2 billion to the gross domestic product and provide 50,000 full-time jobs annually. They are also important symbols of Canadian identity – national parks and national historic sites are ranked 3rd and 4th respectively (EnviroNics 2000). As a result of Canada's strong economic links with our neighbour to the south, the slowdown in the United States has spilled over into Canada, affecting the travel and tourism sector. This was further exacerbated following the terrorist attacks in the United States on September 11, 2001. The impact on both domestic and foreign visitor trends to Canada's national parks and national historic sites is important, affecting not only the local economy surrounding each park and site but also the revenue targets for Parks Canada over the short term. The long-term outlook is still being assessed and is expected to be a factor in the strength of Parks Canada's contribution to the overall economy. Parks Canada also has a vital role to play in reaffirming Canadian values in these troubled times.

Parks Canada's financial operating base requires further investments to meet its mandate to ensure ecological and commemorative integrity for future generations. Discussions are ongoing with the Department of Finance and Treasury Board to seek solutions to this issue.

In recent years, Parks Canada met its obligation to contribute to the Government's deficit reduction objective. In total, appropriated funds were reduced by \$104 million or 25% of Parks Canada's total budget. This, in relation to other departments, was not unusual. At the same time, Parks Canada made progress in meeting the Government commitment to extend the systems of national parks, national historic sites and national marine conservation areas by redirecting appropriations into system extension until the 1999-00 fiscal year. Further expansion will require new operating and capital dollars.

A comprehensive review of the existing infrastructure indicates that the majority of assets have now passed their expected life cycle. The state of some of these facilities negatively impacts the ecological and commemorative integrity of parks and sites. Parks Canada has received \$58.7 million in new funding in 2001/02 to 2002/03 for asset improvement to address the most urgent health and safety concerns and protect cultural resources in peril. Current projections show a need for an additional \$425 million investment to renew the remaining assets by April 2006. With two-thirds of current assets in fair or poor condition, if no additional funding is received, some facilities may need to be closed within the next three to five years.

Horizontal Initiatives

A: Legislative and Regulatory Initiatives

Legislation and Regulations	Planned Results
A National Marine Conservation Areas of Canada Bill (expected early 2002)	<ul style="list-style-type: none"> provide authority for the establishment and management of marine conservation areas confer a range of regulatory powers for the protection of living and non-living marine resources and their management and use in a sustainable manner
Historic Canals Regulations - Amendments	<ul style="list-style-type: none"> provide for the improved regulations for the management and operations of the historic canals clarify the process for issuing permits for water and land management clarify and improve enforcement authorities
National Parks Fishing Regulations - Amendments	<ul style="list-style-type: none"> annual routine adjustments to catch limits, closed waters and open seasons improved management and conservation of the fish resources in the national parks
National Parks Aircraft Access Regulations - Amendments	<ul style="list-style-type: none"> update aircraft landing and take-off sites in the regulations extend regulations to newly established national parks
Regulations for Gros Morne National Park of Canada - New Regulations	<ul style="list-style-type: none"> development of regulations to control removal of timber and snaring of snowshoe hare pursuant to the federal-provincial agreement to establish the park
National Parks Business Regulations - Amendments	<ul style="list-style-type: none"> amendments to address deficiencies since the regulations came into effect in 1998 provide authorities requested by the Standing Joint Committee on the Scrutiny of Regulations
National Parks Miscellaneous Amendment Regulations These regulations made under the authority of the <i>National Parks Act</i> , namely the National Parks Building Regulations, the National Parks Camping Regulations, the National Parks Cemetery Regulations, the National Parks Cottages Regulations, the National Parks Domestic Animals Regulations, the National Parks General Regulations and the National Parks Signs Regulations	<ul style="list-style-type: none"> introduction of provisions referring to fees set under the <i>Parks Canada Agency Act</i> consolidation and clarification of the intent of the regulations to make them more easily understood elimination of grammatical errors, contradictions, redundancies and obsolete provisions
National Parks Fire Protection Regulations - Amendments	<ul style="list-style-type: none"> update provisions to reflect the fact that the general public is no longer required to assist in fire fighting.
National Parks Wilderness Areas Declaration Regulations - Amendments	<ul style="list-style-type: none"> declare wilderness areas in national parks in addition to Banff, Jasper, Kootenay and Yoho national parks of Canada

Legislation and Regulations	Planned Results
Regulations relating to activities within the Saguenay-St.Lawrence Marine Park - New Regulations	<ul style="list-style-type: none"> • establishment of a new set of regulations to control whale-watching activities • higher degree of protection for marine mammals • improved management of activities in accordance with conservation objectives
Contraventions Regulations - Amendments	<ul style="list-style-type: none"> • initiate changes to update listed offences and penalties for infractions of national park regulations • introduce offences and penalties for infractions of the national historic site regulations

B: Sustainable Development Strategy

The Parks Canada Agency Act (1998) requires Parks Canada to produce a sustainable development strategy (SDS) every three years for tabling in Parliament. Prior to the Act, Parks Canada's SD commitments were part of the Department of Canadian Heritage sustainable development strategy. In preparation for tabling of its first stand-alone SDS, Parks Canada conducted a review of progress to date in implementing and achieving its commitments (September 2000). Parks Canada also conducted a self-assessment audit of the management capacity to support the SDS as required by the Commissioner of the Environment and Sustainable Development (November 2000). These audits and reviews provided key input, along with the Agency's response to the Panel Report on the Ecological Integrity of Canada's National Parks, into a revised Parks Canada SDS. The revised strategy was tabled in Parliament on February 14, 2001 along with strategies for 28 other departments and agencies.

The revised strategy sets out four goals which are closely linked to planned results in the Corporate Plan. Parks Canada's SDS goals are to:

- establish systems of representative examples of Canada's natural and cultural heritage;
- protect ecological and commemorative integrity;
- ensure that commemorative and ecological integrity values are understood and supported by Parks Canada's stakeholders and the public; and
- improve environmental stewardship in managing our operations.

Financial Information

Agency Planned Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Budgetary Main Estimates (gross) **	383,408	396,890	378,572	367,327
Less: Re-spendable revenue ***	15,417	0	0	0
Total Main Estimates	367,991	396,890	378,572	367,327
Adjustments ****	76,598	0	0	0
Net Planned Spending *	444,589	396,890	378,572	367,327
Plus: Cost of Services received without charge	26,761	27,047	27,335	27,629
Net Cost of Program	471,350	423,937	405,907	394,956

Full Time Equivalents	3,483	3,483	3,483	3,483
------------------------------	--------------	--------------	--------------	--------------

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year

** The Gross Budgetary Main Estimates and the Planned Spending include amounts equivalent to revenue pursuant to Section 20 of the *Parks Canada Agency Act*, as detailed in Table 4.

***The Re-spendable Revenue is the amount forecast for the two Parks Canada Revolving Funds.

**** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Annual Reference Level Update (ARLU) exercise and also include Budget initiatives and Supplementary Estimates etc. The Adjustments for 2001-2002 include amounts of \$76.6 M funded through Supplementary Estimates.

Table 1: Summary of Capital Spending by Program and Business Line

(\$ thousands)	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Parks Canada Agency				
Stewardship of National Heritage Places	44,578	36,904	26,272	22,272
Use and Enjoyment by Canadians	33,809	20,949	15,070	10,770
Corporate Services	3,900	3,700	3,700	3,700
	82,287	61,553	45,042	36,742

Definition of a Major Capital Project - A departmental undertaking that involves the design and development of new programs, equipment, structures, or systems, and has above-normal risk, is deemed to be a major capital project when:

- The estimated expenditure exceeds the project approval authority granted to the Department by Treasury Board; or
- The project is particularly high-risk, regardless of estimated expenditure.

When a high-risk government project exceeds \$100 million in estimated expenditures or

includes special requirements, it is deemed to be a Major Crown Project. The Major Crown Project reporting requirements are identified in this Guide originated with the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts dated April 29, 1985. It was subsequently formalized through TB Circular 1991-1, which dealt with Reporting on Major Capital and Major Crown Projects in Part III of the Estimates. The reporting requirements identified in this Guide are consistent with those original intentions and direction.

Table 2 lists each individual Capital Project by Program (if applicable) and then by Business Line. To help identify the type or class of Estimates, five definitions have been listed below. The code (in brackets) is used to identify the class and is displayed at the end of each project.

Substantive Estimate (S) - This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a cost objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and takes into account all project objectives and deliverables. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class A or B.

Indicative Estimate (I) - This is a low-quality order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a cost objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as C or D.

Preliminary Project Approval (PPA) - This defines Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirement, including approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project definition phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the substantive level.

Effective Project Approval (EPA) - Treasury Board's approval of, and expenditure authorization for, the objectives of the project implementation phase. Sponsoring departments and agencies are to submit for EPA only when the scope of the overall project has been defined and when the estimates have been refined to the substantive level.

Delegated Authority (DA) - Projects for which Treasury Board has delegated authority to the Agency.

Table 2: Details on Sample Major Capital Project Spending

(\$ millions)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2002	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Future Year Spending Requirement
Stewardship of National Heritage Places						
Northwest Territories						
Tuktut Nogait West	3.7	3.7	-	-	-	-

(\$ millions)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2002	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Future Year Spending Requirement
Nunavut						
Sirmilik Development (S-DA)	6.0	1.9	0.9	0.9	0.9	1.4
Yukon						
SS Klondike National Historic Site - Retrofit (S-DA)	2.9	1.1	0.4	0.4	0.4	0.6
British Columbia						
Gwaii Haanas Haida Heritage Centre (S-DA)	6.0	0.2	0.0	2.8	3.0	-
Gwaii Haanas Development (I-EPA)	20.0	19.2	0.5	0.3	-	-
Gulf of Georgia Cannery Restoration and Development (I-DA)	7.4	7.4	-	-	-	-
Ontario						
Bruce Peninsula Land Acquisition (I-DA)	13.5	6.6	0.3	0.3	0.3	6.0
Quebec						
Lachine Canal Heritage Commemoration (S-DA)	7.2	4.3	1.6	1.3	-	-
Lachine Canal Locks and Bridge Clearance (S-DA)	25.0	24.2	0.4	0.4	-	-
Lachine Canal Peel Basin Excavation (EPA)	5.2	5.2	-	-	-	-
Fortifications de Québec Nouvelles casernes (S-EPA)	11.7	11.7	-	-	-	-
Fort Temiscamingue's Implementation (S-DA)	3.8	3.3	0.2	0.1	0.2	-
Grosse Île & Irish Memorial Site Development (I-EPA)	19.9	19.3	0.6	-	-	-
Saguenay Marine Park Development (I-EPA)	29.6	26.4	1.2	1.0	0.7	0.3
Nova Scotia						
Fortress of Louisbourg Sprinkler System Replacement (I-DA)	7.3	5.4	0.9	0.7	0.3	-
Fortress of Louisbourg Roofing of King's Bastion (I-DA)	2.6	0.2	1.0	1.4	-	-
Use and Enjoyment by Canadians						
British Columbia						
Mount Revelstoke Glacier Snowshed Lighting (S-DA)	2.5	1.2	1.3	-	-	-

(\$ millions)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2002	Planned Spending 2002-03	Planned Spending 2003-04	Planned Spending 2004-05	Future Year Spending Requirement
Alberta						
Lake Louise Sewage Treatment Plant Upgrade (S-DA)	5.8	3.1	1.4	1.3	-	-
Saskatchewan						
Prince Albert National Park of Canada Waskesiu Sewage Treatment Plant (S-DA)	4.7	2.0	2.1	0.5	0.1	-
Manitoba						
Wapusk Visitor Reception Centre (I-DA)	2.5	2.3	0.2	-	-	-
Ontario						
Bruce Peninsula Visitor Centre (I-DA)	7.3	1.2	-	-	-	6.1
Quebec						
La Mauricie National Park- Park Enhancement (S-DA)	6.2	4.9	0.7	0.6	-	-
New Brunswick						
Grand Pré Visitor Centre (I-DA)	10.9	5.5	0.1	2.5	2.8	-
Nova scotia						
Fundy Highway 114 Repavement (S-DA)	3.7	0.7	1.3	1.7	-	-
Newfoundland						
Terra Nova National Park Trans-Canada Highway Repairs (I-DA)	8.1	7.9	0.2	-	-	-

Table 3: Summary of Transfer Payments

(\$ thousands)	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Grants				
Stewardship of National Heritage Places Use and Enjoyment	23 1,600	23	23	23
Contributions				
Stewardship of National Heritage Places Use and Enjoyment by Canadians	656 465	0 189	0 189	0 189
Contributions from the New Parks and Historic Sites Account				
Stewardship of National Heritage Places	2,266	2,000	2,000	2,000
Total Grants, Contributions and other Transfer Payments	5,010	2,212	2,212	2,212

Table 4: Source of Re-spendable Revenues

Re-spendable Revenue (Revolving Funds) (\$ thousands)	Forecast Revenues 2001-2002	Planned Revenues 2002-2003	Planned Revenues 2003-2004	Planned Revenues 2004-2005
Parks Canada Revolving Funds				
Townsites				
Municipal Fees	3,980	0	0	0
Subsidies	9,005	0	0	0
Hot Springs Revenues	4,160	0	0	0
Golf Course Revenues	1,307	0	0	0
Total Revolving Funds	18,452	0	0	0
Total Re-spendable Revenue	18,452	0	0	0
Operational Revenues (Pursuant to section 20 of the <i>Parks Canada Agency Act</i>) (\$ thousands)	Forecast Revenues 2001-2002	Planned Revenues 2002-2003	Planned Revenues 2003-2004	Planned Revenues 2004-2005
Parks Canada Program				
Rentals, lands, buildings and concessions	12,000	12,000	12,000	12,000
Entrance Fees	28,400	28,500	28,500	28,500
Recreational Fees	19,100	24,867	24,867	24,867
Municipal Fees	0	2,791	2,791	2,791
Other Revenues	4,000	4,000	4,000	4,000
Total Operational Revenues	63,500	72,158	72,158	72,158
Total Revenues - Parks Canada Agency	81,952	72,158	72,158	72,158

Table 5: Net Cost of Program For The Estimates Year

(\$ thousands)	Parks Canada Program
Net Planned Spending	396,890
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	13,200
Contributions covering employees` share of employees` insurance premiums and expenditures paid by TBS	12,781
Workman`s compensation coverage provided by Human Resources Canada	225
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	551
Audit services provided by the Office of the Auditor General	290
	27,047
<i>Less: Non-Re-spendable Revenue</i>	0
2002-2003 Net Cost of Program	423,937

Table 6: Enterprise Unit Revolving Fund - Statement of Operations
Parks Canada Enterprise Unit Revolving Fund (1)

(\$ thousands)	Forecast 2001-2002	Planned 2002-2003	Planned 2003-2004	Planned 2004-2005
Re-spendable Revenue	5,467	0	0	0
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	2,873	0	0	0
Depreciation	981	0	0	0
Repairs and maintenance	247	0	0	0
Administrative and support services	275	0	0	0
Utilities, materials and supplies	582	0	0	0
Marketing	353	0	0	0
Interest	220	0	0	0
Heritage Presentation	70	0	0	0
	5,601	0	0	0
Surplus/(Deficit)	(134)	0	0	0

(1) The Parks Canada Enterprise Unit comprises the Hot Springs and Highlands Links Enterprise Units

Table 7: Enterprise Unit Revolving Fund - Statement of Changes In Financial Position

(\$ thousands)	Forecast 2001-2002	Planned 2002-2003	Planned 2003-2004	Planned 2004-2005
Surplus/(Deficit)	(134)	0	0	0
Add non-cash items:				
Depreciation/amortization	1,017	0	0	0
Others (defined)		0	0	0
Investing activities:				
Acquisition of depreciable assets	(770)	0	0	0
Cash surplus (requirement)	113	0	0	0

Table 8: Enterprise Unit Revolving Fund - Projected Use of Authority

(\$ thousands)	Forecast 2001-2002	Planned 2002-2003	Planned 2003-2004	Planned 2004-2005
Authority *	8,000	0	0	0
Draw on				
Balance as at April 1	(6,561)	0	0	0
Projected surplus (Draw down)	113	0	0	0
	(6,448)	0	0	0
Projected Balance at March 31	1,552	0	0	0

* Note: \$ 8 million is the maximum amount that may be drawn down from the CRF at any time.

Table 9: Townsites Revolving Fund - Statement of Operations
Parks Canada Townsites Revolving Fund (2)

(\$ thousands)	Forecast 2001-2002	Planned 2002-2003	Planned 2003-2004	Planned 2004-2005
Re-spendable Revenue	12,985	0	0	0
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	3,088	0	0	0
Depreciation	1,788	0	0	0
Repairs and maintenance	0	0	0	0
Administrative and support services	0	0	0	0
Utilities, materials and supplies	3,394	0	0	0
Marketing	0	0	0	0
Interest	231	0	0	0
	8,501	0	0	0
Surplus/Deficit	4,484	0	0	0

Table 10: Townsites Revolving Fund - Statement of Changes In Financial Position

	Forecast 2001-2002	Planned 2002-2003	Planned 2003-2004	Planned 2004-2005
(\$ thousands)				
Surplus/(Deficit)	4,484	0	0	0
Add items not requiring use of funds:				
Depreciation/amortization	1,788	0	0	0
Others (defined)	0	0	0	0
Investing activities:				
Acquisition of depreciable assets	(6,687)	0	0	0
Cash surplus (requirement)	(415)	0	0	0

Table 11: Townsites Revolving Fund - Projected Use of Authority

	Forecast 2001-2002	Planned 2002-2003	Planned 2003-2004	Planned 2004-2005
(\$ thousands)				
Authority *	10,000	0	0	0
Draw on				
Balance as at April 1	(3,923)	0	0	0
Projected surplus (Drawdown)	(415)	0	0	0
	(4,338)	0	0	0
Projected Balance at March 31	5,662	0	0	0

* Note: \$ 10 million is the maximum amount that may be drawn down from the CRF at anytime.

Table 12: New Parks and Historic Sites Account - Source and Use of Funds

	Forecast 2001-2002	Planned 2002-2003	Planned 2003-2004	Planned 2004-2005
(\$ thousands)				
Sources of Funds				
from Payment Vote - 115 *	16,500	3,000	3,000	3,000
from Sale of Lands and Buildings	400	500	500	500
from General Donations	0	0	0	0
Total	16,900	3,500	3,500	3,500
Use of Funds				
for Capital Projects	14,634	1,500	1,500	1,500
for Cost-Sharing Contributions	2,266	2,000	2,000	2,000
Total	16,900	3,500	3,500	3,500

* Includes \$10 M for Gulf Islands PMHL

Parks Canada Agency Addresses and Information

National Office

Office of the Chief Executive Officer
Parks Canada
7th Floor, 25 Eddy Street
Hull, Quebec
K1A 0M5
Tel.: (819) 953-3545
Internet address: www.parkscanada.gc.ca

Western and Northern Canada

Director General
Western and Northern Canada
Parks Canada
#552, 220 - 4th Avenue S.E.
Calgary, Alberta
T2G 4X3
Tel.: (403) 292-5592 Fax: (403) 292-8868

Eastern Canada

Director General
Eastern Canada
Parks Canada
Historic Properties
Upper Water Street
Halifax, Nova Scotia
B3J 1S9
Tel.: (902) 426-4845 Fax: (902) 426-1378

Index

Canadian Heritage Rivers Systems	15, 16
Corporate Services	10
Federal Archaeology Program	15
Federal Heritage Building Review Office	14
Heritage Railways Stations	15
National Historic Sites Program	13
National Marine Conservation Area Program	14
National Parks Program	13
National Program for Grave Sites of Canadian Prime Ministers	15
Spending	25
Stewardship	5
Sustainable Development Strategy	24
Use and Enjoyment by Canadians	8

Index

Dépenses	25
Gérance	5
Mandat	3
Nouveaux lieux historiques nationaux	6
Nouveaux parcs nationaux	6
Programme des édifices fédéraux du patrimoine	14
Programme des gares ferroviaires du patrimoine	15
Programme du réseau des rivières du patrimoine canadien	15
Programme fédéral d'archéologie	15
Programme national des lieux de sépulture des premiers ministres	16
Réseau des aires marines nationales de conservation du Canada	14
Réseau des lieux historiques nationaux du Canada	13
Réseau des parcs nationaux du Canada	13
Services généraux	10
Stratégie de développement durable	24
Utilisation et appréciation	8

Coordonnées de l'Agence Parcs Canada et autres renseignements

Bureau national

Bureau du directeur général de l'Agence
Agence Parcs Canada
25, rue Eddy, 7^e étage
Hull (Québec)
K1A 0M5

Téléphone : (819) 953-3545

Adresse Internet : www.parccanada.gc.ca

Ouest et Nord du Canada

Directeur général
Ouest et Nord du Canada
Agence Parcs Canada
220, 4^e avenue S.-E., pièce 552
Calgary (Alberta)
T2G 4X3

Téléphone : (403) 292-5592 Télécopieur : (403) 292-8868

Est du Canada

Directeur général
Est du Canada
Agence Parcs Canada
Historic Properties
Rue Upper Water
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 1S9

Téléphone : (902) 426-4845 Télécopieur : (902) 426-1378

Tableau 12 : Compte des nouveaux parcs nationaux et lieux historiques nationaux - Source et utilisation des fonds

(en milliers de \$)				
Prévision	Prévues	Prévues	Prévues	Prévues
2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	
Sources des fonds				
crédit 115 *				
vente de terres et bâtiments	16 500	3 000	3 000	3 000
dons	400	500	500	500
	0	0	0	0
Total	16 900	3 500	3 500	3 500
Utilisation des fonds				
projets d'immobilisations	14 634	1 500	1 500	1 500
contributions au titre de partage les frais	2 266	2 000	2 000	2 000
Total	16 900	3 500	3 500	3 500

* Inclus 10 million \$ pour les îles Gullf (HPMP)

(en milliers de \$)				
Prévues	Prévues	Prévues	Prévues	Prévues
2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2004-2005
10 000	0	0	0	0
Autorisation *				
Prélèvement				
Solde au 1 ^{er} avril				
(3 923)	0	0	0	0
Excédent projeté (prélèvement)				
(415)	0	0	0	0
(4 338)				
Solde projeté au 31 mars				
5 662	0	0	0	0

* Nota : Le montant maximal qui peut être retiré en tout temps du Trésor est de 10 millions de \$.

Tableau 11 : Fonds renouvelables des lotissements urbains - Utilisation projetée des autorisations

(en milliers de \$)				
Prévues	Prévues	Prévues	Prévues	Prévues
2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2004-2005
4 484	0	0	0	0
Excédent/(déficit)				
Plus : Éléments sans effets sur la trésorerie				
1 788	0	0	0	0
Dépréciation/amortissement				
Autres (à déterminer)				
Activités d'investissement :				
Acquisition de biens amortissables				
(6 687)	0	0	0	0
Excédent de trésorerie (besoins)				
(415)	0	0	0	0

Tableau 10 : Fonds renouvelables des lotissements urbains - État des variations de la situation financière

(en milliers de \$)				
Prévues	Prévues	Prévues	Prévues	Prévues
2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2004-2005
12 985	0	0	0	0
Recettes disponibles				
Dépenses				
Fonctionnement :				
3 088	0	0	0	0
Salaires et avantages sociaux				
1 788	0	0	0	0
Amortissement				
0	0	0	0	0
Réparations et entretien				
0	0	0	0	0
Services administratifs et de soutien				
3 394	0	0	0	0
Services publics, fournitures et approvisionnements				
0	0	0	0	0
Marketing				
231	0	0	0	0
Intérêts				
8 501	0	0	0	0
Surplus/déficit				
4 484	0	0	0	0

Tableau 9 : Fonds renouvelables des lotissements urbains - État des opérations

(en milliers de \$)				
Prévues	Prévues	Prévues	Prévues	Prévues
2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	2004-2005
8 000	0	0	0	0
Autorisation *				
Prélèvement				
Solde au 1 ^{er} avril				
(6 561)	0	0	0	0
Excédent projeté (prélèvement)				
113	0	0	0	0
(6 448)				
Solde projeté au 31 mars				
1 552	0	0	0	0

* Nota : Le montant maximal qui peut être retiré en tout temps du Trésor est de 8 millions de \$.

Tableau 8 : Fonds renouvelables des unités d'entreprise - Utilisation projetée des autorisations

Tableau 5 : Coût net du Programme pour l'exercice

Programme Parcs Canada		(en milliers de \$)
Dépenses nettes prévues		396 890
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>		
Installations fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)		13 200
Cotisations visant la part de l'employeur des primes d'assurance des employés et les cotils payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT)		12 781
Contributions au régime d'invalidité des employés fournies par Ressources humaines Canada		225
Traitements et cotils connexes des services juridiques fournis par Justice Canada		551
Services de vérification fournis par le Bureau du vérificateur général		290
		<u>27 047</u>
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>		
Coût net du Programme en 2002-2003		<u>423 937</u>

Tableau 6 : Fonds renouvelables des unités d'entreprise - Etat des opérations

		(en milliers de \$)
Prévision		2001-2002
Prévues		2002-2003
Prévues		2003-2004
Prévues		2004-2005
Recettes disponibles		5 467
Dépenses		0
Fonctionnement :		
Salaires et avantages sociaux		2 873
Amortissement		981
Réparations et entretien		247
Services administratifs et de soutien		0
Services publics, fournitures et approvisionnements		0
Marketing		582
Intérêts		275
Mise en valeur du patrimoine		353
		220
		70
Excédent/déficit		0
(1) Les unités d'entreprise de Parcs Canada comprennent les sources thermales et le terrain de golf des Hautes-Terres-du-Cap-Breton.		0

Tableau 7 : Fonds renouvelables des unités d'entreprise - Etat des variations de la situation financière

		(en milliers de \$)
Prévision		2001-2002
Prévues		2002-2003
Prévues		2003-2004
Prévues		2004-2005
Excédent/déficit		(134)
Plus : Eléments sans effets sur la trésorerie		0
Dépréciation/amortissement		1 017
Autres (à déterminer)		0
Activités d'investissement :		
Acquisition de biens amortissables		0
Excédent de trésorerie (besoins)		0

Tableau 3 : Sommaire des paiements de transfert

	Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses	
	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	(en milliers de \$)
Subventions					
Gérance des endroits patrimoniaux nationaux	23	23	23	23	
Utilisation et appréciation	1 600	0	0	0	
Contributions					
Gérance des endroits patrimoniaux nationaux	656	0	0	0	
Utilisation et appréciation par les Canadiens	465	189	189	189	
Contributions du compte des nouveaux parcs nationaux et lieux historiques nationaux					
Gérance des endroits patrimoniaux nationaux	2 266	2 000	2 000	2 000	
Total des subventions, contributions et autres paiements de transfert	5 010	2 212	2 212	2 212	

Tableau 4 : Source des recettes disponibles

	Prévision	Recettes	Recettes	Recettes	
	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	(en milliers de \$)
Recettes disponibles (Fonds renouvelables)					
Fonds renouvelables de Parcs Canada					
Lotissements urbains	3 980	0	0	0	
Droits municipaux	0	0	0	0	
Subventions	9 005	0	0	0	
Recettes des sources thermales	4 160	0	0	0	
Recettes des terrains de golf	1 307	0	0	0	
Total des fonds renouvelables	18 452	0	0	0	
Total des recettes disponibles	18 452	0	0	0	
Recettes opérationnelles (perçues en vertu de l'article 20 de la Loi sur l'Agence Parcs Canada)					
Programme Parcs Canada					
Locations, terrains, bâtiments et concessions	12 000	12 000	12 000	12 000	
Droits d'entrée	28 400	28 500	28 500	28 500	
Droits récréatifs	19 100	24 867	24 867	24 867	
Droits municipales	0	2 791	2 791	2 791	
Autres recettes	4 000	4 000	4 000	4 000	
Total des recettes opérationnelles	65 500	72 158	72 158	72 158	
Total des recettes - Agence Parcs Canada	81 952	72 158	72 158	72 158	

Coût
Prévision
des dépenses
jusqu'au
31 mars 2002
estimatif
total
courant
(en millions de \$)

Besoins en
dépenses
des années
à venir

Forteresse-de-Louisbourg (I-DA)	2,6	0,2	1,0	1,4	-	-	-
Utilisation et appréciation par les Canadiens							
Colombie-Britannique							
Mont-Revelstoke/des Glaciers Éclairage - paravalanche (S-DA)	2,5	1,2	1,3	-	-	-	-
Alberta							
Mise à niveau - station d'épuration des eaux usées - Lake Louise (S-DA)	5,8	3,1	1,4	1,3	-	-	-
Saskatchewan							
Station de traitement des eaux usées de Waskesiu au parc national de Prince Albert (F-AD)	4,7	2,0	2,1	0,5	0,1	-	-
Manitoba							
Centre d'accueil - Wapusk (I-DA)	2,5	2,3	0,2	-	-	-	-
Ontario							
Centre d'accueil - Péninsule-Bruce (I-DA)	7,3	1,2	-	-	-	-	6,1
Québec							
Amélioration du parc national du Canada de la Mauricie (F-AD)	6,2	4,9	0,7	0,6	-	-	-
Nouveau-Brunswick							
Réasphaltage de la route 114 à Fundy (F-AD)	10,9	5,5	0,1	2,5	2,8	-	-
Nouvelle-Écosse							
Centre d'accueil - Grand-Pré (I-DA)	3,7	0,7	1,3	1,7	-	-	-
Terre-Neuve							
Réfection de la route transcanadienne au parc national terra-nova (I-DA)	8,1	7,9	0,2	-	-	-	-

Tableau 2 : Détails des coûts des grands projets d'immobilisations

Gérance des endroits patrimoniaux nationaux							(en millions de \$)
Coût total des dépenses estimatif courant	Prévision des dépenses jusqu'au 31 mars 2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	Besoins en dépenses des années à venir		
Territoires du Nord-Ouest							
3,7	3,7	-	-	-	-	-	
Nunavut							
Aménagement de Sirmilik (F-AD)	6,0	1,9	0,9	0,9	0,9	1,4	
Yukon							
Lieu historique national SS Klondike - mise à niveau (S-DA)	2,9	1,1	0,4	0,4	0,4	0,6	
Colombie-Britannique							
Centre du patrimoine haïda - Gwaii Haanas (S-DA)	6,0	0,2	0,0	2,8	3,0	-	
Aménagement de Gwaii Haanas (I-ADP)	20,0	19,2	0,5	0,3	-	-	
Restauration et développement de la Gulf of Georgia Cannery (I-EPA)	7,4	7,4	-	-	-	-	
Ontario							
Acquisition de terres à la péninsule Bruce (I-AD)	13,5	6,6	0,3	0,3	0,3	6,0	
Québec							
Commemoration du patrimoine au canal de Lachine (F-AD)	7,2	4,3	1,6	1,3	-	-	
Hauteur des écluses et du pont du canal de Lachine (F-AD)	25,0	24,2	0,4	0,4	-	-	
Excavation du bassin Peel du canal de Lachine (ADP)	5,2	5,2	-	-	-	-	
Nouvelles casernes des Fortifications de Québec (F-ADP)	11,7	11,7	-	-	-	-	
Mise en oeuvre au fort Témiscamingue (S-DA)	3,8	3,3	0,2	0,1	0,2	-	
Aménagement de Grosse-Ile-et-le-Mémorial-des-Irlandais (I-ADP)	19,9	19,3	0,6	-	-	-	
Aménagement du parc marin du Saguenay (I-ADP)	29,6	26,4	1,2	1,0	0,7	0,3	
Nouvelle-Écosse							
Remplacement du système d'extincteurs automatiques de la forteresse de Louisbourg (I-AD)	7,3	5,4	0,9	0,7	0,3	-	

Les projets du gouvernement à risques élevés dont le coût estimatif est de plus de 100 millions de \$ ou qui comportent des exigences spéciales entrent dans la catégorie des grands projets de l'État. Les exigences en matière d'établissement de rapports pour les grands projets de l'État sont exposées dans un guide dont le point de départ est le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics daté du 29 avril 1985. Ce guide a ensuite été officialisé par la publication de la circulaire 1991-1 du Conseil du Trésor, laquelle porte sur l'obligation de rendre compte de la réalisation des grands projets d'immobilisations et des grands projets de l'État dans la Partie III du Budget des dépenses. Les obligations en matière d'établissement de rapports définies dans le guide sont conformes aux intentions et directives originales.

Dans le tableau 2 sont énumérés les projets d'immobilisations par programme (s'il y a lieu) et par gamme d'affaires. Pour faciliter la détermination des types d'estimations, cinq définitions apparaissent ci-dessous; les codes (entre parenthèses) représentent les types et sont indiqués à la fin de chaque projet.

Estimation fondée (F) - Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et des résultats prévus du projet. Le type « estimation fondée » remplace les catégories A et B.

Estimation indicative (I) - Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation par le Conseil du Trésor d'un objectif relatif aux coûts. Le type « estimation indicative » remplace les catégories C et D.

Approbation préliminaire du projet (APF) - Autorisation du Conseil du Trésor d'entreprendre un projet en fonction des exigences opérationnelles prévues. Cette approbation s'étend aux objectifs de l'étape de définition du projet et aux dépenses connexes. Les ministères et organismes responsables peuvent solliciter l'approbation préliminaire du projet après avoir examiné la portée totale de ce dernier et en avoir établi le coût, normalement jusqu'au niveau d'une estimation indicative, et après avoir calculé le coût de la phase du projet à l'étude, jusqu'au niveau d'une estimation fondée.

Approbation définitive du projet (ADP) - Autorisation du Conseil du Trésor couvrant les objectifs de l'étape de mise en œuvre du projet et les dépenses connexes. Les ministères et organismes responsables doivent solliciter l'approbation définitive seulement après avoir établi la portée de l'ensemble du projet et en avoir établi le coût selon une estimation fondée.

Autorisations déléguées (AD) - Projets pour lesquels le Conseil du Trésor a délégué les pouvoirs à l'Agence.

(en milliers de \$)			
Prévisions de dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Budget des dépenses principales (brutes) **	383 408	396 890	378 572
Moins : Recettes disponibles ***	15 417	0	0
Total du budget des dépenses principales	367 991	396 890	378 572
Redressements ****	76 598	0	0
Dépenses prévues netes *	444 589	396 890	378 572
Plus : Coût des services reçus sans frais	26 761	27 047	27 335
Coût net du Programme	471 350	423 937	405 907
			394 956

Équivalents temps plein 3 483 3 483 3 483

* Représentent la meilleure prévision des dépenses totales prévues jusqu'à la fin de l'exercice.
** Le budget des dépenses principales brutes et les dépenses prévues comprennent des montants équivalents aux recettes conformément à l'article 20 de la Loi sur l'Agence Parcs Canada, tel qu'indiqué au tableau 4.
*** Les recettes disponibles correspondent au montant prévu pour les deux fonds renouvelables de Parcs Canada.
**** Les redressements sont apportés pour tenir compte des autorisations obtenues depuis la Mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR); ils tiennent compte aussi des initiatives budgétaires, du Budget supplémentaire des dépenses, etc. Les redressements pour l'exercice 2001-2002 comprennent des montants de 76,6 millions de \$ financés à même le Budget supplémentaire des dépenses.

Tableau 1 : Dépenses en capital par programme et par gamme d'affaires

(en milliers de \$)			
Dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Agence Parcs Canada			
Gérance des endroits patrimoniaux nationaux	44 578	36 904	26 272
Utilisation et appréciation par les Canadiens	33 809	20 949	15 070
Services généraux	3 900	3 700	3 700
			36 742

Définition d'un grand projet d'immobilisation - Une initiative ministérielle qui requiert la conception et la mise au point de nouveaux programmes, d'équipements, de structures ou de systèmes et qui comporte des risques plus élevés que la moyenne constitue un grand projet d'immobilisation si :

- son coût estimatif dépasse les pouvoirs d'approbation accordés au Ministère par le Conseil du Trésor; ou
- les risques sont particulièrement élevés, quel que soit le coût estimatif.

<p>Règlement sur les conventions - Modifications</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Actualisation de la liste des délits et des peines relatives aux infractions aux règlements applicables dans les lieux historiques nationaux. • Introduction de délits et de peines pour les infractions aux règlements aux règlements applicables dans les parcs nationaux.
--	---

B : Stratégie de développement durable

La Loi sur l'Agence Parcs Canada (1998) oblige Parcs Canada à produire tous les trois ans une stratégie de développement durable (SD) et à la déposer au Parlement. Avant l'entrée en vigueur de cette loi, les engagements de Parcs Canada en matière de DD faisaient partie de la stratégie de développement durable du ministère du Patrimoine canadien. En préparation au dépôt de sa première SD distincte, Parcs Canada a procédé à un examen des progrès réalisés jusqu'ici dans la mise en œuvre et la réalisation de ses engagements (septembre 2000). Parcs Canada a également fait une vérification d'autoévaluation de la capacité de la gestion de soutenir la SD, comme l'a demandé la Commission sur l'intégrité écologique des parcs nationaux du Canada, ont fourni des données clés en vue de la formulation d'une SD révisée pour Parcs Canada. La stratégie révisée a été déposée au Parlement le 14 février 2001, en même temps que les stratégies de 28 autres ministères et organismes.

La stratégie révisée fixe quatre buts qui sont étroitement liés aux résultats prévus dans le Plan d'entreprse. Les buts de la SD de Parcs Canada sont :

- d'établir des réseaux d'exemples représentatifs du patrimoine naturel et culturel du Canada;
- de protéger l'intégrité écologique et commémorative;
- d'assurer que les valeurs d'intégrité commémorative et écologique sont comprises et appuyées par le public et les intervenants de Parcs Canada;
- d'améliorer la gérance environnementale dans la gestion de ses opérations.

Initiatives horizontales

A : Initiatives relatives aux lois et aux règlements

Lois et règlements Résultats attendus

Un projet de loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada (attendu au début de l'année 2002)	<ul style="list-style-type: none"> • Procurer les pouvoirs nécessaires à la création et à la gestion d'aires marines de conservation. • Fournir un éventail de pouvoirs de réglementation pour la protection des ressources marines vivantes et non vivantes, et leur gestion et utilisation d'une manière durable.
Règlement sur les canaux historiques - Modifications	<ul style="list-style-type: none"> • Améliorer le règlement pour la gestion et l'exploitation des canaux historiques. • Clarifier le processus de délivrance des permis pour la gestion des eaux et des terres. • Clarifier et améliorer les pouvoirs d'application de la loi.
Règlement sur la pêche dans les parcs nationaux - Modifications	<ul style="list-style-type: none"> • Apporter des modifications annuelles systématiques aux limites de prises, aux secteurs fermés à la pêche et aux saisons de pêche. • Améliorer la gestion et la conservation des ressources halieutiques des parcs nationaux.
Règlement sur l'accès par aéronef aux parcs nationaux - Modifications	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre à jour la définition des endroits d'atterrissage et de décollage des aéronefs dans le règlement. • Élargir la portée du règlement aux parcs nationaux nouvellement créés.
Règlement sur le parc national du Gros-Morne du Canada - Nouveau règlement	<ul style="list-style-type: none"> • Elaboration d'un règlement pour contrôler la coupe du bois et la chasse au collet du lièvre d'Amérique en vertu de l'entente fédérale-provinciale de création du parc.
Règlement sur la pratique de commerces dans les parcs nationaux - Modifications	<ul style="list-style-type: none"> • Modifications destinées à corriger les faiblesses constatées depuis l'entrée en vigueur du règlement en 1998. • Fournir les pouvoirs demandés par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation.
Règlement correctif	<ul style="list-style-type: none"> • Introduction de clauses renvoyant aux droits établis en vertu de la Loi sur l'Agence Parcs Canada. • Refonte et clarification du but des règlements en vue de les rendre plus clairs. • Élimination des erreurs grammaticales, des contradictions, des redondances et des dispositions désuètes.
Règlement sur la prévention des incendies dans les parcs nationaux - Modifications	<ul style="list-style-type: none"> • Actualisation des dispositions, afin de tenir compte du fait que le grand public n'est plus tenu de participer à la lutte contre les incendies.
Règlement sur la désignation des réserves intégrales dans les parcs nationaux - Modifications	<ul style="list-style-type: none"> • Désignation de réserves intégrales dans les parcs nationaux en plus de celles dans les parcs nationaux du Canada Banff, Jasper, Kootenay et Yoho.
Règlement concernant les activités dans le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent - Nouveau règlement	<ul style="list-style-type: none"> • Établissement d'une nouvelle réglementation pour contrôler les activités d'observation des baleines. • Protection accrue des mammifères marins. • Gestion améliorée des activités conformément aux objectifs de conservation.

Les aires protégées du patrimoine du Canada sont importantes pour l'économie canadienne – elles contribuent pour un montant de plus de 2 milliards de dollars au produit intérieur brut et procurent 50 000 emplois à temps plein par année. Elles sont aussi des symboles importants de l'identité canadienne – les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux se classent au troisième et quatrième rangs respectivement à ce chapitre (Environics, 2000). Comme le Canada entretient des liens économiques très solides avec ses voisins du Sud, le ralentissement de l'économie des États-Unis a eu des répercussions au Canada, touchant le secteur du voyage et du tourisme. Cette situation a été exacerbée par les attaques terroristes survenues aux États-Unis le 11 septembre 2001. L'impact sur les tendances relatives à la fréquentation par des visiteurs canadiens et étrangers dans les parcs nationaux et les lieux historiques nationaux du Canada est important, car il touche non seulement l'économie locale entourant chaque parc et lieu historique, mais aussi les recettes escomptées de Parcs Canada à court terme. Les prévisions à long terme sont encore en voie d'élaboration et devraient avoir une incidence sur l'ampleur de la contribution de Parcs Canada à l'économie globale du pays. Parcs Canada a également un rôle vital à jouer dans la réaffirmation des valeurs canadiennes en ces temps difficiles.

Un investissement additionnel à l'assise financière de fonctionnement de Parcs Canada est nécessaire afin que l'Agence puisse s'acquitter de son mandat en regard de l'intégrité écologique et commémorative au profit des générations futures. Des discussions sont en cours avec le ministère des Finances et le Conseil du Trésor pour trouver des solutions à cette question.

Au cours des dernières années, Parcs Canada a respecté son obligation de contribuer à l'objectif de réduction du déficit du gouvernement. Au total, l'Agence a réduit de 104 millions de dollars ou 25 % ses crédits alloués du budget total de Parcs Canada. Par rapport à d'autres ministères, cette réduction n'est pas inhabituelle. En même temps, Parcs Canada a fait des progrès relatifs à l'engagement du gouvernement vis-à-vis l'expansion des réseaux de parcs nationaux, de lieux historiques nationaux et d'autres marines nationales de conservation sans nouveaux fonds en redirigeant les crédits alloués dans l'expansion des réseaux jusqu'à l'exercice 1999-2000. L'expansion additionnelle des réseaux nécessitera de nouveaux fonds opérationnels et d'immobilisation.

Une étude approfondie de l'infrastructure existante a indiqué que les actifs ont pour la plupart dépassé leur durée de vie prévue. L'état de certaines de ces installations nuit à l'intégrité écologique et commémorative des parcs et des lieux historiques. Parcs Canada a reçu 58,7 millions de \$ en nouveaux fonds de 2001-2002 à 2002-2003 pour l'amélioration des actifs afin de résoudre les problèmes les plus criants en matière de santé et de sécurité, et de protéger les ressources culturelles en péril. Les prévisions actuelles montrent la nécessité d'injecter 425 millions de dollars de plus pour l'entretien des autres installations d'ici avril 2006. Avec les deux tiers des biens existants dans un état passable ou médiocre, si l'Agence ne reçoit pas les fonds additionnels, elle devra probablement fermer certaines installations d'ici trois à cinq ans.

démographique représente un défi pour Parcs Canada, qui doit mettre au point des stratégies pour rejoindre et intéresser des clientèles plus hétérogènes, et refléter dans son personnel le visage changeant du Canada.

Les Autochtones du Canada veulent se faire entendre de plus en plus et continueront d'avoir une incidence majeure sur les activités de Parcs Canada. À l'échelle nationale, plusieurs parcs nationaux doivent résoudre des problèmes de titres de propriété et trouver des solutions à d'autres difficultés – les litiges, chevauchements de prétentions et points de vue polarisés peuvent entraver les efforts de collaboration. Un dialogue continu, une franche collaboration et des approches de gestion créatrices seront essentiels afin de maintenir des relations de travail positives avec les Autochtones.

Bien des lieux historiques nationaux du Canada font face à de graves menaces, et il y a de fortes chances pour qu'ils soient perdus à jamais si l'on ne prend pas des mesures pour les préserver. Depuis les années 1970, on a perdu plus de 20 % des endroits historiques du Canada. Selon le rapport Goldfarb de 2001, 93 % des Canadiens considèrent qu'il est important de préserver le patrimoine du Canada, et 91 % des gens pensent que la préservation des données historiques est essentielle à la promotion de la fierté nationale. De plus en plus, les parcs nationaux doivent travailler en étroite collaboration avec les intervenants pour continuer à témoigner de l'histoire et du patrimoine en évolution de notre pays, pour renforcer les mesures de commémoration des groupes sous-représentés, et pour trouver des moyens de préserver les bâtiments historiques du Canada.

Par ailleurs, notre capacité de communiquer a connu une véritable révolution. Les progrès technologiques et la révolution du monde de l'information ont donné naissance à une économie et à une société axées davantage sur le savoir. Cela signifie que l'on donne la priorité à la connaissance, à la créativité et à l'innovation. Le Canada figure parmi les nations les plus branchées du monde en ce qui a trait à l'utilisation de l'Internet. Le commerce électronique et l'Internet deviennent des forces plus déterminantes du secteur touristique. Parcs Canada doit envisager de quelle façon il peut tirer profit des technologies évoluées de l'information et des communications et travailler en partenariat avec d'autres médias de communication pour rejoindre les clientèles du Canada et du monde entier.

La montée du régionalisme, la mutation des rôles des autres paliers de gouvernement, les responsabilités publiques du secteur privé et l'expansion des villes sont d'autres enjeux émergents auxquels le Canada est confronté. Le manque de plan d'action commun entre les différents secteurs et le changement dans la dynamique fédérale-provinciale réduisent la capacité de tous les intervenants de se regrouper autour d'enjeux communs dans le meilleur intérêt de tous les Canadiens, par exemple l'environnement et la protection du patrimoine du Canada. Parallèlement, les citoyens veulent davantage de transparence et d'imputabilité de la part du gouvernement, et une participation accrue dans la politique publique et le processus décisionnel des gouvernements. Parcs Canada doit prendre les moyens afin de trouver des solutions novatrices pour faire le pont entre les secteurs, bâtir des partenariats, renforcer l'imputabilité gouvernementale et moderniser les pratiques liées à la fonction de contrôle.

Facteurs externes influant sur l'Agence

Cette section présente les tendances, les changements, les engagements, les politiques et les priorités dont beaucoup sont des facteurs externes au cadre opérationnel de Parcs Canada et qui ont été tenus en ligne de compte lors de l'élaboration de ce plan et de la prise des décisions concernant les priorités en matière d'investissement.

Dans le discours du Trône du 30 janvier 2001, le gouvernement du Canada s'est engagé à investir dans la création de nouveaux parcs nationaux et à mettre en œuvre un plan de restauration de la santé écologique des parcs existants. Le gouvernement s'est aussi engagé à travailler de concert avec ses partenaires aux fins d'une gestion plus intégrée et durable des océans du Canada et à réintroduire des mesures législatives portant sur les aires marines de conservation. Dans le discours du Trône, le gouvernement du Canada a réaffirmé qu'il continuerait à travailler avec d'autres intervenants à renforcer l'infrastructure culturelle du Canada et aiderait les Canadiens à resserrer leurs liens de compréhension mutuelle et de respect, à célébrer leurs réalisations et leur histoire, et à exercer leur citoyenneté commune. L'Agence Parcs Canada est un instrument clé qui aidera le gouvernement du Canada à atteindre ces objectifs. Parallèlement, l'Agence fait face à des changements sans précédent sur le plan environnemental, social, culturel, économique et technologique, qui auront une incidence déterminante sur son avenir.

Les activités humaines modifient le rythme des changements écologiques – le Canada perd ses terres sauvages au rythme d'une acre toutes les 13 secondes (Fonds mondial pour la nature, 2001), des écosystèmes sont en voie de dégradation, chaque année, il y a davantage d'espèces qui deviennent en danger de disparition et la diversité génétique ne cesse de diminuer. Selon un sondage mené en 1999 par la Market Facts of Canada, 9 Canadiens sur 10 considèrent qu'il est important que leurs gouvernements prennent des mesures pour protéger les espaces de nature sauvage. Le rythme accéléré de dégradation de l'environnement nécessitera des efforts plus intenses en vue de protéger les parcs nationaux et les aires marines nationales de conservation.

Les parcs nationaux du Canada subissent également des stress importants résultant de forces qui s'exercent à l'intérieur comme à l'extérieur des parcs : la fragmentation et la perte d'habitats, la perte de grands carnivores, la pollution atmosphérique, les pesticides, les espèces exotiques et la surutilisation par les visiteurs menacent l'intégrité écologique de ces parcs. Les Canadiens sont pratiquement unanimes (97 %) à penser que la protection des parcs nationaux existants est importante (Environics, 2000). De plus en plus, les parcs nationaux doivent travailler de concert avec les propriétaires fonciers et d'autres intervenants dans le cadre d'initiatives novatrices de gérance afin de protéger les écosystèmes.

La société canadienne revêt un caractère toujours plus multiculturel et pluraliste. On prévoit que d'ici 2006, une personne sur six sera membre d'une minorité visible, et d'ici 2011, un Canadien sur sept sera une personne âgée, tandis que les collectivités autochtones sont plus jeunes et croissent plus vite que l'ensemble de la population. Pour bien des gens, l'expérience canadienne s'inscrit dans un cadre urbain. L'évolution

Les autres propriétaires de lieux historiques nationaux

Plus de 650 lieux historiques nationaux du Canada appartiennent à des organisations gouvernementales non fédérales, à des organisations à but lucratif ou sans but lucratif, ou à des particuliers. Le maintien de l'intégrité commémorative de ces endroits exige une collaboration étroite entre ces propriétaires et Parcs Canada.

Les partenaires de l'industrie touristique

La Commission canadienne du tourisme (CCT) est devenue fort importante aujourd'hui dans l'industrie touristique du Canada. Comme les principaux produits dont elle fait la promotion sont l'environnement naturel et le patrimoine culturel du pays, la direction de la CCT appuie les efforts de Parcs Canada pour attirer l'attention sur les endroits spéciaux du Canada. Cette promotion doit cependant être ciblée et gérée avec soin, afin d'assurer la protection de l'intégrité commémorative et écologique des lieux historiques nationaux et des parcs nationaux.

L'Association de l'industrie touristique du Canada (AITC) collabore avec Parcs Canada afin de promouvoir le tourisme durable, c'est-à-dire un tourisme qui est économiquement viable, écologiquement tolérable et culturellement acceptable. Une entente signée en janvier 2001 entre les deux organisations guide les activités de collaboration dont la coopération et la communication qui sont des éléments clés dans la protection des endroits patrimoniaux du Canada en vue de leur appréciation par les générations à venir.

Les bénévoles

L'année 2001 a été proclamée Année internationale des bénévoles par les Nations Unies. Des bénévoles appuient le mandat de Parcs Canada depuis environ 20 ans. En 1999-2000, quelque 6 000 bénévoles ont consacré plus de 195 000 heures de leur temps à des activités comme des reconstitutions historiques, la conception d'expositions, l'étude de la faune à des fins scientifiques, la présentation de programmes d'archéologie et l'aide aux programmes à l'intention des campeurs.

- les bénévoles.

La participation des collectivités autochtones

De plus en plus, Parcs Canada a trouvé des terrains d'entente avec les Autochtones concernant la création de nouveaux parcs nationaux. Les négociations raisonnées des ententes relatives à l'établissement de nouveaux parcs sont une façon pour le gouvernement et les Premières nations de travailler ensemble en vue de préserver des aires naturelles qui aident à soutenir des modes de vie traditionnels et qui complètent le réseau des parcs nationaux. Le plus récent ajout au réseau des parcs nationaux, le parc Sirmilik dans l'île de Baffin, est un exemple de cette approche.

Les consultations et les négociations qui conduisent à une entente de création d'un parc abordent généralement des questions comme les possibilités d'emploi et de formation associées aux nouveaux parcs nationaux, et comprennent des ententes pour la planification et la gestion coopératives faisant appel aux Premières nations et aux gouvernements. Les parcs nationaux stimulent l'emploi pour les résidents locaux en servant de catalyseur d'entreprises engagées dans le domaine de l'écotourisme durable, lequel comprend des activités culturelles autochtones. Lorsque la création de parcs nationaux, de lieux historiques nationaux et d'aires marines nationales de conservation nécessite le règlement de revendications territoriales globales, Parcs Canada peut contribuer à celui-ci. De plus, environ un tiers des 39 parcs nationaux du Canada sont dotés de conseils de gestion coopératifs.

Parcs Canada consulte également les collectivités autochtones pour cerner les aspects de l'histoire qui ont trait aux Autochtones, afin de les porter à l'attention de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada. De plus, dans le cadre du Programme de partage des coûts des lieux historiques nationaux, Parcs Canada travaille avec les collectivités autochtones à la protection et à la mise en valeur de leur patrimoine se trouvant dans des lieux historiques nationaux leur appartenant. Les collectivités autochtones sont d'importants fournisseurs de services aux visiteurs. Des stratégies de développement touristique élaborées ensemble par Parcs Canada et les Autochtones permettent de promouvoir les séjours dans des cadres authentiques auprès des vacanciers. Ces activités conjointes peuvent aider à diversifier et à développer les économies locales.

Les Partenaires des parcs canadiens et les associations coopérantes

Les Partenaires des parcs canadiens forment une organisation nationale qui représente les 51 associations coopérantes travaillant dans 69 parcs nationaux, lieux historiques nationaux et aires marines nationales de conservation, dans toutes les provinces. Par l'entremise des quelque 12 000 membres de ces associations sans but lucratif, les collectivités participent à la gestion et au fonctionnement des endroits patrimoniaux. Les associations coopérantes coordonnent aussi des programmes spéciaux comme la Journée des parcs, Fais une randonnée, et jeunes aux parcs; ces programmes visent à mieux faire connaître les endroits patrimoniaux administrés par Parcs Canada. Les recettes engendrées par les activités des associations coopérantes sont réinvesties dans le fonctionnement des endroits patrimoniaux.

Le Programme national des lieux de sépulture des premiers ministres du Canada vise à assurer la conservation et la reconnaissance, dans la dignité et le respect, des endroits où reposent les anciens premiers ministres du pays. Ce programme national fournit également aux Canadiens des renseignements sur la vie et l'œuvre de chacun des anciens premiers ministres, ainsi que sur l'endroit de leur dernier repos. Jusqu'ici, les sépultures de onze anciens premiers ministres ont été identifiées; pour les quatre autres, on en est à l'étape de la planification.

Obligations internationales

Parcs Canada contribue à la conservation du patrimoine international par son leadership et sa participation à des conventions, à des programmes, à des organismes et à des ententes au niveau international. Parcs Canada représente le gouvernement du Canada pour ce qui est de la Convention de l'UNESCO pour la protection du patrimoine mondial culturel et naturel (Convention du patrimoine mondial). Parcs Canada représente également le Canada auprès de l'Union mondiale pour la nature (UICN) et, de concert avec l'Institut canadien de conservation, auprès du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM).

Au Canada, Parcs Canada contribue à la mise en œuvre :

- du programme de l'UNESCO sur les réserves de la biosphère;
- de la Convention sur la biodiversité;
- de la Stratégie de protection de l'environnement arctique;
- de la Convention de La Haye sur la protection des biens culturels en cas de conflit armé;
- de la Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels;
- de divers programmes du Conseil de l'Arctique.

Collaboration avec les intervenants

Parcs Canada a besoin de l'appui et de l'intérêt d'un certain nombre d'intervenants, entre autres :

- les collectivités autochtones;
- les conseils consultatifs et les conseils municipaux;
- les partenaires d'affaires, notamment les chambres de commerce;
- les Partenaires des parcs canadiens (PPC) et les associations coopérantes;
- les groupes communautaires;
- les organisations non gouvernementales vouées à la protection de l'environnement et du patrimoine culturel;
- les organisations gouvernementales fédérales, provinciales, territoriales et municipales;
- les autres propriétaires de lieux historiques nationaux;
- les associations professionnelles;
- les partenaires de l'industrie touristique;
- les universités et les collèges;

Le Programme fédéral d'archéologie vise à protéger et à gérer des sites archéologiques et des artefacts trouvés sur les terres fédérales. Les pouvoirs régissant le programme découlent du Cadre de la politique sur le patrimoine archéologique. Le rôle de Parcs Canada est d'assurer la mise en œuvre de cette politique en fournissant des conseils experts aux gestionnaires des terres fédérales, ainsi que les outils administratifs nécessaires.

Programme fédéral d'archéologie

Parcs Canada est l'organisme fédéral responsable du RRPC; il apporte une aide financière et des conseils techniques aux gouvernements provinciaux et territoriaux pour les études et les plans menant à la désignation des rivières du réseau. Parcs Canada fournit également du soutien pour faire connaître le programme du RRPC à l'échelle nationale et internationale. Tous les ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables du RRPC sont signataires d'une charte du RRPC, qui décrit les principes de gestion de ce programme fondés sur la coopération intergouvernementale.

Le Réseau des rivières du patrimoine canadien (RRPC) est un programme national mis sur pied pour assurer la conservation de notre patrimoine d'eaux douces. C'est un programme coopératif auquel participent toutes les provinces, les territoires et le gouvernement fédéral. Les objectifs sont de reconnaître, à l'échelle nationale, les rivières exceptionnelles du Canada, et d'en assurer la gestion à long terme afin d'en préserver la valeur naturelle, historique et récréative. Jusqu'ici, 38 rivières dans tout le Canada ont été mises en candidature au réseau. De nouvelles rivières sont proposées à la Commission indépendante des rivières du patrimoine canadien, généralement par les gouvernements provinciaux. La Commission recommande les désignations au ministre du Patrimoine canadien et au ministre provincial ou territorial compétent.

Programme du réseau des rivières du patrimoine canadien

Les chemins de fer ont joué un rôle primordial dans le développement du Canada, et les gares ferroviaires sont des symboles publics importants. Parcs Canada se charge de la recherche menant à la désignation des gares ferroviaires du patrimoine et traite les demandes d'autorisation provenant des entreprises ferroviaires qui souhaitent procéder à des interventions sur les gares désignées. Jusqu'à maintenant, 166 gares ferroviaires, dont la gare Windsor à Montréal, ont été désignées en vertu du programme. Les pouvoirs régissant le programme découlent de la Loi sur la protection des gares ferroviaires patrimoniales.

Programme des gares ferroviaires du patrimoine

patrimoniales. Quelques 1 300 édifices parmi les 60 000 appartenant au gouvernement fédéral ont été désignés, notamment d'illustres édifices fédéraux dans des communautés à travers le Canada, comme l'édifice de la Cour suprême du Canada. Les pouvoirs régissant ce programme découlent de la Politique sur les édifices fédéraux du patrimoine du Conseil du Trésor.

de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada en 1919 ont jeté les bases du réseau de lieux historiques nationaux du Canada. La famille des lieux historiques nationaux du Canada compte aujourd'hui dans tout le pays 877 lieux, dont 145 sont administrés par Parcs Canada. La Loi sur les lieux et monuments historiques de 1953 constitue le fondement législatif pour la commémoration d'endroits d'importance historique nationale. La désignation des lieux historiques nationaux, de personnes et d'événements d'importance historique est faite par le ministre du Patrimoine canadien, sur les conseils de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada, dans le cadre d'un processus géré par Parcs Canada. Le programme de commémoration est guidé par le Plan du réseau des lieux historiques nationaux du Canada de 2000.

Les canaux historiques font partie intégrante du programme des lieux historiques nationaux. En 1972, sept canaux exploités par le gouvernement fédéral ont été transférés du ministère des Transports à Parcs Canada, en raison de leur valeur patrimoniale. Deux autres canaux ont été transférés dans les années subséquentes. Les pouvoirs régissant ce programme sont conférés par la Loi sur le ministère des Transports et par la Loi sur les lieux et monuments historiques.

Réseau des aires marines nationales de conservation du Canada

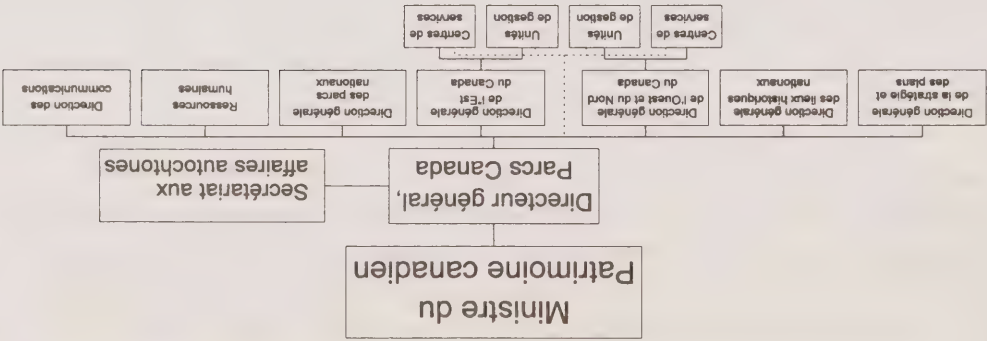
Le programme des aires marines nationales de conservation a été institué en 1986 en vue de protéger et de préserver un réseau d'aires représentatives des milieux marins du Canada. Un plan du réseau a été publié en 1995, divisant les eaux côtières du Canada et les Grands Lacs en 29 régions marines naturelles. Des exemples représentatifs des 29 régions marines du Canada seront présentés grâce au programme des aires marines nationales de conservation. Encore au stade de la formation, le programme comporte des ententes pour trois aires et réserves d'aires marines de conservation, notamment le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent, celui de Fathom Five dans la baie Georgienne, ainsi que Gwaii Haanas (qui couvre deux régions marines) dans les îles de la Reine-Charlotte. Ces aires, avec aussi la partie marine de la réserve de parc national du Canada Pacific Rim, représentent cinq des 29 régions marines. C'est le projet de loi sur les aires marines nationales de conservation du Canada qui fournira le cadre législatif de ce programme. Les nouvelles aires marines nationales de conservation sont créées selon le même processus que celui qui s'applique aux nouveaux parcs nationaux.

Parcs Canada voit également à la prestation d'autres programmes dans des **domaines additionnels** pour préserver des aspects du patrimoine canadien, tel que décrit ci-dessous.

Programme des édifices fédéraux du patrimoine

Parcs Canada est responsable de l'administration du Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine, chargé des désignations d'édifices fédéraux du patrimoine. Ce bureau gère les évaluations, les désignations et les processus d'examen des interventions qui font partie intégrante de la mise en œuvre du programme. Avant qu'une modification puisse être apportée à un édifice fédéral construit il y a 40 ans ou plus, celui-ci doit être examiné afin de déterminer s'il devrait être désigné édifice fédéral du patrimoine. Une fois un édifice désigné, il appartient au ministère qui en a la garde de protéger sa valeur

Ministre : La ministre du Patrimoine canadien est responsable de l'Agence Parcs Canada. Directeur général de l'Agence : Aux termes de la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, le directeur général de l'Agence est responsable des trois gammes d'affaires de Parcs Canada: 1) gérance des endroits patrimoniaux nationaux; 2) utilisation et appréciation par les Canadiens; 3) services généraux.



Programmes nationaux et pouvoirs connexes

Le rôle de Parcs Canada s'exerce dans les trois domaines opérationnels ci-dessous.

Réseau des parcs nationaux du Canada

Dans le cadre du programme des parcs nationaux, des exemples représentatifs des régions naturelles du Canada sont protégés, et leur valeur est communiquée au public, qui peut les utiliser et les apprécier grâce aux services et aux installations fournis. Le réseau des parcs nationaux du Canada a connu ses débuts en 1885, lorsque le gouvernement fédéral a réservé 26 kilomètres carrés autour des sources thermales près de ce qui est aujourd'hui la ville de Banff. La réserve des sources thermales de Banff a été officiellement protégée par la *Loi du Parc des Montagnes-Rocheuses* de 1887. Lorsque la *Loi sur les parcs nationaux* a été déposée en 1930, il y avait 14 parcs. Aujourd'hui, on compte un total de 39 parcs nationaux. La création de nouveaux parcs nationaux est guidée par le Plan du réseau des parcs nationaux de 1997.

Réseau des lieux historiques nationaux du Canada

Le programme des lieux historiques nationaux a pour objet des endroits déclarés d'importance historique nationale par le ministre du Patrimoine canadien. Les origines du programme des lieux historiques nationaux remontent à 1914, lorsque le fort Howe, à Saint John, au Nouveau-Brunswick, a été désigné un parc du Dominion. La désignation de l'historique fort Anne à Annapolis Royal, en Nouvelle-Écosse, en 1917, et la création

Activités connexes	Résultat attendu						
GAMME DE SERVICES 8 : GESTION DES RESSOURCES HUMAINES							
<p>Ressources est. : (millions de \$)</p> <table> <tr> <td>2002-2003</td><td>10</td></tr> <tr> <td>2003-2004</td><td>10</td></tr> <tr> <td>2004-2005</td><td>10</td></tr> </table>	2002-2003	10	2003-2004	10	2004-2005	10	<p>Amélioration du bien-être dans le milieu de travail, du renouvellement du personnel et de la représentativité.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mettre en œuvre le plan de renouvellement du personnel en essayant de répondre aux besoins les plus pressants liés à la relève. • Mettre en place les éléments du cadre de responsabilité de l'Agence liés à la gestion des personnes en mettant l'accent sur un cadre de rémunération intégré, le régime de classification et la négociation de conventions collectives. • Accélérer les engagements visant l'équité en matière d'emploi et la diversité, en mettant l'accent sur les minorités visibles et les personnes handicapées.
2002-2003	10						
2003-2004	10						
2004-2005	10						

GAMME DE SERVICES 7 : GESTION DE PARCS CANADA								
Résultat attendu	Activités connexes							
Cadres de gestion améliorés permettant d'assurer une prise de décisions efficace ainsi que la reddition de comptes.	<ul style="list-style-type: none">• Mettre en œuvre le plan de gestion pour améliorer le rendement.• Concevoir et mettre en œuvre un système national de gestion de l'information.• Appliquer les fonds reçus pour l'amélioration des biens afin de résoudre les problèmes de santé et de sécurité et d'assurer la protection des ressources culturelles et l'écologisation des opérations de Parcs Canada.• Mettre en œuvre un cadre de gestion des biens à l'appui de la gestion efficace et efficiente du portefeuille des biens.							
	<table><tr><td>Ressources est :</td><td>2002-2003</td><td>2003-2004</td><td>2004-2005</td></tr><tr><td>(millions de \$)</td><td>39</td><td>38</td><td>38</td></tr></table>	Ressources est :	2002-2003	2003-2004	2004-2005	(millions de \$)	39	38
Ressources est :	2002-2003	2003-2004	2004-2005					
(millions de \$)	39	38	38					
Participation accrue des Autochtones aux endroits patrimoniaux du Canada.	<ul style="list-style-type: none">• Améliorer les relations avec les Autochtones.• Augmenter les programmes d'interprétation autochtones dans les parcs et les lieux historiques.• Améliorer les partenariats économiques avec les Autochtones.• Accroître le nombre d'emplois pour les Autochtones.• Entreprendre des initiatives dans le réseau des lieux historiques nationaux concernant les Autochtones.							
	<p>Ressources: (millions de \$)</p> <p>engagées pour tous les résultats prévus</p>							

e. Résultats stratégiques

Parcs Canada assure un leadership fort, tant direct qu'indirect, dans la gestion efficace et efficiente de ses ressources en vue de protéger et de mettre en valeur les endroits patrimoniaux.

GAMME DE SERVICES 8 : GESTION DES RESSOURCES HUMAINES

- Mettre en place une stratégie complète de gestion des ressources humaines pour une administration efficace de l'Agence

GAMME DE SERVICES 7 : GESTION DE PARCS CANADA

- Assurer la gestion supérieure, la gestion des finances et la gestion des biens immobiliers.
- Assurer la gestion des services d'affaires, des données et de la technologie de l'information.
- Elaborer des mesures législatives et prévoir des politiques d'orientation de l'Agence.
- Établir des relations et des liens fructueux avec les clients et les intervenants.

Résultat attendu	Activités connexes
<p>GAMME DE SERVICES 6 : TRAFIC DE TRANSIT</p>	
<p>Les routes demeurent ouvertes au trafic de transit et les interventions sont préparées de façon à réduire au minimum les impacts écologiques.</p>	<p> <ul style="list-style-type: none"> Utiliser les fonds reçus pour résoudre les problèmes prioritaires de santé et de sécurité sur les routes qui traversent des aires protégées. Entretien des routes traversant les parcs nationaux et lieux historiques nationaux et élaborer une stratégie financière à long terme pour la réfection de ces routes. </p> <p> Ressources est. : 2002-2003 22 2003-2004 20 2004-2005 18 (millions de \$) </p>

C : Services généraux

a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)

Prévision des dépenses	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Dépenses	prévues	prévues	prévues	prévues
49 781 \$*	48 942 \$	47 944 \$	386 ETP	386 ETP
* Reflètent la meilleure prévision des dépenses nettes totales prévues jusqu'à la fin de l'année financière.				

b. Objectif de la gamme d'affaires

- Etablir l'orientation et fournir les services de soutien nécessaires pour assurer la prestation efficace et efficiente des programmes et des services destinés au public et aux clients internes.
- Assurer le leadership dans la création d'un cadre de politique destiné à appuyer la prestation du programme et à permettre à l'Agence Parcs Canada de remplir son mandat et ses responsabilités.

c. Description de Gamme de services

- Elaborer et mettre en œuvre des procédures, des systèmes, des outils et des pratiques de gestion innovatrices dans les domaines de la gestion financière et de la gestion du personnel, afin de permettre une gestion efficiente et efficace de l'Agence Parcs Canada.
- Préparer des analyses et des rapports à l'appui de la prise de décisions.
- Préparer des présentations et des documents destinés aux organismes centraux et au Parlement.

d. Gammes de services

e. Résultats stratégiques

Les Canadiens peuvent utiliser et apprécier les endroits patrimoniaux nationaux tout en appuyant la conservation du patrimoine du Canada et en y participant.

Résultat attendu	Activités connexes						
GAMME DE SERVICES 4 : SERVICES AUX VISITEURS							
Les attentes des visiteurs et leur utilisation des endroits sont influencées de façon à assurer la satisfaction des visiteurs et à réduire au minimum les impacts sur les ressources naturelles et culturelles.	<ul style="list-style-type: none">• Élaborer et mettre en œuvre la stratégie Engager les Canadiens pour :<ul style="list-style-type: none">les Communications des services liés aux programmesinformer les destinataires cibles de la portée des réseaux, des expériences liées au patrimoine, des exigences relatives à la conservation;-influencer sur les attentes, les perceptions et le comportement actuel et éventuel des visiteurs; -encourager la participation des destinataires potentiels et connus aux expériences liées au patrimoine;-favoriser l'utilisation prudente, durable et sécuritaire par les visiteurs et les intervenants de l'industrie du voyage.• Élaborer des stratégies visant à influencer sur les attentes, le comportement et la satisfaction des visiteurs et des promoteurs des endroits protégés du patrimoine national pour s'assurer que les types, les niveaux et les périodes d'utilisation sont compatibles avec la capacité des écosystèmes.• Élaborer un plan cible qui aidera à mettre en place l'Initiative d'amélioration des services du gouvernement.• Concevoir des méthodes pour la livraison électronique des services aux visiteurs.• Prévenir les accidents chez les visiteurs grâce à des plans de sécurité publique et à des initiatives en collaboration avec des partenaires. <p>Ressources est : (millions de \$)</p> <table><tr><td>2002-2003</td><td>111</td><td>2003-2004</td><td>108</td><td>2004-2005</td><td>105</td></tr></table>	2002-2003	111	2003-2004	108	2004-2005	105
2002-2003	111	2003-2004	108	2004-2005	105		

Résultats attendus	Activités connexes						
GAMME DE SERVICES 5 : LOTISSEMENTS URBAINS							
Les communautés dans les parcs utilisent des méthodes de gestion judiciaires et sont des chefs de file de l'intendance de l'environnement.	<div>Ressources est : (millions de \$)</div> <table><tr><td>2002-2003</td><td>15</td><td>2003-2004</td><td>15</td><td>2004-2005</td><td>15</td></tr></table> <ul style="list-style-type: none">• Élaborer des cadres de gestion, des outils d'information et des plans d'action de façon à éviter tout impact environnemental négatif net.• Mettre en œuvre les décisions de l'examen des loyers fonciers.• Élaborer de nouveaux règlements et modifier les règlements existants afin de mieux gérer le développement et l'utilisation des terres dans les collectivités des parcs nationaux.	2002-2003	15	2003-2004	15	2004-2005	15
2002-2003	15	2003-2004	15	2004-2005	15		

B : Utilisation et appréciation par les Canadiens

a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)

(en milliers de \$)

Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
des dépenses	prévues	prévues	prévues
2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
155 113 \$*	147 667 \$	142 548 \$	138 150 \$
1 248 ETP	1 248 ETP	1 248 ETP	1 248 ETP

* Représente la meilleure prévision des dépenses nettes totales prévues jusqu'à la fin de l'année financière.

b. Objectif de la gamme d'affaires

- Aider les Canadiens à contribuer aux réseaux des endroits patrimoniaux nationaux, à en faire l'expérience, à les apprécier et à en profiter.

c. Description de Gamme de services

- Offrir des possibilités de loisirs, des produits et des services de qualité et appropriés.
- Utiliser des pratiques commerciales appropriées et établir des relations mutuellement profitables avec les principaux groupes clients.
- Établir des relations de coopération étroites avec les clients et les intervenants.
- Inciter les Canadiens à participer aux activités et à s'engager comme bénévoles et partisans actifs.
- Créer des possibilités de gérance partagée d'endroits patrimoniaux nationaux.
- Faire mieux connaître les valeurs et les avantages liés à l'écologie et à la commémoration.

d. Gammes de services

GAMME DE SERVICES 4 : SERVICES AUX VISITEURS

- Donner accès aux aires protégées du patrimoine
- Fournir des possibilités récréatives
- Assurer la sécurité du public
- Assurer des services d'accueil, d'orientation et d'information
- Fournir les services connexes d'application de la Loi

GAMME DE SERVICES 5 : LOTISSEMENTS URBAINS

- Veiller à la gestion des collectivités à l'intérieur des sites de Parcs Canada

GAMME DE SERVICES 6 : TRAFIC DE TRANSIT

- Assurer l'exploitation, l'entretien et la réfection des routes provinciales et interprovinciales qui traversent des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux.

GAMME DE SERVICES 2 : PROTECTION DES RESSOURCES PATRIMONIALES		Résultat attendu		Activités connexes	
Maintenir ou rétablir l'intégrité écologique des parcs nationaux et la durabilité des aires marines nationales de conservation		Ressources est. : 2002-2003 76 2003-2004 73 2004-2005 71		<ul style="list-style-type: none">Parcs Canada continuera de donner la priorité à la protection de l'intégrité écologique dans les parcs nationaux. Cet aspect sera reflété dans le plan d'action scientifique, la planification et la prise de décisions et dans les activités de gestion des ressources.Advenant l'obtention de nouveaux fonds, continuer la mise en application des recommandations de la Commission sur l'intégrité écologique dans les parcs nationaux du Canada présentées à la Ministère, en s'efforçant :<ul style="list-style-type: none">d'accroître le recours aux sciences et à la surveillance et leur intégration à la prise de décisions de mener des activités visant précisément à soutenir l'intégrité écologique.	
Maintenir ou améliorer l'intégrité commémorative des lieux historiques nationaux.		Ressources est. : 2002-2003 50 2003-2004 48 2004-2005 48		<ul style="list-style-type: none">Elaborer des énoncés d'intégrité commémorative pour 90 % des lieux historiques nationaux administrés par Parcs Canada d'ici 2002-2003 et 100 % d'ici 2003-2004.Obtenir l'approbation ministérielle des plans directeurs de 145 lieux historiques nationaux d'ici décembre 2003.Évaluer l'intégrité commémorative de 14 lieux historiques avant la fin de mars 2002, et de 15 LHN en 2003 et en 2004.	
GAMME DE SERVICES 3 : MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE		Résultat attendu		Activités connexes	
Sensibilisation, compréhension et soutien accrus à l'égard des valeurs des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux.		Ressources est. : 2002-2003 56 2003-2004 53 2004-2005 52		<ul style="list-style-type: none">Elaborer et mettre en œuvre une stratégie de communication intégrée sur le patrimoine, Engager les Canadiens, pour :<ul style="list-style-type: none">les Communications de l'Agenceinformer les destinataires cibles au sujet des réseaux, du mandat et des enjeux relatifs à Parcs Canada;influencer sur les attentes et les perceptions concernant les communications de Parcs Canada en matière d'éducation;éduquer les destinataires concernant les valeurs et les avantages liés aux endroits du patrimoine/réseaux d'endroits; créer un sentiment d'identité canadienne;établir des liens entre les Canadiens et leur patrimoine, et entre eux en leur faisant connaître et comprendre les parcs nationaux, les lieux historiques nationaux et les aires marines nationales de conservation;influencer sur les perceptions et obtenir un appui relativement à la conservation du patrimoine;encourager les destinataires à prendre des mesures à l'échelle locale et nationale.Mettre en place la stratégie de communication externe de l'Agence Parcs Canada Engager les Canadiens.	

Résultat attendu	Activités connexes	GAMME DE SERVICES 1 : CRÉATION D'ENDROITS PATRIMONIAUX NATIONALUX	
Nouveaux parcs nationaux et aires marines nationales de conservation : création dans les régions non représentées, et achèvement des parcs incomplets (sujets à l'obtention de nouveaux fonds).	<ul style="list-style-type: none"> • Compléter les études de faisabilité et les négociations relatives à un parc national et à une aire marine nationale de conservation. Signer des ententes pour la création de parcs après avoir obtenu les nouveaux fonds. • Achéver le rassemblement des terres dans les parcs incomplets. 	Ressources est. : 2002-2003 13 2003-2004 11 2004-2005 8	
Nouveaux lieux historiques nationaux : désignation et commémoration de personnes et d'événements d'importance historique nationale, particulièrement dans les domaines prioritaires sous-représentés.	<ul style="list-style-type: none"> • Mener des consultations et fournir de l'aide à la recherche à partir de l'exercice 2001-2002 et jusqu'en 2005-2006 en vue d'identifier et de désigner 135 nouveaux lieux, personnes et événements, dont 55 commémoreront l'histoire des Autochtones, des femmes et des communautés ethnoculturelles. 	Ressources est. : 2002-2003 5 2003-2004 3 2004-2005 2	

La création, la protection et la mise en valeur d'endroits importants en ce qui a trait au patrimoine naturel et culturel.

e. Résultats stratégiques

- Gérer les activités visant la mise en valeur du patrimoine
 - Susciter l'appréciation et l'appui pour les parcs nationaux, les lieux historiques nationaux et les aires marines nationales de conservation.
- GAMME DE SERVICES 3 : MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE**
- elle.
- Maintenir ou restaurer l'intégrité écologique dans les parcs nationaux
 - Assurer la durabilité des aires marines nationales de conservation
 - Gérer les volets protection et commémoration de l'intégrité écologique dans les endroits du patrimoine administrés par l'Agence Parcs Canada ou influencés par elle.
- GAMME DE SERVICES 2 : PROTECTION DES RESSOURCES PATRIMONIALES**
- Négocier avec les intervenants en vue d'ajouts aux réseaux nationaux.
 - Préparer la documentation nécessaire aux fins de l'approbation ministérielle des ajouts aux réseaux.
 - Effectuer toutes les opérations nécessaires pour la mise en service des nouveaux endroits du patrimoine.

Gammes d'affaires

Les objectifs de Parcs Canada sont répartis dans trois gammes d'affaires :

- Gérance des endroits patrimoniaux nationaux
- Utilisation et appréciation par les Canadiens
- Services généraux

A : Gérance des endroits patrimoniaux nationaux

a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)

Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
des dépenses	prévues	prévues	prévues
2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
239 695 \$*	200 281 \$	188 080 \$	181 331 \$
1 849 ETP	1 849 ETP	1 849 ETP	1 849 ETP

* Reflètent la meilleure prévision des dépenses nettes totales prévues jusqu'à la fin de l'année financière.

b. Objectif de la gamme d'affaires

- Protéger et mettre en valeur les endroits patrimoniaux nationaux et favoriser la compréhension et le respect de ces symboles nationaux.
- Amener les Canadiens à reconnaître et à apprécier les endroits patrimoniaux nationaux en tant qu'élément essentiel de leur identité et de leur sentiment d'appartenance au Canada.
- Jouer, directement et indirectement, un rôle de leadership dans la protection et la mise en valeur des endroits patrimoniaux.

c. Description de Gamme de services

- Identifier et établir des endroits patrimoniaux nationaux.
- Gérer et protéger les ressources naturelles et culturelles des endroits patrimoniaux du Canada, tout en respectant les obligations liées aux traités conclus avec les Autochtones et les ententes de création de nouveaux parcs.
- Collaborer avec les intervenants nationaux et internationaux pour encourager et promouvoir la protection et la mise en valeur du patrimoine.
- Transmettre les messages clés sur l'importance nationale par l'offre de possibilités d'apprentissage.

d. Gammes de services

GAMME DE SERVICES 1 : CRÉATION D'ENDROITS PATRIMONIAUX NATIONAUX

- Assurer la planification des réseaux de parcs nationaux, de lieux historiques nationaux et d'aires marines nationales de conservation.

Raison d'être

Mandat de l'Agence Parcs Canada

Protéger et mettre en valeur des exemples d'importance nationale qui sont représentatifs du patrimoine naturel et culturel du Canada et en favoriser chez le public la connaissance, l'appréciation et la jouissance, d'une manière qui en assure l'intégrité écologique et commémorative à l'intention des générations actuelles et futures.

En ce qui a trait à un parc, l'intégrité écologique signifie l'état d'un écosystème jugé caractéristique de la région naturelle dont il fait partie et susceptible de persister, plus précisément par les composantes abiotiques et la composition et l'abondance des espèces indigènes et des communautés biologiques ainsi que par le rythme des changements et le maintien des processus biologiques.

Pour plus de détails concernant l'Agence Parcs Canada, veuillez consulter son site web à l'adresse suivante : www.parcsCanada.gc.ca

Déclaration de la direction

Rapport sur les plans et les priorités 2002-2003

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2002-2003 de l'Agence Parcs Canada.

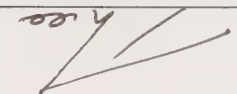
Au meilleur de ma connaissance, les renseignements :

- décrivent fidèlement les plans et priorités de l'Agence;
- sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de solides systèmes d'information et de gestion à l'Agence.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé le Cadre de planification, de rapports et de responsabilisation (CPRR) sur lequel s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition des comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Tom Lee
Directeur général
Agence Parcs Canada


Date : *Feb. 21/02*

Un message de la ministre

Les nombreuses cultures qui ont contribué à façonner la société canadienne constituent une des grandes richesses de notre pays. Le Ministère, les organismes et les sociétés d'État qui composent le portefeuille du Patrimoine canadien oeuvrent à renforcer la cohésion sociale au Canada, à faire ainsi de notre diversité notre force et à maintenir des liens entre nous qui soient le reflet de nos valeurs.

Nous sommes résolument engagés à jouer un rôle vital dans la vie des Canadiens et des Canadiennes. Pour remplir sa mission, le portefeuille du Patrimoine canadien favorise, par ses plans et ses



priorités, l'accès au contenu culturel canadien. En cette ère de mondialisation, nous aidons à mettre la culture canadienne à l'avant-scène et nous offrons, tant aux Canadiens et aux Canadiennes qu'à l'étranger, la possibilité de mieux connaître et comprendre le Canada et les gens qui l'habitent. Nous protégeons également le patrimoine naturel et culturel du Canada au profit des générations actuelles et futures, et en facilitons l'accès au moyen des nouvelles technologies.

Grâce aux efforts de l'Agence Parcs Canada et de plusieurs autres intervenants, les Canadiens et les Canadiennes identifient avec fierté leurs endroits historiques et leur patrimoine naturel comme des éléments essentiels à la santé, la stabilité économique et la qualité de vie de ce pays. Parcs Canada fait des réseaux des parcs nationaux, des lieux historiques nationaux et des aires marines nationales de conservation du Canada des vitrines de la beauté, du savoir et du plaisir pour tous les Canadiens et les Canadiennes et pour les visiteurs des pays étrangers. L'Agence permet de jeter un regard en profondeur sur l'histoire, la culture et le patrimoine du Canada, et favorise nos liens entre notre passé, notre avenir ainsi qu'entre nous.

Il en tient à nous tous, individuellement et collectivement, de promouvoir notre diversité, nos valeurs et les liens qui nous unissent, ces caractéristiques de l'identité canadienne.



Sheila Copps

Ministre du Patrimoine canadien

Tableau 6 : Fonds renouvelables des unités d'entreprise - Etat des opérations	30
Tableau 7 : Fonds renouvelables des unités d'entreprise - Etat des variations de la situation financière	30
Tableau 8 : Fonds renouvelables des unités d'entreprise - Utilisation projetée des autorisations	31
Tableau 9 : Fonds renouvelables des lotissements urbains - Etat des opérations	31
Tableau 10 : Fonds renouvelables des lotissements urbains - Etat des variations de la situation financière	31
Tableau 11 : Fonds renouvelables des lotissements urbains - Utilisation projetée des autorisations	31
Tableau 12 : Compte des nouveaux parcs nationaux et lieux historiques nationaux - Source et utilisation des fonds	32
Coordonnées de l'Agence Parcs Canada et autres renseignements	33
Index	35

Table des matières

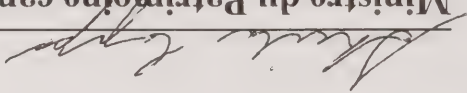
Un message de la ministre	1
Déclaration de la direction	2
Raison d'être	3
Mandat de l'Agence Parcs Canada	3
Gammes d'affaires	5
A : Gérance des endroits patrimoniaux nationaux	5
a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)	5
b. Objectif de la gamme d'affaires	5
c. Description de Gamme de services	5
d. Gammes de services	5
e. Résultats stratégiques	6
B : Utilisation et appréciation par les Canadiens	8
a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)	8
b. Objectif de la gamme d'affaires	8
c. Description de Gamme de services	8
d. Gammes de services	8
e. Résultats stratégiques	9
C : Services généraux	10
a. Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)	10
Organisation	13
Responsabilités	13
Programmes nationaux et pouvoirs connexes	13
Obligations internationales	16
Collaboration avec les intervenants	16
Facteurs externes influant sur l'Agence	19
Initiatives horizontales	23
A : Initiatives relatives aux lois et aux règlements	23
B : Stratégie de développement durable	24
Information financière	25
Dépenses prévues de l'Agence	25
Tableau 1 : Dépenses en capital par programme et par gamme d'affaires	25
Tableau 2 : Détails des coûts des grands projets d'immobilisations	27
Tableau 3 : Sommaire des paiements de transfert	29
Tableau 4 : Source des recettes disponibles	29
Tableau 5 : Coût net du Programme pour l'exercice	30

Agence Parcs Canada

Budget des dépenses 2002-2003

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé


Ministre du Patrimoine canadien

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2003-III-107

ISBN 0-660-61772-2



Parcs Canada

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Patented Medicine Prices Review Board

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2003-III-86

ISBN 0-660-61792-7

Patented Medicine Prices Review Board

2002-2003

Estimates
A Report on Plans and Priorities

Approved

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Allan Rock", is positioned above a horizontal line.

Minister of Health Canada

Table of Contents

Section I	Message	1
	Chairperson's Message	1
	Management Representation Statement	3
Section II	Raison d'être	5
2.1	Mandate	5
Section III	Plans and Priorities by Strategic Outcomes	7
3.1	Strategic Outcomes	7
Section IV	Organization	13
4.1	Strategic Outcomes and Business Line	13
4.2	Accountability	13
4.3	Planned Spending	14
Section V	Financial Information	17
Table 5.1	Source of Non-responsible Revenue	17
Table 5.2	Net Cost of Program for the Estimates Year	18
Section VI	General Information	19
	Listing of Board Members	19
	Statutory Annual Reports and Other PMPRB Reports	19

Message

Chairperson's Message

The Patented Medicine Prices Review Board (PMPRB) is an independent, quasi-judicial tribunal created by Parliament as a result of revisions to the *Patent Act* in 1987 (Bill C-22) which increased patent protection for pharmaceutical products. The PMPRB represents a strategic component of federal policy to balance consumer protection and affordable health care with the trade and industrial development objectives of pharmaceutical patent legislation.

In a recent survey, many of the PMPRB's principal stakeholders commented on the importance of drug price regulation and the value of research and development for new drugs and treatments. The PMPRB must remain mindful of its two fundamental roles in protecting consumers and contributing to Canadian health care, as defined by its mandate: the first is its regulatory role, to ensure that patented drug prices are not excessive; and the second is the analysis and reporting role, to provide information on pharmaceutical trends, including trends in prices and research and development expenditures.

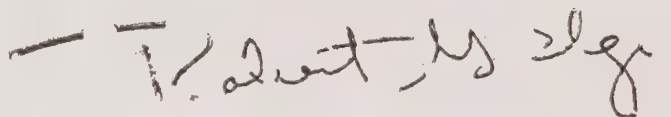
In the October 2001 issue of its NEWSletter (www.pmprb-cepmb.gc.ca, under Publications) the PMPRB announced the implementation of a major transparency initiative with respect to drug price regulation. Following public consultation, the Board is acting on the consensus recommendation of its Working Group on Price Review Issues (Working Group) to make the results of the reviews of new drugs by Board Staff, for purposes of applying the price guidelines, publicly available. This is an important initiative which will provide another valuable source of information about new drugs.

The PMPRB is currently engaged in a major review of the price guidelines for new drugs. The Working Group is now looking at the Guidelines for new drugs in category 3 which includes new medicines that provide moderate, little or no therapeutic advantage over comparable medicines. The Board has also asked it to consider the issue of the use of pharmacoeconomics in the Guidelines. It is anticipated that the Working Group's report will be presented to the Board in fiscal year 2002-03. The Board has committed to further and broader public consultation prior to making any changes to the Guidelines.

The Board has also committed, in its Research Agenda, to a review of the Guidelines with respect new drugs in category 2, i.e., new medicines that provide a breakthrough or substantial improvement, and issues related to international price comparisons.

In addition, the PMPRB has an important role in reporting on pharmaceutical price trends. For the past two and a half years, as a result of a Memorandum of Understanding with the Minister of Health, the PMPRB has conducted detailed analyses and reported on expenditure trends, price levels and cost drivers facing Federal/Provincial/Territorial drug benefit plans. Pending the availability of funding, the PMPRB will accept responsibility, in partnership with the Canadian Institute for Health Information (CIHI), for the new National Prescription Drug Utilization Information System (NPDUIS) which was announced by Federal/Provincial/Territorial Ministers of Health at their annual meeting in September 2001.

The PMPRB is adapting and evolving as changes occur in the pharmaceutical sector. It will continue to pursue a dynamic and forward-looking approach based on ongoing consultations with stakeholders and continued commitment to openness and transparency.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Robert G. Elgie". The signature is written in a cursive, flowing style with a horizontal line above the first part of the name.

Robert G. Elgie
Chairperson

MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

I submit, for tabling in Parliament, the 2002-2003 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Patented Medicine Prices Review Board.

To the best of my knowledge the information in this document:

- Accurately portrays the PMPRB's plans and priorities.
- Is consistent with the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of the 2002-2003 Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP production.

The reporting structure, on which this document is based, has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: _____

Wayne D. Critchley
Executive Director

Date: _____

30 Jan 02

Raison d'être

2.1 Mandate

<i>Regulatory</i>	<i>To protect consumer interests and contribute to Canadian health care by regulating the maximum prices charged by manufacturers of patented medicines to ensure that they are not excessive.</i>
<i>Reporting</i>	<i>To report annually to Parliament on:</i> <ol style="list-style-type: none"><i>1. its price review activities</i><i>2. the price trends of all medicines</i><i>3. the ratio of research-and-development expenditures to sales revenues for individual patentees and for all pharmaceutical patentees in Canada.</i>
<i>Inquiry</i>	<i>To inquire into any matter which may be referred to it by the Minister of Health.</i>

Section III

Plans and Priorities by Strategic Outcomes

3.1 Strategic Outcomes

The PMPRB's intended strategic outcomes are as follows:

- To provide assurance that manufacturers' prices for patented medicines sold in Canada are not excessive.
- To report on trends in manufacturers' prices of all medicines in Canada.
- To report on the pharmaceutical research and development expenditures of patentees in Canada.
- To continue to be a transparent, dynamic and accountable public agency recognized as adding value to pharmaceutical policy development in Canada.

3.1.1 ***To provide assurance that manufacturers' prices for patented medicines are not excessive.***

Under the *Patented Medicines Regulations* (Regulations), patentees are required to report on the introductory prices and sales of new patented medicines within 60 days of the date of first sale and to continue to file detailed information on prices and sales of each patented drug for the first and last six-month period of each year for as long as the drug remains patented. Board staff reviews 100% of the manufacturers' prices of patented medicines sold in Canada to ensure compliance with the PMPRB's Guidelines.¹ The PMPRB receives information on the prices charged by manufacturers of patented medicines in Canada, analyzes the data and takes action, when required, to effect price reductions. Price reductions are accomplished through:

- ▶ voluntary action taken by the patentees;

¹ For more information on the Excessive Price Guidelines see the website: (www.pmprb-cepmb.gc.ca under Legislation, Regulations, Guidelines; *Compendium of Guidelines, Policies and Procedures*, Chapter 1)

- ▶ formal Voluntary Compliance Undertakings (VCUs) to lower prices and offset excess revenues; or,
- ▶ following public hearings in which the Board finds prices to be excessive, through the issuance of remedial orders.

The PMPRB relies on voluntary compliance wherever possible since it is more effective, less time consuming, and less costly to all parties. Voluntary compliance by patentees is facilitated by published Guidelines intended to assist companies in setting prices that are not excessive.

Under the *Patent Act*, the Board is required to consider the prices of medicines in other countries, the prices of other medicines in the same therapeutic class, changes in the Consumer Price Index (CPI), and other factors when assessing whether or not the price of a patented medicine is excessive. The *Act* allows the Minister of Health, in consultation with provincial ministers of health and others, to make regulations regarding additional factors the Board shall take into consideration in determining if a price is excessive and to assign additional powers to the PMPRB.

In the Auditor General's report tabled in Parliament in September 1998, he commented on the verification of price information reported to the PMPRB by patentees.² In 2001-02, the PMPRB completed an evaluation of its foreign and domestic price verification processes. The results of these evaluations indicate that the current processes are appropriate and cost-effective. However, to ensure that the price information provided by patentees continues to be accurate, the PMPRB has committed to conduct further internal reviews of a selected sample of foreign price data and the domestic prices of the 50 top-selling patented drug products from time to time as reported in the Board's Research Agenda.

In addition, the Board has announced that it will make the results of the reviews of new patented medicines by Board Staff, for purposes of applying the

² The Auditor General made the following recommendation with respect to price information reported by patentees in order to enhance public confidence in the price review work conducted by the PMPRB:
 "... the PMPRB should, in performing its price review work, identify cost-effective means to check the accuracy of price information submitted by patentees." (*Paragraph 17.90*)
www.oag-bvg.gc.ca

Excessive Price Guidelines, publicly available.³ For more information on this transparency initiative, see subsection 3.1.4 of this report.

3.1.2 To report on trends in manufacturers' prices of all medicines in Canada.

Patentees are also required, under the Regulations, to submit to the PMPRB information on their annual total pharmaceutical sales for both patented and non-patented drugs in Canada. On an annual basis, Board staff conducts analyses of this information and reports the trends in manufacturers' prices and the volume of patented drug products sold in Canada; trends in manufacturers' prices of all drug products - patented and non-patented; as well as a comparison of Canadian patented drug prices to international patented drug prices. The results of these analyses are published in the Board's Annual Report which is available on the website: www.pmprb-cepmb.gc.ca under Publications.

For the past two and a half years, as a result of a Memorandum of Understanding (MOU) with the Minister of Health, the PMPRB has completed detailed analyses and reports on expenditure trends, price levels and cost drivers facing public drug benefit plans as well as interprovincial price comparison analysis. The MOU terminates on March 31, 2002.

Pending the availability of funding, the PMPRB will accept responsibility, in partnership with the Canadian Institute for Health Information (CIHI) for the new National Prescription Drug Utilization Information System which was announced by Federal/Provincial/Territorial Ministers of Health at their annual meeting in September 2001 (www.hc-sc.gc.ca under Media Room, *News Releases*). The new drug information system will bring together data from the major public drug plans in Canada and permit more in-depth analyses that can be used to facilitate continuous improvement in pharmaceuticals management.

³ For more information on the Excessive Price Guidelines see the website: www.pmprb-cepmb.gc.ca under Legislation, Regulations, Guidelines; *Compendium of Guidelines, Policies and Procedures*, Chapter 1

For additional information on the Board's Decision see the October 2001 issue of the NEWSletter on the website.

3.1.3 *To report on the pharmaceutical research-and-development expenditures of patentees in Canada.*

Under the *Patent Act*, the PMPRB monitors and reports the research and development spending as reported to it by patentees, but it has no regulatory authority to influence the type of research or amount of R&D spending by patentees. The Act requires each patentee to report its revenues from the sales of drugs and the expenditures made by the patentee in Canada relating to medicine. For individual patentees, this calculation includes all revenues from Canadian sales of medicines, including revenues from licensing agreements.

The PMPRB is the only comprehensive source of information on the R&D expenditures by pharmaceutical patentees in Canada, including the R&D-to-sales ratios for individual patent holding companies. An annual report on this analysis can be found in the Board's Annual Report which is available on the website: www.pmprb-cepmb.gc.ca under Publications.

During fiscal year 2002-2003, the PMPRB will conduct and report on a comparison of pharmaceutical research and development spending in Canada and seven other countries; the last report was published in 1997.

3.1.4 *To continue to be a transparent, dynamic and accountable public agency recognized as adding value to pharmaceutical policy development in Canada.*

The PMPRB's focus on transparency builds on the recommendations of the Standing Committee on Industry in 1997, on the PMPRB's extensive consultations which led to the *Road Map for the Next Decade* in 1998, and the report of the Auditor General in 1998. During the consultative process, the Board received valuable feedback from stakeholders, all pointing to the need to increase transparency in the price review policies and procedures.

The PMPRB has just announced the implementation of a major transparency initiative with respect to drug price regulation. Following public consultation, it will act on the consensus recommendation of the Working Group to make results of the reviews of new drugs by Board Staff, for purposes of applying the Guidelines, publicly available. This is an important initiative in providing another valuable source of information about new drugs to both practitioners and consumers. Among other things, these reviews will offer information on the economic and therapeutic assessment of new drugs in comparison with existing drugs already available to treat the same medical conditions. They will

also provide useful cost comparisons to facilitate the cost-effective utilization of pharmaceuticals.

This change also reflects the Board's commitment to increase transparency in how it fulfils its mandate and is consistent with other initiatives to enhance its consultation and communications efforts.

The importance of the PMPRB's transparency initiatives was confirmed by a survey of its major stakeholders conducted in August and September 2001. The results of this survey showed that stakeholders want greater transparency during and after the price review process in order to increase consumers' confidence in the process.⁴

⁴ A summary of the results of the interviews conducted as part of the Environmental Scan and Performance Evaluation for PMPRB can be found in the January 2002 issue of the NEWSletter available on the website: www.pmprb-cepmb.gc.ca under Publications.

Section IV

Organization

4.1 Strategic Outcomes and Business Line

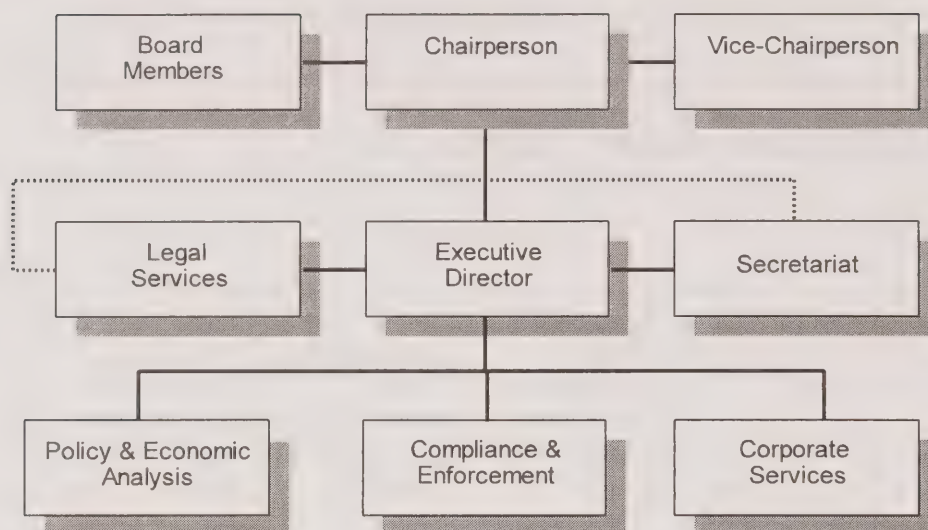
Business Line	Strategic Outcomes				Total (000's)
PMPRB	Assurance that manufacturers' prices for patented medicines sold in Canada are not excessive	Report on trends in manufacturers' prices for all medicines in Canada	Report on the pharmaceutical R&D expenditures of patentees in Canada	To continue to be a transparent, dynamic and accountable public agency recognized as adding value to pharmaceutical policy development in Canada	\$ 3,681.0

The PMPRB has one business line which matches its program, the Patented Medicine Prices Review Board.

4.2 Accountability

The Board consists of not more than five members who serve on a part-time basis, appointed by the Governor-in-Council, including a Chairperson and Vice-Chairperson. The Chairperson is designated under the *Patent Act* as the Chief Executive Officer of the PMPRB with the authority and responsibility to supervise and direct its work. The Executive Director manages the work of the staff. Senior staff consists of the Executive Director, the Director of Compliance and Enforcement, the Director of Policy and Economic Analysis, the Director of Corporate Services, the Secretary of the Board and Senior Counsel.

Figure 1: Organization Structure of the PMPRB



4.3 Planned Spending

The Planned Spending table summarizes the Main Estimates plus Supplementary Estimates, the Minister of Finance's Budget and other associated adjustments to arrive at the total planned spending requirements for the PMPRB. It also identifies planned full time equivalents (FTE) levels over the planning period.

Table 4.1 Patented Medicine Prices Review Board - Planned Spending

(thousands of dollars)	Forecast* Spending 2001-2002	Planned*** Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Budgetary Main Estimates (gross)	4,085.0	3,681.0	3,690.0	3,690.0
Non-budgetary Main Estimates (gross)	-	-	-	-
Less: Respendable revenue	-	-	-	-
Total Main Estimates	4,085.0	3,681.0	3,690.0	3,690.0
Adjustments**	114.0	-	-	-
Net Planned Spending	4,199.0	3,681.0	3,690.0	3,690.0
Less: Non-respendable revenue	62.6	-	-	-
Plus: Cost of services received without charge	676.6	662.6	662.8	662.8
Net Cost of Program	4,813.0	4,343.6	4,352.8	4,352.8

Full Time Equivalents	38.0	34.0	34.0	34.0
------------------------------	------	-------------	------	------

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year. Includes funding allocated in the MOU with the Minister of Health.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Budget initiatives, Supplementary Estimates etc.

*** Does not include funding for the National Prescription Drug Utilization Information System.

Financial Information

Table 5.1 Source of Non-respendable Revenue⁵

(thousands of dollars)	Forecast Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005
Patented Medicine Prices Review Board	-	-	-	-
<i>Source of non-respendable revenue:</i>				
Voluntary Compliance Undertaking	62.6	-	-	-
Total Non-respendable Revenue	62.6	-	-	-

5

The money reported as non-respendable revenue (NRR) does not represent revenues generated by the PMPRB. This money includes payments made by patentees to the Government of Canada through Voluntary Compliance Undertakings (VCUs) or Board orders to offset excess revenues. The Minister may enter into agreements with any province respecting the distribution to that province of amounts received by the Receiver General, less any costs incurred in relation to the collection and distribution of those amounts.

Table 5.2 Net Cost of Program for the Estimates Year

(thousands of dollars)	TOTAL
Net Planned Spending (Gross Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus Adjustments)	3,681.0
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	496.3
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by the TBS	166.3
	4,343.6
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	-
2002-2003 Net cost of Program	4,343.6

Section VI

General Information

Listing of Board Members

The Patented Medicine Prices Review Board consists of no more than five part-time members appointed by the Governor-in-Council. As of January 31, 2001 the Board members were:

Chairperson:

Robert G. Elgie, LL.B., M.D., F.R.S.C.(C)

Vice-Chairperson:

Réal Bureau, FCA

Members:

Anthony Boardman B.A.(hons.), Ph.D.

Ingrid S. Sketris, BSc (Phm), Pharm.D., MPA(HSA)

Statutory Annual Reports and Other PMPRB Reports

Legislation Administered and Associated Regulations

- *Patent Act* R.S. 1985, c. P-4, as amended by R.S. 1985, c. 33 (3rd supp.), and as further amended by S.C. 1993, c. 2
- *Patented Medicines Regulations*, 1994 SOR/94 - 688, as amended by SOR/95 - 172

Guidelines

- Compendium of Guidelines, Policies and Procedures
- Patentees' Guide to Reporting (1995)
- (Proposed) Rules of Practice and Procedure (June 2001)

ANNUAL REPORT Series *(1989 to 2000)*

NEWSletter Series *(1997 to 2002)*

Lignes directrices

- Compendium des Lignes directrices, politiques et procédures
- Guide des brevets (1995)
- Règles de pratique et de procédure (proposées) (Juin 2001)

RAPPORTS ANNUELS (1989 à 2000)

La Nouvelle (série) (1997 à 2002)

Section VI

Renseignements généraux

Liste des membres du Conseil

Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés compte un nombre maximal de cinq membres à temps partiel nommés par le gouverneur en conseil. À compter du 31 janvier 2001, les membres du Conseil étaient :

Président :

Robert G. Elgie, LL.B., M.D., F.R.S.C.(C), LL.D. (hon)

Vice-président :

Réal Sureau, FCA

Membres :

Anthony Boardman B.A.(spécialisé), Ph.D.
Ingrid S. Sketris, BSc (Phm), Pharm.D., MPA(HSA)

Rapports annuels exigés par la loi et autres rapports du CEPMB

Loi administrée et règlement connexe

- *Loi sur les brevets* L.R. 1985, c. P-4, modifiée par L.R. 1985, c. 33 (3^e supp.), et modifiée par la suite par L.R. 1993, c.2
- *Règlement sur les médicaments brevetés*, 1994 DORS/94 - 688, modifié par DORS/95 - 172

Tableau 5.2 Coût net du programme pour l'année budgétaire	
(en milliers de dollars)	
TOTAL	
3 681,0	Dépenses nettes prévues (budgétaires et non budgétaires brutes du Budget principal des dépenses plus les rajustements)
496,3	Plus : services reçus sans frais
166,3	Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)
	Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT
4 343,6	
-	Moins : Recettes non disponibles
4 343,6	Coût net du programme en 2002-2003

Section V

Renseignements financiers

Tableau 5.1 Recettes non disponibles ⁵				
	Prévisions	Recettes	Recettes	Recettes
(en milliers de dollars)	de recettes	prévues	prévues	prévues
	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	-	-	-	-
Source des recettes non disponibles :				
Engagements de conformité volontaire	62,6	-	-	-
Totales des recettes non disponibles	62,6	-	-	-

Les recettes non disponibles ne représentent pas les recettes réalisées par le CEPMB. Elles comprennent les sommes que les titulaires de brevets versent au gouvernement canadien aux termes des engagements de conformité volontaire ou des ordonnances de remboursement des revenus excédentaires du Conseil. Le Ministre est habilité à conclure avec une province une entente portant sur la répartition des remboursements de revenus excessifs perçus par le Receveur général, moins les coûts encourus pour la perception et la distribution des sommes ainsi perçues.

Tableau 4.1		Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés			
		Dépenses prévenues			
		Dépenses	Dépenses	Prévisions*	(en milliers de dollars)
		2003-2004	2002-2003	2001-2002	
		prévenues	prévenues***	des dépenses	
		2004-2005			
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2002-2003	
		Dépenses	Dépenses	Dépenses	
		prévenues	prévenues	prévenues	
		2004-2005	2003-2004	2	

Retiète les meilleures prévisions des dépenses totales d'ici la fin de l'exercice. Comprend les fonds accordés dans le protocole d'entente avec le ministre de la Santé.

Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et doivent comprendre les initiatives du Budget fédéral, le Budget supplémentaire des dépenses, etc.

N'inclut pas le financement du Système d'information national sur l'utilisation des médicaments d'ordonnance.

Le tableau des dépenses prévues résume les données du Budget principal des dépenses, du Budget supplémentaire des dépenses, du Budget fédéral et des autres rajustements connexes, établissant ainsi les dépenses totales prévues de l'organisation dans son ensemble. Le tableau donne aussi le nombre d'équivalents temps plein (ETP) que l'on prévoit utiliser au cours de la période de planification.

4.3 Dépenses prévues

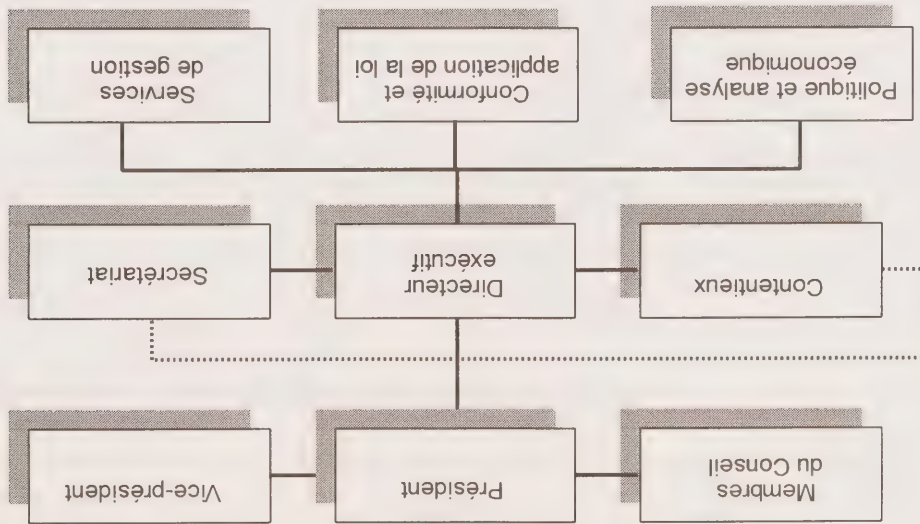


Figure 1 : Structure organisationnelle du CEPMB

Section IV

Organisation

4.1 Résultats stratégiques et secteur d'activité

Secteur d'activité	Résultats stratégiques					Total (000)
CEPMB	Assurance que les prix exigés par les fabricants des médicaments vendus au Canada ne sont pas excessifs	Rapport sur les tendances des prix des fabricants de tous les médicaments au Canada	Rapport sur les dépenses en recherche et développement des titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada	Continuer d'être un organisme public transparent, dynamique et comptable reconnu comme contribuant de façon positive à la politique pharmaceutique au Canada	3 681,0 \$	

Le CEPMB n'a qu'un secteur d'activité qui correspond à son programme, le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.

4.2 Obligation de rendre compte

Le Conseil est composé d'au plus cinq membres à temps partiel nommés par le gouverneur en conseil, dont un président et un vice-président. Le président est désigné, conformément à la *Loi sur les brevets* comme chef de la direction du Conseil et, à ce titre, il a le pouvoir de superviser et de diriger les travaux du Conseil. Le directeur exécutif dirige le travail du personnel. Le personnel supérieur comprend le directeur exécutif, le directeur, Conformité et application de la loi, le directeur, Politique et analyse économique, le directeur, Services de gestion, la secrétaire du Conseil et l'avocate principale.

transparence dans l'application de ses politiques et de ses procédures d'examen des prix.

Le CEPMB vient d'annoncer la mise en oeuvre d'une initiative importante sur la transparence relative à la réglementation des prix des médicaments. Dans la foulée de la consultation publique, il donne suite aux recommandations consensuelles du Groupe de travail de rendre publics les résultats des examens des nouveaux médicaments qu'effectue le personnel du Conseil, en application des Lignes directrices sur les prix, accessibles au public. C'est une initiative importante qui offrira une autre source précieuse de renseignements sur les nouveaux médicaments tant pour les praticiens que pour les consommateurs. Ces analyses fourniront, entre autres, de l'information sur l'évaluation économique et scientifique des nouveaux médicaments, par rapport aux médicaments existants, pour traiter les mêmes affections médicales. Les comparaisons de coûts qui en découleront favoriseront une utilisation rentable des produits pharmaceutiques.

Ce changement correspond à l'engagement du Conseil d'accroître la transparence sur la façon dont il s'acquitte de son mandat et témoigne des autres initiatives visant à améliorer les efforts de consultation et de communication.

Un sondage de ses principaux intervenants, mené en août et septembre 2001, confirme l'importance des initiatives de transparence du CEPMB. Pour donner une plus grande confiance aux consommateurs, les intervenants demandent au Conseil de faire preuve de plus de transparence pendant et après le processus d'examen des prix.⁴

⁴ Un résumé des conclusions des entrevues effectuées pour le CEPMB, dans le cadre de l'analyse de la conjoncture et de l'évaluation de la performance, se trouve dans l'édition de janvier 2002 de *La Nouvelle* affichée sur le site Web : www.pmpfb-cepmb.gc.ca, sous Publications.

L'importance qu'accorde le CEPMB à la transparence s'inscrit dans la foulée des recommandations de 1997 du Comité permanent de l'industrie, de sa vaste consultation qui a mené à la publication du *Guide pour la prochaine décennie*, et du rapport du Vérificateur général de 1998. Les commentaires intéressants des intervenants, reçus durant le processus de consultation, font état de la nécessité, pour le Conseil, de démontrer une plus grande

3.1.4 Continuer d'être un organisme public transparent, dynamique et comptable reconnu comme contribuant de façon positive à la politique pharmaceutique au Canada

Durant l'exercice 2002-2003, le CEPMB effectuera une analyse comparative des dépenses en recherche et développement dans l'industrie pharmaceutique au Canada et dans sept autres pays; le dernier rapport a été publié en 1997.

Le CEPMB constitue la seule source d'information complète sur les dépenses de recherche et de développement des titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada, notamment les ratios des dépenses de recherche et développement par rapport aux recettes tirées des ventes de chacune des entreprises titulaires de brevets. Cette analyse est publiée dans le rapport annuel du Conseil, disponible dans le site Web : www.pmprrb-cepmb.gc.ca, sous Publications.

En vertu de la *Loi sur les brevets*, le CEPMB doit exercer une surveillance des dépenses annuelles de recherche et développement des brevets et en faire rapport. Il ne peut toutefois influencer, d'aucune manière, le type de recherche effectuée ni la valeur des dépenses de recherche et développement des brevets. Par ailleurs, la *Loi* oblige chaque breveté à faire rapport des recettes qu'il a tirées des ventes de ses médicaments ainsi que de ses dépenses de recherche et développement au Canada. Il doit tenir compte, dans son calcul, de tous les revenus tirés des ventes de ses médicaments au Canada, y compris des recettes découlant d'ententes de production sous licence.

3.1.3 Fournir de l'information sur les dépenses en recherche et développement des titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada

Le nouveau système regroupera les données des principaux régimes publics d'assurance-médicaments et permettra de faire des analyses plus poussées qui peuvent servir à faciliter une amélioration constante de la gestion des produits pharmaceutiques.

territoriaux de la Santé dans le cadre de leur rencontre annuelle de septembre 2001 (www.hc-sc.gc.ca, sous Salle des médias, *Communiqués de presse*).

médicaments brevetés les plus vendus. Cet engagement est inclus dans son programme de recherche.

De plus, le Conseil a annoncé que les rapports des examens des nouveaux médicaments brevetés effectués par le personnel du Conseil, afin d'appliquer les Lignes directrices : Prix excessifs, seraient accessibles au public.³ Pour obtenir de plus amples renseignements sur cette initiative sur la transparence, voir l'alinéa 3.1.4 du présent rapport.

3.1.2 Fournir de l'information sur les tendances des prix des fabricants de tous les médicaments au Canada

Le Règlement oblige les titulaires de brevets à soumettre au CFPMB leurs données concernant la valeur annuelle de leurs ventes au Canada de médicaments brevetés et non brevetés. Chaque année, le personnel du Conseil effectue l'analyse de ces renseignements et fournit de l'information sur les tendances des prix des fabricants et les ventes de produits pharmaceutiques brevetés vendus au Canada; les tendances des prix des fabricants pour tous les produits pharmaceutiques brevetés ou non; et les prix des médicaments brevetés pratiqués au Canada et ailleurs dans le monde. Les résultats de ces analyses sont publiés dans le rapport annuel du Conseil, disponible dans le site Web : www.pmprb-cepmc.gc.ca, sous Publications.

Depuis deux ans et demi, comme suite à un protocole d'entente avec le ministre de la Santé, le CFPMB a mené, d'une part, une analyse détaillée et a fait rapport sur les tendances relatives aux dépenses, sur le niveau des prix et sur les facteurs de coût, autant de facteurs avec lesquels doivent composer les régimes publics d'assurance-médicaments et, d'autre part, une analyse comparative du prix des médicaments dans les provinces. Le protocole d'entente doit prendre fin le 31 mars 2002.

En attendant la disponibilité de fonds, le CFPMB accepte la responsabilité, en partenariat avec l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS), du nouveau Système d'information national sur l'utilisation des médicaments d'ordonnance (SINUMO) qui a été annoncé par les ministres fédéral, provinciaux et

3

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les Lignes directrices : Prix excessifs, consultez le site Web suivant : www.pmprb-cepmc.gc.ca, sous Lois, Règlements, Lignes directrices; *Compendium des Lignes directrices, politiques et procédures*, Chapitre 1).

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la décision du Conseil, voir l'édition d'octobre 2001 de *La Nouvelle*, sur le site Web.

les données et, s'il y a lieu, prend des dispositions pour qu'on réduise les prix. Cette réduction peut s'effectuer de diverses manières :

- ▶ le titulaire du brevet baisse le prix de son plein gré;
- ▶ un engagement de conformité volontaire (engagement) formel donne lieu à une diminution du prix et au remboursement des recettes excédentaires; ou,
- ▶ des ordonnances correctives sont émises à l'issue d'audiences publiques où le Conseil conclut que les prix sont excessifs.

Le CEPMB compte sur la conformité volontaire chaque fois que la chose est possible, car cette solution s'avère plus efficace et permet aux parties concernées d'épargner du temps et de l'argent. Des lignes directrices aident les brevets à se conformer de leur plein gré en leur montrant comment établir un prix non excessif.

La *Loi sur les brevets* oblige le Conseil à tenir compte du prix des médicaments pratiqué dans d'autres pays, du prix des médicaments de la même classe thérapeutique, de la variation de l'indice des prix à la consommation (IPC) et d'autres paramètres lorsqu'il établit si le prix d'un médicament breveté est excessif ou non. La *Loi* autorise le ministre de la Santé, en consultation avec ses homologues provinciaux et d'autres personnes, à formuler des règlements sur les autres facteurs que le Conseil doit inclure dans son examen et à accorder des pouvoirs supplémentaires au CEPMB.

Dans son rapport déposé au Parlement en septembre 1998, le Vérificateur général a commenté la vérification des renseignements sur les prix rapportés au CEPMB par les brevets². En 2001-2002, le CEPMB a effectué une évaluation des processus de vérification des prix canadiens et des prix étrangers. Le résultat indique que les procédures courantes sont appropriées et rentables. Toutefois, pour s'assurer que les renseignements sur les prix fournis par les brevets continuent d'être exacts, le CEPMB, s'est engagé à mener, de temps à autre, d'autres examens internes d'un échantillonage choisi de données sur les prix canadiens et les prix étrangers des cinquante

3.1 Résultats stratégiques

- Les résultats stratégiques escomptés du CEFMB s'énoncent comme suit :
- fournir l'assurance que les prix exigés par les fabricants des médicaments brevetés vendus au Canada ne sont pas excessifs;
 - fournir de l'information sur les tendances des prix des fabricants de tous les médicaments au Canada;
 - fournir de l'information sur les dépenses en recherche et développement des titulaires de brevets pharmaceutiques au Canada;
 - continuer d'être un organisme public transparent, dynamique et comptable reconnu comme contribuant de façon positive à la politique pharmaceutique au Canada.

3.1.1 Fournir l'assurance que les prix exigés par les fabricants des médicaments brevetés ne sont pas excessifs

En vertu du *Règlement sur les médicaments brevetés* (le Règlement), les titulaires de brevets doivent, dans les soixante jours qui suivent la première vente de leur médicament, soumettre au Conseil des rapports sur son prix de lancement et sur la valeur des ventes. Ils doivent, par la suite, soumettre tous les six mois des rapports détaillés sur les prix et la valeur des ventes de leurs différents médicaments brevetés, et ce, tant que le brevet n'est pas arrivé à échéance. Le personnel du Conseil analyse 100 % des prix départ-usine des médicaments brevetés vendus au Canada pour assurer le respect des Lignes directrices du CEFMB¹. Le CEFMB reçoit de l'information sur les prix imposés par les fabricants de médicaments brevetés au Canada. Il analyse

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les Lignes directrices : Prix excessifs, consultez le site Web suivant : (www.pmprb-cepmb.gc.ca, sous Lois, Règlements, Lignes directrices; Compendium des Lignes directrices, politiques et procédures, Chapitre 1)

Réglementation	Protéger les intérêts des consommateurs et contribuer au système de santé canadien en exerçant un contrôle sur les prix maximaux qu'exigent les fabricants pour leurs médicaments brevetés afin que ces prix ne soient pas excessifs.
Présentation de rapports	<p>Soumettre chaque année au Parlement un rapport sur :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ses activités d'examen des prix; 2. les tendances des prix pour l'ensemble des médicaments; 3. le rapport entre les dépenses en recherche et développement et le produit des ventes pour chaque breveté et pour tous les titulaires de brevets pharmaceutiques.
Enquête	Faire enquête sur toute affaire que peut lui renvoyer le ministre de la Santé.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

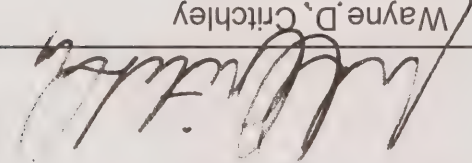
Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003 du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement les plans et les priorités du CEPMB;
- sont conformes aux principes de présentation énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités 2002-2003*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de rapport sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom :  / Wayne D. Critchley
Directeur exécutif

Date : 30 Jan 02

médicaments existants. Le Conseil lui a aussi demandé d'étudier la question du recours à la pharmacoeconomie dans les Lignes directrices. Il est prévu que le rapport du Groupe de travail soit présenté au Conseil durant l'exercice 2002-2003. Le Conseil s'est engagé à mener une vaste consultation publique avant d'apporter des changements aux Lignes directrices.

Le Conseil s'est aussi engagé, dans son programme de recherche, à étudier les Lignes directrices relatives aux médicaments de la catégorie 2, à savoir, de nouveaux médicaments qui représentent une découverte ou une amélioration importante, et aux questions liées à la comparaison des prix internationaux.

De plus, le CEPMB joue un rôle important dans la divulgation de données sur les tendances des prix des produits pharmaceutiques. Depuis deux ans et demi, comme suite à un protocole d'entente avec le ministre de la Santé, le CEPMB a mené une analyse détaillée et a fait rapport sur les tendances relatives aux dépenses, sur le niveau des prix et sur les facteurs de coût, autant de facteurs avec lesquels doivent composer les régimes publics d'assurance-médicaments fédéral, provinciaux et territoriaux. En attendant la disponibilité de fonds, le CEPMB accepte la responsabilité, en partenariat avec l'Institut canadien d'information sur la santé (ICIS), du nouveau Système d'information national sur l'utilisation des médicaments d'ordonnance (SINUMO) qui a été annoncé par les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la Santé dans le cadre de leur rencontre annuelle de septembre 2001.

Le CEPMB s'adapte et évolue en fonction des changements qui surviennent dans l'industrie pharmaceutique. Il continuera à poursuivre une approche dynamique et progressiste fondée sur des consultations permanentes auprès des intervenants, et un engagement soutenu à faire preuve d'ouverture et de transparence.



Robert G. Elgie
Président

Section I

Message

Message du président

Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés (CEPMB) est un organisme quasi judiciaire indépendant créé par le Parlement à la suite de modifications apportées à la *Loi sur les brevets* en 1987 (projet de loi C-22), lesquelles ont augmenté la protection des brevets pharmaceutiques. Le CEPMB est une composante stratégique de la politique fédérale visant à maintenir un équilibre entre la protection des consommateurs et les soins de santé abordables, d'une part, et les objectifs en matière de commerce et d'expansion industrielle de la législation sur les brevets pour les produits pharmaceutiques, d'autre part.

Dans le cadre d'un récent sondage, plusieurs des principaux intervenants du CEPMB ont insisté sur l'importance de la réglementation des prix des médicaments et sur la valeur de la recherche et du développement de nouveaux médicaments et de nouveaux traitements. Le CEPMB doit rester conscient de ses deux rôles essentiels, soit de protéger les intérêts des consommateurs et de contribuer au système de santé canadien, tel qu'il a été défini dans son mandat : le premier est un rôle de réglementation pour assurer que les prix des médicaments brevetés ne sont pas excessifs; et le deuxième est un rôle d'analyse et de divulgation de données, soit de fournir de l'information utile sur les tendances des produits pharmaceutiques, notamment les tendances des prix et les dépenses en matière de recherche et de développement.

Dans l'édition d'octobre 2001 de *La Nouvelle* (www.pmprb-cepm-b.gc.ca, sous Publications) le CEPMB annonce la mise en oeuvre d'une initiative importante sur la transparence relative à la réglementation des prix des médicaments. Dans la foulée de la consultation publique, le Conseil donne suite aux recommandations consensuelles du Groupe de travail sur les questions relatives à l'examen des prix (Groupe de travail) de rendre publics les résultats des examens des nouveaux médicaments qu'il effectue le personnel du Conseil, en application des Lignes directrices sur les prix, accessibles au public. C'est une initiative importante qui offrira une autre source précieuse de renseignements sur les nouveaux médicaments.

Le CEPMB effectue actuellement une analyse en profondeur des Lignes directrices sur les prix des nouveaux médicaments. Le Groupe de travail étudie, en ce moment, les Lignes directrices concernant les médicaments de la catégorie 3 laquelle inclut les médicaments qui présentent à tout le plus une amélioration modeste par rapport à des

Table des matières

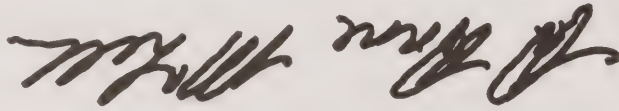
Section I	Message	1
	Message du président	1
	Déclaration de la direction	3
Section II	Raison d'être	5
	Mandat	5
Section III	Plans et priorités en fonction des résultats stratégiques	7
	3.1 Résultats stratégiques	7
Section IV	Organisation	13
	4.1 Résultats stratégiques et secteur d'activité	13
	4.2 Obligation de rendre compte	13
	4.3 Dépenses prévues	14
Section V	Renseignements financiers	17
	Tableau 5.1 Recettes non disponibles	17
	Tableau 5.2 Coût net du programme pour l'année budgétaire	18
Section VI	Renseignements généraux	19
	Liste des membres du Conseil	19
	Rapports annuels exigés par la loi et autres rapports du CEPMB	19

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

2002-2003

Budget des dépenses
Un rapport sur les plans et priorités

Approuvé



Ministre de Santé Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des dépenses publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des dépenses publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)

Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2003-III-86

ISBN 0-660-61792-7



Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Privy Council Office

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>


Catalogue No. BT31-2/2003-III-58

ISBN 0-660-61824-9

Privy Council Office

2002-2003 Estimates

Report on Plans and Priorities



The Right Honourable Jean Chrétien
Prime Minister of Canada

Table of Contents

I	Prime Minister's Message and Management Representation Statement	1
	<i>A. Prime Minister's Message</i>	<i>1</i>
	<i>B. Management Representation</i>	<i>2</i>
II	Raison d'être	3
	<i>A. Our Mission</i>	<i>3</i>
	<i>B. Our Values</i>	<i>3</i>
III	Strategic Outcomes	3
IV	Organisation	8
	<i>A. Accountability</i>	<i>8</i>
	<i>B. Strategic Outcomes and Business Lines</i>	<i>11</i>
	<i>C. Departmental Planned Spending</i>	<i>12</i>
V	Annexes	13
	<i>Table 1: Summary of Transfer Payments</i>	<i>14</i>
	<i>Table 2: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue</i>	<i>15</i>
	<i>Table 3: Net Cost of Department for the Estimates Year</i>	<i>16</i>
	Other Information	17

I Prime Minister's Message and Management Representation Statement

A. *Prime Minister's Message*

Canada is well prepared to meet the opportunities and challenges in the years ahead. Our common values, sound economic fundamentals, strong communities and global outlook have served Canada well and provide a solid foundation with which to achieve success in building a higher quality of life for all Canadians in the future.

Success will require that Canadians work together to further:

- build a world-leading economy driven by innovation, skills, and international trade;
- create a stronger and more inclusive society, where all Canadians have access to high quality health services and live in strong and safe communities, built upon shared values such as respect for diversity and individual rights, and where the needs of Aboriginal Canadians can be met;
- ensure a clean, healthy environment for Canadians; and,
- promote Canada's interests and sense of citizenship in the world.

The Government of Canada will do its part to advance these objectives based on the values of Canadians by promoting partnerships and by continuing to be a prudent steward of the nation's finances. The Government remains committed to modernizing the Public Service to ensure that it continues its proud tradition of serving Canadians by providing quality service and advice.

To advance this ambitious agenda for Canada, I will continue to rely on the advice and support of the Privy Council Office. I am pleased to present the 2002-2003 Report on Plans and Priorities for the Privy Council Office, which highlights its objectives, its related business lines and its plans in this regard.

B. Management Representation

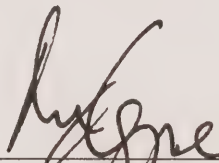
I submit, for tabling in Parliament, the 2002-2003 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Privy Council Office.

To the best of my knowledge the information in this document:

- accurately portrays the department's plans and priorities;
- is consistent with the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of the 2002-2003 Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Mel Carpe
Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet
March 2002

II Raison d'être

A. Our Mission

To serve Canada and Canadians by providing the best non-partisan advice and support to the Prime Minister and Cabinet.

B. Our Values

We recognize the special need of the Prime Minister for timely advice and support. We dedicate ourselves to our work and to the effective functioning of Government. We believe that integrity, judgment and discretion are essential to achieving our mission. We believe that people are the strength of the Privy Council Office.

III Strategic Outcomes

Strategic Outcome 1:

Efficient operation and appropriate support of the central decision-making mechanisms of the Government.

Strategic Outcome 2:

Increasing capacity to identify, understand and address the longer-term policy issues facing Canada and Canadians.

Strategic Outcome 3:

Addressing long-term policy issues regarding health care in Canada.

Strategic Outcome 4:

Provision of impartial assistance to First Nations and Canada in the settlement of specific land claims.

Strategic Outcome 1

Efficient operation and appropriate support of the central decision-making mechanisms of the Government (\$97,077,000)

Delivering this strategic outcome constitutes the core of the Privy Council Office's mandate.

The Privy Council Office (PCO) is a unique organization in the Government in that it serves as both the Cabinet Secretariat and the Prime Minister's source of advice on a broad range of policy and operational issues and matters relating to the management of the federation.

In carrying out these duties, PCO must take into account a wide variety of external factors and public policy considerations such as:

- the changing face of the country in terms of demographic changes, including increased diversity, aging and urbanization;
- the state of the economy in terms of economic performance across the country, adaptation to a knowledge-based economy, and development of international trade opportunities in North America and the world;
- the values and priorities of Canadians, including those regarding health care and Canada's security requirements;
- the state of the federation and relations with other governments in Canada;
- Canada's evolving role and place in an ever-changing geo-political context; and
- social and economic issues of key groups in Canadian society, such as Aboriginal people and official language communities.

PCO must continue to provide accurate, sensitive and timely advice on key regional, national and international issues affecting the country. In doing so, PCO works collaboratively with other departments and agencies, provincial and territorial governments, the private and voluntary sectors, and international stakeholders.

In the coming years, PCO will focus on delivering its day-to-day business while adjusting to a constantly changing environment. The following details key services provided by PCO in order to deliver the above strategic outcome:

- Provide professional and non-partisan policy advice and appropriate support to the Prime Minister and to other Ministers within the Prime Minister's portfolio:
 - the Deputy Prime Minister and Minister of Infrastructure and Crown Corporations;
 - the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs;
 - the Leader of the Government in the House of Commons and Minister responsible for the Canadian Wheat Board and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians; and
 - the Leader of the Government in the Senate.
- Ensure the efficient operation of the Cabinet decision-making process in accordance with the principles of responsible government, as well as the Prime Minister's prerogative by:
 - supporting Cabinet discussions of the government's agenda, defining its objectives and priorities and overseeing the development of policies consistent with that agenda, at regular meetings and through periodic Cabinet planning sessions;
 - facilitating substantive discussions of proposed new initiatives or proposed program or policy changes discussed in the Social and Economic Cabinet Committees under the chairmanship of the Deputy Prime Minister, as well as in the Cabinet Committee on Government Communications and at ad hoc and informal meetings of Ministers; and
 - overseeing the preparation of departmental initiatives destined for policy approval at Cabinet. This is done by ensuring that thorough analysis of proposals has been completed, that intergovernmental consultation has been carried out, and that proposals advance the Government's overall priorities.
- Ensure leadership, policy coherence and interdepartmental and central agency co-ordination on:
 - major policy, legal, legislative, machinery and regulatory issues;
 - Public Service reform initiatives including transition to a new human resource management system;
 - Public Security and Anti-Terrorism initiatives, including improvements to the legislative framework related to the security of Canadians and implementation of security measures contained in the 2001 budget; and

- improved border management with the United States through implementation of the Action Plan for the Smart Border Declaration.
- Provide effective corporate services that support and meet the diverse needs of the department as well as of the central agencies. This includes:
 - improved access to accurate, relevant, integrated information for decision making;
 - recruitment and retention of competent and representative employees with the skills to meet PCO's business needs;
 - increased well-being in the workplace;
 - the necessary technical infrastructure and information processing tools to enhance the decision-making process and to facilitate the implementation of technological development and government-wide on-line services;
 - modern management practices within PCO in line with the government's Modernization of Comptrollership and human resources initiatives;
 - provision of a cost-efficient system to handle the volume of correspondence Canadians send to their Prime Minister; and
 - enhanced security environment for the Prime Minister and employees of the organization.

Strategic Outcome 2

Increasing capacity to identify, understand and address the longer-term policy issues facing Canada and Canadians (\$5,187,000)

In the coming years, the main priority of the Policy Research Initiative (PRI) will continue to be to:

- accelerate research and conduct more in-depth research in specific areas (North American Linkages, Social Cohesion and Sustainable Development) (additional information can be found on the Internet at http://www.policyresearch.gc.ca/docs/hp-ph_e.htm); and
- integrate research findings into the policy process and strengthen the capacity of the policy community through programs such as the Policy Research Development Program and the Policy Research Data Group.

Strategic Outcome 3

Addressing long term policy issues regarding health care in Canada (\$7,639,000)

Delivering this strategic outcome is the sole responsibility of the Commission on the Future of Health Care in Canada. The priorities are to:

- involve Canadians from all walks of life in public dialogue regarding the future of health care in Canada;
- develop effective results-oriented policies and measures required to ensure the sustainability of a universally accessible, publicly funded health system in Canada; and
- submit a final report with recommendations on or about November 2002.

Strategic Outcome 4

Provision of impartial assistance to First Nations and Canada in the settlement of specific land claims (\$5,700,000)

Delivering this strategic outcome is the responsibility of the Indian Specific Claims Commission. The priorities are to:

- effectively respond to requests from the Government of Canada and from First Nations for high quality service and recommendations regarding specific land claims;
- continue to provide impartiality both in the inquiry process and the ever-growing number of mediation service requests; and
- take a pro-active approach to improve understanding among Canadians about specific claims issues.

IV Organisation

A. Accountability

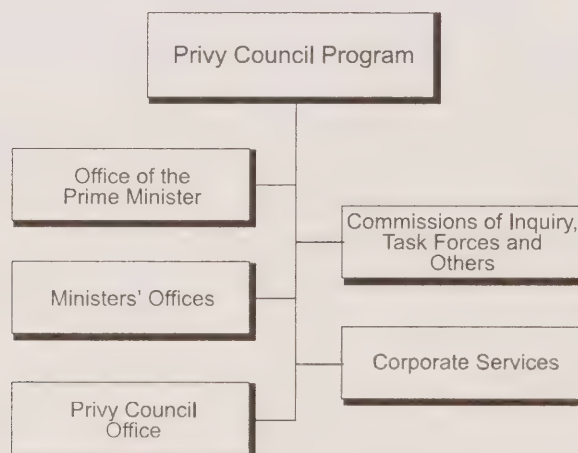
The Queen's Privy Council for Canada was established through the Constitution Act, 1867 to advise and assist the Queen's representative, the Governor General. The Cabinet, which acts formally as the Privy Council, carries out this role.

The Privy Council Office (PCO) also came into being at Confederation. As the Prime Minister's department, PCO provides non-partisan advice on Government policies and priorities, and on the Government's organization and its relations with Parliament, the provinces, and other institutions. PCO also advises on the breakdown of responsibilities among Ministers, appointments of Deputy Ministers, and on special matters, such as national security. As well, PCO is the secretariat for the Cabinet and its various committees.

The Prime Minister's Deputy Minister has carried the title Clerk of the Privy Council since 1867. A second title, Secretary to Cabinet, was added in 1940. Changes to the *Public Service Employment Act* in 1992 brought a third title, Head of the Public Service, and responsibility for setting the strategic directions for the Public Service.

The department's Program, called the Privy Council Office Program, comprises five business lines: Office of the Prime Minister, Ministers' Offices, Privy Council Office, Commissions of Inquiry, Task Forces and Others and Corporate Services. See Figure 1.

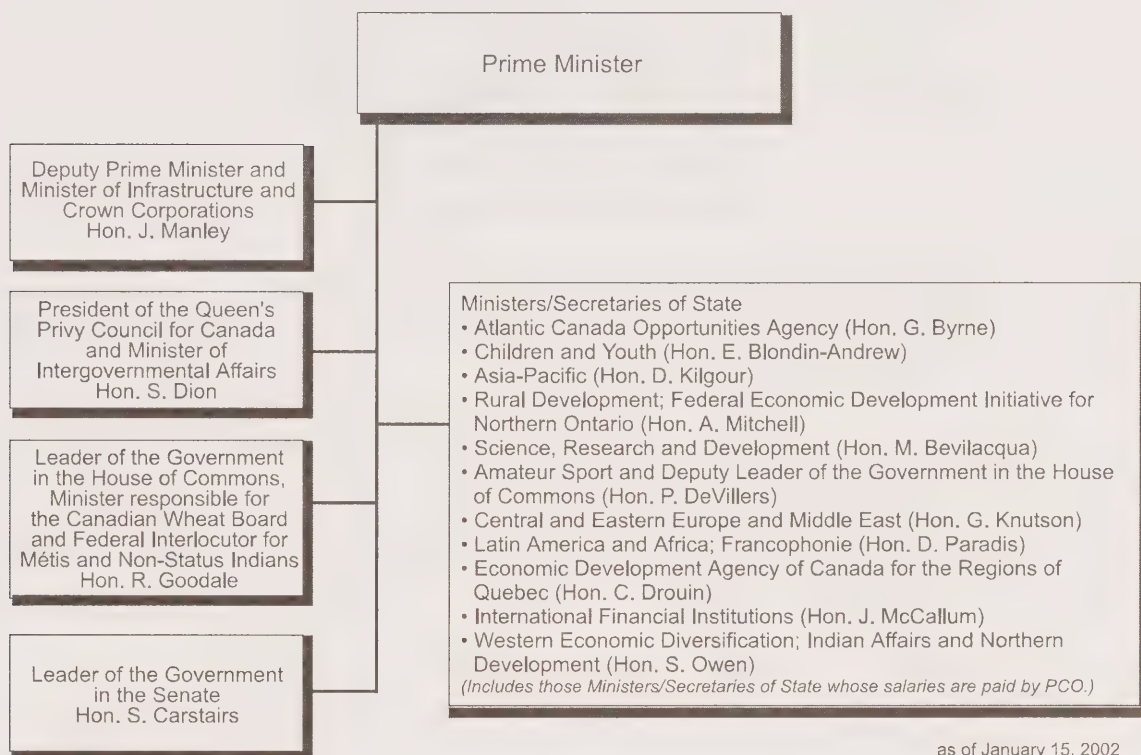
Figure 1: Departmental Structure



The **Office of the Prime Minister Business Line** is under the direction of the Prime Minister's Chief of Staff.

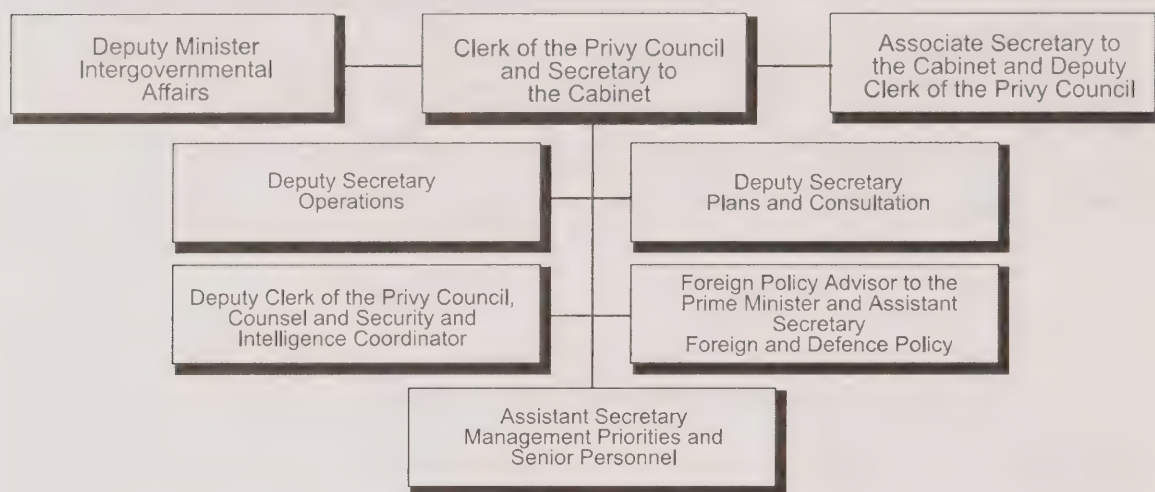
The **Ministers' Offices Business Line** consists of four Ministers' offices (see Figure 2). An executive assistant to each Minister is responsible for the management of each office.

Figure 2: Ministers' Offices Business Line Organization Chart



The **Privy Council Office Business Line** constitutes the core component of the Privy Council Office Program (see Figure 3). The Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet is accountable for the management of this business line and reports directly to the Prime Minister.

Figure 3: Privy Council Office Business Line Organization Chart



Presently, the **Commissions of Inquiry, Task Forces and Others Business Line** consists of the Policy Research Initiative, the Commission on the Future of Health Care in Canada and the Indian Specific Claims Commission.

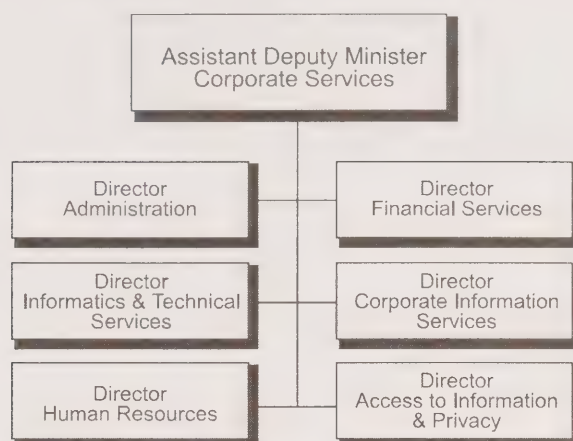
The Policy Research Initiative was created in the summer of 1996 to strengthen policy capacity to better prepare Canada and Canadians to address the increasingly complex challenges of governance. The Policy Research Initiative is an independent organization that receives administrative support from the Privy Council Office. Two Deputy Ministers oversee this initiative.

The Commission on the Future of Health Care in Canada was established by Order in Council P.C. 2001-569, dated April 3, 2001, pursuant to Part I of the *Inquiries Act*. A Commissioner is responsible for the management of this commission of inquiry.

The Indian Specific Claims Commission was originally established by Order in Council P.C. 1991-1329, dated July 15, 1991. A revised mandate was established by order in Council P.C. 1992-1730 on July 17, 1992. A Chief Commissioner is responsible for the management of this commission of inquiry.

The **Corporate Services Business Line** consists of Administration, Financial Services, Informatics and Technical Services, Corporate Information Services, Human Resources and Access to Information and Privacy (see Figure 4). The Assistant Deputy Minister, Corporate Services is responsible for the management of this business line.

Figure 4: Corporate Services Business Line Organization Chart



B. Strategic Outcomes and Business Lines

The following provides a crosswalk showing the relationship between strategic outcomes and business lines.

Business Lines	Strategic Outcomes (thousands of dollars)				
	Efficient operation and appropriate support of the central decision-making mechanisms of the Government.	Increasing capacity to identify, understand and address the longer-term policy issues facing Canada and Canadians.	Addressing long term policy issues regarding health care in Canada.	Provision of impartial assistance to First Nations and Canada in the settlement of specific land claims.	Total Business Line
Office of the Prime Minister	\$7,255	--	--	--	\$7,255
Ministers' Offices	\$9,312	--	--	--	\$9,312
Privy Council Office	\$46,756	--	--	--	\$46,756
Commissions of Inquiry, Task Forces and Others	--	\$5,187	\$7,639	\$5,700	\$18,526
Corporate Services	\$33,754	--	--	--	\$33,754
Total Program	\$97,077	\$5,187	\$7,639	\$5,700	\$115,603

C. *Departmental Planned Spending*

The Departmental Planned Spending table summarises the Main Estimates plus Supplementary Estimates, the Minister of Finance's Budget and other adjustments to arrive at the total planned spending requirement for the Privy Council Office. It also identifies planned Full Time Equivalent (FTE) levels over the planning period.

(thousands of dollars)	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Prime Minister's Office	6,900	7,255	7,255	7,255
Ministers' Offices	8,339	9,312	9,312	9,312
Privy Council Office	42,682	43,756	41,190	41,190
Commissions of Inquiry, Task Forces and Others	10,140	18,526	4,450	2,950
Corporate Services	33,238	33,754	33,695	33,702
Budgetary Main Estimates (gross)	101,299	112,603	95,902	94,409
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	-	-	-	-
Less: Respendable revenue	-	-	-	-
Total Main Estimates	101,299	112,603	95,902	94,409
Adjustments **	21,121	3,000	-	-
Net Planned Spending	122,420 *	115,603	95,902	94,409
Less: Non-respendable revenue	1,159	1,159	1,159	1,159
Plus: Cost of services received without charge	12,457	12,429	12,388	12,478
Net Cost of Program	133,718	126,873	107,131	105,728
Full Time Equivalents	846	827	807	807

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and are to include Budget initiatives, Supplementary Estimates, etc.

V Annexes

This section provides a financial overview using the following set of financial tables:

- 1 - Summary of Transfer Payments
- 2 - Sources of Respendable and Non-respendable Revenue
- 3 - Net Cost of Department for the Estimates Year

Table 1: Summary of Transfer Payments

(thousands of dollars)	Forecast Spending 2001-2002 *	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Grants				
Business Line 3 - Privy Council Office	53	53	53	53
Contributions				
Business Line 3 - Privy Council Office	4,944	5,094	2,594	2,594
Other Transfer Payments	-	-	-	-
Total Grants, Contributions And Other Transfer Payments	4,997	5,147	2,647	2,647

* Reflects the best forecast of total transfer payments to the end of the fiscal year.

Table 2: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue

(thousands of dollars)	Forecast Revenue 2001-2002 *	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005
Total Respendable Revenue	-	-	-	-
Refunds of previous year's expenditures	255	255	255	255
Adjustments to prior year's payables	340	340	340	340
Proceeds from the disposal of surplus Crown assets	25	25	25	25
Sale of statutory instruments pursuant to the <i>Statutory Instruments Act</i>	1	1	1	1
Proceeds from sales	16	16	16	16
Revenues pursuant to the <i>Access to Information Act</i> and <i>Privacy Act</i>	2	2	2	2
Sundries	520	520	520	520
Total Non-respendable Revenue	1,159	1,159	1,159	1,159
Total Respendable and Non-respendable Revenue	1,159	1,159	1,159	1,159

* Reflects the best forecast of total respendable and non-respendable revenue to the end of the fiscal year

Table 3: Net Cost of Department for the Estimates Year

(thousands of dollars)	Departmental Total 2002-2003
Net Planned Spending	115,603
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	6,735
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat (TBS)	3,968
Workmen's compensation coverage provided by Human Resources Canada	11
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	1,715
	12,429
<i>Less: Non-respendable Revenue</i>	1,159
2002-2003 Net cost of Department	126,873

Other Information

List of Departmental Web sites which can provide additional relevant information:

Prime Minister	pm.gc.ca
Deputy Prime Minister	www.pco-bcp.gc.ca
Leader of the Government in the House of Commons	www.pco-bcp.gc.ca/lgc
President of the Queen's Privy Council and Minister of Intergovernmental Affairs	www.pco-bcp.gc.ca/aia
Leader of the Government in the Senate	www.pco-bcp.gc.ca
Privy Council Office	www.pco-bcp.gc.ca
Indian Specific Claims Commission	www.indianclaims.ca
Speech from the Throne	www.pco-bcp.gc.ca/sft-ddt
Policy Research Initiative	www.policyresearch.gc.ca
Commission on the Future of Health Care in Canada	www.healthcarecommission.ca

Renseignements supplémentaires

Liste des sites Web du Ministère qui renferment un complément d'informations utiles :

Premier ministre	pm.gc.ca
Vice-Premier ministre	www.pco-bcp.gc.ca
Leader du gouvernement à la Chambre des communes	www.pco-bcp.gc.ca/lgc
Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et Ministre des Affaires intergouvernementales	www.pco-bcp.gc.ca/aia
Leader du gouvernement au Sénat	www.pco-bcp.gc.ca
Bureau du Conseil privé	www.pco-bcp.gc.ca
Commission des revendications particulières des Indiens	www.indianclaims.ca
Discours du Trône	www.sft-ddt.gc.ca
Le Projet de recherche sur les politiques	www.recherchepolitique.gc.ca
Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada	www.commissionsoinsdesante.ca

Tableau financier 3: Coût net du programme pour l'année budgétaire

Total du Ministère 2002-2003		(en milliers de dollars)
Dépenses nettes prévues		
115 603		
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux	Canada (TPSGC)	6 735
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor	Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par le Développement des ressources humaines Canada	11
	Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice Canada	1 715
12 429		
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>		
1 159		
Coût net du programme pour 2002-2003		126 873

Tableau financier 2: Sources de recettes disponibles et de recettes non disponibles

Prévisions de recettes	Recettes prévues	Recettes prévues	Recettes prévues	(en milliers de dollars)
2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	
-	-	-	-	Total des recettes disponibles
255	255	255	255	Recouvrement de dépenses d'exercices antérieurs
340	340	340	340	Redressement des crédateurs de l'exercice précédent
				Produits de la vente de biens excédentaires de l'État
25	25	25	25	Vente de textes réglementaires en vertu de la Loi sur les textes réglementaires
1	1	1	1	Produit des ventes
16	16	16	16	Recettes provenant d'activités liées à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels
2	2	2	2	Divers
520	520	520	520	Total des recettes non disponibles
1 159	1 159	1 159	1 159	Total des recettes disponibles et des recettes non disponibles

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des recettes disponibles et non disponibles à la fin de l'exercice courant.

Tableau financier 1 : Sommaire des paiements de transfert

	Prévisions	Dépenses	Dépenses	Dépenses	
	2001-2002	* 2002-2003	2003-2004	2004-2005	
(en milliers de dollars)	des dépenses	prévues	prévues	prévues	
Subventions	Secteur d'activité 3 - Bureau du Conseil privé	53	53	53	
Contributions	Secteur d'activité 3 - Bureau du Conseil privé	4 944	5 094	2 594	2 594
Autres paiements de transfert					
	0	0	0	0	0
Total des subventions, des contributions et des autres paiements de transfert					
	4 997	5 147	2 647	2 647	2 647

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes à la fin de l'exercice courant.

Les tableaux financiers contenus dans la présente section donnent un aperçu de la situation :

- 1 - Sommaire des paiements de transfert
- 2 - Sources de recettes disponibles et de recettes non disponibles
- 3 - Coût net du programme pour l'année budgétaire

Annexes

V

C. Dépenses prévues du ministère

Le tableau des dépenses prévues du ministère résume les données du Budget principal des dépenses, du Budget supplémentaire des dépenses, du Budget fédéral du ministère des Finances et des autres rajustements connexes, établissant ainsi les dépenses totales prévues du Bureau du Conseil privé dans son ensemble. Le tableau donne aussi le nombre d'équivalents temps plein (ETP) que l'on prévoit utiliser au cours de la période de planification.

(en milliers de dollars)					
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Prévisions des dépenses	2001-2002	2004-2005
2003-2004	2002-2003	2004-2005	2002-2003	2001-2002	2004-2005
Cabinet du Premier ministre	7 255	7 255	7 255	6 900	7 255
Cabinets de ministres	9 312	9 312	9 312	8 339	9 312
Bureau du Conseil Privé	41 190	41 190	43 756	42 682	41 190
Commissions d'enquête, groupes de travail et autres	2 950	4 450	18 526	10 140	2 950
Services ministériels	33 702	33 695	33 754	33 238	33 702
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	94 409	95 902	112 603	101 299	94 409
Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	-	-	-	-	-
Moins : Recettes disponibles	-	-	-	-	-
Total du Budget principal des dépenses	94 409	95 902	112 603	101 299	94 409
Rajustements **	-	-	3 000	21 121	-
Dépenses nettes prévues	94 409	95 902	115 603	122 420	94 409
Moins : Recettes non disponibles	1 159	1 159	1 159	1 159	1 159
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	12 478	12 388	12 429	12 457	12 478
Coût net du programme	105 728	107 131	126 873	133 718	105 728
Équivalents temps plein	807	807	827	846	807

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses nettes prévues jusqu'à la fin de l'exercice courant.

** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et doivent comprendre les initiatives du Budget fédéral, le Budget supplémentaire des dépenses, etc.

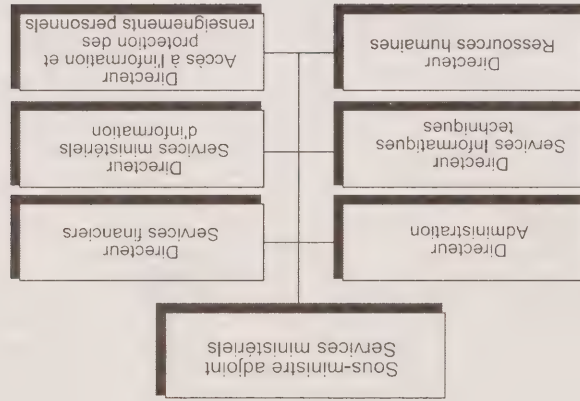
Résultats stratégiques (en milliers de dollar)					
Secteurs d'activité	Fonctionnement efficace des mécanismes décisionnels du gouvernement et soutien approprié à cet égard.	Amélioration de la capacité de cerner, de comprendre et de traiter les problèmes à long terme auxquel font face le pays et la population.	Prise en main des dossiers stratégiques à long terme relatifs aux soins de santé au Canada.	Prestation d'aide impartiale aux Premières nations et au Canada en ce qui concerne le règlement des revendications territoriales particulières.	Total par secteur d'activité
	Cabinet du Premier ministre	7 255 \$	--	--	7 255 \$
	Cabinets de ministres	9 312 \$	--	--	9 312 \$
	Bureau du Conseil privé	46 756 \$	--	--	46 756 \$
	Commissions d'enquête, groupes de travail et autres	--	5 187 \$	7 639 \$	18 526 \$
	Services ministériels	33 754 \$	--	--	33 754 \$
	Total du programme	97 077 \$	5 187 \$	7 639 \$	115 603 \$

B. Résultats stratégiques et secteurs d'activités

Le tableau de concordance qui suit indique le lien entre les résultats stratégiques et les secteurs d'activité en ce qui a trait aux ressources.

Le secteur d'activité **Services ministériels** comprend l'Administration, les Services financiers, l'Informatique et les services techniques, les Services d'information, les Ressources humaines et l'Accès à l'information/Protection des renseignements personnels (voir figure 4). Le sous-ministre adjoint des Services ministériels dirige ce secteur.

Figure 4 : Organigramme du secteur d'activité – Services ministériels



La Commission sur les revendications particulières des Indiens a été créée en vertu du décret C.P. 1991-1329, daté du 15 juillet 1991. Son mandat a été modifié conformément au décret C.P. 1992-1730 du 17 juillet 1992. Un commissaire en chef est responsable de son administration.

La Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada a été mise sur pied par voie du décret C. P. 2001-569, daté du 3 avril 2001, en vertu de la Partie I de la *Loi sur les enquêtes*. Un commissaire est chargé de sa gestion.

Créé à l'été 1996, le Projet de recherche sur les politiques (PRP) a pour objet de renforcer les capacités de recherche stratégique dans le but de mieux préparer le Canada et les Canadiens à relever les défis, de plus en plus complexes, associés à une saine gestion. Chapeauté par deux sous-ministres, cet organisme indépendant bénéficie du soutien administratif nécessaire du Bureau du Conseil privé.

Pour l'heure, le secteur d'activité **Commissions d'enquête, groupes de travail et autres** est constitué de la Commission sur les revendications particulières des Indiens, de la Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada et du Projet de recherche sur les politiques.

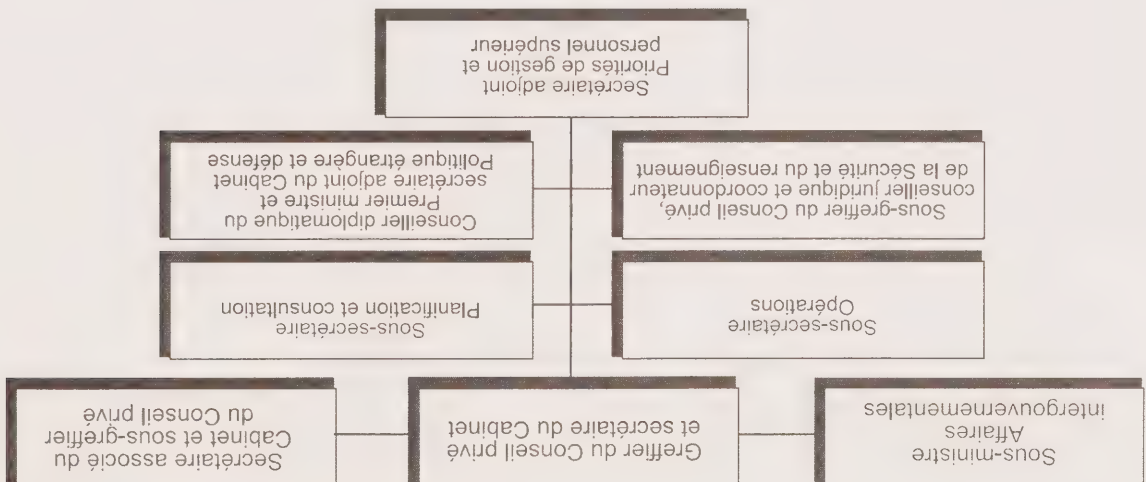
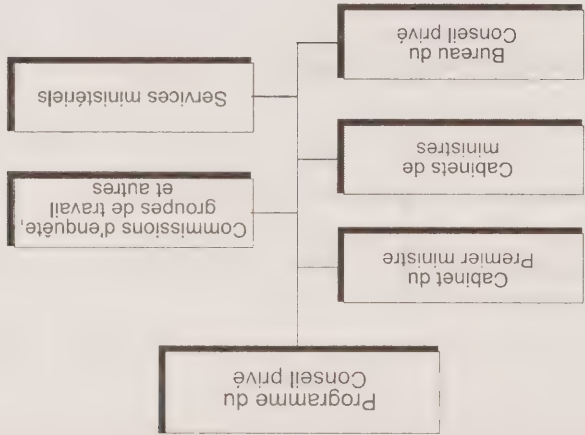


Figure 3 : Organigramme du secteur d'activité – Bureau du Conseil privé

Le secteur d'activité **Bureau du Conseil Privé** constitue l'aspect central du Programme du Conseil privé (voir figure 3). Le greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet rend compte de la gestion de ce secteur d'activité au Premier ministre.

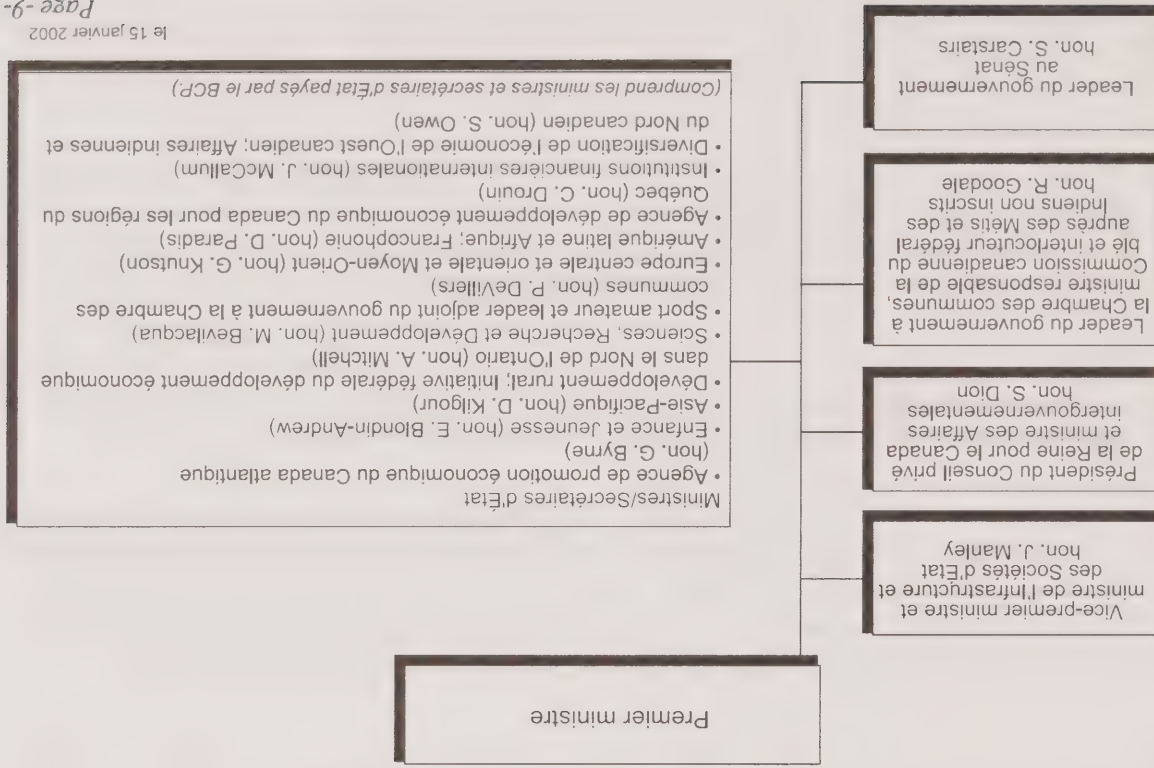
Figure 1 : Structure du programme



Le secteur d'activité **Cabinet du Premier ministre** est dirigé par le directeur du cabinet.

Le secteur d'activité **Cabinets de ministres** comprend 4 cabinets de ministres (voir figure 2). Chaque ministre dispose d'un adjoint exécutif chargé de la gestion de son cabinet.

Figure 2 : Organigramme du secteur d'activité – Cabinets de ministres



IV Organisation

A. Responsabilisation

Le Conseil privé de la Reine pour le Canada a été constitué en vertu de la *Loi constitutionnelle de 1867* dans le but d'aider et de conseiller le gouverneur général, représentant de la Reine au Canada. Le Cabinet, qui agit officiellement comme Conseil privé, joue donc ce rôle.

La création du Bureau du Conseil privé (BCP) remonte à la Confédération. En tant que ministère du Premier ministre, le BCP conseille ce dernier, en toute impartialité, sur les priorités et les politiques du gouvernement, ainsi que sur son organisation et ses relations avec le Parlement, les provinces et les autres institutions. Le BCP conseille également le Premier ministre sur la répartition des responsabilités entre les ministres, sur les nominations de sous-ministres et sur des dossiers spéciaux comme la sécurité nationale. Le BCP joue en outre le rôle de secrétariat du Cabinet et de ses différents comités.

Depuis 1867, le sous-ministre du Premier ministre porte le titre de greffier du Conseil privé. En 1940, on lui ajoute celui de secrétaire du Cabinet. En 1992, des modifications à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* viennent lui conférer un troisième titre, celui de chef de la fonction publique, qui s'accompagne de la responsabilité de fixer les orientations stratégiques de la fonction publique.

Le programme du ministère, intitulé Programme du Conseil privé, comprend cinq secteurs d'activité : le Cabinet du Premier ministre; les cabinets de ministres; le Bureau du Conseil privé; les commissions d'enquête, groupes de travail et autres; les services ministériels (voir figure 1).

- d'intégrer leurs conclusions au processus d'élaboration des politiques et de renforcer la capacité du groupe chargé des politiques (p. ex. Programme de politiques et recherche, Groupe responsable des données pour la recherche sur les politiques).

Résultat stratégique 3

Prise en main des dossiers stratégiques à long terme relatifs aux soins de santé au Canada. (7 639 000 \$)

- La Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada est seule responsable. Elle a pour priorité :
- de faire participer les Canadiens de tous les milieux au dialogue public sur l'avenir des soins de santé au Canada;
 - d'élaborer des politiques et des mesures efficaces axées sur les résultats pour assurer la viabilité d'un système de santé public accessible à tous;
 - remettre un rapport définitif avec des recommandations aux environs de novembre 2002.

Résultat stratégique 4

Prestation d'aide impartiale aux Premières nations et au Canada en ce qui concerne le règlement des revendications particulières. (5 700 000 \$)

- La Commission sur les revendications particulières des Indiens est seule responsable. Elle a pour priorité :
- de répondre efficacement aux demandes faites par les Premières nations et le Canada d'offrir des services de haute qualité et de formuler des recommandations concernant les revendications particulières;
 - de continuer à maintenir son impartialité dans ses enquêtes et ses services de médiation, lesquels suscitent un intérêt sans cesse croissant;
 - d'adopter une approche proactive visant à aider les Canadiens à mieux comprendre les revendications particulières.

- Au cours des prochaines années, la grande priorité du Projet de recherche sur les politiques (PRP) sera :
 - d'accélérer et d'approfondir les recherches dans des domaines particuliers (liens nord-américains, cohésion sociale et développement durable) (des informations supplémentaires sont disponibles sur Internet à l'adresse http://www.policyresearch.gc.ca/docs/hp-ph_f.htm);

Résultat stratégique 2

Amélioration de la capacité de cerner, de comprendre et de traiter les problèmes à long terme auxquels font face le pays et la population.
(5 187 000 \$)

- Fournir des services ministériels efficaces qui soutiennent les besoins variés du ministère et des agences centrales et y répondent. Ceci inclut :
 - Fournir aux décideurs des renseignements précis, pertinents et complets;
 - Le recrutement et le maintien en poste d'employés qui se distinguent par leur compétence, qui sont représentatifs et qui possèdent les compétences nécessaires pour répondre aux besoins professionnels du BCP;
 - L'amélioration du bien-être au travail;
 - se doter de l'infrastructure technique et des outils de traitement de l'information nécessaires pour améliorer le processus décisionnel et pour faciliter la mise en œuvre des perfectionnements technologiques et des services gouvernementaux en ligne;
 - des pratiques de gestion modernes au sein du BCP qui correspondent aux initiatives gouvernementales liées à la modernisation de la fonction de contrôleur et aux ressources humaines;
 - un système économique pour gérer la correspondance que les Canadiens et les Canadiennes font parvenir au Premier ministre;
 - augmenter la sécurité du Premier ministre et des employés de l'organisme.
- les initiatives liées à la sécurité publique et au terrorisme, y compris les améliorations du cadre législatif portant sur la sécurité des Canadiens et la mise en œuvre des mesures de sécurité comprises dans le Budget 2001;
- l'amélioration de la gestion de la frontière avec les États-Unis par la réalisation du plan d'action prévu dans la déclaration sur la frontière intelligente.

- Fournir conseils et assistance, en toute impartialité, au Premier ministre et aux autres ministres de son portefeuille:
 - le vice-premier ministre et ministre de l'Infrastructure et des Sociétés d'État;
 - le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et le ministre des Affaires intergouvernementales;
 - le leader du gouvernement à la Chambre des communes, ministre responsable de la Commission canadienne du blé et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits;
 - le leader du gouvernement au Sénat.
- Assurer l'efficacité du processus décisionnel du Cabinet conformément aux principes du gouvernement responsable et aux directives du Premier ministre par l'entremise :
 - de réunions régulières et de séances de planification périodiques au Cabinet pour discuter du programme du gouvernement, définir ses objectifs et ses priorités et surveiller l'évolution de politiques conformes au programme;
 - de discussions de fond sur les nouvelles initiatives ou les changements proposés au chapitre des programmes ou des politiques dans le cadre des réunions des comités du Cabinet sur l'union sociale et sur l'union économique présidées par le vice-premier ministre ainsi que du Comité du Cabinet sur les communications gouvernementales, ou des rencontres informelles des ministres;
 - de la surveillance des préparatifs entourant l'élaboration des initiatives ministérielles dont la politique doit être approuvée par le Cabinet. Le BCP s'assure à cet égard qu'une analyse approfondie des propositions a été effectuée, que les consultations intergouvernementales ont été menées et que les propositions font progresser les priorités globales du gouvernement.
- Jouer un rôle de chef de file et assurer la cohérence des politiques et la coordination au niveau des ministères et des organismes centraux concernant :
 - les questions stratégiques, juridiques, législatives, d'appareil et réglementaires importantes;
 - les initiatives liées à la réforme de la fonction publique, y compris la transition au nouveau régime de gestion des ressources humaines;

Résultat stratégique 1 **Fonctionnement efficace des mécanismes décisionnels du gouvernement et soutien approprié à cet égard. (97 077 000 \$)**

Cet objectif stratégique est au cœur du mandat du Bureau du Conseil privé.

Le Bureau du Conseil privé (BCP) est un organisme gouvernemental unique en ce sens qu'il sert en même temps de secrétariat du Cabinet et de conseiller du Premier ministre pour un large éventail de questions stratégiques et opérationnelles, et pour la gestion de la fédération.

Dans l'accomplissement de ces tâches, le BCP doit prendre en considération une multitude d'éléments stratégiques et de facteurs externes, notamment :

- le nouveau visage du Canada, sur le plan démographique entre autres, résultat d'une diversité accrue, du vieillissement de la population et de l'urbanisation;
- l'état de l'économie, compte tenu de la performance économique dans toutes les régions du pays, de l'adaptation à une économie fondée sur le savoir et du développement des possibilités de commerce international en Amérique du Nord et ailleurs dans le monde;
- les valeurs et les priorités des Canadiens, notamment en ce qui a trait aux soins de santé et au maintien de la sécurité au Canada;
- l'état de la fédération et les relations avec les autres gouvernements au pays;
- l'évolution du rôle et de la place du Canada dans un contexte géopolitique en mutation constante;
- les problèmes sociaux et économiques de certains groupes dans la société canadienne, comme les peuples autochtones et les communautés en langue officielle.

Le BCP doit continuer à fournir, de façon opportune, des conseils judicieux sur les grandes questions régionales, nationales et internationales qui touchent le pays. Dans cette optique, il doit collaborer avec les autres ministères et organismes fédéraux, avec les gouvernements des provinces et des territoires, avec les secteurs privé et bénévole et, enfin, avec ses partenaires internationaux.

Dans les années à venir, le BCP continuera de mettre l'accent sur les moyens de mieux s'adapter chaque jour à un environnement sans cesse changeant. Les informations suivantes expliquent les services principaux fournis par le BCP en vue d'atteindre les objectifs stratégiques énoncés ci-dessus :

II Raison d'être

A. Notre mission

Servir le Canada et les Canadiens en conseillant et assistant, au mieux et en toute impartialité, le Premier ministre et le Cabinet.

B. Nos valeurs

Nous sommes conscients de la nécessité de fournir au Premier ministre nos conseils et nos services en temps opportun. Nous nous consacrons à notre travail et veillons à la bonne marche du gouvernement. Nous sommes convaincus que l'intégrité, le bon sens et la discrétion sont essentiels à l'accomplissement de notre mission. Nous sommes convaincus que le personnel fait la force du Bureau du Conseil privé.

III Résultats stratégiques

Résultat stratégique 1 :

Fonctionnement efficace des mécanismes décisionnels du gouvernement et soutien approprié à cet égard.

Résultat stratégique 2 :

Amélioration de la capacité de cerner, de comprendre et de traiter les problèmes à long terme auxquels font face le pays et la population.

Résultat stratégique 3 :

Prise en main des dossiers stratégiques à long terme relatifs aux soins de santé au Canada.

Résultat stratégique 4 :

Prestation d'aide impartiale aux Premières nations et au Canada en ce qui concerne le règlement des revendications territoriales particulières.

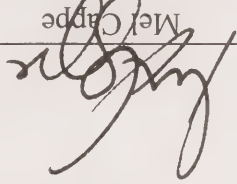
B. Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003 du Bureau du Conseil Privé.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement les plans et les priorités de l'organisation;
 - sont conformes aux principes de présentation énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003*;
 - sont complets et exacts;
 - sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion ministériels.
- Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le rapport sur les plans et priorités.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition des comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



Mel Carpe

Greffier du Conseil Privé et secrétaire du Cabinet

Mars 2002

Message du Premier ministre et Déclaration de la direction

A. Message du Premier ministre

Le Canada est bien préparé à saisir les possibilités et à relever les défis qui se présenteront dans les années à venir. Nos valeurs communes, nos facteurs économiques fondamentaux, nos communautés fortes ainsi que notre perspective mondiale ont largement contribué à assurer une meilleure qualité de vie à tous les Canadiens, et continueront d'y contribuer.

Pour réussir, les Canadiens devront unir leurs efforts en vue :

- de construire une économie menée par l'innovation, les compétences et le commerce international et de faire du Canada un chef de file;
- de créer une société vigoureuse et inclusive, où tous les Canadiens ont accès à des soins de santé de haute qualité et peuvent vivre dans des communautés fortes et sécuritaires; une société édifiée sur des valeurs communes comme le respect de la diversité et des droits individuels, où les besoins des Autochtones peuvent être satisfaits;
- d'assurer un environnement propre et sain aux Canadiens;
- de promouvoir les intérêts du Canada et un sentiment d'appartenance au monde.

Le gouvernement du Canada contribuera à l'atteinte de ces objectifs, qui sont fondés sur les valeurs des Canadiens, en favorisant la création de partenariats et en continuant d'administrer prudemment les finances de la nation. Il maintient son engagement à l'égard de la modernisation de la fonction publique pour permettre à celle-ci de poursuivre fièrement sa tradition d'offrir aux Canadiens des services et des conseils de haute qualité.

Afin d'assurer la mise en œuvre de l'ambitieux programme d'action du gouvernement, je continuerai de miser sur les conseils et l'appui du Bureau du Conseil privé. Je suis heureux de vous présenter le Rapport des plans et priorités de 2002-2003 pour le BCP, qui met en évidence ses objectifs stratégiques et qui indique, pour chaque secteur d'activité, les plans devant permettre de les atteindre.

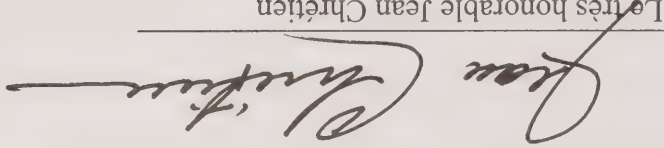
Table des matières

I	Message du Premier ministre et Déclaration de la direction	1
	A. Message du Premier ministre	1
	B. Déclaration de la direction	2
II.	Raison d'être	3
	A. Notre mission	3
	B. Nos valeurs	3
III.	Résultats stratégiques	3
IV.	Organisation	8
	A. Responsabilisation	8
	B. Résultats stratégiques et secteurs d'activités	12
	C. Dépenses prévues du ministère	13
V.	Annexes	14
	Tableau financier 1 :	
	Sommaire des paiements de transfert	15
	Tableau financier 2 :	
	Sources de recettes disponibles et de recettes non disponibles	16
	Tableau financier 3 :	
	Coût net du programme pour l'année budgétaire	17
	Renseignements supplémentaires	18

Bureau du Conseil privé

Budget des dépenses pour 2002-2003

Rapport sur les plans et les priorités


Le très honorable Jean Chrétien
Premier ministre du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC) Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2003-III-58

ISBN 0-660-61824-9



Bureau du Conseil privé

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Public Service Commission of Canada

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2003-III-42

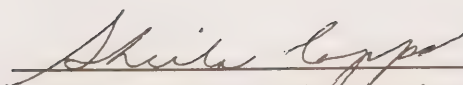
ISBN 0-660-61773-0

Public Service Commission of Canada

**2002–2003
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved


Minister of Canadian Heritage

**PUBLIC SERVICE COMMISSION OF CANADA
2002–2003 ESTIMATES - A REPORT ON PLANS AND PRIORITIES**

TABLE OF CONTENTS

SECTION I:	MESSAGES	5
1.1	Message from the Minister	5
1.2	Message from the President	7
SECTION II:	RAISON D'ÊTRE	10
SECTION III:	PLANS AND PRIORITIES BY STRATEGIC OUTCOME	10
SECTION IV:	ORGANIZATION	24
4.1	Mandate, Vision and Responsibilities	24
4.2	Accountability - Organizational Structure	25
4.3	Business Lines Details	26
4.4	Departmental Planned Spending	27
SECTION V:	ANNEXES	28
Annex 1:	Sources of Respendable and Non-respendable Revenue	28
Annex 2:	Net Cost of Program for the Estimates Year	29
Annex 3:	Staff Development and Training Revolving Fund - Statement of Operations	30
Annex 4:	Staff Development and Training Revolving Fund - Statement of Cash Flows	31
Annex 5:	Staff Development and Training Revolving Fund - Projected Use of Authority	32
Annex 6:	Government-Wide Initiatives	33
OTHER INFORMATION		34
Topical Index		37

SECTION I: MESSAGES

1.1 Message from the Minister

The Public Service Commission (PSC), an independent agency reporting to Parliament, appoints qualified persons to and within the Public Service according to the principle of merit. In doing so, the PSC safeguards the values of competence, non-partisanship and representativeness. These values are the cornerstone of a strong Public Service. They are also the foundation of Canadian democracy. The PSC seeks to have a Public Service that is respectful of the diversity of Canada's people.



In the Speech from the Throne, the Government of Canada underlined its commitment to renew the Public Service: "To assist the Government in fulfilling its responsibilities, Canada must have a public service distinguished by excellence and equipped with the skills for a knowledge economy and society. The Government will seek bright, motivated young women and men to accept the challenge of serving their country in the federal public service. The Government is committed to the reforms needed for the Public Service of Canada to continue evolving and adapting. These reforms will ensure that the Public Service is innovative, dynamic and reflective of the diversity of the country — able to attract and develop the talent needed to serve Canadians in the 21st century."

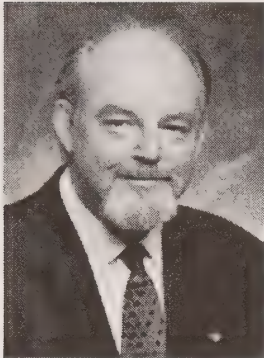
This report highlights the objectives of the Public Service Commission, the initiatives that will enable it to continue fulfilling its mandate and the results it intends to achieve for the next three years.

May I thank all of Canada's committed public servants for their contribution to the building of our nation.

A handwritten signature in cursive script, reading "Sheila Copps".

Sheila Copps
Minister of Canadian Heritage

1.2 Message from the President



Managers have been telling the Public Service Commission (PSC) that they want greater flexibility in meeting their staffing needs. We responded two years ago by introducing values-based staffing and developing a plan that still guides our work.

Our plan includes delegating new, sometimes pilot approaches to staffing. As departmental managers become able to implement and assess solutions for a better staffing system, able to take on additional responsibility, we are increasing delegation, customizing agreements, explaining the under-used flexibilities already available in the current system. Not only have these steps started making the staffing system more responsive, they allow us to enhance the PSC's ongoing oversight role as we promote and monitor the health of the system and report on it annually to Parliament.

Underlying all of our activities is the intention of providing Canadians with a highly competent, non-partisan and representative Public Service and making appointments to it based on the values of fairness, equity and transparency. Although our intention remains constant, last April, our planning context was altered when the Prime Minister launched the Task Force on Modernizing Human Resources Management (MHRM) in the Public Service of Canada.

With the creation of the Task Force, the PSC's goals and activities became even more closely centered on HRM reform. The Task Force is aware of our views on how best to protect and promote the principle of merit in a renewed staffing system. We acknowledge the need for reform and remain committed to helping develop a new system that enhances flexibility, timeliness and greater managerial ownership without sacrificing competence, non-partisanship and representativeness.

As a result and according to our plan outlined above, our first strategic goal for 2002 - 2003 is to contribute to a new HRM system for the Public Service of tomorrow, and our second, to respond to HRM challenges through innovative PSC programs and services. Our final goal responds to a challenge created within the PSC by speculation about the future role of our organization: to pursue change management and model good HRM practices to ensure a successful transition of our staff to a modernized system.

While these goals are not radically different from those of last year, they have been reshaped by HRM reform so that we can prepare the PSC, and the Public Service as a whole, for the anticipated legislation that a new regime will require. For regardless of HRM reform, the Public Service is faced with an aging workforce and the challenges of recruitment and retention. It is still faced with funding restraints for the programs and services that attempt to address these issues. It still must consider further investments in new technology for recruitment and staffing.

As the Public Service moves to a less prescriptive framework for staffing and recruitment and greater delegation of recruitment authority, we will be relying more on values and less on rules and regulations. In following a more values-based approach, training, tools and judgment will become even more important. The challenges of the 21st century require a balance between an efficient recruitment and staffing system, and one that is fair, equitable and transparent. The dedicated and professional staff of the PSC have begun; there is no need to wait for legislative reform to begin renewing the HRM system for the present and future Public Service of Canada.

MANAGEMENT REPRESENTATION

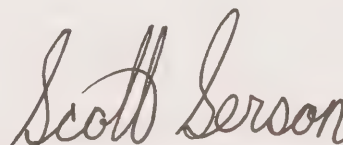
I submit, for tabling in Parliament, the 2002–2003 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Public Service Commission of Canada.

To the best of my knowledge, the information in this document:

- Accurately portrays the organization's plans and priorities.
- Is consistent with the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of the 2002-2003 Report on Plans and Priorities*.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Name: Scott Serson, President

Date: February 4, 2002

SECTION II: RAISON D'ÊTRE

The Public Service Commission is an active partner in developing a broad framework for human resources management and ensuring the health of the federal human resources system. To ensure that Canadians receive effective and ethical services from public servants, the PSC maintains and preserves a highly competent and qualified Public Service in which appointments are based on merit and ensures that the Public Service is non-partisan and its members representative of Canadian society.

SECTION III: PLANS AND PRIORITIES BY STRATEGIC OUTCOME

The following section outlines the priorities and results that will be pursued over the planning period in order to achieve the strategic goals and priorities of the PSC.

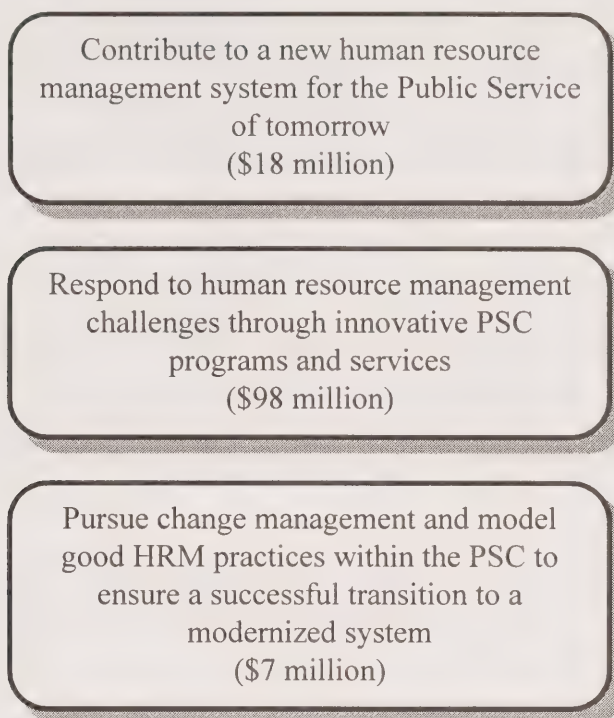
Through a consultation exercise, the Public Service Commission has reviewed its Key Results Commitments previously reported in Main Estimates. As a result, they were replaced with a Strategic Outcome that better reflects current reality. The Public Service Commission's Strategic Outcome is to provide Canadians with:

*A highly competent, non-partisan and representative
Public Service with appointments based on the values
of fairness, equity and transparency
(\$123 million)*

*A timely, efficient and flexible
values based staffing system
owned by public service managers*

*A Public Service which builds its
competencies through
development and continuous
learning*

which will be achieved through the following strategic goals:



In his response to the 2001 Speech from the Throne, the Prime Minister made a commitment to oversee the reforms necessary to ensure the Public Service is innovative, dynamic and reflective of the diversity of the country. To this end, in April 2001, the Prime Minister announced the launch of the Task Force on Modernizing Human Resources Management in the Public Service of Canada. The Task Force was mandated to recommend a modern policy, legislative and institutional framework for human resources management (HRM) by the Spring of 2002. The short time frame for the introduction of legislation has altered the planning context for the PSC and forced us to focus our efforts on HRM reform.

We have therefore revised the PSC's previous strategic goals and priorities to reflect the anticipated legislative and institutional changes and to capture the work that still needs to be done in the area of HRM reform. With the exception of the first revised goal, which now focuses extensively on contributing to HRM reform, the goals do not deviate widely from those presented last year. Rather, they have simply been re-cast in light of HRM reform so that the PSC can best prepare itself, as well as the Public Service as a whole, for a modernized HRM framework.

3.1 STRATEGIC GOAL #1:

Contribute to a new human resource management system for the Public Service of tomorrow

(\$18 million)

The staffing system, which is currently the responsibility of the PSC, is one focus of HRM reform. The discussions around HRM reform have also touched upon other issues of interest to the PSC, including accountability structures, human resource services, and public service values. The PSC is in a position to provide key strategic and operational advice and guidance in the building of a new HRM framework. The PSC will also have a central role to play in ensuring a smooth transition to a new HRM system and must work in a collaborative manner with the Task Force and other stakeholders to modernize the HRM system.

The PSC's main challenge with respect to its first strategic goal will be to ensure the protection of the merit principle in a modernized HRM framework. As was emphasized by the Clerk in his Eighth Annual Report to the Prime Minister, the protection of merit is a key guiding principle in HRM reform. Respect for the merit principle as a foundation of the Canadian Public Service enables it to continue to protect the best interests of Canadians and provide excellence in service. Our primary objective in contributing to a modernized HRM system is therefore to ensure that the result of the modernization initiative continues to provide a competent, non-partisan and representative public service.

The PSC's role in HRM reform extends beyond providing advice and guidance. The PSC's first strategic goal also reflects the Commission's commitment to continue enabling a new HRM system that provides more flexibility, timeliness and ownership by managers.

<i>Priority</i>	<i>Result</i>
Actively contribute to the work of the Task Force on Modernizing HRM	A new HR regime that ensures that staffing is based on merit
Contribute to a successful transition to a new HRM regime across the Public Service	

We will achieve this result by:

- contributing to building a modern legislative and institutional framework for HRM in the PS;
- analyzing and assessing legislative proposals and their impact on current practices, as well as linkages between new legislation and other existing Acts;
- developing communication strategies and tools to reach HR partners and stakeholders, including parliamentarians;
- implementing the emerging HRM regime by:
 - developing central policy frameworks;
 - facilitating the required institutional changes; and
 - testing new resourcing approaches, including work with the PSC Advisory Council on the issues of mobility and policy co-development;
- exercising strategic national and regional leadership in staffing, recruitment, employment equity and related HRM issues. This will be done in partnership with the Committee of Senior Officials (COSO), central agencies, federal councils, the Association of Professional Executives of the Public Service of Canada (APEX), advisory committees, and departments, in part through support of and participation in various committees, fora, and conferences.

<i>Priority</i>	<i>Result</i>
Construct an innovative accountability system that proactively protects merit	Enhanced ownership by delegated departments and greater transparency through reporting openly on results and proactive protection of merit

We will achieve this result by:

- balancing the greater responsibility delegated to departments for human resource management with an innovative staffing accountability system that effectively and proactively protects merit. This will be done through a continuous learning approach with departments;

- conducting independent studies of the staffing system (thematic and employment system reviews);
- conducting regular surveys and providing feedback to the departments;
- being involved in the development of monitoring systems within departments;
- developing and offering learning events on the accountability process.

<i>Priority</i>	<i>Results</i>
Nurture the values-based approach to staffing to enhance managers' ownership of the system	Hiring managers and human resource advisors take sound staffing decisions in accordance with PSC staffing values and management principles
	Assessment information is more accessible in supporting managers' decisions and resourcing tools are bias free and support EE/diversity in staffing decisions

In order to attain the expected results, the PSC will:

- provide guidance and advice to departments on staffing interpretations, policies and issues:
 - in the current environment;
 - during transition; and
 - in the modernized environment;
- prescribe corrective measures in response to appeals that have been upheld;
- revise existing or develop new learning frameworks to build capacity for values-based staffing;
- organize national and regional learning opportunities as key renewal activities for the staffing community;
- implement a web-based source for assessment information and Personnel Psychology Centre (PPC) news, position papers and guidelines. One priority will be guidelines for the assessment of Visible Minorities and of persons with disabilities; other documents will be added regularly.

<i>Priority</i>	<i>Result</i>
Further enhance departmental staffing authority through creative initiatives that confer added flexibility and timeliness	Strengthened departmental capacity to respond to business requirements

In order to attain the expected result, the PSC plans to:

- ➡ make the staffing system more flexible and responsive by improving the tools available under current legislation. These tools include policy and regulatory initiatives such as the development of a new approach to extension of term appointments, and follow-up to the student bridging pilot program. This program helps student move to positions outside those covered by the Public Service Employment Act (PSEA);
- ➡ provide strategic advice to departments:
 - ➡ to develop in-depth understanding of delegation agreements; and
 - ➡ on how to develop, align, and harmonize staffing systems, policies and programs within a modernized environment;
- ➡ delegate general recruitment to departments as much as possible and provide them with the maximum flexibility in preparation for the creation of new HR regimes;
- ➡ provide leadership and contribute to national and/or regional initiatives and project teams to resolve emerging issues related to staffing and HR renewal (e.g., volume management, e-staffing, employee mobility).

<i>Priority</i>	<i>Result</i>
Help build the Public Service's capacity to conduct human resource planning as part of sound business planning	Better departmental understanding of the labour supply and departmental needs in order to better inform and support the necessary elements of HR planning.

In order to achieve this result, we plan to:

- ➡ carry out a survey of EX feeder groups and students to obtain a better understanding of the labour supply. This will allow us to inform and support HR planning as well as PSC/TBS human resources information system;
- ➡ coordinate and integrate outreach/communications initiatives. This will help us access and analyse information on population, appointment data and HR planning.

The PSC will measure its success in meeting its Strategic Goal #1 and achieving its results via:

- PSC and departmental policy and program improvements ensuring the values basis of the staffing system. These will include new flexibilities in the staffing system provided by special delegated authorities and other PSC initiatives;
- assessment of Staffing Performance Reports submitted by departments (with a focus on such areas as competency, non-partisanship, etc.);
- assessment of the health of the merit system through the Annual Report.

3.2 STRATEGIC GOAL #2:

Respond to human resources management challenges through innovative PSC programs and services

(\$98 million)

The HRM challenges of the Public Service continue to be recruitment, retention, diversity, and training and development. The Public Service is still faced with an aging workforce and the risk that corporate knowledge will be lost as employees retire, especially in certain key areas. We need to continue to make progress to meet the goal set out by the Task Force on the Participation of Visible Minorities in the Federal Public Service. As well, although the competition for talent is still strong, the recent downturn in the high technology sector has renewed the image of the Public Service as a provider of stable and secure employment.

The PSC must continue to respond to these challenges, in a manner that is consistent with the goals of HRM reform. As a central agency, the PSC must also continue to provide advice and guidance to departments so that they can respond to these common challenges, as well as to their particular HRM challenges.

The funding restraints and shortages faced by the PSC, combined with a growing demand for its programs and services, mean that the PSC must find innovative solutions to address these pressing concerns. These include forging partnerships with other players, re-aligning its programs, maximizing the use of new technologies. The PSC will continue to strive to achieve a modernized HRM system that responds to the needs of its clients, the public and Parliament.

<i>Priority</i>	<i>Results</i>
Transform and realign programs and services as appropriate to take account of future client needs and the direction of HRM modernization	Modernized programs and services that provide: prospective qualified and representative candidates; an adequate supply of available qualified and representative recruits; flexibility and timeliness to meet EX resourcing requirements; valid, fair, reliable and efficient assessment instruments and processes to support values-based staffing and recruitment using new technology and infrastructure; support for the development and retention of a skilled and bilingual workforce; timely recourse processes; and support for a harassment-free workplace
	Effective transition of responsibilities and transformation of activities throughout HRM modernization

The following plans will support the above priority over the planning period 2002-2005, as well as Strategic Goal #2. In order to attain the expected results, the PSC will:

Staffing and Recruitment

- ◆ deliver corporate development programs (Management Trainee Program (MTP), Accelerated Economist Trainee Program (AETP), Career Assignment Program (CAP), Employment Equity-CAP, Accelerated Executive Development Program (AEXDP), AEXDP for Members of Visible Minority Groups) as well as the Assistant Deputy Minister Prequalification Process (ADMPQP);
- ◆ assess impact of implementing new national areas of selection for external recruitment across Canada, through pilot projects;

- ▶▶▶ pilot innovative approaches such as pre-qualified pools, to streamline resourcing processes ;
- ▶▶▶ demonstrate continued federal presence and outreach on campus and in selected communities through such activities as career fairs, information sessions, the student ambassador program, etc.
- ▶▶▶ continue to implement its branding program based on strategic decisions taken in 2001-2002. This includes adapting branding to existing promotional tools;
- ▶▶▶ modernize the post-secondary recruitment (PSR) program by:
 - ▶▶▶ continuing to implement a year-round recruitment program, replacing the current twice-annual campaign;
 - ▶▶▶ having departments identify suitable entry-level positions in all regions of Canada;
 - ▶▶▶ marketing pre-qualified university graduates to departments, using new electronic PSR inventories;
- ▶▶▶ increase its involvement with functional communities by:
 - ▶▶▶ providing guidance and tools to support the at-risk functional communities for science and technology and internal audit; and
 - ▶▶▶ recruiting to meet the needs of departments in IT and the policy research communities;
- ▶▶▶ improve citizen-centered service by following up on the results of client surveys initiated in the latter half of FY 2001/2002.

EX Resourcing

- ▶▶▶ provide departments with quality and innovative executive resourcing services that allow more flexibility in the staffing of EX-01 to EX-03 positions. This will be done through strategic executive staffing, functional communities generic staffing leading to pre-qualification pools, etc.;
- ▶▶▶ create a support/problem resolution network for organizations and executives requiring special care.

Interchange Canada Program

- ▶▶▶ identify flexibility to meet the retention and mobility needs of the Public Service;
- ▶▶▶ develop a strategy to address recent program review recommendations.

Assessment Services

- ▶▶▶ modernize/replace key assessment processes and instruments and expand E-testing initiatives.

Representativeness

- ▀ continue outreach to EE groups, associations and individuals to build awareness of the federal public service as an employer and of the available opportunities;
- ▀ maintain inventories as required of EE applicants in order to meet departmental needs for applicant referrals;
- ▀ provide departments with data, information on flexibilities and analytical support to enable them to fulfill their legal obligations respecting the PSEA and Employment Equity Act (EEA) and how to use them to meet representation objectives.

Technology directions

- ▀ stimulate and coordinate innovative partnerships and joint projects, among departments and key HR system players, to advance e-HR in the area of staffing and recruitment;
- ▀ make available strategically, key technological tools and infrastructure to support and respond to a faster, better, more dynamic and more informed Public Service human resource management system;
- ▀ improve the PSC's electronic recruitment capacity through the use of the Internet and other technological solutions;
- ▀ improve and develop analytical tools and other information products to clients within and outside the PSC.

Learning and Language Training

- ▀ deliver quality learning products and services, including e-learning in support of PS priorities;
- ▀ deliver language training, orientation and testing.

Recourse

- ▀ establish a centre of excellence to assist in the timely resolution of conflicts closer to the workplace and to contribute to the creation of a respectful and trusting workplace;
- ▀ integrate the recourse mechanisms to allow faster, more consistent decisions;
- ▀ implement an integrated process for follow-up to appeals and investigations. This will ensure that the Commission is advised of issues and that appropriate follow-up action is taken by the responsible areas of the PSC as may be required.

PSC transformation

- develop a business transformation plan to restructure the programs and services of the PSC in order to achieve greater effectiveness and improved quality of service delivery, in line with HRM modernization objectives.

The PSC will measure its success in meeting its Strategic Goal #2 and achieving its results via:

- the cost of referrals and appointments, based on managers' time performing staffing and the approximate cost of some recruitment processes;
- data demonstrating the degree of accessibility in staffing. This will include staffing process data and complaints related to access issues;
- the representativeness within the public service:
 - during various stages of PSR up to the point of referral,
 - in appointments (i.e. staffing and recruitment), and
 - in developmental programs operated by the PSC;
- the number of public servants who complete PSC developmental programs each year, and the percentage of those who have completed these programs who are promoted/appointed;
- the outcomes of appeals of appointments and PSEA investigations;
- the number of investigation requests concerning harassment in the workplace and the number judged to be well-founded;
- the timeliness of the recourse process;
- the number of cases and the length of time taken using alternative dispute resolution;
- the number of public servants who successfully complete PSC training courses;
- the extent of use and level of satisfaction with the learning products and services by federal public servants across Canada;
- the annual number of public servants who complete language training for statutory and non-statutory requirements;
- the success rate of participants receiving statutory language training services;
- the number of candidates on waiting lists for language training as compared to the standards set by the PSC.

The results above will be accomplished through partnerships and horizontal links with other departments and agencies. The main players in the HRM system include:

- the Clerk of the Privy Council Office as the head of the PS;
- the Treasury Board Secretariat (TBS) as the employer of the core PS;
- the Canadian Centre for Management Development (CCMD) which supports the management development needs of PS managers;
- The Leadership Network (now part of TBS) which supports the collective management of the Assistant Deputy Ministers (ADM) community;
- The Task Force on Modernizing Human Resource Management which is responsible for examining the legislative and structural changes required to improve human resources management in the public service;
- Federal Regional Councils which share information and coordinate activities among departments in each region;
- the Human Resources Council (HRC) of HR leaders, which establishes strategic direction for HRM on behalf of all Heads of HR;
- core departments and agencies that manage their employees through authorities delegated to them from central agencies;
- those agencies outside the core that employ and manage their employees directly.

3.3 STRATEGIC GOAL #3:

Pursue change management and model good HRM practices within the PSC to ensure a successful transition to a modernized system.

(\$7 million)

The PSC remains committed to contributing to the building of the Public Service as a workplace of choice, and believes strongly that the PSC must lead by example. It also continues to be committed to improving employee morale and enhancing internal communications.

The HRM reform has altered the internal environment of the PSC. We are faced with the reality that HRM reform could change the mandate, role, and perhaps even the structure of the PSC. As an organization and an employer, the PSC needs to be pro-active and prepare for the expected changes, rather than take a wait-and-see approach. A successful transition to a modernized system will depend to a great extent on the preparedness of management and the confidence of employees.

In times of uncertainty and change, it is even more important to encourage and promote open and inclusive communications at all levels. A successful transition will require a strong leadership cadre able to provide guidance to employees and set the direction for change. Rather than take a reactionary approach to HRM reform, the PSC will focus on the opportunities presented by change, both at the level of the individual (i.e. professional development) and at the system level (i.e. innovative services).

<i>Priority</i>	<i>Result</i>
Transition Planning	PSC employees understand changes, are empowered and ready to support the achievement of a modernized human resources management regime

In order to attain the expected result, the PSC plans to:

- share best practices and deliver interventions on change management;
- deliver pointed organizational development interventions upon request;
- implement best practices to ensure workplace well-being.

<i>Priority</i>	<i>Result</i>
Model Human Resource Management Best Practices	The PSC is an integrated values-based, competency driven and learning organization that recruits, retains and develops qualified people corresponding to the required duties

The PSC will achieve this result by:

- putting in place the tools and system(s) to ensure the implementation of competency-based, values-based and learning organization approaches. These will include learning plans, case studies on ethics, values and principles, career counselling, and diversity courses;
- implementing an HR planning umbrella. This will include an HR planning vision, mobility and retention policies, recruitment guidelines, and developmental programs to retain and develop employees;
- putting in place the monitoring tools necessary to ensure the implementation of the above approaches;
- implementing modern comptrollership through the creation of a modernization framework, assessment of its current state, and an action plan.

The PSC will measure its success in meeting its Strategic Goal #3 and achieving its results via:

- the extent of use and the level of satisfaction of employees and managers with human resources products and services. These include organizational development interventions, coaching techniques, workshops related to change management, diversity, harassment, and career counselling;
- the number of employees with a learning plan and the number who have completed their learning plans;
- data demonstrating the application of HR policies/guidelines (learning, mobility, retention and recruitment);
- the number of employees who are following and/or have completed developmental programs, and the number promoted/appointed;
- surveys to determine the use of competencies in staffing, learning and development, performance management and HR planning;
- the use of appropriate communication skills by managers and employees to handle the transition.

SECTION IV: ORGANIZATION

4.1 Mandate, Vision and Responsibilities

Mandate

The Public Service Commission of Canada is an independent agency reporting to Parliament; it is responsible to safeguard the values of a professional Public Service: competence, non-partisanship and representativeness.

Safeguarding the values of a professional Public Service: competence, non-partisanship and representativeness

It does this in the public interest as part of Canada's governance system.

It does this by: administering the *Public Service Employment Act* (PSEA) and a merit-based staffing system, and taking responsibility for the appointment of qualified persons to and within the Public Service; providing recourse and review of matters under the PSEA; delivering training and development programs; and carrying out other responsibilities as provided for in the PSEA and the *Employment Equity Act* (EEA).

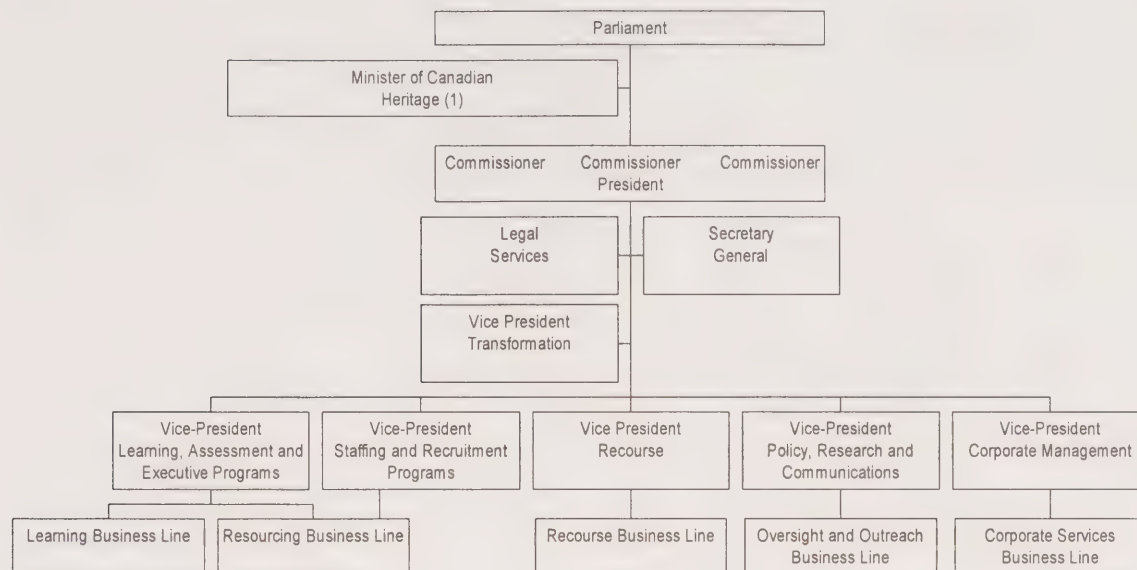
Vision

An independent agency reporting to Parliament, accountable for merit in staffing and a key partner in shaping an effective and respected Public Service for Canadians.

Responsibilities

In addition to its mandate and vision, the PSC has exclusive and non-exclusive responsibilities (details on web site).

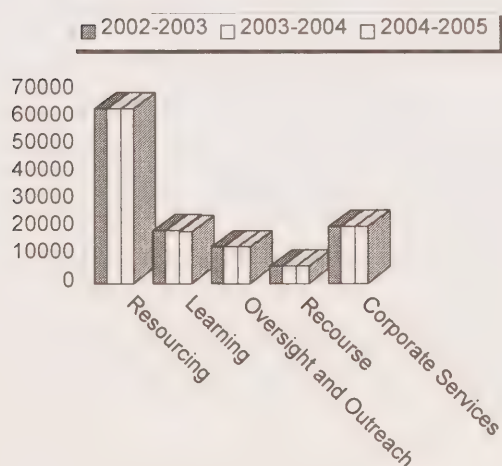
4.2 Accountability - Organizational Structure



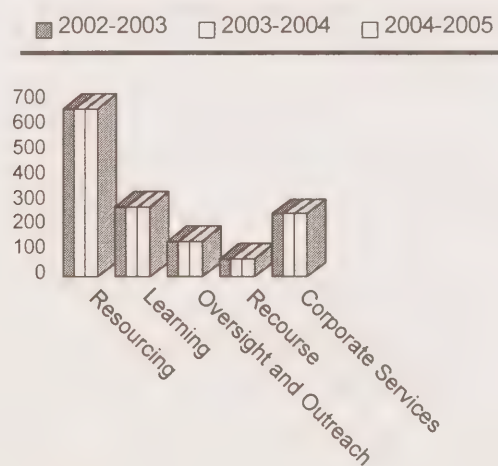
- (1) In matters dealing with the *Public Service Employment Act*, the Minister of Canadian Heritage is designated as spokesperson for the Public Service Commission in Parliament and is also the appropriate Minister within the context of the *Financial Administration Act*.

Resources, financial and FTE's, required by the PSC to attain its results represent the following; additional details are included in annexes.

Main Estimates by Business Line



FTE's by Business Line



4.3 Business Lines Details

In order to meet its objectives and provide Canadians with the established strategic outcome, the PSC has organised its activities around the following business lines:

- Resourcing
- Learning
- Recourse
- Oversight and Outreach
- Corporate Services

(Details on web site)

4.4 Departmental Planned Spending

(\$ thousands)	Forecast Spending 2001–2002	Planned Spending 2002–2003	Planned Spending 2003–2004	Planned Spending 2004–2005
Resourcing	52,719	63,470	63,473	63,473
Learning	31,458	31,481	31,921	31,970
Recourse	5,558	6,230	6,230	6,230
Oversight and Outreach	12,743	13,346	13,362	13,362
Corporate Services	20,416	20,788	20,678	20,678
Budgetary Main Estimates (gross)	122,894	135,315	135,664	135,713
Non-Budgetary Main Estimates (gross)				
Less: Respendable revenue	11,677	12,344	12,784	13,183
Total Main Estimates	111,217	122,971	122,880	122,530
Adjustments**	26,597			
Net Planned Spending*	137,814	122,971	122,880	122,530
Less: Non-respendable Revenue	295	300	300	300
Plus: Cost of Services Received without Charge	20,608	20,440	20,602	20,623
Net cost of Program	158,127	143,111	143,182	142,853

Full Time Equivalents	1,499	1,415	1,416	1,417
------------------------------	-------	--------------	-------	-------

* Reflects the best forecast of total net planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Supplementary Estimates items and transfers from TBS votes for various initiatives.

SECTION V: ANNEXES

Annex 1: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue

Respendable Revenue

(\$ thousands)	Forecast Revenue 2001–2002	Planned Revenue 2002–2003	Planned Revenue 2003–2004	Planned Revenue 2004–2005
Learning Business Line				
Sources of respendable revenue:				
Staff Development and Training Revolving Fund				
Course fees and services	9,823	9,546	9,986	10,385
Subsidy	2,798	2,798	2,798	2,798
Total Respendable Revenue	12,621	12,344	12,784	13,183

Non-Respendable Revenue

(\$ thousands)	Forecast Revenue 2001–2002	Planned Revenue 2002–2003	Planned Revenue 2003–2004	Planned Revenue 2004–2005
Learning Business Line				
Source of non-respendable revenue:				
Discretionary Language Training Services	295	300	300	300
Total Non-Respendable Revenue	295	300	300	300

Total Respendable and Non-Respendable Revenue	12,916	12,644	13,084	13,483
--	--------	---------------	--------	--------

Annex 2: Net Cost of Program for the Estimates Year

(\$ thousands)	Total
Net Planned Spending	122,971
<i>Plus: Services Received without Charge</i>	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	13,825
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	5,849
Workers' compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	270
Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada	496
	20,440
<i>Less: Non-Respendable Revenue</i>	300
2002–2003 Net cost of Program	143,111

Annex 3: Staff Development and Training Revolving Fund - Statement of Operations

(\$ thousands)	Forecast 2001–2002	Planned 2002–2003	Planned 2003–2004	Planned 2004–2005
Responsible Revenue	12,621	12,344	12,784	13,183
Expenses				
Salaries and employee benefits	6,364	6,799	7,002	7,213
Transportation and communications	316	450	473	473
Information	131	145	181	181
Professional and special services	3,449	3,348	3,413	3,254
Rentals	968	957	1,005	1,055
Purchased repairs and upkeep	0	0	0	0
Utilities, materials and supplies	1,005	482	482	480
Depreciation	10	20	45	95
Other	501	493	533	432
Total expenses	12,744	12,694	13,134	13,183
Surplus (Deficit)	(123)	(350)	(350)	0

The forecasted deficit due to technology renewal to be funded through access to the Training and Development Canada Revolving Fund's accumulated surplus.

Annex 4: Staff Development and Training Revolving Fund - Statement of Cash Flows

(\$ thousands)	Forecast 2001–2002	Planned 2002–2003	Planned 2003–2004	Planned 2004–2005
Surplus (Deficit) ⁽¹⁾	(123)	(350)	(350)	0
Add non-cash items:				
Depreciation/amortisation	10	20	45	95
Provision for employee termination benefits	113	138	140	140
Investing activities:				
Acquisition of depreciable assets	(50)	(100)	(150)	(50)
Cash surplus (requirement)	(50)	(292)	(315)	185

⁽¹⁾ The forecasted deficit due to technology renewal to be funded through access to the Training and Development Canada Revolving Fund's accumulated surplus.

Annex 5: Staff Development and Training Revolving Fund - Projected Use of Authority
--

(\$ thousands)	Forecast 2001–2002	Planned 2002–2003	Planned 2003–2004	Planned 2004–2005
Authority ⁽¹⁾	4,500	2,000	2,000	2,000
Surplus (Drawdown):				
Balance as at April 1	4,112	4,062	3,770	3,455
Projected surplus (Drawdown)	(50)	(292)	(315)	185
	4,062	3,770	3,455	3,640
Projected Balance at March 31	8,562	5,770	5,455	5,640

⁽¹⁾ As a result of a re-assessment of this fund's operational needs, the reduction to its total drawdown authority becomes effective March 31, 2002.

Service Improvement Initiative

Resourcing business line:

The key services covered by a service improvement plan are: the information provided to Canadians on jobs offered in the Public Service and the application process.

Surveys have been developed to allow the Canadian population to comment on the level of satisfaction experienced with services provided by the PSC. These surveys target those who use our regional offices, our recruitment website (<http://jobs.gc.ca/>) and our Infotel telephone services, as well as those who attend career or job fairs.

In the later part of fiscal year 2001-2002, the PSC started gathering information from surveys. We will establish a baseline satisfaction level early in 2002-2003; priorities for improvements, satisfaction improvement targets and service standards will then be developed using these results.

OTHER INFORMATION

Contacts for further information

Scott Serson
President
telephone: (613) 992-2788
fax: (613) 996-4337

Michelle Chartrand
Commissioner
telephone: (613) 992-2644
fax: (613) 996-4337

Nurjehan Mawani
Commissioner
telephone: (613) 995-9051
fax: (613) 996-4337

Amelita Armit
Staffing and Recruitment Programs
telephone: (613) 992-0894
fax: (613) 992-9905

Denise Boudrias
Learning, Assessment and Executive
Programs
telephone: (613) 995-7993
fax: (613) 943-5149

Gilles Depratto
Recourse
telephone: (613) 992-5418
fax: (613) 995-6985

Greg Gauld
Corporate Services
telephone: (613) 992-2425
fax: (613) 992-7519

Michael Nelson
Transformation
telephone (613) 996-2345
fax (613) 992-7519

Douglas Rimmer
Policy, Research and Communications
telephone: (613) 995-6134
fax: (613) 995-0221

Listing of Statutory and Departmental Reports

The following documents are available from the Public Service Commission of Canada:

- *PSC Annual Report (2000-2001)*
Internet address: http://www.psc-cfp.gc.ca/centres/annual-annuel/2001/index_e.htm
- *PSC Departmental Performance Report (2000-2001)*
Internet address: <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/00-01/0001dpre.asp>
- *PSC Estimates Part III - A Report on Plans and Priorities (2001-2002)*
Internet address: <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/ESTIMATE/pub30102E.html>

List of most common acronyms

Acronyms	Description
ADM	Assistant Deputy Minister
ADMPQP	Assistant Deputy Ministers Prequalification Process
AETP	Accelerated Economist Training Program
AEXDP	Accelerated Executive Development Program
APEX	Association of Professional Executives
CAP	Career Assignment Program
CCMD	Canadian Centre for Management Development
COSO	Committee of Senior Officials
EE	Employment Equity
EEA	Employment Equity Act
EX	Executive Group
FTE	Full Time Equivalents
HR	Human Resource(s)
HRC	Human Resources Council
HRM	Human Resource Management
IT	Information Technology
MTP	Management Trainee Program
NGO	Non-governmental Organization
PPC	Personnel Psychology Centre
PQP	Prequalification Process
PS	Public Service
PSC	Public Service Commission
PSEA	Public Service Employment Act
PSR	Post-Secondary Recruitment
TBS	Treasury Board Secretariat
TDC	Training and Development Canada

Topical Index

Accelerated Economist Training Program (AETP)	17, 36
Accelerated Executive Development Program (AEXDP)	17, 36
Accountability	9, 12-14, 25
Assistant Deputy Minister Prequalification Process (ADMPQP)	17, 36
Audit	18
Business Line	28, 33
Canadian Centre for Management Development (CCMD)	21, 36
Comptrollership	22
Continuous Learning	13
Corporate Services	26, 27, 34
Delegation	7, 8, 15
Deputy Minister (DM)	17, 36
Diversity	5, 11, 14, 16, 22, 23
Electronic Human Resources (e-HR)	19
Employment Equity	13, 17, 19, 24, 36
Employment Equity Act (EEA)	19, 24, 36
Executives	13, 18, 36
Federal Councils	13
Full Time Equivalent (FTE)	36
Functional Communities	18
Harassment	17, 20, 23
Human Resources Development Canada (HRDC)	29
Language Training	19, 20, 28
Learning	13, 14, 19, 20, 22, 23, 26-28, 34
Learning Organization	22
Management Trainee Program (MTP)	17, 36
Mandate	5, 21, 24
Merit	5, 7, 10, 12, 13, 16, 24
Mobility	13, 15, 18, 22, 23
Partner	10, 24
Partnership	13
Planning Context	7, 11
Post-Secondary Recruitment (PSR) Program	18, 20, 36
President	7, 9, 34
Priorities	1, 3, 9-11, 19, 33, 35
Privy Council Office	21
Public Service Employment Act (PSEA)	15, 19, 20, 24, 25, 36
Recourse	17, 19, 20, 24, 26, 27, 34
Recruitment	8, 13, 15-20, 22, 23, 33, 34, 36

Representativeness	5, 7, 18, 20, 24
Resourcing	13, 14, 17, 18, 26, 27, 33
Responsibilities	5, 17, 24
Service Improvement Initiative	33
Speech from the Throne	5, 11
Staff Development and Training	28, 30-32
Staffing System	7, 8, 10, 12, 14-16, 24
Stakeholders	12, 13
Strategic Executive Staffing (SES)	18
Strategic Goals and Priorities	10, 11
The Leadership Network (TLN)	21
Training and Development Canada (TDC)	30, 31, 36
Treasury Board Secretariat (TBS)	15, 21, 27, 29, 35, 36
Values	5, 7, 8, 10, 12, 14, 16, 17, 22, 24
Values-Based Approach	8, 14
Vision	22, 24

Recours	18, 21, 22, 27, 29, 30, 37
Recrutement	8, 13-15, 17-20, 22, 25, 26, 36, 37, 39
Recrutement électronique	20
Renouvellement du personnel	18, 19, 29, 30, 36
Représentativité	5, 7, 12, 20, 22, 27
Responsabilisation	9, 12-14
Responsabilités	7, 18, 27
Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT)	16, 23, 30, 32, 38, 39
Secteur d'activité	29, 31, 36
Services ministériels	29, 30, 37
Sous-ministre (SM)	39
Système de dotation	7, 12, 15, 16, 27
Valeurs	5, 7, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 24, 25, 27
Vérification	19
Vision	25, 27

Apprentissage	10, 14, 20, 22, 24-26, 29-31, 37
Apprentissage continu	10, 14
Cadres de direction	19
Centre canadien de gestion (CCG)	23, 39
Collectivités fonctionnelles	19
Conseils fédéraux	13
Contexte de la planification	11
Délégation	7, 8, 15
Développement des ressources humaines Canada (DRHC)	32
Discours du Trône	5, 11
Diversité	5, 11, 14, 17, 25, 26
Équité en matière d'emploi	20, 27, 39
Équivalents temps plein (ETP)	30, 39
Fonction moderne de contrôle	25
Formation et perfectionnement Canada (FPC)	33, 34, 39
Formation linguistique	20, 22, 31
Harcèlement	18, 22, 26
Intervenants	12, 13, 17, 23
Le Réseau du leadership (LRL)	23
Loi sur l'emploi dans la fonction publique (LEFP)	15, 20, 22, 27, 28, 39
Loi sur l'équité en matière d'emploi (LE)	20, 27, 39
Mandat	5, 11, 24, 27
Mérite	5, 7, 10, 12-14, 27
Mobilité	13, 15, 19, 25, 26
Objectifs et priorités stratégiques	10, 11
Partenaire	10, 27
Partenariat	13
Perfectionnement et formation du personnel	31, 33-35
Planification	7, 9-11, 16, 18, 24-26
Président	7, 9, 37
Priorités	1, 3, 9-11, 20, 36, 38
Processus de préqualification des sous-ministres adjoints	18, 39
Programme de formation accélérée pour les économistes (PFAE)	18, 39
Programme de perfectionnement accéléré des cadres supérieurs	18, 39
Programme de recrutement postsecondaire (PRP)	19
Programme de recrutement postsecondaire (RP)	19, 22, 39
Programme de stagiaires en gestion (PSG)	18, 39
Promotion	7, 19

Acronymes	Description
APEX	Association professionnelle des cadres de la fonction publique
CAP	Programme Cours et affectations de perfectionnement
CCG	Centre canadien de gestion
CFP	Commission de la fonction publique
CHF	Comité des hauts fonctionnaires
CPP	Centre de psychologie du personnel
CRH	Conseil des ressources humaines
ÉE	Équité en matière d'emploi
ÉTP	Équivalents temps plein
EX	Groupe Direction
FP	Fonction publique
FPC	Formation et perfectionnement Canada
GRH	Gestion des ressources humaines
LÉE	Loi sur l'équité en matière d'emploi
LEFP	Loi sur l'emploi dans la fonction publique
ONG	Organisation non gouvernementale
PPAE	Programme de formation accélérée pour les économistes
PPACS	Programme de perfectionnement accéléré des cadres supérieurs
PPQ	Processus de préqualification
PPQ SMA	Processus de préqualification des sous-ministres adjoints
PSG	Programme de stagiaires en gestion
RH	Ressources humaines
RP	Recrutement postsecondaire
SCT	Secrétariat du Conseil du Trésor
SMA	Sous-ministre adjoint
TI	Technologie de l'information

Listes des rapports statutaires et ministériels

Les documents suivants sont disponibles auprès de la Commission de la fonction publique :

- *Rapport annuel de la CFP (2000-2001)*
Adresse Internet : http://www.psc-cfp.gc.ca/centres/annual-annuel/2001/index_f.htm
- *Rapport ministériel sur le rendement de la CFP (2000-2001)*
Adresse Internet : <http://www.tbs-sct.gc.ca/rma/dpr/00-01/0001dprf.asp>
- *Budget principal des dépenses de la CFP partie III - Rapport sur les plans et les priorités (2001-2002)*
Adresse Internet : <http://www.tbs-sct.gc.ca/tb/ESTIMATE/pub30102F.html>

AUTRES RENSEIGNEMENTS

Personnes-ressources pour des informations supplémentaires

Scott Serson
Président
Téléphone : (613) 992-2788
Télécopieur : (613) 996-4337

Michelle Chartrand
Commissaire
Téléphone : (613) 992-2644
Télécopieur : (613) 996-4337

Nurjehan Mawani
Commissaire
Téléphone : (613) 995-9051
Télécopieur : (613) 996-4337

Denise Boudrias
Apprentissage, évaluation et programmes
pour les cadres
Téléphone : (613) 995-7993
Télécopieur : (613) 943-5149

Gilles Depratto
Recours
Téléphone : (613) 992-5418
Télécopieur : (613) 995-6985

Greg Gauld
Services ministériels
Téléphone : (613) 992-2425
Télécopieur : (613) 992-7519

Michael Nelson
Transformation
Téléphone : (613) 996-2345
Télécopieur : (613) 992-7519

Douglas Rimmer
Politiques, recherche et communications
Téléphone : (613) 995-6134
Télécopieur : (613) 995-0221

Initiative d'amélioration des services

Secteur d'activité du renouvellement du personnel :

Les principaux services auxquels s'applique un plan d'amélioration des services sont les suivants : l'information offerte aux Canadiens et aux Canadiennes sur les emplois disponibles dans la fonction publique et le processus de demande d'emploi.

Des sondages ont été mis au point afin de permettre à la population canadienne de formuler des commentaires sur son degré de satisfaction à l'égard des services offerts par la CFP. Ces sondages s'adressent aux personnes qui utilisent nos bureaux régionaux, notre site Web de recrutement (<http://emplois.gc.ca/>) et nos services téléphoniques Infotel, ainsi qu'à ceux et celles qui assistent aux salons des carrières et aux foires de l'emploi.

Dans la dernière partie de l'exercice 2001-2002, la CFP a commencé à recueillir de l'information des sondages. Nous établirons un niveau de satisfaction de base au début de 2002-2003; ces résultats serviront ensuite à déterminer les priorités en matière d'amélioration, les objectifs d'amélioration de la satisfaction et les normes de service.

Annexe 5 :

Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel - Utilisation prévue des autorisations

(en milliers de dollars)	Prévisions 2001-2002	Prévues 2002-2003	Prévues 2003-2004	Prévues 2004-2005
Autorisations	4 500	2 000	2 000	2 000
Excédent (prélèvement) :				
Solde au 1 ^{er} avril	4 112	4 062	3 770	3 455
Excédent prévu (prélèvement)	(50)	(292)	(315)	185
	4 062	3 770	3 455	3 640
Solde projeté au 31 mars	8 562	5 770	5 455	5 640

Nota : Par suite d'une nouvelle évaluation des besoins opérationnels de ce fonds, la réduction de son autorisation totale de prélèvement entre en vigueur le 31 mars 2002.

Annexe 4 : Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel - État de l'évolution de la situation financière

(en milliers de dollars)	Prévisions 2001-2002	Prévues 2002-2003	Prévues 2003-2004	Prévues 2004-2005
Excédent (déficit)	(123)	(350)	(350)	0
Ajouter les postes hors trésorerie :				
Dépréciation/amortissement	10	20	45	95
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	113	138	140	140
Activités de placement :				
Acquisition de biens amortissables	(50)	(100)	(150)	(50)
Excédent de trésorerie (besoins)	(50)	(292)	(315)	185

Le déficit prévu en raison du renouvellement de la technologie sera financé par l'accès à l'excédent accumulé du Fonds renouvelable de Formation et perfectionnement Canada.

Annexe 3 : Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel - État des résultats

(en milliers de dollars)		Prévisions 2001-2002	Prévis 2002-2003	Prévis 2003-2004	Prévis 2004-2005
Recettes disponibles		12 621	12 344	12 784	13 183
Dépenses					
Traitements et avantages sociaux	6 364	6 799	7 002	7 213	
Transports et communications	316	450	473	473	
Information	131	145	181	181	
Services professionnels et spéciaux	3 449	3 348	3 413	3 254	
Location	968	957	1 005	1 055	
Services de réparation et d'entretien	0	0	0	0	
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 005	482	482	480	
Amortissement	10	20	45	95	
Autres	501	493	533	432	
Total des dépenses	12 744	12 694	13 134	13 183	
Excédent (déficit)	(123)	(350)	(350)	0	

Le déficit prévu en raison du renouvellement de la technologie sera financé par l'accès à l'excédent accumulé du fonds renouvelable de Formation et perfectionnement Canada.

Annexe 2 :

Coût net du programme pour l'année budgétaire

(en milliers de dollars)	Total
Dépenses prévues nettes	122 971
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>	
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	13 825
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT	5 849
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	270
Traitement et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice Canada	496
	<hr/>
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>	20 440
	300
Coût net du programme pour 2002-2003	143 111

Annexe 1 : Sources des recettes disponibles et des recettes non disponibles

Recettes disponibles

(en milliers de dollars)		Prévisions	Recettes	Recettes	Recettes
		2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Secteur d'activité de l'apprentissage					
Sources des recettes disponibles :					
Fonds renouvelable du					
perfectionnement et de la					
formation du personnel					
Frais de cours et services	9 823	9 546	9 986	10 385	
Subvention	2 798	2 798	2 798	2 798	
Total des recettes disponibles	12 621	12 344	12 784	13 183	

Recettes non disponibles

(en milliers de dollars)		Prévisions	Recettes	Recettes	Recettes
		2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Secteur d'activité de l'apprentissage					
Source des recettes non disponibles :					
Formation linguistique					
facultative	295	300	300	300	
Total des recettes non disponibles	295	300	300	300	
Total des recettes disponibles et des recettes non disponibles	12 916	12 644	13 084	13 483	

(en milliers de dollars)	Prévisions des dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Renouvellement du personnel	52 719	63 470	63 473	63 473
Apprentissage	31 458	31 481	31 921	31 970
Recours	5 558	6 230	6 230	6 230
Surveillance et relations externes	12 743	13 346	13 362	13 362
Services ministériels	20 416	20 788	20 678	20 678
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	122 894	135 315	135 664	135 713
Non budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	11 677	12 344	12 784	13 183
<i>Moins : Recettes disponibles</i>				
Total du Budget principal des dépenses	111 217	122 971	122 880	122 530
Rajustements**	26 597			
Dépenses prévues nettes*	137 814	122 971	122 880	122 530
<i>Moins : Recettes non disponibles</i>	295	300	300	300
<i>Plus : Coût des services reçus à titre gracieux</i>	20 608	20 440	20 602	20 623
Coût net du programme	158 127	143 111	143 182	142 853

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues nettes jusqu'à la fin de l'exercice courant.

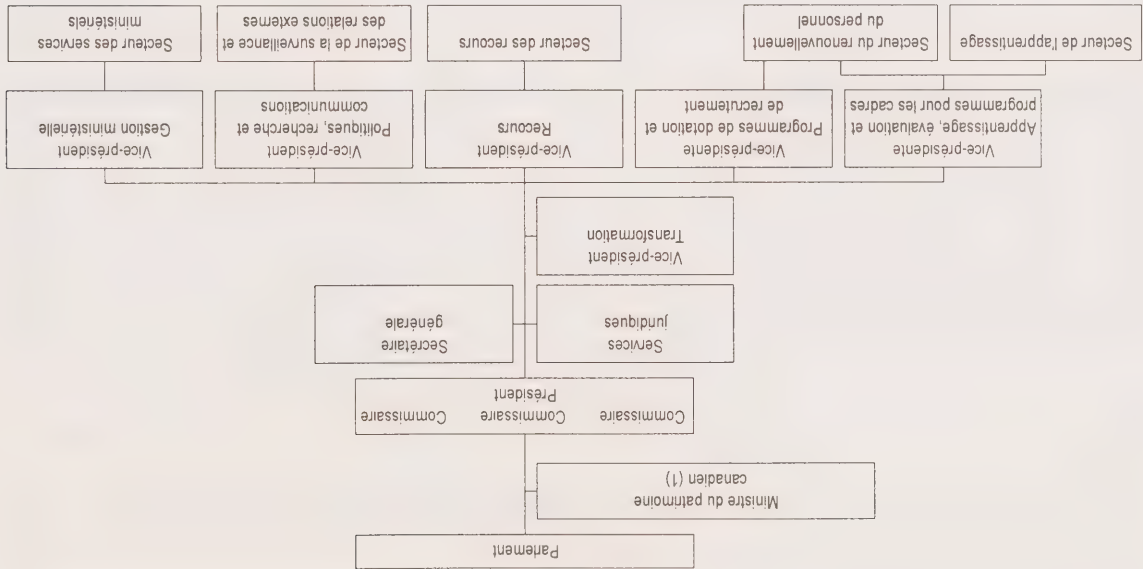
** Les rajustements tiennent compte des approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et comprennent les postes dans le Budget supplémentaire des dépenses ainsi que les virements entre les crédits du SCT pour diverses initiatives.

(Détails sur le site Web)

- Renouvellement du personnel
- Apprentissage
- Recours
- Surveillance et relations externes
- Services ministériels

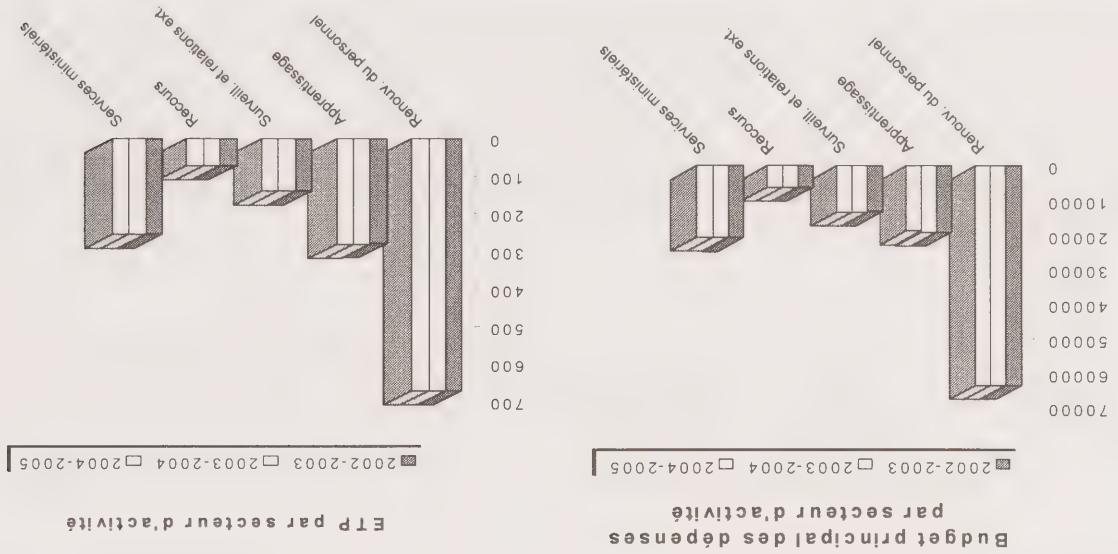
Afin d'atteindre ses objectifs et d'offrir aux Canadiens et aux Canadiennes les résultats stratégiques établis, la CFP a organisé ses activités en fonction des secteurs d'activité suivants :

4.3 Détails par secteur d'activité



- (1) La ministre du Patrimoine canadien agit comme porte-parole attitrée de la Commission de la fonction publique devant le Parlement en ce qui a trait à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* et comme ministre compétente aux fins de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Voici les ressources financières ainsi que les ETP dont la CFP a besoin pour atteindre ses résultats; on trouvera des détails supplémentaires dans les annexes.



Mandat

La Commission de la fonction publique du Canada est un organisme indépendant responsable de la sauvegarde des valeurs qui caractérisent une fonction publique professionnelle, à savoir la compétence, l'impartialité et la représentativité.

Elle le fait pour protéger l'intérêt public en tant que partie intégrante du système de conduite des affaires publiques du Canada.

Elle s'acquitte de cette obligation, notamment par :

Sauvegarder les valeurs qui caractérisent une fonction publique professionnelle : compétence, impartialité et représentativité

Vision

Un organisme indépendant relevant du Parlement et responsable du respect du mérite dans la dotation; un partenaire clé qui façonne, pour la population canadienne, une fonction publique efficace et respectée.

Responsabilités

Outre le mandat et la vision, la CFP a des responsabilités exclusives et des responsabilités non exclusives (détails sur le site web).

<p>La CFP mesurera son rendement à l'égard de l'objectif stratégique #3 et des résultats attendus en se fondant sur les éléments suivants :</p>	<table><tr><td data-bbox="179 1570 547 1697"><p>le degré d'utilisation et la satisfaction des membres du personnel et des gestionnaires à l'égard des produits et services liés aux ressources humaines, notamment les interventions en matière de développement organisationnel, les techniques d'encadrement, les ateliers portant sur la gestion du changement, la diversité, le harcèlement et l'orientation professionnelle;</p></td><td data-bbox="547 1570 914 1697"><p>le nombre d'employés/d'employées ayant un plan d'apprentissage et le nombre de ceux et celles d'entre eux qui l'ont mené à terme;</p></td><td data-bbox="914 1570 1310 1697"><p>les données témoignant de l'application des politiques/lignes directrices en matière de RH (apprentissage, mobilité, maintien en poste et recrutement);</p></td></tr><tr><td data-bbox="179 1302 547 1570"><p>le nombre de fonctionnaires qui suivent et/ou ont suivi des programmes de perfectionnement et le nombre de fonctionnaires promus/nommés;</p></td><td data-bbox="547 1302 914 1570"><p>les sondages visant à déterminer l'utilisation des compétences en dotation, en apprentissage et en perfectionnement, en gestion du rendement et en planification des RH;</p></td><td data-bbox="914 1302 1310 1570"><p>l'utilisation de compétences appropriées en matière de communication par les gestionnaires et les membres du personnel afin d'assurer la transition.</p></td></tr></table>	<p>le degré d'utilisation et la satisfaction des membres du personnel et des gestionnaires à l'égard des produits et services liés aux ressources humaines, notamment les interventions en matière de développement organisationnel, les techniques d'encadrement, les ateliers portant sur la gestion du changement, la diversité, le harcèlement et l'orientation professionnelle;</p>	<p>le nombre d'employés/d'employées ayant un plan d'apprentissage et le nombre de ceux et celles d'entre eux qui l'ont mené à terme;</p>	<p>les données témoignant de l'application des politiques/lignes directrices en matière de RH (apprentissage, mobilité, maintien en poste et recrutement);</p>	<p>le nombre de fonctionnaires qui suivent et/ou ont suivi des programmes de perfectionnement et le nombre de fonctionnaires promus/nommés;</p>	<p>les sondages visant à déterminer l'utilisation des compétences en dotation, en apprentissage et en perfectionnement, en gestion du rendement et en planification des RH;</p>	<p>l'utilisation de compétences appropriées en matière de communication par les gestionnaires et les membres du personnel afin d'assurer la transition.</p>
<p>le degré d'utilisation et la satisfaction des membres du personnel et des gestionnaires à l'égard des produits et services liés aux ressources humaines, notamment les interventions en matière de développement organisationnel, les techniques d'encadrement, les ateliers portant sur la gestion du changement, la diversité, le harcèlement et l'orientation professionnelle;</p>	<p>le nombre d'employés/d'employées ayant un plan d'apprentissage et le nombre de ceux et celles d'entre eux qui l'ont mené à terme;</p>	<p>les données témoignant de l'application des politiques/lignes directrices en matière de RH (apprentissage, mobilité, maintien en poste et recrutement);</p>					
<p>le nombre de fonctionnaires qui suivent et/ou ont suivi des programmes de perfectionnement et le nombre de fonctionnaires promus/nommés;</p>	<p>les sondages visant à déterminer l'utilisation des compétences en dotation, en apprentissage et en perfectionnement, en gestion du rendement et en planification des RH;</p>	<p>l'utilisation de compétences appropriées en matière de communication par les gestionnaires et les membres du personnel afin d'assurer la transition.</p>					

Pour atteindre ce résultat, la CFP entend :

- ◆ mettre en place des outils et des systèmes pour assurer la mise en oeuvre d'approches liées à une organisation d'apprentissage compétente et axée sur les valeurs. Cette démarche englobe des plans d'apprentissage, des études de cas portant sur l'éthique, les valeurs et les principes, l'orientation professionnelle et des cours sur la diversité;
- ◆ mettre en oeuvre un cadre général de planification des RH. Cette démarche englobe une vision de la planification des RH, des politiques sur la mobilité et le maintien en poste, des lignes directrices en matière de recrutement et des programmes de perfectionnement pour maintenir en poste et former les membres du personnel;
- ◆ mettre au point les outils de contrôle nécessaires pour assurer la mise en oeuvre des approches susmentionnées;
- ◆ mettre en oeuvre la fonction moderne de contrôleur grâce à la mise en place d'un cadre de modernisation, la gestion d'une évaluation et l'élaboration d'un plan d'action.

Toutefois, la réforme de la GRH a également modifié le contexte interne de la CFP. Nous sommes confrontés à la réalité que cette réforme pourrait changer le mandat, le rôle, voire même la structure de la CFP. En tant qu'organisateur et en tant qu'employeur, la CFP doit faire preuve de dynamisme et se préparer aux changements à venir, plutôt que d'adopter une approche attendiste. Le succès de la transition à un système modernisé repose, dans une large mesure, sur l'état de préparation des gestionnaires et la confiance des membres du personnel.

En cette ère d'incertitude et de changement, il est encore plus important d'encourager et de promouvoir une communication franche et inclusive à tous les niveaux. Pour réussir, la transition doit être marquée d'un solide cadre de leadership pour guider les membres du personnel et déterminer l'orientation du changement. Au lieu d'adopter une approche réactionnelle à la réforme de la GRH, la CFP se concentrera sur les perspectives qu'ouvre le changement, tant au niveau de la personne (p. ex., perfectionnement professionnel) qu'au niveau du système (p. ex., services novateurs).

<i>Priorité</i>	<i>Résultat</i>
Planification de la transition	Les membres du personnel de la CFP comprennent les changements, sont habilités et prêts à contribuer à la mise en place d'un régime moderne de gestion des ressources humaines.

Pour atteindre ce résultat, la CFP :

- partagera les pratiques exemplaires et interviendra en matière de gestion du changement;
- assurera des interventions ciblées au niveau du développement organisationnel sur demande;
- mettra en oeuvre les pratiques exemplaires pour assurer le mieux-être en milieu de travail.

<i>Priorité</i>	<i>Résultat</i>
Mise en oeuvre de pratiques exemplaires en matière de gestion des ressources humaines.	La CFP est une organisation intégrée d'apprentissage et de compétence fondée sur les valeurs qui recrute, maintient en poste et forme des personnes qualifiées pour exécuter les fonctions requises.

Les résultats ci-dessus seront atteints grâce à des partenariats et à l'établissement de liens horizontaux avec d'autres ministères et organismes. Les principaux intervenants du système de GRH sont :

- ▶ le greffier du Conseil privé, en tant que chef de la fonction publique;
- ▶ le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT), en tant qu'employeur de la FP de base;
- ▶ le Centre canadien de gestion (CCG), qui appuie la gestion des besoins de formation des gestionnaires de la FP;
- ▶ le Réseau du leadership (qui fait maintenant partie du SCT), qui appuie la gestion de la collectivité des sous-ministres adjoints (SMA);
- ▶ le Groupe de travail sur la modernisation de la gestion des ressources humaines, qui assume la responsabilité de l'examen des changements législatifs et structureaux nécessaires pour améliorer la gestion des ressources humaines dans la fonction publique;
- ▶ les conseils régionaux fédéraux qui diffusent l'information et coordonnent les activités entre les ministères dans chaque région;
- ▶ le Conseil des ressources humaines (CRH), réunissant les chefs des RH, qui établit l'orientation stratégique de la GRH au nom de tous les chefs des RH;
- ▶ les principaux ministères et organismes qui gèrent les membres de leur personnel en vertu des pouvoirs qui leur ont été délégués par les organismes centraux;
- ▶ les organismes qui n'appartiennent pas à la FP de base et qui emploient et gèrent directement leur personnel.

3.3 OBJECTIF STRATÉGIQUE #3 :

Poursuivre la gestion du changement et appliquer des pratiques exemplaires en matière de GRH à la CFP pour assurer le succès de la transition au système modernisé.

(7 millions de \$)

La CFP maintient son engagement à contribuer à établir une fonction publique qui est un milieu de travail de choix, et elle est convaincue de devoir prêcher par l'exemple. Elle maintient également son engagement à améliorer le moral des membres du personnel et les communications internes.

La CFP mesurera son rendement à l'égard de l'objectif stratégique #2 et des résultats attendus en se fondant sur les éléments suivants :

- le coût des présentations de candidats et candidates et des nominations, établi en fonction du temps consacré par les gestionnaires à la dotation et le coût approximatif de certains processus de recrutement;
- les données démontrant le degré d'accessibilité en dotation, y compris les données sur les processus de dotation et les plaintes liées aux questions d'accès;
- la représentativité dans la fonction publique :
 - aux diverses étapes du RP jusqu'au moment de la présentation des candidatures,
 - au regard des nominations (c'est-à-dire dotation et recrutement), et
 - au regard des programmes de perfectionnement administrés par la CFP;
- le nombre de fonctionnaires qui suivent des programmes de perfectionnement de la CFP chaque année et le pourcentage de ceux et celles qui, ayant terminé ces programmes, sont promus/nommés;
- les résultats des appels portant sur des nominations et des enquêtes menées en vertu de la LEFP;
- le nombre de demandes d'enquête portant sur le harcèlement en milieu de travail et le nombre de demandes jugées fondées;
- la rapidité des processus de recours;
- le nombre de causes et le temps consacré à l'utilisation d'autres modes de règlement des conflits;
- le nombre de fonctionnaires qui ont terminé avec succès des cours de formation de la CFP;
- le degré d'utilisation et de satisfaction des fonctionnaires fédéraux au Canada à l'égard des produits et des services d'apprentissage;
- le nombre de fonctionnaires qui, chaque année, suivent une formation linguistique obligatoire et facultative;
- le taux de réussite des participants et participantes qui ont profité des services de formation linguistique obligatoire;
- le nombre de candidats et candidates inscrits sur les listes d'attente en vue d'une formation linguistique comparativement aux normes établies par la CFP.

- établir un centre d'excellence pour aider à la résolution rapide des conflits plus près du milieu de travail et pour contribuer à la création d'un milieu de travail respectueux et fiable;
- intégrer les mécanismes de recours afin d'assurer une prise de décisions plus rapide et plus cohérente;
- mettre en oeuvre un processus intégré de suivi des appels et des enquêtes. Cette démarche permettra à la Commission d'être informée des problèmes et de veiller à ce que des mesures de suivi appropriées soient prises par les secteurs responsables de la CFP, le cas échéant.

Transformation de la CFP

- élaborer un plan de transformation des activités visant à restructurer les programmes et les services de la CFP afin d'assurer une plus grande efficacité et d'améliorer la qualité de l'exécution des services, conformément aux objectifs de modernisation de la gestion des RH.

- élaborer une stratégie en réponse aux recommandations découlant d'un récent examen de programme.

Services d'évaluation

- moderniser/remplacer les principaux processus et instruments d'évaluation et étendre les initiatives d'examen par voie électronique.

Représentativité

- mener des activités permanentes de liaison externe auprès des groupes, associations et membres de l'EF afin de les sensibiliser à la fonction publique fédérale en tant qu'employeur et aux perspectives offertes;
- selon le besoin, tenir des répertoires des candidats et candidates des groupes de l'EF afin de répondre aux besoins des ministères qui demandent la présentation de candidats et candidates;
- fournir aux ministères des données, des renseignements sur les assouplissements et un soutien en matière d'analyse afin de leur permettre de s'acquitter de leurs obligations légales découlant de la LEFP et de la Loi sur l'équité en matière d'emploi (LEE), ainsi que sur la façon de les utiliser pour atteindre leurs objectifs de représentativité.

Orientations en matière de technologie

- stimuler et coordonner des partenariats innovateurs et des projets conjoints avec les ministères et les principaux joueurs des systèmes de ressources humaines afin de progresser en matière de recrutement électronique dans les domaines de la dotation et du recrutement;
- assurer stratégiquement la disponibilité d'outils technologiques et d'infrastructure afin de soutenir et répondre aux besoins d'un système de gestion des ressources humaines d'une fonction publique plus rapide, améliorée, plus dynamique et mieux informée;
- améliorer la capacité de recrutement électronique de la CFP grâce à l'utilisation de l'Internet et d'autres solutions technologiques;
- améliorer et élaborer des outils d'analyse et d'autres produits d'information à l'intention de la clientèle interne et externe de la CFP.

Apprentissage et formation linguistique

- assurer la prestation de produits et de services d'apprentissage de qualité, y compris l'apprentissage électronique, à l'appui des priorités de la FP;
- offrir des services de formation linguistique, d'orientation et d'examen.

◆ mettre à l'essai des approches novatrices comme les répertoires de

préqualification, afin de simplifier les processus de renouvellement de personnel;

◆ manifester une présence fédérale continue et assurer des activités de liaison externe sur les campus ainsi qu'auprès de certaines collectivités, notamment des activités comme les foires de l'emploi, les séances d'information, le programme des étudiantes et étudiants ambassadeurs, etc.;

◆ poursuivre la mise en oeuvre de son programme d'image de marque fondé sur les décisions stratégiques prises en 2001-2002. Cette démarche englobe l'adaptation de l'image de marque aux outils de promotion existants.

◆ moderniser le programme de recrutement postsecondaire (RP), c'est-à-dire :

◆ poursuivre la mise en oeuvre d'un programme de recrutement pendant toute l'année pour remplacer la campagne bisannuelle actuelle;

◆ demander aux ministères de déterminer des postes de niveau d'entrée adéquats dans toutes les régions du Canada;

◆ mettre en valeur la candidature des diplômés universitaires préqualifiés auprès des ministères grâce aux nouveaux répertoires électroniques du RP;

◆ accroître sa participation aux activités des collectivités fonctionnelles,

c'est-à-dire :

◆ assurer une orientation et des outils pour appuyer les collectivités

fonctionnelles à risque, notamment dans les domaines de la science et de la technologie et de la vérification interne, et

◆ recruter des personnes pour répondre aux besoins des ministères dans les domaines de la TI et de la recherche en politiques;

◆ améliorer le service axé sur les citoyens et citoyennes en assurant le suivi des résultats des sondages menés auprès de la clientèle, sondages qui seront menés dans la deuxième moitié de l'EF 2001-2002.

Renouvellement du personnel cadre (EX)

◆ assurer aux ministères des services de qualité et novateurs de renouvellement du personnel cadre permettant une plus grande souplesse pour la dotation des postes EX-01 à EX-03. Cette démarche sera menée grâce à la dotation stratégique des postes de cadre de direction, à la dotation générale des postes des collectivités fonctionnelles menant à l'établissement de répertoires de préqualification, etc.;

◆ créer un réseau de soutien/résolution de problèmes pour les organisations et les cadres de direction qui requièrent une attention spéciale.

Programme Echanges Canada

◆ déterminer les assouplissements nécessaires pour répondre aux besoins de maintien en poste et de mobilité du personnel de la fonction publique;

- assurer la prestation de programmes généraux de perfectionnement (Programme de stagiaires en gestion (PSG), Programme de formation accélérée pour les économistes (PFAE), Programme Cours et affectations de perfectionnement (CAP), Équité en emploi-CAP, Programme de perfectionnement accéléré pour les cadres supérieurs (PPACS), PPACS pour les membres des groupes de minorités visibles) ainsi que Processus de préqualification des sous-ministres adjoints (PPQSMMA);
- évaluer les coûts d'une mise en oeuvre graduelle des nouvelles zones de sélection nationales aux fins de recrutement externe partout au Canada, le cas échéant;

Dotation et recrutement

Les plans suivants viendront appuyer la priorité susmentionnée au cours de la période de planification 2002-2005 tout comme l'objectif stratégique #2. Pour produire les résultats attendus, la CFP entend :

Priorité	Résultats
<p>Transformer et adapter les programmes et les services s'il y a lieu pour tenir compte des besoins futurs de la clientèle et de l'orientation de la modernisation de la GRH.</p>	<p>Des programmes et des services modernisés qui assurent :</p> <ul style="list-style-type: none"> ► d'éventuels candidats et candidates qualifiés et représentatifs; ► un bassin adéquat de recrues qualifiées et représentatives disponibles; ► souplesse et opportunité pour répondre aux exigences en matière de renouvellement du personnel cadre (EX); ► des instruments et des processus d'évaluation valides, justes, fiables et efficaces à l'appui de la dotation et du recrutement fondés sur les valeurs grâce à une nouvelle technologie et une nouvelle infrastructure; ► soutien au perfectionnement et au maintien en poste d'un effectif qualifié et bilingue; ► des processus rapides de recours et un soutien à un milieu de travail exempt de harcèlement. <p>Transition efficace au niveau des responsabilités et transformation des activités grâce à la modernisation de la GRH.</p>

3.2 OBJECTIF STRATÉGIQUE #2 :

Relever les défis liés à la modernisation de la gestion des ressources humaines au moyen de programmes et services novateurs à la CFP
(98 millions de \$)

Les défis liés à la modernisation de la GRH de la fonction publique demeurent le recrutement, le maintien en poste, la diversité ainsi que la formation et le perfectionnement. La fonction publique est toujours aux prises avec une main-d'œuvre vieillissante et le risque d'une perte de connaissances institutionnelles au moment où les fonctionnaires prendront leur retraite, plus particulièrement dans certains secteurs clés. Nous devons continuer à faire des progrès pour atteindre l'objectif énoncé par le Groupe de travail sur la participation des minorités visibles dans la fonction publique fédérale. De plus, bien que la course au talent demeure forte, le récent ralentissement dans le secteur de la haute technologie a permis de renouveler l'image de la fonction publique comme secteur d'emploi stable et fiable.

La CFP doit poursuivre ses efforts pour relever ces défis et ce, de manière cohérente avec les objectifs de la réforme de la GRH. En tant qu'organisme central, la CFP doit également continuer à assurer aux ministères des conseils et une orientation leur permettant de relever ces défis communs ainsi que les défis de GRH qui leur sont propres. Les restrictions en matière de financement et les pénuries auxquelles la CFP fait face, assorties d'une demande accrue pour ses programmes et services, obligent la CFP à trouver des solutions novatrices pour régler ces préoccupations urgentes. Parmi les solutions : l'établissement de partenariats avec d'autres intervenants, l'harmonisation de ses programmes, une utilisation optimale des nouvelles technologies. La CFP poursuivra ses efforts pour mettre en place un système de GRH moderne qui répond aux besoins de sa clientèle, du public et du Parlement.

<i>Priorité</i>	<i>Résultat</i>
Aider à renforcer la capacité de la fonction publique à mener des activités de planification des ressources humaines dans le cadre de saines pratiques de planification opérationnelle.	Meilleure compréhension par les ministères de l'offre de main-d'oeuvre et de leurs besoins afin de mieux étayer et appuyer les éléments nécessaires à la planification des RH.

Pour atteindre ce résultat, nous prévoyons :

- mener un sondage auprès des groupes de relève des EX et des étudiants et étudiantes afin de mieux comprendre l'offre de main-d'oeuvre. Cette démarche nous permettra d'étayer et d'appuyer la planification des RH ainsi que le système d'information des ressources humaines de la CFP/du SCT;
- coordonner et intégrer les initiatives de liaison externe/communication. Cette démarche nous aidera à accéder à l'information sur la population, les dates de nomination et la planification des RH et à analyser cette information.

La CFP mesurera son rendement à l'égard de l'objectif stratégique #1 et des résultats attendus en se fondant sur les éléments suivants :

- les améliorations aux politiques et programmes de la CFP et des ministères pour assurer que le système de dotation est fondé sur les valeurs. Celles-ci englobent les nouveaux assouplissements du système de dotation découlant des pouvoirs délégués spéciaux et d'autres initiatives de la CFP;
- l'évaluation des rapports sur le rendement en dotation présentés par les ministères (portant principalement sur des aspects comme la compétence, l'impartialité, etc.);
- l'évaluation de la santé du système de dotation grâce au rapport annuel.

concevoir et diffuser sur le Web des renseignements d'évaluation ainsi que les nouvelles, les documents de principe et les lignes directrices du Centre de psychologie du personnel (CPP). Une priorité sera accordée aux lignes directrices portant sur l'évaluation des membres des minorités visibles et des personnes handicapées; d'autres documents seront ajoutés régulièrement.

Priorité	Résultat
Accroître d'avantage les pouvoirs de dotation des ministères grâce à des initiatives novatrices qui ajoutent des assouplissements et garantissent la rapidité nécessaire.	Renforcement de la capacité des ministères à répondre aux besoins opérationnels.

Pour produire les résultats attendus, la CFP entend :

- rendre le système de dotation plus souple et adapté aux besoins grâce aux outils disponibles en vertu de la législation actuelle. Ces outils englobent des initiatives stratégiques et réglementaires, notamment l'élaboration d'une nouvelle approche concernant la prolongation des nominations de durée déterminée et le suivi du programme pilote de transition à l'emploi pour les étudiants et étudiantes. Ce programme aide les étudiants et étudiantes à accéder à des postes autres que ceux visés par la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP);
- formuler des conseils stratégiques aux ministères afin:
 - d'assurer une compréhension plus approfondie des ententes de délégation et
 - de leur montrer comment élaborer, simplifier et harmoniser les systèmes, politiques et programmes de dotation dans un contexte modernisé;
- déléguer, dans la mesure du possible, le recrutement général aux ministères et leur assurer la souplesse maximale pour se préparer à la création de nouveaux régimes de RH;
- exercer un leadership et contribuer aux initiatives nationales et/ou régionales et aux équipes de projet afin de régler les problèmes qui surgiront au niveau de la dotation et du renouvellement des RH (p. ex., gestion du volume, dotation électronique, mobilité des employés/employées).

Pour atteindre ce résultat, nous entendons :

- établir un équilibre entre une plus grande responsabilité déléguée aux ministères en matière de gestion des ressources humaines et un système de responsabilisation en dotation novateur qui assure de façon efficace et dynamique la protection du mérite. Cet équilibre sera atteint grâce à une approche d'apprentissage continu auprès des ministères;
- réaliser des études indépendantes du système de responsabilisation (études thématiques et examens des systèmes d'emploi);
- mener régulièrement des sondages et assurer une rétroaction aux ministères;
- participer à l'élaboration de systèmes de contrôle dans les ministères;
- mettre au point et offrir des activités d'apprentissage sur le processus de responsabilisation.

<i>Priorité</i>	<i>Résultats</i>
Favoriser une démarche de gestion des ressources humaines fondée sur les valeurs de façon à obtenir l'engagement des gestionnaires à l'égard du système.	Les gestionnaires d'embauche et les conseillers/conseillères en ressources humaines prennent des décisions éclairées en matière de dotation conformément aux valeurs de dotation et aux principes de gestion de la CFP.
	Les gestionnaires ont une information plus accessible en matière d'évaluation leur permettant d'appuyer leurs décisions et, les outils de recrutement sont impartiaux et appuient l'EF/la diversité dans les décisions de dotation.

Pour produire les résultats attendus, la CFP entend :

- assurer aux ministères une orientation et des conseils quant aux interprétations, aux politiques et aux enjeux en matière de dotation :
- dans le contexte actuel;
- pendant la période de transition;
- dans le contexte modernisé;
- prescrire des mesures correctives à la suite des appels reçus;
- réviser les cadres d'apprentissage existants ou en élaborer de nouveaux afin d'établir une certaine capacité de dotation fondée sur les valeurs;
- mettre en place des possibilités d'apprentissage à l'échelle nationale et régionale à titre d'activités clés de renouvellement pour la collectivité de la dotation;

Priorité	Résultat
Appuyer activement le travail du Groupe de travail sur la modernisation de la GRH.	Un nouveau régime de GRH qui assure que la dotation est fondée sur le mérite.
Aider à assurer une bonne transition vers un nouveau régime de GRH à la grandeur de la fonction publique.	

Pour atteindre ce résultat, nous entendons :

- contribuer à la mise en place d'un cadre législatif et institutionnel moderne de GRH dans la FP;
- analyser et évaluer les propositions législatives et leur incidence sur les pratiques actuelles ainsi que les liens entre la nouvelle législation et les autres lois en vigueur;
- élaborer des stratégies et des outils de communication pour joindre les partenaires et les intervenants du domaine des RH, y compris les membres du Parlement;
- mettre en oeuvre le nouveau régime de GRH, grâce à :
 - l'élaboration de cadres stratégiques centraux;
 - la facilitation des changements institutionnels requis et
 - la mise à l'essai de nouvelles méthodes de renouvellement de personnel, y compris la collaboration avec le Conseil consultatif de la CFP sur les questions de mobilité et l'élaboration conjointe de politiques;
- exercer, à l'échelle nationale et régionale, un leadership stratégique en matière de dotation, de recrutement, d'équité en emploi et au regard des questions connexes de GRH. L'exercice de ce leadership se fera en partenariat avec le Comité des hauts fonctionnaires (CHF), les organismes centraux, les conseils fédéraux, l'Association professionnelle des cadres supérieurs de la fonction publique du Canada (APEX), les comités consultatifs et les ministères, en partie grâce au soutien et à une participation aux activités de divers comités, forums, conférences, etc.

Priorité	Résultat
Mettre sur pied un système de responsabilisation novateur qui protège activement le principe du mérite.	Favoriser la prise en charge par les ministères déléguataires et une plus grande transparence en faisant ouvertement rapport des résultats et en assurant une protection dynamique du mérite.

Le système de dotation, qui relève actuellement de la CFP, est un des thèmes de la réforme de la GRH. Les discussions concernant cette réforme ont également porté sur d'autres points d'intérêt pour la CFP, notamment les structures de responsabilisation, les services de ressources humaines et les valeurs de la fonction publique. La CFP est dans une position qui lui permet de formuler des conseils et une orientation stratégiques et opérationnels d'importance pour l'établissement d'un nouveau cadre de GRH. La CFP aura également un rôle important à jouer pour assurer une transition sans heurt à un nouveau système de GRH et, à cette fin, doit travailler en collaboration avec le Groupe de travail et les autres intervenants pour moderniser le système de GRH.

Le principal défi de la CFP en ce qui a trait à son premier objectif stratégique est d'assurer la protection du principe du mérite dans un cadre de GRH modernisé. Comme l'a indiqué le greffier dans son Huitième rapport annuel au Premier ministre, parmi les principes directeurs, d'abord et avant tout sauvegarder le principe du mérite, l'impartialité, la représentativité et la compétence. Le respect du principe du mérite, pierre angulaire de la fonction publique canadienne, lui permet de continuer à protéger l'intérêt des Canadiens et Canadiennes et d'assurer l'excellence du service. Notre objectif principal est de contribuer à un système de GRH modernisé et, par conséquent, de veiller à ce que cette initiative de modernisation continue d'assurer une fonction publique compétente, non partisane et représentative.

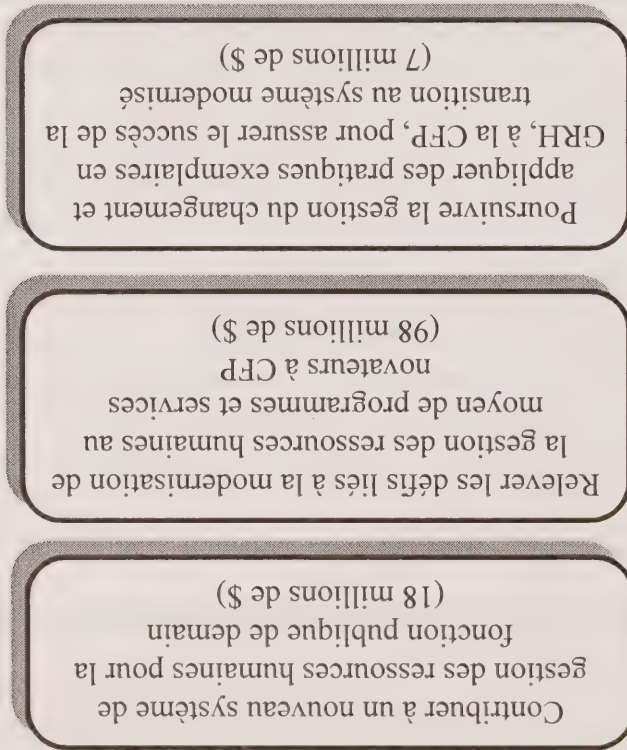
Le rôle de la CFP au regard de la réforme de la GRH s'étend au-delà de la prestation de conseils et d'une orientation. Le premier objectif stratégique de la CFP traduit également l'engagement de la Commission à poursuivre la mise en place d'un nouveau système de GRH plus souple, plus rapide et pris en charge par les gestionnaires comme moyen de renforcer l'engagement à l'égard du mérite et de la gestion des RH.

(18 millions de \$)

Contribuer à un nouveau système de gestion des ressources humaines
pour la fonction publique de demain

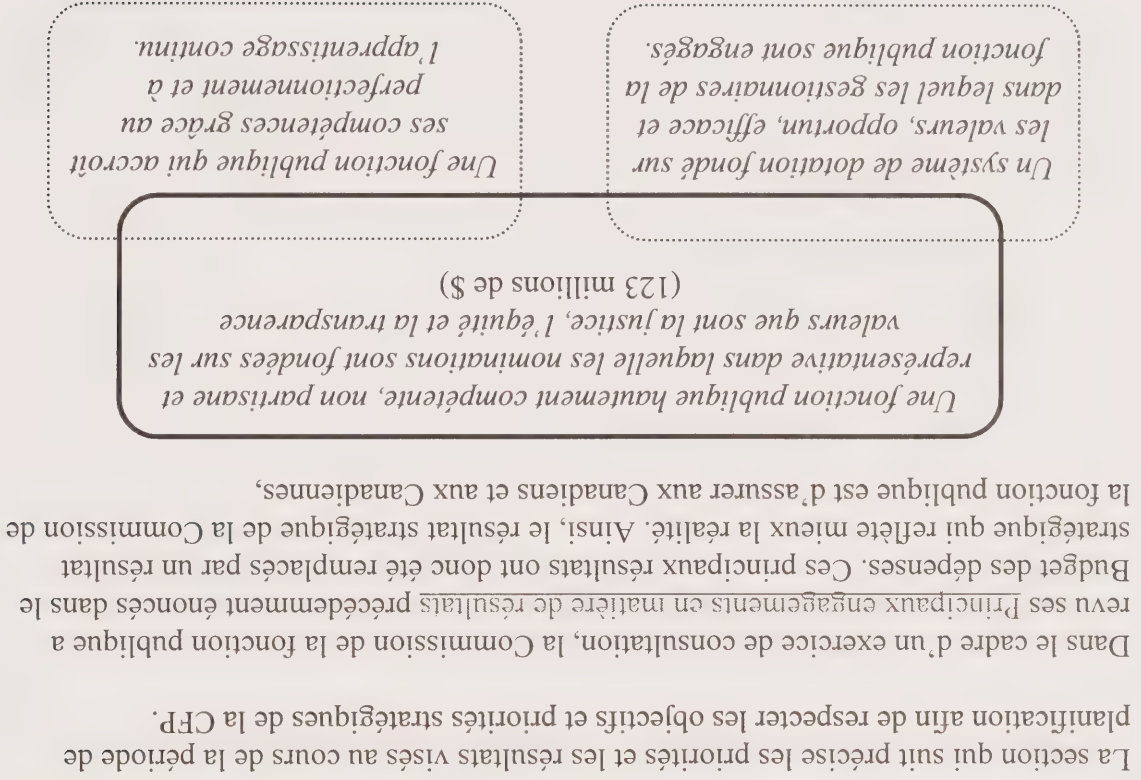
3.1 OBJECTIF STRATÉGIQUE #1 :

résultat qui sera atteint grâce aux objectifs stratégiques suivants :



Dans sa réponse au Discours du Trône de 2001, le premier ministre s'est engagé à procéder aux réformes qui s'imposent pour assurer une fonction publique novatrice, dynamique et représentative de la diversité du pays. À cette fin, en avril 2001, le premier ministre a annoncé la création du Groupe de travail sur la modernisation de la gestion des ressources humaines dans la fonction publique du Canada. Le mandat de ce Groupe de travail est de recommander un cadre moderne (politiques, législation et institutions) pour la gestion des ressources humaines (GRH) au plus tard au printemps 2002. Ce court délai alloué pour mettre en oeuvre la législation a modifié le contexte de planification de la CFP et nous a forcé à concentrer nos efforts sur la réforme de la GRH.

Nous avons donc révisé les objectifs et priorités stratégiques précédents de la CFP afin de tenir compte de tout changement de nature législative et institutionnelle prévu et de cerner le travail à faire dans le domaine de la réforme de la GRH. À l'exception du premier objectif révisé, qui est maintenant axé davantage sur la contribution à la réforme de la GRH, les objectifs ne diffèrent pas beaucoup de ceux présentés l'an dernier. Ils ont tout simplement été remaniés à la lumière de la réforme de la GRH afin que la CFP puisse mieux se préparer, tout comme l'ensemble de la fonction publique, à mettre en place un cadre moderne de GRH.



SECTION III : PLANS ET PRIORITÉS PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

La Commission de la fonction publique est un partenaire dynamique de l'élaboration du cadre général de gestion des ressources humaines et de la surveillance de la santé du système fédéral de gestion des ressources humaines. Afin de s'assurer que les Canadiens et les Canadiennes reçoivent des services efficaces et conformes à l'éthique de la part des fonctionnaires, la CFP assure le maintien d'une fonction publique hautement compétente et qualifiée où les nominations sont fondées sur le mérite, et veille à ce que cette fonction publique soit non partisane et représentative de la société canadienne.

SECTION II : RAISON D'ÊTRE

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

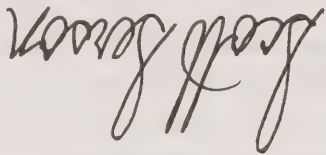
Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003 de la Commission de la fonction publique du Canada.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement les plans et les priorités de l'organisation;
- sont conformes aux principes de présentation énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003*;
- sont complets et exacts; et
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion ministériels.

Je suis satisfait des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le présent document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.



Nom : Scott Serson, Président

Date : 4 février 2002

En conséquence, et selon le plan exposé ci-dessus, notre premier objectif stratégique pour 2002-2003 est de contribuer à un nouveau système de GRH pour la fonction publique de demain. Notre second objectif est de relever les défis liés à la GRH au moyen de programmes et de services novateurs à la CFP. Notre dernier objectif correspond à un défi que s'est lancé la CFP en s'interrogeant sur le rôle futur de l'organisme : poursuivre la gestion du changement et appliquer des pratiques exemplaires en GRH à la CFP en vue d'assurer le succès de la transition de notre personnel vers un système modernisé.

Bien que ces objectifs ne soient pas radicalement différents de ceux de l'année dernière, ils ont été remodelés par la réforme de la GRH de manière que nous puissions préparer la CFP et la fonction publique dans son ensemble à l'avènement de la législation et des institutions que le nouveau régime va exiger. Parce que, indépendamment de la réforme de la GRH, la fonction publique doit tenir compte du vieillissement de l'effectif et des défis du recrutement et du maintien en poste. Elle doit toujours faire face aux restrictions au niveau du financement des programmes et services qui tentent de faire face à ces défis. Elle doit aussi penser à investir davantage dans les nouvelles technologies pour le recrutement et la dotation.

Comme la fonction publique évolue vers un cadre moins normatif en ce qui concerne la dotation et le recrutement et une plus grande délégation des pouvoirs en matière de recrutement, nous nous appuierons plus sur les valeurs et moins sur les règles et règlements. La formation, les outils et le jugement deviendront plus importants encore du fait qu'on aura adopté une approche davantage fondée sur les valeurs. Les défis du 21^e siècle exigent un équilibre entre un système de recrutement et de dotation efficace et les valeurs de justice, d'équité et de transparence. Le personnel dévoué et professionnel de la CFP est déjà à pied d'œuvre; il n'est pas nécessaire d'attendre une réforme législative pour commencer à renouveler le système de GRH pour la fonction publique du Canada d'aujourd'hui et de demain.

Les gestionnaires ont fait savoir à la Commission de la fonction publique (CFP) qu'ils veulent une plus grande marge de manoeuvre afin de répondre à leurs besoins de dotation. Il y a deux ans, nous avons répondu à cette demande avec l'introduction de la dotation fondée sur les valeurs et l'adoption d'un plan qui guide toujours notre travail.

Notre plan comprend la délégation de pouvoirs en matière de dotation sous la forme d'approches nouvelles et, parfois, d'approches pilotes. Les gestionnaires ministériels étant en mesure de mettre en oeuvre et d'évaluer des solutions pour améliorer le système de dotation et étant capables d'assumer des responsabilités additionnelles, nous avons commencé à accroître la délégation des pouvoirs, à personnaliser les ententes et à expliquer la sous-utilisation par les gestionnaires de la marge de manoeuvre que leur

accorde le système actuel. Ces mesures ont non seulement commencé à rendre le système de dotation plus réceptif aux besoins, mais elles nous permettent également de mettre l'accent sur le rôle continu de surveillance de la CFP alors que nous faisons la promotion et assurons la santé du système, et faisons rapport à ce sujet au Parlement chaque année.

L'intention de fournir aux Canadiens et aux Canadiennes une fonction publique hautement compétente, non partisane et représentative tout en procédant à des nominations fondées sur les valeurs de justice, d'équité et de transparence sous-tend toutes nos activités. Même si cette intention demeure constante, notre planification a été quelque peu bouleversée au mois d'avril dernier quand le premier ministre a mis sur pied le Groupe de travail sur la modernisation de la gestion des ressources humaines (MGRH) dans la fonction publique du Canada.

Avec la création du groupe de travail, les objectifs et les activités de la CFP devenaient de plus en plus centrés sur la réforme de la GRH. Le groupe de travail est au courant de notre opinion sur la meilleure façon de protéger et de promouvoir le principe du mérite dans un système de dotation renouvelé. Nous reconnaissons la nécessité de la réforme et nous nous engageons à contribuer à édifier un nouveau système afin d'accroître la souplesse, la rapidité d'exécution et l'appartenance des gestionnaires au processus de dotation sans sacrifier les principes de compétence, d'impartialité et de représentativité.



La Commission de la fonction publique (CFP), organisme indépendant qui relève du Parlement, fait des nominations externes et internes à la fonction publique, selon le principe du mérite. La CFP, ce faisant, sauvegarde les valeurs que sont la compétence, l'impartialité et la représentativité. Ces valeurs constituent la pierre angulaire d'une fonction publique vigoureuse et les bases de la démocratie canadienne. La CFP s'emploie à constituer une fonction publique qui respecte la diversité de la population canadienne.



Dans le discours du Trône, le gouvernement canadien a réitéré le mandat qu'il s'est donné de renouveler la fonction publique : « Pour aider le gouvernement à s'acquitter de ses responsabilités, le Canada doit pouvoir compter sur une fonction publique dont l'excellence est reconnue et qui possède les compétences requises dans une économie et une société fondées sur le savoir. C'est dans cette optique que le gouvernement se mettra à la recherche de jeunes, hommes et femmes, qui se distinguent déjà par leur talent et leur dynamisme et qui sont prêts à relever le défi de servir leur pays au sein de la fonction publique fédérale. Il est déterminé à aller au bout des réformes nécessaires pour que la fonction publique du Canada continue d'évoluer et de s'adapter. Innovation et dynamisme, tels seront les attributs d'une fonction publique à l'image de la diversité canadienne. Elle sera ainsi en mesure d'attirer et de développer les talents nécessaires pour servir les Canadiens au XXI^e siècle. »

Le présent rapport attire l'attention sur les objectifs de la Commission de la fonction publique, les initiatives qui lui permettront de continuer à remplir son mandat et les résultats qu'elle compte atteindre au cours des trois prochaines années.

Nous remercions tous les fonctionnaires canadiens qui contribuent à bâtir notre nation.

Sheila Copps
 Sheila Copps
 Ministre du Patrimoine canadien

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
BUDGET DES DÉPENSES 2002-2003
RAPPORT SUR LES PLANS ET LES PRIORITÉS**

TABLE DES MATIÈRES

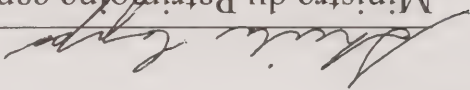
SECTION I :	MESSAGES	5
1.1	Message de la ministre	5
1.2	Message du président	7
SECTION II :	RAISON D'ÊTRE	10
SECTION III :	PLANS ET PRIORITÉS PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE	10
SECTION IV :	ORGANISATION	27
4.1	Mandat, vision et responsabilités	27
4.2	Structure organisationnelle	28
4.3	Détails par secteur d'activité	29
4.4	Dépenses prévues du ministère	30
SECTION V :	ANNEXES	31
Annexe 1 :	Sources des recettes disponibles et des recettes non disponibles	31
Annexe 2 :	Coût net du programme pour l'année budgétaire	32
Annexe 3 :	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel	33
Annexe 4 :	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel - État de l'évolution de la situation financière	34
Annexe 5 :	Fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel - Utilisation prévue des autorisations	35
Annexe 6 :	Initiative à l'échelle du gouvernement	36
AUTRES RENSEIGNEMENTS		37
Index par sujet		40

Commission de la fonction publique du Canada

Budget des dépenses
2002-2003

Rapport sur les plans et les
priorités

Approuvé


Ministre du Patrimoine canadien

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC) Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2003-III-42

ISBN 0-660-61773-0



Commission de la fonction publique du Canada

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

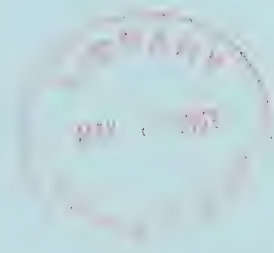
Canada



Public Service Staff Relations Board

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2003-III-35

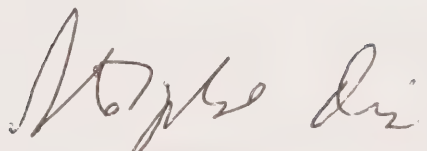
ISBN 0-660-61832-X

Public Service Staff Relations Board

**2002-2003
Estimates**

A Report on Plans and Priorities

Approved



Minister

TABLE OF CONTENTS

SECTION I: MESSAGES	1
Chairperson's Message.....	1
Management Representation Statement.....	3
SECTION II: RAISON D'ÊTRE	5
SECTION III: PLANS AND PRIORITIES	7
SECTION IV: ORGANISATION	9
4.1 Strategic Outcome and Business Line	9
4.2 Accountability.....	9
4.3 Departmental Planned Spending.....	10
ANNEX A: NET COST OF PROGRAM FOR THE ESTIMATES YEAR	11
ANNEX B: OTHER INFORMATION	13
Listing of Statutes and Regulations Administered by the Public Service Staff Relations Board	13
References	
Listing of Statutory and Departmental Reports.....	13
Contacts for Further Information	14
Index	15

SECTION I: MESSAGES

Chairperson's message

Labour relations in the Public Service are at crossroads. After more than thirty years under a system that has served us fairly well especially in the late 60s, 70s and early 80s, the time has come to seek ways to rejuvenate the processes of collective bargaining and grievance adjudication in the federal Public Service. *The Advisory Committee on Labour Management Relations in the Federal Public Service*, headed by John Fryer, released in June 2001 its second and final report, *Working Together in the Public Interest*. We are hopeful that the recommendations made by this Study Group, along with those to be made by the *Task Force on Modernizing Human Resources Management* chaired by Randal Quail will provide the necessary impetus for constructive change.

The mandate of the Board will more than likely be affected by the decisions made by the government on the future of human resources management. Although we cannot predict the level of change to come, we can nevertheless ensure that the Board is structured in a way that it can respond effectively and quickly to a realignment of priorities.

The expeditious handling of proceedings referred to it in accordance with the rules of natural justice continues to be the chief priority of the Board. The essential functions performed by the Board are non-discretionary in nature and must be provided at the request of the parties. The Board, nevertheless, believes that it is imperative that these functions be provided in the most cost-effective and timely manner.

The Board conducted its second client satisfaction survey in the fall of 2001. The final report is expected in early 2002. Although preliminary results indicate an overall satisfaction level that is very acceptable, the Board will continue to tailor its policies and practices to best meet the needs of its clients.

An external evaluation of the mediation pilot project which ran from September 1999 to September 2000 concluded that it had achieved a high degree of credibility and party satisfaction. Given the resounding success of the pilot project, the timely provision of mediation in grievance and complaint procedures will continue on a permanent basis.

The Board expects a considerably high turnover of staff in the next five years and beyond, due mostly to retirements. Succession planning is therefore critical at this point to ensure uninterrupted performance during and after the transition period.

In addition to delivering its essential functions, the Board is actively participating in government-wide initiatives such as Modern Comptrollership and Government On-Line.

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a central vertical stroke, positioned above the printed name.

Yvon Tarte
Chairperson

MANAGEMENT REPRESENTATION

Report on Plans and Priorities 2002-2003

I submit, for tabling in Parliament, the 2002-2003 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Public Service Staff Relations Board.

To the best of my knowledge the information in this document:

- accurately portrays the Board's plans and priorities;
- is consistent with the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of the 2002-2003 Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate;
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP's production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Name: _____



Yvon Tarte
Chairperson

Date: February 2002

SECTION II: RAISON D'ÊTRE

Our mission at the Public Service Staff Relations Board is to promote and support harmonious employer-employee relations in the federal Public and Parliamentary Service, hence enabling the government to provide its services to Canadians with a minimum of disruption.

We shall:

- Conduct hearings in accordance with the law and render timely decisions
- Assist the parties, where possible, to resolve their differences on their own
- Ensure that all processes are impartial and open
- Consult with the parties to facilitate and improve the Board's processes
- Educate and inform clients and the public on the Board's role, services and jurisprudence
- Promote a work environment that fosters the development of a knowledgeable and co-operative staff
- Ensure efficient and effective use of our resources

SECTION III: PLANS AND PRIORITIES

Ultimately the labour relations concerns of public servants, their bargaining agents and the Public Service employers become the factors determining the workload of the Board, both in quantity and type of dispute requiring attention.

The Task Force on Modernization of the Human Resources Management in the Public Service is currently looking at the future direction of labour relations. Recommendations from the Task Force will undoubtedly affect the status and mandate of the Board. While we are not positioned to predict the level of change deriving from the above, we can nonetheless ensure that the Board has the organizational structure suitable to respond effectively to new priorities.

A major increase in 2001-02 in the number and complexity of conciliations and of conciliation and arbitration boards, as well as the additional workload resulting from the creation of separate agencies was more than the Board could manage within its budget allocation. Hence, a submission for additional funding for 2001-02 was submitted to and approved by Treasury Board in December 2001. It should be noted that the implementation of recommendations from the Task Force on human resources modernization may necessitate a full-scale review of the resourcing base for the Board, which may result in another submission for revised funding levels.

The changing labour relations climate may further result in more numerous displacement applications by bargaining agents with the resulting requirement for the Board to conduct hearings, investigations and representation votes.

The implementation of the Universal Classification Standard in the Central Administration has been deferred to a later date. Once UCS is implemented, we can expect an increase in the number of grievances submitted to the Board for adjudication, since UCS has the potential of bringing about disagreement over work descriptions, pay rates and classification.

As part of its communications strategy, the Board will release in early 2002-03 an educational video on grievance mediation. This video, which will be distributed to a wide audience of bargaining agent and employer representatives, will be used in mediation training and awareness sessions. The public will also be able to view the video directly from our Web site at www.pssrb-crtfp.gc.ca. Funding from Justice Canada's dispute resolution fund largely contributed to the production of this video.

The Board is contemplating the possibility of producing videos on other services it offers such as adjudication and expedited adjudication. This will only be possible if funding sources are identified.

The Board conducted its second client satisfaction survey in the fall of 2001. The final report is expected in early 2002. Although preliminary results indicate an overall satisfaction level that is very acceptable, the Board received confirmation through the survey that improvements were required in some areas. In its continued effort to achieve a high compliance rate with its performance standards related to the handling and disposition of proceedings referred to it, the Board has already taken some measures to address areas of concern. Results of the survey will be found on our Web site at www.pssrb-crtfp.gc.ca. The Board plans to conduct its next survey in 2004-05.

An external evaluation of the Board's one-year mediation pilot project, which ended in September 2000, concluded that the project had achieved a high degree of credibility and party satisfaction. The timely provision of mediation in grievances and complaints procedures will therefore continue on a permanent basis, hence decreasing the number of matters referred to adjudication and improving long-lasting relations between the parties. Mediation training workshops for federal government departments and agencies and unions will continue over the next 3 years.

As reported in our last Report on Plans and Priorities, the Board wants to establish a developmental assignment program within its Dispute Resolution Services division for labour and management representatives. The program is scheduled to begin on April 1, 2002.

The Board is starting to feel the impact of baby boomers reaching retirement age. Over the next five years, a turnover of close to 20% of its workforce is expected. A succession planning strategy is being implemented to ensure the continued effective performance of the Board during and after the transition period.

In addition to delivering its essential functions, the Board is actively participating in government-wide initiatives. For example, we plan to proceed during the last quarter of 2001-2002, with an assessment of our management practices. Results of the assessment will assist the Board in the development of its implementation plan for Modern Comptrollership. Furthermore, we plan to launch in early 2002 our redesigned Web site, which will meet most of the "common look and feel" requirements of the Government On-Line initiative.

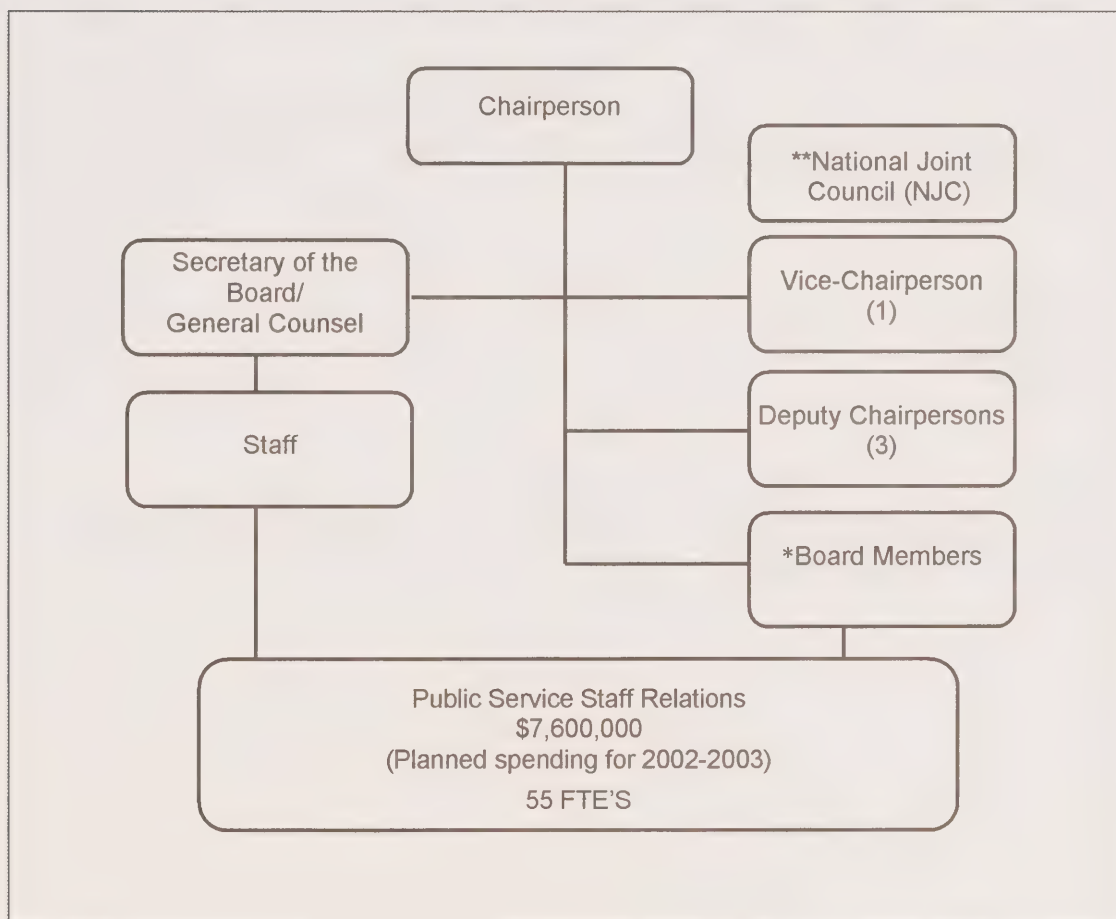
SECTION IV: ORGANISATION

4.1 Strategic Outcome and Business Line

The Public Service Staff Relations Board has one business line: public service staff relations, and one strategic outcome: an environment that fosters harmonious labour relations in the federal Public Service workplace, thereby minimizing the possibility of labour unrest which could result in the disruption in the implementation of government programs.

4.2 Accountability

Public Service Staff Relations Board (PSSRB)



* The number of Board members is determined by the Governor in Council. Members may be appointed on a full-time or part-time basis.

** The Board has no direct involvement in the operations of the National Joint Council.

The Board is responsible to Parliament through such Minister of the Crown, other than a member of the Treasury Board, as the Governor in Council may designate. During virtually all of the years since the Board's inception, the designated Minister has been the President of the Queen's Privy Council for Canada. The Minister's responsibility under the Act is to lay the Board's annual report before Parliament each year and to sign such documents as are required pursuant to the Financial Administration Act. The Minister is also the line of communication with the Governor in Council for purposes of appointments to the Board.

4.3 Departmental Planned Spending

(\$ millions)	Forecast Spending 2001-2002*	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Budgetary Main Estimates	5.8	5.9	5.9	5.9
Plus:				
Adjustments **	1.4	0	0	0
Cost of services received without charge	1.7	1.7	1.7	1.7
Net Cost of Program	8.9	7.6	7.6	7.6
Full time Equivalents	54	55	55	55

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments represent approvals obtained since the Main Estimates and include those obtained through Supplementary Estimates.

ANNEX A: NET COST OF PROGRAM FOR THE ESTIMATES YEAR
--

(\$ millions)	Public Service Staff Relations
Net Planned spending (Gross Budgetary and Non-budgetary Main Estimates)	5.9
Plus	
Services received without charge	
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	1.4
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	.3
2002-2003 Net Program Cost	7.6

ANNEX B: OTHER INFORMATION

Listing of Statutes and Regulations Administered by the Public Service Staff Relations Board

- *Public Service Staff Relations Act*, R.S.C. 1985, c. P-35
- P.S.S.R.B. Regulations and Rules of Procedure, 1993
- *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, R.S.C. 1985 (2d Supp.), c. 33
- P.E.S.R.A. Regulations and Rules of Procedure
- Certain provisions of Part II of the *Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c. L-2
- *Yukon Education Act* – Part 10 – Teachers Staff Relations, S.Y. 1989-1990, c. 25
- Yukon Teachers Staff Relations Board Regulations and Rules of Procedure
- *Yukon Public Service Staff Relations Act*, R.S.Y. 1986, c. 142
- Regulations and Rules of Procedure of the Yukon Public Service Staff Relations Board

References

Listing of Statutory and Departmental Reports

- Public Service Staff Relations Board Annual Report
- Public Service Staff Relations Board Performance Report
- *Parliamentary Employment and Staff Relations Act* Annual Report
- Yukon Public Service Staff Relations Board Annual Report
- Yukon Teachers Staff Relations Board Annual Report
- *Access to Information Act* Annual Report
- *Privacy Act* Annual Report
- Annual Management Report on Official Languages
- PSSRB Summaries of Decisions (a summary of decisions of the Public Service Staff Relations Board issued twice yearly)

Contacts for Further Information

Public Service Staff Relations Board
C.D. Howe Building
240 Sparks Street
West Tower, 6th Floor
P.O. Box 1525, Station B
Ottawa, Canada
K1P 5V2

Tel: 990-1800

General: Fax: 990-1849

Operations Services: Fax: 990-3927

Dispute Resolution Services: Fax: 990-6685

Web Site: www.pssrb-crtfp.gc.ca

E-mail Address:

Internet: Mail.courrier@pssrb-crtfp.gc.ca

X-400: /c=ca/a=govmt.canada/p=gc+pssrb.crtfp/s=courrier/g=mail

Index

A

Advisory Committee On Labour Management Relations in the Federal Public Service (Fryer Group) 1
Arbitration boards 7

C

Client Satisfaction Survey 1, 7
Collective bargaining 1
Conciliation 7
Conciliation boards 7

E

Educational video 7

G

Government On-Line 2, 8
Grievance adjudication 1
Grievance mediation 7, 8
Grievance Mediation Pilot Project 1, 8

M

Mediation developmental assignment program 8
Mediation training workshops 8
Modern Comptrollership 2, 8

P

PSSRB Web site 8, 14

S

Separate agencies 7
Succession planning 1, 8

T

Task Force on Modernizing Human Resource Management (Quail Task Force) 1, 7

U

Universal Classification Standard 7

Index

- A
Agences distinctes 7
Arbitrage des griefs 1
Ateliers de formation en médiation 8
- B
Bureaux de conciliation 7
- C
Comité consultatif sur les relations patronales-syndicales dans la fonction publique fédérale (Groupe Fryer) 1
Conciliation 7
Conseils d'arbitrage 7
- G
Gouvernement en direct 2, 9
Groupe de travail sur la modernisation des ressources humaines (Groupe de travail Quail) 1, 7
- M
Médiation des griefs 7, 8
Modernisation de la fonction de contrôleur 2, 9
- N
Négociation collective 1
Norme générale de classification 7
- P
Planification de la relève 2, 8
Programme de perfectionnement par affectation 8
Projet pilote de médiation 1, 8
- S
Site Web CRTFP 8, 16
Sondage sur la satisfaction de la clientèle 1, 8
- V
Vidéo éducatif 7

Pour obtenir des renseignements supplémentaires

Commission des relations de travail dans la fonction publique
Immeuble C.D. Howe
240, rue Sparks
Tour ouest, 6^e étage
C.P. 1525, succursale B
Ottawa, Canada
K1P 5V2

Téléphone : 990-1800

Renseignements généraux :
télécopieur : 990-1849

Services des opérations :
télécopieur : 990-3927

Services de règlement des conflits :
télécopieur : 990-6685

Site Internet : www.pssrb-crtfp.gc.ca

Adresse électronique :

Internet : Mail.courrier@pssrb-crtfp.gc.ca

X-400 : /c=ca/a=govmt.canada/p=gc+pssrb.crtfp/s=courrier/g=mail

ANNEXE B : AUTRES RENSEIGNEMENTS

Liste des lois et règlements appliqués par la Commission des relations de travail dans la fonction publique

- *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*, L.R.C. (1985), ch. P-35
- *Règlement et règles de procédure de la C.R.T.F.P.* (1993)
- *Loi sur les relations de travail au Parlement*, L.R.C. (1985) (2^e suppl.), ch. 33
- *Règlement et règles de procédures de la L.R.T.P.*
- Certaines dispositions de la partie II du *Code canadien du travail*, L.R.C. (1985), ch. L-2
- *Loi sur l'éducation du Yukon* - Partie 10 – Relations de travail avec les enseignants et enseignantes, L.Y. (1989-1990), ch. 25
- *Règlement établissant les règles de pratique de la Commission des relations de travail du personnel enseignant du Yukon*
- *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique du Yukon*, L.R.Y. (1986), ch. 142
- *Règlement et règles de procédures de la Commission des relations de travail dans la fonction publique du Yukon*

Références

Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels

- Rapport annuel de la Commission des relations de travail dans la fonction publique
- Rapport de rendement de la Commission des relations de travail dans la fonction publique
- Rapport annuel sur la *Loi sur les relations de travail au Parlement*
- Rapport annuel de la Commission des relations du travail dans la fonction publique du Yukon
- Rapport annuel de la Commission des relations de travail avec les enseignants et les enseignantes du Yukon
- Rapport annuel sur la *Loi sur l'accès à l'information*
- Rapport annuel sur la *Loi sur la protection des renseignements personnels*
- Rapport annuel de gestion en matière de langues officielles
- Résumés des décisions de la CRTFP (un recueil des décisions de la Commission des relations de travail dans la fonction publique publié deux fois par année)

ANNEXE A : COÛT NET DU PROGRAMME POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE

(en millions de dollars)		Relations de travail dans la fonction publique
Dépenses prévues (Budgétaire et non budgétaire du Budget principal des dépenses plus rajustements)		5,9
Plus		
Services reçus sans frais		
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (T.P.S.G.C.)		1,4
Cotisations aux régimes d'assurance des employés versées par l'employeur et dépenses payées par le S.C.T.		,3
Coût net du programme pour 2002-2003		7,6

La Commission répond de ses activités au Parlement par l'entremise d'un ministre, autre qu'un membre du Conseil du Trésor, que désigne le gouverneur en conseil. Depuis presque la création de la Commission, le ministre désigné est le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada. La responsabilité du ministre aux termes de la Loi est de déposer chaque année le rapport annuel de la Commission devant le Parlement et de signer les documents exigés par la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le ministre est également le lien avec le gouverneur en conseil en ce qui concerne les nominations à la Commission.

4.3 Dépenses prévues de l'organisation

Prévisions de dépenses 2001-2002*					(en millions de dollars)				
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Budget principal des dépenses	Plus :	Rajustements**	Coût des services reçus sans frais	Coût net du programme
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	5,8	5,9	0	1,7	8,9
2004-2005	2003-2004	2002-2003	2001-2002*	2000-2001	5,9	5,9	0	1,7	7,6
prévues	prévues	prévues	prévues	prévues	5,9	5,9	0	1,7	7,6
55	55	55	54	55	55	55	55	55	55
Equivalents temps plein									

* Ce montant reflète les prévisions les plus justes du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice courant.

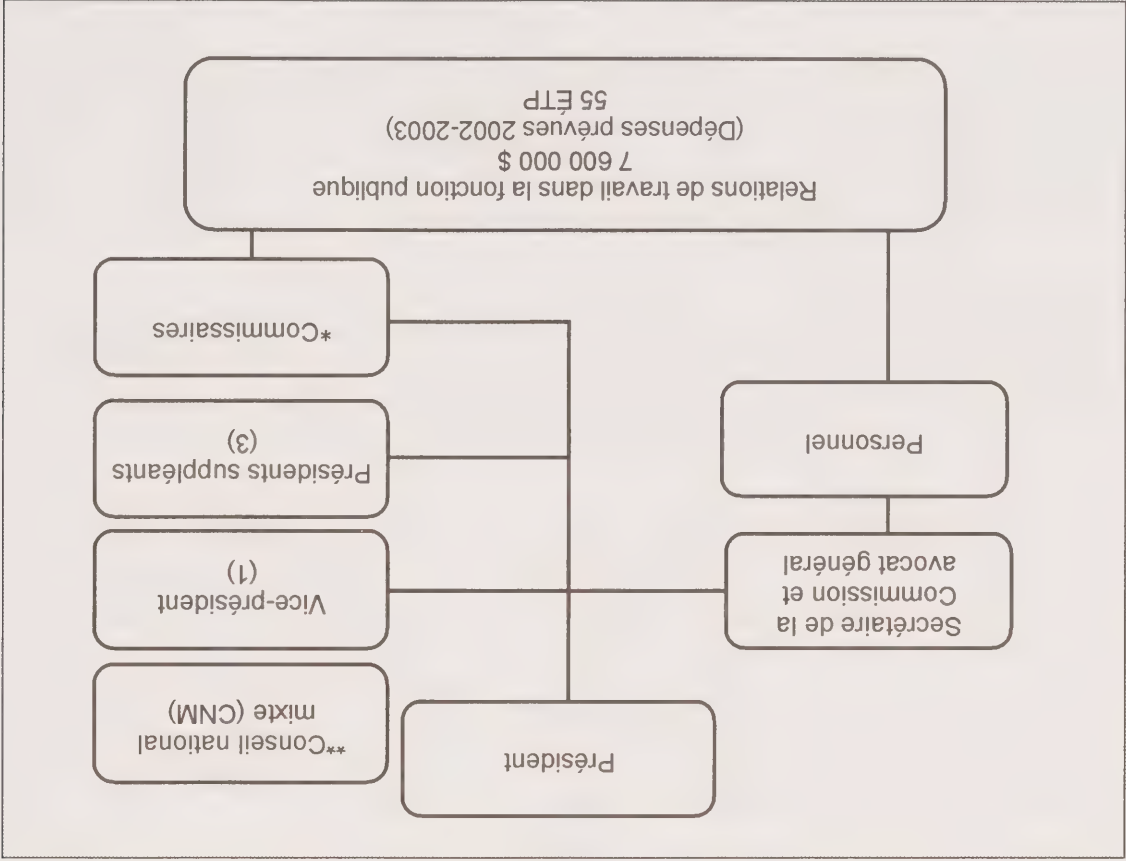
** Les rajustements représentent les approbations qui ont été obtenues depuis le Budget principal des dépenses et celles obtenues par le biais du Budget supplémentaire des dépenses.

4.1 Résultat stratégique et secteur d'activité

La Commission des relations de travail dans la fonction publique n'a qu'un secteur d'activité, les relations de travail dans la fonction publique, et un seul résultat stratégique, soit un milieu qui favorise des relations de travail harmonieuses dans les lieux de travail de la fonction publique de manière à réduire au minimum les possibilités de conflits de travail susceptibles de perturber la mise en œuvre des programmes gouvernementaux.

4.2 Responsabilisation

Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP)



* Le nombre de commissaires est déterminé par le gouverneur en conseil. Les commissaires sont nommés à temps plein ou à temps partiel.

** La Commission n'a aucune participation directe au fonctionnement du Conseil national mixte.

de concevoir plus facilement son plan de mise en œuvre pour la modernisation de la fonction de contrôleur. Qui plus est, nous prévoyons lancer, début 2002, notre site Web nouvelle mouture, qui répondra à la plupart des exigences de l'initiative Gouvernement en direct en ce qui a trait à « l'uniformité de la présentation ».

de notre site Web, à l'adresse suivante : www.pssrb-crtfp.gc.ca. Les crédits qui ont permis, dans une large mesure, de produire cette vidéo proviennent du Fonds de règlement des différends du ministère de la Justice.

La Commission envisage la possibilité de produire des vidéos sur les autres services qu'elle offre, comme l'arbitrage de griefs et l'arbitrage accéléré. Cela ne sera possible que lorsque des sources de financement seront déterminées.

La Commission a mené son deuxième sondage sur la satisfaction de la clientèle à l'automne 2001. Le rapport final est attendu au début de l'année 2002. Quoique les résultats préliminaires dénotent un indice de satisfaction générale très acceptable, la Commission a obtenu confirmation, à la lumière du sondage, que des améliorations s'imposaient dans certains secteurs. Par les efforts constants qu'elle déploie pour atteindre un degré élevé de conformité à ses normes de rendement liées au traitement et au classement des affaires dont elle est saisie, la Commission a déjà pris des mesures en vue de s'attaquer à certains sujets de préoccupation. Les résultats du sondage se trouveront sur notre site Web, à l'adresse suivante : www.pssrb-crtfp.gc.ca. La Commission prévoit réaliser son prochain sondage en 2004-2005.

D'après une évaluation externe du projet pilote de médiation de la Commission, qui s'est étalée sur un an et a pris fin en septembre 2000, on a gagné, dans le cadre de ce projet, beaucoup de crédibilité auprès des parties qui se sont aussi montrées très satisfaites. La médiation constituera désormais une étape permanente dans le traitement des griefs et des plaintes, ce qui diminuera le nombre d'affaires renvoyées à l'arbitrage et améliorera les relations à long terme entre les parties. Les ateliers de formation en médiation à l'intention des ministères et organismes fédéraux et des syndicats continueront au cours des trois prochaines années.

Comme nous le disions dans notre dernier Rapport sur les plans et les priorités, la Commission veut mettre sur pied un programme de perfectionnement par affectations au sein des Services de règlement des conflits à l'intention des représentants syndicaux et patronaux. Le programme devrait débuter le 1^{er} avril 2002.

La Commission commence à ressentir l'effet des départs à la retraite des membres du personnel issus de la génération du baby-boom. Au cours des cinq prochaines années, on devrait assister à un roulement de près de 20 % de son effectif. Une stratégie de planification de la relève est actuellement mise en œuvre pour que la Commission maintienne un rendement efficace pendant et après la période de transition.

En plus d'assumer ses fonctions essentielles, la Commission participe activement à des initiatives pangouvernementales. Par exemple, nous prévoyons procéder, au cours du dernier trimestre de l'exercice 2001-2002, à une évaluation de nos pratiques de gestion. Les résultats de cette évaluation permettront à la Commission

SECTION III : PLANS ET PRIORITÉS

En bout de ligne, ce sont les préoccupations des fonctionnaires, de leurs agents négociateurs et des employeurs de la fonction publique en matière de relations de travail qui déterminent la charge de travail de la Commission, tant du point de vue de la quantité que du genre du litige qu'elle traite.

Le Groupe de travail sur la modernisation des ressources humaines dans la fonction publique se penche actuellement sur la direction que prendront les relations de travail à l'avenir. Les recommandations que fera ce groupe de travail influenceront assurément sur le statut et le mandat de la Commission. Bien que nous ne soyons pas en mesure de prédire l'importance des changements qui découleront de ce qui précède, nous pouvons toutefois faire en sorte que la Commission soit dotée d'une structure organisationnelle qui lui permette de répondre efficacement aux nouvelles priorités.

Nous avons assisté, en 2001-2002, à une forte augmentation du nombre et de la complexité des demandes de conciliation et des interventions des bureaux de conciliation et des conseils d'arbitrage, ainsi qu'à un surcroît de travail résultant de la création d'agences et d'organismes distincts; c'est plus que ce que la Commission avait la capacité de traiter dans les limites de son enveloppe budgétaire. C'est ainsi que la Commission a présenté une demande de crédits additionnels pour 2001-2002, qui a été approuvée par le Conseil du Trésor en décembre 2001. Signalons qu'avec la mise en œuvre des recommandations du Groupe de travail sur la modernisation des ressources humaines l'on devra peut-être revoir complètement la base de financement de la Commission, ce qui pourrait se traduire par une autre demande de révision des niveaux de financement.

Le climat changeant des relations de travail risque par ailleurs d'entraîner de nombreuses demandes de substitution de syndicat émanant d'agents négociateurs, ce qui obligera la Commission à tenir des audiences, à mener des enquêtes et à tenir des scrutins de représentation.

La mise en œuvre de la Norme générale de classification (NGC) à l'administration centrale a été reportée à une date ultérieure. Une fois la NGC instaurée, nous pouvons nous attendre à une augmentation du nombre de griefs renvoyés à l'arbitrage auprès de la Commission, puisque la NGC est susceptible de donner lieu à des désaccords au sujet des descriptions de travail, des taux de traitement et des classifications.

Dans le cadre de sa stratégie de communications, la Commission sortira, début 2002-2003, un film vidéo éducatif sur la médiation des griefs. Cette vidéo, qui sera distribuée à un vaste auditoire de représentants d'agent négociateur et d'employeur, sera utilisée dans les séances de formation et de sensibilisation à la médiation. Le grand public pourra aussi visionner la vidéo directement à partir

SECTION II : RAISON D'ÊTRE

Notre mission, à la Commission des relations de travail dans la fonction publique, est de promouvoir et de favoriser des relations de travail harmonieuses entre employeurs et employés dans la fonction publique fédérale et au Parlement, ce qui permet au gouvernement de fournir ses services à la population canadienne avec un minimum de perturbations.

Nous :

- tiendrons des audiences conformément à la loi et rendrons des décisions en temps opportun;
- aiderons les parties, dans la mesure du possible, à régler elles-mêmes leurs conflits;
- veillerons au caractère impartial et transparent de tous les processus;
- consulterons les parties afin d'améliorer les processus de la Commission et d'en faciliter l'accès;
- instruirons et informerons la clientèle et la population au sujet du rôle, des services et de la jurisprudence de la Commission;
- ferons la promotion d'un milieu de travail propice au perfectionnement d'un personnel compétent et coopératif;
- veillerons à l'utilisation efficiente et efficace de nos ressources.

DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Un rapport sur les plans et priorités de 2002-2003

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (R.P.P.) de 2002-2003 de la Commission des relations de travail dans la fonction publique.

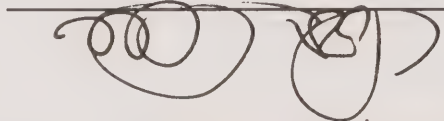
À ma connaissance, les renseignements inclus dans le présent document :

- décrivent fidèlement les plans et priorités de la Commission;
- sont conformes aux principes de rapport inclus dans le *Guide de préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003*;
- sont complets et exacts;
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion sous-jacents.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le R.P.P.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé le cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR) sur lequel s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Nom :

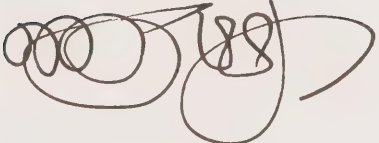


Yvon Tarte
Président

Date : février 2002

retraite. La planification de la relève revêt donc une importance primordiale à ce stade-ci, pour assurer la continuité des services pendant et après la période de transition.

En plus d'assumer ses fonctions essentielles, la Commission participe activement à des initiatives pangouvernementales comme la modernisation de la fonction de contrôleur et Gouvernement en direct.

Le président,

Yvon Tarte

Message du président

Les relations de travail dans la fonction publique sont à la croisée des chemins. Après plus de trente années d'un système qui nous a bien servis, surtout à la fin des années 1960, dans les années 1970 et au début des années 1980, le moment est venu de chercher des moyens de rajeunir les processus de la négociation collective et de l'arbitrage des griefs dans la fonction publique fédérale. Le Comité consultatif sur les relations patronales-syndicales dans la fonction publique fédérale, présidé par John Fryer, a publié en juin 2001 son second et dernier rapport intitulé *Travailler ensemble dans l'intérêt public*. Nous espérons que les recommandations faites par ce groupe d'étude, ainsi que celles que fera le Groupe de travail sur la modernisation des ressources humaines, présidé par Ranauld Quail, serviront de tremplin pour apporter des changements constructifs.

Il est plus que probable que les décisions que prendra le gouvernement au sujet de l'avenir de la gestion des ressources humaines auront une incidence sur le mandat de la Commission. Nous ne saurions prédire l'ampleur des changements qui interviendront, mais nous pouvons veiller à ce que la Commission soit structurée de telle façon qu'elle puisse réagir efficacement et rapidement à un réajustement des priorités.

Le règlement rapide des affaires qui lui sont renvoyées conformément aux règles de justice naturelle et d'équité demeure la priorité absolue de la Commission. Les services essentiels qu'offre la Commission ne sont pas facultatifs et doivent être assurés à la demande des parties. La Commission croit toutefois qu'il est essentiel que ces services soient fournis de la manière la plus économique possible ainsi que dans les meilleurs délais.

La Commission a réalisé, à l'automne 2001, son deuxième sondage sur la satisfaction de la clientèle. Le rapport final est attendu au début de l'année 2002. Bien que les résultats préliminaires dénotent un niveau de satisfaction générale très acceptable, la Commission continuera de façonner ses politiques et d'adapter ses pratiques pour satisfaire au mieux les besoins de sa clientèle.

Selon une évaluation externe, le projet pilote de médiation, dont la réalisation s'est étalée de septembre 1999 à septembre 2000, a gagné beaucoup de crédibilité auprès des parties qui se sont aussi montrées très satisfaites. Devant le franc succès remporté par le projet pilote, la médiation constituera désormais une étape permanente dans le traitement des griefs et des plaintes.

La Commission s'attend qu'un roulement considérable du personnel se produira au cours des cinq prochaines années et au-delà, en raison surtout des départs à la

TABLE DES MATIÈRES

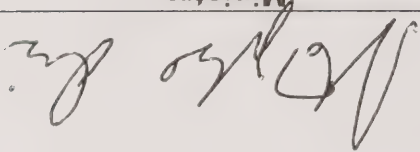
SECTION I : MESSAGES	1
Message du président	1
Déclaration de la direction	3
SECTION II : RAISON D'ÊTRE	5
SECTION III : PLANS ET PRIORITÉS	7
SECTION IV : ORGANISATION	10
4.1 Résultat stratégique et secteur d'activité	10
4.2 Responsabilisation	10
4.3 Dépenses prévues de l'organisation	11
ANNEXE A : COÛT NET DU PROGRAMME POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE	13
ANNEXE B : AUTRES RENSEIGNEMENTS	15
Liste des lois et règlements appliqués par la Commission des relations de travail dans la fonction publique	15
Références	
Liste des rapports exigés par la loi et des rapports ministériels	15
Pour obtenir des renseignements supplémentaires	16
Index	17

**Commission des relations
de travail dans la
fonction publique**

**Budget des dépenses
2002-2003**

Un rapport sur les plans et les priorités

Approuvé


Ministre

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943

Site Internet : <http://publications.fpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2003-III-35

ISBN 0-660-61832-X



Commission des relations de travail dans la fonction publique

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

CA1
FN
-E77

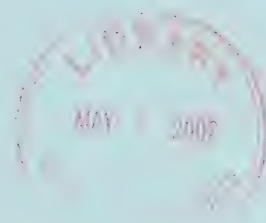


Government
Publications

Public Works and Government Services Canada

2002-2003
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before 1 March.

Part III – Departmental Expenditure Plans which is divided into two components:

- (1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled in the spring and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- (2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by
the Minister of Public Works and Government Services, 2002

Available in Canada through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing (PWGSC)
Ottawa, Canada K1A 0S9

Telephone: 1-800-635-7943
Internet site: <http://publications.pwgsc.gc.ca>

Catalogue No. BT31-2/2003-III-60

ISBN 0-660-61834-6



Public Works and
Government Services
Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

2002-2003 Estimates

Report on Plans and Priorities

A stylized, handwritten signature in black ink, appearing to read 'D. Boudria', positioned above a horizontal line.

The Honourable Don Boudria, P.C.
Minister of Public Works and Government Services
Receiver General for Canada

Table of Contents

Section I -	Message	1
	Minister's Message.....	1
	Management Representation Statement	2
Section II -	Departmental Overview	3
	Raison d'être	3
	Strategic Priorities	3
	Program and Business Line Structure.....	3
	PWGSC Operating Environment.....	4
Section III -	Plans and Priorities	9
	Plans and Priorities	9
	Government Services Program.....	9
	▪ Real Property Services.....	9
	▪ Supply Operations Service.....	14
	▪ Receiver General.....	20
	▪ Public Service Compensation.....	23
	▪ Telecommunications and Informatics Common Services.....	26
	▪ Consulting and Audit Canada.....	31
	▪ Translation Bureau.....	34
	▪ Operational Support.....	38
	Crown Corporations Program.....	44
	▪ Queens Quay West Land Corporation.....	44
Section IV -	Joint Initiatives	45
	Sustainable Development Strategy.....	45
	Government On-Line.....	46
Section V -	Organization	49
	Departmental Structure.....	49
	Financial Spending Plan.....	50

Section VI -	Financial Information	51
---------------------	------------------------------	-----------

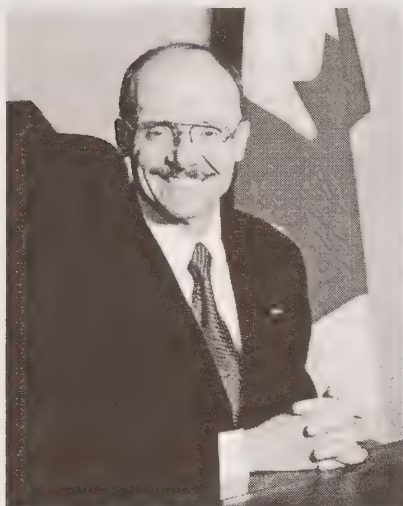
Financial Summary Tables

1:	Capital Spending by Business Line	51
2:	Major Capital Expenditures by Business Line	52
3:	Details on Transfer Payments by Business Line.....	54
4:	Sources of Respendable Revenue by Business Line.....	55
5:	Source of Non-Respendable Revenue	57
6:	Net Cost of Program(s) for the Estimates Year 2002-2003.....	57
7:	Real Property Services Revolving Fund	58
8:	Real Property Disposition Revolving Fund	59
9:	Optional Services Revolving Fund	60
10:	Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund	61
11:	Consulting and Audit Canada Revolving Fund.....	62
12:	Translation Bureau Revolving Fund.....	63
13:	Defence Production Revolving Fund.....	64
14:	Loans, Investments and Advances (Non-Budgetary).....	64

Section VII -	Other Information	65
----------------------	--------------------------	-----------

For Further Information.....		65
------------------------------	--	----

Section I - Minister's Message



The Honourable Don Boudria

I am pleased to present Public Works and Government Services Canada's Report on Plans and Priorities for 2002-2003.

The report demonstrates my department's continuing support for the Government's priorities, outlined in the Speech from the Throne of January 30, 2001, and the security preparedness agenda outlined in the Budget speech of December 10 of the same year.

Every day, in every region, Public Works and Government Services Canada (PWGSC) plays a role in virtually every major federal government initiative, whether it involves a new building or structure, an expanded program of Government, a major Crown procurement, or responding to emergencies. PWGSC, the Government's centre for

solutions, helps federal organizations do what they do best – serve Canadians.

We will continue to help our government build a world-leading economy driven by innovation, ideas, talent and the commitment to excellence. Our Government On-Line initiative, for example, will improve services to Canadians and provide better value for taxpayers' dollars. We will help create a more inclusive society through our commitment to achieving a workforce that is representative of Canadians. We will also promote a healthy environment through our Sustainable Development Strategy. And our initiative to promote international cooperation will help to enhance Canada's presence in the world.

Finally, in light of the current international situation, we must do more for the safety and security of Canada. I am therefore asking my department to do its utmost, within the realm of its mandate, to identify how best we can address the security of our country.

I am proud of my department and its employees who, through their skills, energy and commitment to Canada, make their contribution to our country every day. We must continue to recruit the best and the brightest. We must continue to communicate our objectives clearly and simply. And we must continue to grow in strength through our increasingly diverse workforce, so that PWGSC remains a relevant, dynamic organization on the move, contributing to the quality of life of Canadians.

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'D. Boudria', written over a horizontal line.

The Honourable Don Boudria, P.C.
Minister of Public Works and Government Services
Receiver General for Canada

Management Representation Statement

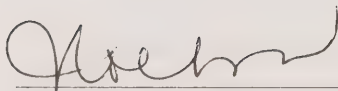
I submit, for tabling in Parliament, the 2002-2003 Report on Plans and Priorities (RPP) for Public Works and Government Services Canada.

To the best of my knowledge, the information contained in this document:

- accurately portrays the organization's plans and priorities;
- is consistent with the reporting principles contained in the *Guidelines for Preparing a Report on Plans and Priorities*;
- is comprehensive and accurate; and
- is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the Report on Plans and Priorities' production.

The *Planning, Reporting and Accountability Structure* (PRAS), on which this document is based, has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.



Jarice Cochrane
Deputy Minister

February, 2002

Section II - Departmental Overview

Raison d'être

PWGSC is a service organization that supports the programs of more than one hundred federal departments and agencies in delivering services to Canadians. We provide a wide range of services that assist client departments and agencies in achieving their objectives, delivering the best value for government, within the context of public policy, and with due regard for the values of prudence, probity and transparency.

Strategic Priorities

PWGSC provides services in an environment characterized by increased expectations of Canadians, an ongoing emphasis on cost-effectiveness, integrated management processes and workforce capacity, and a continued thrust towards new technologies. We continue to champion a human resource framework that exemplifies public sector values and links to client needs. Within this environment, the department has set the following strategic priorities for the planning period:

- to continue improving its contribution to Government and to Canadians;
- to improve its services by focussing on more integrated and seamless services, tailored to meet our clients' needs;
- to promote and facilitate electronic government;
- to become an organization of choice, building a workforce that is representative, flexible and responsive to the needs of clients;
- to ensure "best value for dollar" in its operations.

These priorities are reviewed regularly as part of our ongoing process of evaluation and renewal. This includes active dialogue with employees and other stakeholders on our future direction. Our capacity to deliver must continually focus on the client and the needs of Canadians.

Program and Business Line Structure

PWGSC manages its major activities within the Government Services Program.

Government Services Program (GSP)

The Government Services Program is organized into eight business lines as follows:

- Real Property Services
- Supply Operations Service
- Receiver General

- Public Service Compensation
- Telecommunications and Informatics Common Services
- Consulting and Audit Canada
- Translation Bureau
- Operational Support

PWGSC maintains offices and offers services throughout Canada, in the United States, and overseas. Within Canada, PWGSC delivers its services through five regions: Atlantic, Quebec, Ontario, Western, and Pacific.

All business lines focus on providing services to client departments and agencies, with the exception of the Operational Support business line which provides coordination and corporate services to the department. The business lines are funded through Net Voting and Revolving Funds.

The department uses different organizational approaches to achieve its goal and the objectives of its business lines. For example, we use the *special operating agency* delivery model to provide the Consulting and Audit Canada, and the Translation Bureau business lines with increased operating freedom. This freedom is balanced by a departmental planning framework that emphasizes the establishment and approval of annual business plans.

Crown Corporations Program

PWGSC's Crown Corporations Program authorizes and issues payments to Queens Quay West Land Corporation consistent with its corporate plan as approved by the Governor-in-Council. In January 2002, ministerial responsibility for the Old Port of Montreal Corporation Inc. was transferred to the Minister of State, Deputy Prime Minister and Minister of Infrastructure and Crown Corporations, and is no longer a business line within the Crown Corporations Program at PWGSC.

- Queens Quay West Land Corporation

PWGSC Operating Environment

Setting the context: Challenges and Risks

PWGSC delivers a broad range of services both to client departments and agencies and directly to Canadians in an environment that evolves continually and rapidly. Our role in government must also continue to evolve. We must deliver services in a manner that is seamless, holistic and integrative. Our goal is to be seen as the best service provider for the Government in Canada and the world.

PWGSC places the highest priority on reflecting the best ethics and values of the public service in all that it does. The sensitive nature of our operations requires that they be carried out with complete integrity. The department is acutely aware that the confidence of Canadians is something PWGSC must earn every day.

We are challenged to manage risks at strategic and operational levels to deliver our day-to-day services and achieve our mandate. Through risk management we identify issues that present significant potential challenges and risks for the department as a whole. This provides us with a context for business planning and the setting of priorities for the planning period.

The following are factors in the PWGSC operating environment that pose significant challenges and risks for the planning period 2002-2003 and beyond:

- Managing an increasing demand for seamless integrated service
- Enhancing and sustaining workforce capacity
- Implementing Government On-Line and electronic service delivery
- Ensuring security and emergency preparedness

These challenges and risks, and the priorities that are being considered to address them, will guide our operations as set out in this plan. The remainder of this section explores these implications in more detail and sets out the directions we will pursue over the upcoming planning period.

PWGSC will continue to meet client needs while facing a number of challenges as the needs of government departments and agencies, and of Canadians evolve.

Demands and expectations with respect to service are increasing. Citizens expect seamless, one-stop, accessible service. To meet these growing demands our client departments and agencies are increasingly depending on PWGSC to support them in providing faster, more responsive services, and a more innovative, customized approach to the design and delivery of their services. They expect PWGSC to be a business partner, as attached to their objectives as they are. To do this, we must engage our clients early as key players in the planning process.

Concurrently, we need to ensure the integrity of our programs and demonstrate that we are offering the best possible services while handling public monies judiciously. We must continue to build on the successful partnerships already developed with our stakeholders and various levels of government, and pursue cost efficiencies in administering our programs. Our organization must take full advantage of new

technologies to enhance the electronic delivery of our services and seek new opportunities for integrating our offerings. Through on-going consultation with our staff, clients and Canadians, and through our international program, we will ensure that we offer “best-in-class” services tailored to the required needs.

The department’s continuing challenge is to enhance and sustain a knowledgeable, representative and innovative workforce that continues to meet the needs of our clients.

Our performance depends on our people. We must mobilize leaders to respond to the service and workplace challenges of the future. We must target recruitment and employee development to achieve a representative workforce and retain expertise. We must develop change management strategies that enable people to work as a community towards common goals. At the same time, the human resource management framework of the federal public service is undergoing significant change. Internal and external partnerships must be established in order to put a modernized human resource management framework into operation quickly and smoothly.

Our Government On-Line commitments and electronic service delivery to Canadians continue to have a major impact on PWGSC.

Information management and technology are critical to PWGSC’s ability to deliver services directly to Canadians, meet critical government-wide operational requirements, and provide services to all federal departments and agencies. Due to the broad impact of PWGSC’s programs and systems, it is critical that our information systems be reliable, cost-effective and secure. Our employees must have the technical skills required to deliver information technology systems and services necessary for government operations and for meeting our commitments for Government On-Line. Our systems must provide for the effective management of tremendous amounts of government information and function within a highly secure environment.

Over the upcoming planning period we must ensure a high level of systems security, maintain efficient and reliable operations of aging systems while moving forward with PWGSC’s Government On-Line commitments, ensure that PWGSC’s information assets are well-managed, and attract and retain skilled workers.

PWGSC faces the challenge of dealing with increased security and emergency preparedness requirements. A number of business lines have identified priority areas that will be addressed over 2002-2003 and beyond.

The events of September 11, 2001, are having and will continue to have a significant impact on the priorities of the Government of Canada. As a result, Canadians expect the government to safeguard its infrastructure so fundamental to our Canadian way of life. PWGSC is custodian of much of that federal infrastructure, for example, payments to Canadians, government buildings and service centres.

PWGSC provides leadership in ensuring the security of Canadian government buildings and structures and the people in them. We must conduct threat and risk assessments which include the location and security of functions such as air and mail handling facilities.

PWGSC is faced with procurement requests from numerous departments and agencies who have undertaken significant, usually fast-track, initiatives to ensure that the federal government, and all Canadians, can live and work in peace and security. Meeting the procurement needs of those departments and agencies in a timely manner has placed considerable stress on our resources, and is expected to continue to do so.

With respect to the systems that enable all federal government payments to Canadians, there are significant pressures for change, and little or no tolerance for error. The accuracy and timeliness of services are critical. Security is especially sensitive, given the need to maintain the integrity of the government's financial transactions and the ever-present risk of fraud in an electronic environment. As well, continuity of operations is becoming more important, especially with the requirement to carry out payment functions during and following a disaster.

In light of the importance of security impacts on the department's activities, there is a need for strategies that will ensure that all aspects of safety, health, security and emergency preparedness are fully addressed across the organization. The department has created a new sector to respond to this need, enhance coordination with central agencies and national organizations, and create improved linkages internationally.

In summary, while the challenges and risks we face are significant, the opportunities and the solutions we have identified to address them are sound. The details on how PWGSC will address these challenges can be found in Section III of this document, Plans and Priorities.

Section III - Plans and Priorities

This section sets out the planning details for each of our business lines. It presents, for each business line, the objective, planning context, planned results, related activities, resources and performance measures. All result statements have been approved by the Treasury Board in the context of the department's Planning, Reporting, and Accountability Structure. The key activities shown for each business line are the main initiatives that will allow PWGSC to reach its planned outcomes over the planning period.

Government Services Program

Real Property Services

<http://www.pwgsc.gc.ca/rps/>

Objective

To provide our clients with a full range of real property services, as well as strategic and expert advice, that supports the Government of Canada in the delivery of programs for Canadians.

Description

- Provides productive work environments for about 187,000 federal employees in approximately 100 departments and agencies, and manages an inventory of 6 million square metres of space in some 2,500 locations throughout Canada.
- Provides real property leadership and stewardship as the custodian of federal office and common-use facilities, various engineered public works (for example bridges and dams), and national treasures, such as the Parliamentary Precinct and other heritage assets across Canada.
- Provides strategic and expert advice, professional and technical services (including architectural engineering, real estate, asset and facilities management) to other departments and agencies. The services function also encompasses the administration on behalf of the federal government, of Payments-in-Lieu of Taxes and the Real Property Disposition Revolving Fund which facilitates the disposal of properties surplus to government requirements.

Planning Context

In recent years, the demand from federal organizations for office accommodation has grown significantly. New initiatives regarding public safety, the environment, the First Nations and aboriginal communities, and urban infrastructure have strained our resources. In addition to the provision of accommodation to support new initiatives, Real Property Services (RPS) is challenged to provide integrated and innovative accommodation solutions (such as physical space and voice/data communications infrastructure) which support the government's commitment to provide a workplace of choice.

Internally, RPS must strengthen its capacity by developing and implementing comprehensive human resources, financial management, and information management/information technology (IM/IT) strategies that are aligned with our business strategy. With almost half of RPS employees becoming eligible for retirement over the next ten years we are emphasizing recruitment, retention, and professional development to ensure our future. We are also committed to maximizing the use of our private sector partners for the delivery of services in response to client requirements. Our vision of the future is to provide our clients with seamless, responsive and integrated solutions.

RPS must find the optimal balance in the timely and affordable service delivery that is demanded by our clients and in the prudence, probity and transparent business practices that Canadians expect from a public sector organization. By providing innovative solutions and combining new service delivery models, technology, partnerships, and integrated planning, we will realize our goal of being a "best in class" service organization.

Priorities have been set in the following areas:

Enhancing our value to clients: RPS will implement a robust framework to ensure that projects will be delivered with increasingly high standards of quality, on time and on budget. We will offer seamless, integrated services -- including expert advice -- from an expanded list of service offerings.

Expanded public policy role: Initiatives where real property issues are addressed, such as urban affairs, sustainable development, environmental remediation, and heritage are a few of the issue areas where we will make a substantial contribution in the development of federal public policy and program design.

Stewardship of Federal Real Property: We will implement a progressive and prudent asset and investment framework, implement an accommodation strategy in response to client demands in the National Capital area, and safeguard national treasures such as the Parliamentary Precinct.

Enhanced Service Delivery Capacity through Partnerships: RPS will strengthen existing internal and external service delivery partnerships and will forge new partnerships, where appropriate, to ensure that services are delivered in the most effective, efficient, economical and timely manner.

Building Internal Capacity: We will enhance our existing capacity to deliver a broad-range of real property services, and will augment our ability to respond to emerging priorities specifically in the areas of policy development, strategic advice, and cost estimating. The RPS Human Resource Strategy will address elements such as attraction, retention, engendering a representative workforce, and issues raised in employee surveys and will be a key component of the RPS integrated management framework (strategic, financial, human resources, IM/IT, and operational).

The following chart contains the activities that will allow us to meet our commitments over the planning period.

Key Commitments

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
Effective and efficient accommodation and related services that deliver safe, healthy, productive and environmentally sound workplaces for the Government of Canada	<p>Providing safe, secure, affordable and environmentally sustainable real property solutions and workplaces by:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Utilizing real property management frameworks - Providing property and facilities management services - Conforming with health, safety, and security codes and standards <p>Responsible stewardship through maintaining the value of our assets on behalf of Canadians</p>	Funded within budget	<p>Accommodation usage: Ensuring that costs per rentable m², costs per full time equivalent (FTE) and rentable m²/FTE compare favourably to external benchmarks</p> <p>Vacancy rates: Maintaining national rates at or below 4% and/or compare favourably to external benchmarks</p> <p>Capital reinvestment: Ensuring the actual recapitalization rate is equal to the funded recapitalization rate (3.4% for 2001/02)</p> <p>Progress against sustainable development objectives (SDS): Ensuring that no less than 90% of our current SDS objectives are reached over the planning period</p>
Strategic and expert real property advice and value-added services required by client departments and agencies to deliver programs and services to Canadians	<p>Deliver "best in class" services on time and on budget to agreed levels of scope and quality by:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Providing project delivery - Ensuring quality assurance - Managing contracts - Implementing operational and project-level risk management 	Funded within budget	Project efficiency: Improving the current % of major projects completed on time and on budget by 10% over the planning period
A high level of client	A high level of client	Funded within	Client satisfaction

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
satisfaction with those service delivery aspects important to our clients	satisfaction will be established by: <ul style="list-style-type: none"> - Developing client profiles and strategies - Signing Memorandums of Understanding and management agreements - Implementing client and tenant satisfaction assessments 	budget	results: Improving current levels of overall client satisfaction by 10% over the planning period Tenant satisfaction results: Establishing a baseline for measuring levels of satisfaction with property management services for all PWGSC managed buildings and improving upon the baselines by 10% over the planning period
Contribute to government policy and program priorities and initiatives	Provide a proactive contribution to program priorities and initiatives: e.g. <ul style="list-style-type: none"> - Good neighbour policy - Homelessness - Sustainable development - Modern Comptrollership - Government On-Line - Greening of government operations - National Historic Places Initiative Contributing to the development and implementation of real property public policy	Funded within budget	Recognition: Being recognized for our positive, proactive contribution to government policy and program priorities
Effective management of the capital, operations, and maintenance budgets and revolving funds	Ensure effective planning, management and reporting of financial resources through: <ul style="list-style-type: none"> - The budget and expenditure management of funds appropriated from the Federal Accommodations and Holdings Service Line (FAHSL) <ul style="list-style-type: none"> - Annual Reference Level Update (ARLU) - Budget allocation - In-year funding adjustments - Managing the Real Property Services and Disposition Revolving Funds 	Funded within budget	Budget Management: Ensuring that revolving funds meet performance targets approved in ARLU submissions FAHSL- Ensuring operating and capital year-end actuals are within 2% of budget in accordance with approved practices
A skilled, knowledgeable,	Develop a human resources strategy that will ensure the	Funded within budget	Human Resources Plan: Attaining a

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
productive and motivated workforce	maintenance of a competent, productive, motivated, sustainable, supportive and representative workforce		minimum of 90% achievement of targets in the approved RPS HR Plan (capacity, recruitment, employment equity, official languages)

Planned Spending

Real Property Services (in millions of dollars)				
	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS SERVICE LINE				
▪ Operating, Capital and Statutory Votes				
Gross Expenditures	1,869.4	1,971.6	1,884.7	1,791.6
Less: Respendable revenue	314.2	259.6	258.0	258.0
FEDERAL ACCOMMODATION AND HOLDINGS TOTAL	1,555.2	1,712.0	1,626.7	1,533.6
SERVICES SERVICE LINE				
▪ Real Property Services Revolving Fund				
Gross Expenditures	745.3	776.4	782.6	788.5
Less: Respendable revenue	745.3	776.4	782.6	788.5
Net Resources (Provided) Used	--	--	--	--
▪ Real Property Disposition Revolving Fund				
Gross Expenditures	3.8	3.8	3.8	3.8
Less: Respendable revenue	23.0	20.4	20.4	20.4
Net Resources (Provided) Used	(19.2)	(16.6)	(16.6)	(16.6)
SERVICES TOTAL	(19.2)	(16.6)	(16.6)	(16.6)
BUSINESS LINE TOTAL	1,536.0	1,695.4	1,610.0	1,516.9
Totals may not add up due to rounding.				
FULL TIME EQUIVALENTS	4,442	4,530	4,522	4,524

Supply Operations Service

<http://www.pwgsc.gc.ca/sos/>

Objective

To provide government with expertise in procurement and related common services, as well as asset disposal services.

Description

- Acquires goods and services on behalf of the federal government.
- Manages the supply process by assisting clients with requirements definition, bid solicitation and evaluation, contract negotiation and administration.
- Manages all procurement-related aspects of major projects (over \$100 million).
- Provides specialized services to client departments such as marine inspection and technical services, industrial security and personal security screening services, management of seized property, travel management, consensus standards and conformity assessment services.
- Provides asset disposal services for client departments.

Planning Context

The planning context for Supply Operations Service (SOS) continues to be defined by technology, employee expectations, and the need to provide Canadians with confidence in the integrity of our processes. For the upcoming year, government procurement continues to become larger both in terms of the dollar value and complexity. New approaches to procurement, and an increase in major procurements related to security projects, are expected to contribute to the growing complexity of procurement and contracting.

In order to deal with the increased demand for our services, we are pushing forward with the development of electronic solutions. SOS is contributing significantly to the Government On-Line (GOL) initiative through the Electronic Supply Chain (ESC) project, which will provide an effective framework for procuring and purchasing goods and services for the Government of Canada. It will enable government employees to submit requisitions for goods and services electronically. It will permit suppliers to submit bids and invoices to the government electronically. In support of this initiative, SOS is implementing the e-purchasing application.

Various initiatives to streamline and improve the procurement process are being undertaken by departments. Implementing the related reforms will impact on our policies, processes and systems. We will continue to examine our service offerings and delivery strategies in order to continue providing value-added services to our clients.

PWGSC is undertaking with the Treasury Board Secretariat an initiative on modernization of travel. The Government Travel Modernization Project (GTMP) has been established to devise a government-wide travel solution.

PWGSC manages contracts for major Crown projects. Currently some twenty-five major Crown projects are in various stages of development.

For our human resources, we will emphasize: the continuing development of our employees; providing a satisfying and challenging work environment; and, maintaining and enhancing the professional capacity to provide value-added services to client departments. We must ensure our employees' continuing ability to balance our clients' desire for expeditious service with the integrity of the contracting process. Professional development of our staff at all levels will address technical knowledge, values and ethics, and awareness and understanding of the environment in which our work is conducted. Learning events and assignment opportunities will integrate these elements. We will also strive to sustain a supportive environment in which best practices are shared, communication is open and recognition and appreciation are expressed.

Increasing business volumes and the demographics of our population have created a requirement to increase external recruitment efforts. External recruitment into the Intern Officer Program is a major contributor to our future workforce. Some strategic high-level external recruitment will also likely be required to sustain our service delivery capacity. Every effort is being made to ensure that these recruitment initiatives result in a fully representative workforce.

Promotional and developmental opportunities will also be available for our existing staff. A branch internal resourcing and external recruitment plan is in development, to ensure an approach which will address the capacity gaps we anticipate, as well as our employment equity and official languages commitments. Positions will be filled based on clearly-defined standards of competence.

The following chart contains the activities that will allow us to meet our commitments over the planning period.

Key Commitments

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
Cost-effective delivery of procurement and related services	Identify and effectively respond to procurement requirements which are essential to Canada's national security interests	Funded within budget	
	Continue the procurement process associated with the Maritime Helicopter Project (the Basic Helicopter and the Mission Systems and its integration)	Cost recovery funded by the Department of National Defence	Implement the approved procurement strategy and release the RFP for the basic helicopter during fiscal year 2002-03
	Continue evolving the Electronic Supply Chain (ESC) Project including: <ul style="list-style-type: none"> - ESC Enhancement Phase to increase content of e-purchasing and explore secure channel integration. - ESC provision of the initial Government of Canada Marketplace (GoCMP) - ESC Replacement and Upgrade Phase to establish an end-to-end electronic supply chain service to satisfy the requirements of clients and suppliers 	Estimated \$32M PWGSC costs and an additional \$20M of other government departments' costs. (Not yet entirely funded)	<p>Target business volumes using the e-purchasing service are as follows:</p> <p>Value of orders = \$22M</p> <p>Value of electronic requisitions = \$110M</p> <p>Value of other related transactions = \$8M</p> <p>15 client departments using the service with at least 1 active site (active sites/users 300)</p> <p>NOTE: ESC is not actively marketing the use of this pathfinder service</p> <p>For the GoCMP: Gain TB approval and funding for Phase 3 of the ESC</p> <p>Issue a Request for Proposal (RFP), contract and implement for the GoCMP</p>
	Develop and implement effective risk management approaches to all types of procurement activities	Funded within budget	<p>Deliver risk management training in 100% of organization</p> <p>Implement anticipated new government policy on limitation of liability</p> <p>Develop new risk management - related performance measures for the Service</p>

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
	Continued emphasis on responding effectively to internal and external audit reports on procurement activities and to decisions of the Canadian International Trade Tribunal (CITT). Deliver an effective branch-level quality assurance and review function	Funded within budget	Implement appropriate action plans within 6 months in response to audit findings 50% of CITT findings in favour of PWGSC Establish and meet clear performance measures for the risk management and strategic review functions
	Take strong leadership role in the Treasury Board Secretariat led interdepartmental Procurement Reform Initiative (PRI), and participate actively in the key committees and working groups	Funded within budget to the extent known at this time	Number of recommendations accepted and implemented
Increased transparency and access for suppliers wishing to do business with the government	Continue to make the Supplier Registration Information Service (SRI) data available, through electronic interfaces, to other government departments' systems, as well as to systems internal to PWGSC	While expected to be funded from ongoing budget, supplementary funding of up to \$650,000 may be required	Increase number of new SRI users within PWGSC and other departments
	Promote the Intranet-based portion of the SRI database as a sourcing tool that, where feasible, eliminates the need for individual departments to maintain their own vendor databases	Funded within budget	Increase number of departments that replace their department-specific vendor databases with the Intranet-based portion of the SRI database

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
	Expand data on the contract history site by having other government departments and agencies populate the Contract Statistics on the Internet (CSI) database with their respective contracting information	Funded within budget	Increase the number of departments that populate CSI with their organization specific contracting information
Effective delivery of specialized services including traffic management	A major contract for Government Travel Modernization Project (GTMP) is expected by late fall 2002	Funded within budget	Award contract for the GTMP by December 2002. As of contract award, pilot new Electronic Travel in 10 departments for one year. Fully implement by April 1, 2005
Maintain and enhance our professional capacity through employee development and recruitment	Continue development and implementation of the approved Supply Operations Service Branch Human Resources Plan and the related series of action items	Funded within budget	<p>The Terms of Reference for an enhanced Intern Officer program approved by the DM for the 2002 recruitment campaign</p> <p>Participate in the development and implementation of an accredited Materiel and Supply Management Development Program</p> <p>Develop a Branch recruitment and resourcing strategy which integrates external recruitment, internal opportunities, official languages goals and employment equity commitments</p> <p>Progress on the above to be monitored quarterly</p>

Planned Spending

Supply Operations Service				
<i>(in millions of dollars)</i>				
	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
▪ Operating and Statutory Votes				
Gross Expenditures	168.9	142.0	141.9	141.9
Less: Respendable revenue	42.7	27.4	27.4	27.4
Net Expenditures	126.2	114.6	114.5	114.5
▪ Optional Services Revolving Fund				
Gross Expenditures	119.8	116.2	119.0	119.0
Less: Respendable revenue	115.6	116.3	119.1	119.1
Net Resources (Provided) Used	4.2	(0.1)	(0.1)	(0.1)
BUSINESS LINE TOTAL	130.4	114.5	114.4	114.4
Totals may not add up due to rounding.				
FULL TIME EQUIVALENTS	1,786	1,700	1,700	1,700

Receiver General

<http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/>

Objective

To manage the operations of the federal treasury, including issuing Receiver General payments for major government programs; to prepare the Public Accounts and to produce the government's monthly financial statements.

Description

- Manages the operations of the federal treasury and supports the provision of funds to Canadians, including issuing Receiver General (RG) payments for major government programs.
- Administers receipt, transfer, holding, disbursement, reconciliation and monitoring of public money.
- Maintains the Accounts of Canada, prepares the Public Accounts and produces the government's monthly financial statements.

Planning Context

Operating in a complex, technology-driven and highly integrated environment, RG relies heavily on electronic systems to interact with departments and agencies and with financial institutions. RG plays a vital role in achieving government objectives by establishing a revenue and payment infrastructure which serves Canadians, and by introducing efficiencies that lead to better service for Canadians and lower administration costs for government. Our expertise also facilitates the introduction of new services to support Government On-Line initiatives.

The RG business line operates in a rapidly changing environment. While there are significant pressures for change, there is little tolerance for error, and the accuracy and timeliness of services are critical. Security is especially sensitive, given the need to maintain the integrity of the government's financial transactions and to protect against fraud. As well, continuity of operations is essential, especially for payment operations in the event of a disaster.

Government-wide initiatives will increase the demand for more on-line services, as the growing government involvement in global programs has enlarged demand for more extensive services outside Canada. In response, RG is working closely with departments to provide on-line services that meet their needs.

We will continue to work closely with other federal departments and with provincial governments to increase the efficiency and service levels of revenue collection and payment issue, through such initiatives as joint federal/provincial/territorial payments and electronic revenue collection. As well, we are establishing more options for people making payments to the government, with particular emphasis on electronic services.

We are also expanding our horizons outward as we assess ourselves against other countries and jurisdictions around the world. Although we are among the best in the world, we are undertaking specific initiatives as we strive to be "best in class". To facilitate web-based credit card payments to the government for goods and services, a Receiver General "Buy Button" will be implemented. Subsequently, we intend to add other payment methods, such as personal computer (PC) banking, pre-authorized debits, and debit cards when these services become available on-line.

We continue to exploit new technology, promoting efficiency, productivity and environmentally friendly processes. Departmental Intranet access to the Standard Payment System is expanding to allow departments to more easily respond to public enquiries.

The business line will retain a workforce with the skills and knowledge required to enhance RG service delivery, and that is representative of Canadian diversity, by participating in the government-wide Financial Officer Recruitment and Development Program (FORD) and the Administrative Services External Recruitment Program.

We will continue to work with Treasury Board Secretariat towards the full implementation of the Financial Information Strategy (FIS) accounting policies.

The following chart contains the activities we will undertake over the planning period to meet our commitments.

Key Commitments

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
Effective management of federal treasury operations and issuance of Receiver General payments for government programs	Enhance electronic revenue collection and payment services for Canadians living abroad and others doing business with Canada	\$2.0M	Expanded access to direct deposit outside Canada, starting in mid-2002. Acceptance of Canadian and U.S. credit card payments outside Canada, starting in mid-2002
	Improve on-line access to revenue collection and payment services for the public and government departments	\$2.0M	Enhancements to the Receiver General "Buy Button" service in April 2003 Expansion of Intranet access to the Standard Payment System for

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
			departments, starting in April 2002
			Plan for debit transactions on the Internet by late 2002
	Develop the new Government Banking System to support treasury operations	\$1.7M	Implementation of the new system for April 2003
Effective maintenance of the Accounts of Canada, the preparation of the Public Accounts and the production of the government's monthly financial statements, with due attention to timeliness, accuracy, security and client satisfaction	Prepare the Annual Public Accounts	Funded within budget	Meet the schedule established by the Department of Finance and Treasury Board 100% of the time
	Produce the Monthly Statement of Financial Operations (MSFO)	Funded within budget	Meet or surpass deadlines established by Department of Finance 100% of the time
	Participate in the Financial Officer Recruitment & Development Program (FORD) to ensure a knowledgeable, representative workforce	Funded within budget	80% of recruits to be visible minorities

Planned Spending

Receiver General				
<i>(in millions of dollars)</i>				
	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
▪ Operating and Statutory Votes				
Gross Expenditures	120.7	118.2	118.2	118.2
Less: Respendable revenue	20.4	19.5	19.5	19.5
BUSINESS LINE TOTAL	100.2	98.7	98.7	98.7
Totals may not add up due to rounding.				
FULL TIME EQUIVALENTS	432	463	463	463

Public Service Compensation

<http://www.pwgsc.gc.ca/compensation/>

Objective

To provide payroll, benefits and pension plan administration services for departments.

Description

- Administers payroll, pension and health/disability insurance processes for public service employees and pensioners, and
- Provides pension services to the Department of National Defence and the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) pension plan members.

Planning Context

The primary mandate for Public Service Compensation (PSC) is to provide cost-effective, accurate, and timely common services, including payments and account processing, in the areas of payroll, benefits and pension plan administration. To continue to carry out this mandate effectively and efficiently with an increased client relationship focus, PSC must make a commitment to innovation. PSC must provide modern services to employees and client departments to enable the Public Service to be recognized as an employer of choice by Canadians.

The PSC business line faces challenges of aging technology and increased client expectations. These expectations have increased, in part, because of Government Public Service Reform and On-Line Initiatives. There is a greater emphasis on providing more varied and modern services to employees. This evolution will continue as the Public Service demographics continue to change over the next few years and the PSC must meet new and more complex demands of a modern workplace of choice.

To address these challenges the business line will be examining several options. Its strategic direction is to ensure delivery of modern compensation services for public service employees and pensioners. As such, the following planned results will be achieved through a number of key activities including a human resources recruitment and retention program that will produce a knowledgeable, motivated, and diverse workforce.

Key Commitments

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
<p>Effective management of payroll benefits and pension systems, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> Reliability of systems 	<p>Improve Compensation Services through continued automation of business processes and provision of self-service to employees</p>	<p>Funded within budget</p>	<p>Enhanced Pension Calculator: targeted for completion by first quarter 2002-03</p> <p>Web access to Employee Benefit Statement: targeted for completion by third quarter 2002-03</p> <p>Web access to pay stub information and initiation of employee optional deductions: targeted for completion by first quarter of 2003-04</p>
<ul style="list-style-type: none"> Accuracy 	<p>Processing payments, in the right amounts and on time, while ensuring accurate remittance and collection of taxes, contributions and other deductions</p>	<p>Funded within budget</p>	<p>100% processing of payroll runs without technical disruptions that affect timely payments and database updates</p> <p>100% accurate collection and remittance of deductions according to established time frames for various organizations</p>
<ul style="list-style-type: none"> Timeliness of response/payment 	<p>Timely implementation of legislative requirements, collective agreements provisions and other major policy changes</p>	<p>Funded within budget</p>	<p>Legislative, policy and collective agreement provisions implemented within established time frames; generally 90 days</p>
<ul style="list-style-type: none"> Client satisfaction 	<p>Conduct client survey and interviews to ensure client requirements are considered in initiatives</p> <p>Increase efforts to better accommodate clients through creative solutions, flexible</p>	<p>Funded within budget</p>	<p>Client survey conducted in mid 2002-03 on overall satisfaction with Compensation services; surveys and interviews to obtain client input on future direction of Compensation services scheduled for early in 2002-03</p> <p>Develop electronic interface between the centralized pay system</p>

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
<ul style="list-style-type: none"> Cost efficiency Recruitment, development and retention of personnel 	approach and streamlining of the current pay system interface process with departmental human resources systems		and selected departmental human resources system(s) by the fourth quarter of 2003-04
	Monitor closely progress and cost of initiatives and system maintenance	Funded within budget	Initiatives and system maintenance delivered on time and within approved project budgets and annual maintenance schedule and budget
	Recruit and develop new Compensation staff through post-secondary recruitment and development of programs targeted to attract university graduates Take care of our existing employees by implementing a human resources strategy that will ensure that all employees' work descriptions are accurate and properly classified	Funded within budget	Recruitment and development of an additional 8 new employees, continuation of the development of the 8 hired in 2001-02 (total of 16 over 2 years) Current and accurate classification of all Compensation work descriptions completed by June, 2002
<ul style="list-style-type: none"> Performance against established standards 	Monitor business line performance against established standards on a monthly basis	Funded within budget	Publish monthly performance measurement reports by middle of following month

Planned Spending

Public Service Compensation				
(in millions of dollars)				
	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
<ul style="list-style-type: none"> Operating and Statutory Votes 				
Gross Expenditures	74.1	51.5	47.3	47.3
Less: Respendable revenue	44.8	24.3	23.7	23.7
BUSINESS LINE TOTAL	29.3	27.2	23.6	23.6
Totals may not add up due to rounding.				
FULL TIME EQUIVALENTS	885	806	798	798

Telecommunications and Informatics Common Services

<http://www.pwgsc.gc.ca/gtis/>

Objective

To provide electronic government infrastructure and on-line access to government information and services by connecting people and technology, in order to support government operations and enable the renewal of government programs and services.

Description

- Provides Information Management/Information Technology (IM/IT) services upon request to all federal departments and agencies.
- Acts as a key delivery agent of the Government of Canada's IM/IT and telecommunications systems, in alignment with the common electronic infrastructure model developed in partnership with federal departments.
- Provides leadership in supporting government-wide initiatives such as the development of common strategic infrastructure and community renewal.
- Offers the following types of services to departments and agencies:
 - Strategic advisory services
 - Common infrastructure management services
 - Telecommunications services
 - Network and computer operational services
 - Applications development and management services
 - Professional training and education services

Planning Context

Information technology remains an important driver of change, enabling organizations to transform business processes as they exploit opportunities to increase market reach, reduce operational costs and reap the benefits of better information and knowledge management. Moreover, Canadians' expectations continue to grow as they increasingly experience efficient electronic services that are secure, reliable, quick, convenient and more efficient than conventional service delivery. Citizens and businesses now expect the same high level of technology-enabled service from government as they experience elsewhere.

While the application of Information Technology to transform business may be slowed by the current economic downturn, a tighter fiscal environment in Government will likely focus departmental efforts on achieving operational savings through technology solutions. This pressure will, in turn, increase interest on the part of departments in using PWGSC's common electronic services and expertise in areas such as telecommunications, data centres, and web-site development, enabling client departments to focus more effectively on their core activities.

At the same time, the growing use of Information Technology, especially the Internet, to deliver services electronically has led to increased exposure to computer viruses, hacking and other security threats. The events of September 11 have only reinforced the need for government departments to counter such threats through constant vigilance, a challenge PWGSC must continue to meet through a variety of technological, operational, and strategic initiatives.

The government remains committed to its long-term Government On-Line (GOL) initiative aimed at providing around-the-clock access to government information and services through a variety of secure and reliable electronic service channels. In support of GOL and electronic government more broadly, we have assumed a major role in managing and delivering key elements of the government's electronic infrastructure. This includes the Secure Channel, which will provide access to government programs and services for citizens, businesses, government departments and employees.

To meet the challenge of electronic government, we must manage three interrelated issues:

- Business processes must be transformed to accommodate new business models that take advantage of emerging electronic service delivery methods.
- People are the cornerstone of any business. Skilled technical and administrative resources must be attracted and retained, and learning, educational and training opportunities for employees must support a continuous-learning regime.
- Existing systems must be modified to ensure security and the protection of privacy within an electronic service delivery environment.

Key risks include:

- Delivering and managing the common electronic infrastructure for government, which is a cornerstone of the Government of Canada's vision for electronic government.
- Ensuring that government human resources have the technical skills necessary to develop, deliver and manage the systems and services necessary to support the government's vision for electronic government, including electronic service delivery to Canadians and more efficient electronic administrative systems.
- Managing funding pressures within an environment of scarce resources.

The following chart contains the activities we will undertake over the planning period to meet our commitments.

Key Commitments

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
IM/IT infrastructure services that enable access to government programs, services, information, and secure transactions	Managing the Secure Channel to ensure privacy, confidentiality and security for Canadians in their dealings with government	\$16.2M *	Growth in number of users of Government Pathfinder applications/services accessed via the Secure Channel Target: 5 additional Pathfinder applications
	Developing Public Key Infrastructure (PKI) that enables Canadians to establish and protect their identity in conducting private transactions with government, and supports government operations	\$1.9M *	Diffusion of PKI certificates into government operations Target: 12,000 certificates
	Developing electronic government directories, including an <i>Electronic Directory of Programs and Services</i> of all departments/agencies permitting Canadians to locate government information and services	\$0.1M *	Maintained or increased usage levels of Government of Canada electronic directories by Canadians, businesses and public servants, and implementation of an Electronic Directory of Programs and Services (EDPS) on the Publiservice component of the Canada Site by end of fiscal year 02/03 (subject to TB funding)
	Providing university-accredited IM/IT courses to government workers to equip them to deliver the E-Government Vision	\$1.3M	Number of public servants enrolled in IM/IT courses and number of departments served Target: 900 students, 30 departments
*Not yet fully funded			

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
Innovative telecommunications services developed for and provided to federal departments and agencies that facilitate efficient and effective delivery of their programs	<p>Rationalize telecommunications services portfolio through alignment with evolving technologies, supply alternatives and client requirements</p> <p>Recover full costs of services provided and manage a break-even position</p>	\$104.2M	<p>Forecast: 5 major RFPs issued to competitively procure new and innovative technical solutions to meet departmental needs, thus enabling their program delivery to Canadians</p> <p>Retention of existing customer base within an optional service environment Target: 95% repeat business of current base</p> <p>Achievement of break-even financial position for telecommunications revolving fund as measure of sound business management</p>
Use by other government departments of PWGSC's IM/IT infrastructure and services to support their program and service delivery, thus maximizing the value of PWGSC's investments and expertise for government	Management of computer and network infrastructure for other departments in supporting their service delivery to Canadians, in areas such as departmental operations, GOL systems, the Canada Site, Publiservice, and critical government administrative applications	\$28.5M	<p>Service quality: responsiveness, capacity, accuracy, integrity and security Target: 98% mainframe availability including scheduled downtime</p> <p>Service value: cost effectiveness, ability to respond quickly to unique business needs, and integration within the government operational framework</p> <p>Clients served and business volumes</p> <p>Service quality: responsiveness, capacity, accuracy, integrity and security</p>

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
Skilled, knowledgeable, productive and motivated workforce	Continue development of a human resources framework to ensure a competent, productive, motivated, sustainable, and representative workforce	Funded within budget	Number of new recruits; Retention of existing employees Employee renewal through learning plans and training investment Representative workforce: target 1 in 5 new hires to be a visible minority

Planned Spending

Telecommunications and Informatics Common Services				
	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Operating and Statutory Votes				
Gross Expenditures	110.1	48.0	33.2	33.2
Less: Respendable revenue	32.7	28.5	28.5	28.5
Net Expenditures	77.4	19.5	4.8	4.8
Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund				
Gross Expenditures	109.3	104.2	104.5	104.5
Less: Respendable revenue	109.3	104.2	104.5	104.5
Net Resources (Provided) Used	--	--	--	--
BUSINESS LINE TOTAL	77.4	19.5	4.8	4.8
Totals may not add up due to rounding.				
FULL TIME EQUIVALENTS	225	258	179	179

Consulting and Audit Canada

<http://www.cac.gc.ca/>

Objective

To make a leading contribution, through our staff and the services they provide, to the improvement of public sector management and operations in Canada and abroad; and to balance the costs with the revenues received from charging clients for services.

Description

- Provides, on an optional and fee-for-service basis, consulting and audit services to departments and agencies across Canada and upon request, to foreign governments and international organizations.
- Helps clients provide better service to the public by improving public sector management, operations and administration while meeting the priorities and needs of government.
- Focuses on excellence in client service, sharing of public sector expertise, and areas of particular relevance to the federal government.
- Adapts services to meet the needs of public service managers and the priorities of government.
- Provides services in partnership with the private sector via subcontracting.

Planning Context

The planning context for Consulting and Audit Canada (CAC) has both national and international aspects. Domestically, CAC has responded to the recent focus on economic and security concerns. Our consultants and auditors who have an extensive knowledge of government operations and priorities are well situated to help departments and agencies better serve the public and deliver their programs by assisting them with assurance, audit and consulting services, plans and projects.

Abroad, countries are reforming and restructuring their public sectors and recently our government has committed to furthering international assistance. Because the Canadian public sector is highly regarded internationally, the government is often sought out as a model for public sector management. CAC is well positioned to assist departments and agencies to transfer Canadian public sector expertise to foreign governments.

The challenges facing CAC will be to adapt to evolving client needs and departmental priorities, to maintain the relevance of our services, and to continue to evolve meaningful relationships with the private sector while continually building a responsive and flexible workforce. This will be achieved by focusing on and working closely with government and departmental priorities, by continuing to partner with the private sector and through human resources management and accountability. In dealing with these challenges, CAC has a well-articulated risk management strategy.

The following chart contains the activities we will undertake over the planning period to meet our commitments.

Key Commitments

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
Relevant services responding to the changing needs of public sector clients and issues facing government	Maintain involvement with public policy issues, where appropriate, and maintain a high level of repeat business	Funded within budget	Growth in business Repeat business of 80% or higher Client Satisfaction of 85% or higher New/Expanded product lines
Sharing and dissemination of knowledge and expertise	Conduct a significant amount of business in partnerships with small and medium-sized enterprises (SMEs). Transfer and share knowledge through participation in horizontal projects and effective use of the corporate memory system and extranet	Funded within budget	Partner 50 to 60% of business with SMEs Number of horizontal projects % of projects posted to Corporate Memory system
High quality and professional services	Monitor client satisfaction level through survey Develop new products and services as required by client departments and reflect the evolving priorities of government	Funded within budget	Client satisfaction of 85% or higher New products and services developed
Treasury Board targets for Revolving Funds are met	Generate a positive cash contribution over the period 2002-2003 to 2004-2005 Achieve Net Profit	Funded within budget	Positive cash contribution Net profit

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
Rejuvenation of the workforce	Professional Development program Mentoring program succession planning Timely replacement of staff as they retire/leave CAC	Funded within budget	Number of appointments to level Number of employees mentored Ratio of new hires to departures

Planned Spending

Consulting and Audit Canada				
(in millions of dollars)				
	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
▪ Consulting and Audit Canada Revolving Fund				
Gross Expenditures	95.4	97.9	98.4	98.4
Less: Respendable revenue	96.7	99.0	99.5	99.5
BUSINESS LINE TOTAL	(1.3)	(1.1)	(1.1)	(1.1)
Totals may not add up due to rounding.				
FULL TIME EQUIVALENTS	387	400	400	400

Translation Bureau

<http://www.translationbureau.gc.ca/>

Objective

To provide translation, interpretation and terminology services and products, in order to support the Government of Canada in its efforts to provide services to, and to communicate with, Canadians in the official language of their choice. The Bureau contributes to public policy and helps the government meet the intent and objectives of its Official Languages Policy.

Description

The Bureau is a policy instrument and a key enabler in helping government clients meet the intent and objectives of the Official Languages Policy by:

- Providing translation, interpretation and terminology services and products to the Parliament of Canada, the Judiciary and the federal departments and agencies in both official languages, and in other languages, as required.
- Upon request, providing these services to other governments in Canada and international organizations.
- Standardizing terminology within the federal government.
- Balancing the costs of operating the Bureau from a combined income resulting from cost recovery from clients and appropriation.

Planning Context

Translation Bureau (TB) works as a common services agency policy instrument of official languages and an agent of the public and government interest nationally and internationally. As such, the Bureau must:

- Maintain strategic and operational alignment with governmental and departmental priorities;
- Enhance the quality, efficiency and relevance of its products and services;
- Increase its relevancy and contribution in respect of its official languages policy enabler role;
- Protect the security of supply of language services to Parliament, the Judiciary and the federal government;
- Be an important enabler to the Government On-Line agenda; and

- Be an enabler for international cooperation and actions designed to strengthen Canada's position in international markets and forums.

The government's demand for translation services has been growing steadily. Developing and maintaining our Web sites in various languages is a significant challenge. Also, Canada's involvement in international activities is dependent on the availability of professional translators and interpreters.

We must constantly align our skill sets and service offerings, and adapt our service delivery approaches to the changing needs of our clients. In fact, on-line communication and multimedia products are creating a whole new approach to translation, one that demands an exceptionally high level of technology competency in addition to linguistic and conceptual agility. It is anticipated that technological literacy will soon become an important competency for employment in the translation industry.

Moreover, as currency and speed are inherent characteristics of on-line communications, government departments and agencies as well as Parliament have increased their expectations for faster turnaround and quality services from language professionals.

Furthermore, we are experiencing a serious shortage of qualified translators, interpreters and terminologists. This is a direct result of the combined effect of a number of concurrent factors such as the increased demand in global and domestic translation services, the high level of attrition in the industry due to an aging population, the lower than expected output from Canadian translation schools, and the generally weak and fragmented translation industry.

If left unattended, one of the consequences of this situation may be to displace the provision of an increasing proportion of language services to offshore sources. Already, centres in the United States and Western Europe have succeeded in capturing the lion's share of a fast growing high-technology-related translation market, with products and services built around the concept of "localization". This new field of multimedia translation enables products and services to be translated in multiple languages simultaneously and adapted culturally and linguistically for a particular local market. While Canada should be uniquely well positioned to take the lead in localization -- a field characterized by the high quality of jobs created and high financial margin -- it has not done so because of systemic weaknesses in the domestic translation industry structure. The Translation Bureau will continue to work with stakeholders in government and the private sector to reinforce Canada's leadership in linguistic standards, services and expertise, and to support Canadian industry in becoming a major force in the emerging field of language engineering.

Faced with these significant challenges, the Bureau has developed a sound risk-based approach in order to effectively address these pressures. Translation Bureau's directions and priorities for next year are aimed at investing in client services continuous improvement, forward looking management of its human resources and enhancing its technological systems' tools and work environment necessary to ensure its success.

The following chart contains the key activities we will undertake over the planning period to meet our commitments.

Key Commitments

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
Quality and cost effective services and products	<p>Client Services Improvement Strategy</p> <ul style="list-style-type: none"> - Client Satisfaction and Loyalty Assessment Program <p>Infrastructure Investment Strategy</p> <ul style="list-style-type: none"> - Integrated Information System - Localization and Multi-Media Service - TERMIUM V - Translation Memory - Techno-linguistic tools - Work environment modernization process - Activity-based costing study <p>Succession Planning Strategy</p> <ul style="list-style-type: none"> - Collaboration and partnership with universities - Recruitment and reskilling of language professionals - Promotion of language and interpretation professionals domestically and internationally - Follow-up to the multipartite Survey of the Canadian translation industry 	Funded within budget	<p>3% increase in Business Volume</p> <p>Risk-based approach to managing revenue to expenditure ratio</p> <p>Maintain 80% rating in client satisfaction</p> <p>Positive cash contribution (net profit)</p>
Standardized, accessible terminology	Continue to enrich TERMIUM by expanding content in the two official languages and Spanish	Funded within budget	Number of Hits on-line increased by 5%

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
	Continue to play a leadership role in standardization by chairing the Federal Terminology Council		
	Continue to make terminology products accessible through the Extranet and Internet		
	Enhance our expertise and presence on the international scene		

Planned Spending

Translation Bureau				
(in millions of dollars)				
	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
▪ Operating and Statutory Votes				
Gross Expenditures	45.9	42.9	42.6	42.5
Less: Respendable revenue	--	--	--	--
Net Expenditures	45.9	42.9	42.6	42.5
▪ Translation Bureau Revolving Fund				
Gross Expenditures	172.9	176.2	181.9	185.0
Less: Respendable revenue	170.1	172.2	178.6	185.0
Net Resources (Provided) Used	2.8	4.0	3.3	--
BUSINESS LINE TOTAL	48.7	46.9	45.9	42.5
Totals may not add up due to rounding.				
FULL TIME EQUIVALENTS	1,448	1,566	1,681	1,681

Operational Support

Objective

To provide departmental support services, including information and technology management, policy advice, communications, security, financial, administration, human resources and other services needed to support the achievement of program objectives, in an effective and cost-efficient manner.

Description

- Provides support to the offices of the Minister, the Deputy Minister, and the Associate Deputy Minister.
- Provides IM/IT services to PWGSC's business lines for common services and internal operations, including Information Technology Security.
- Provides corporate services on a national basis related to finance, corporate policy and planning, communications, audit and ethics, human resources, material management, security, health and safety, emergency preparedness, contract claims resolution, executive secretariat function and legal services.

Planning Context

PWGSC is committed to enhancing its contribution to government and to Canadians. To achieve this end, the department's services must be supported operationally in an environment demanding flexible and responsive service. Furthermore, departmental operational support services must be linked to government-wide initiatives such as the modernization of human resources management, modern comptrollership, financial information strategy, audit and evaluation policy revisions, and communication policy restructuring. Underlying internal operational support requirements has been the urgency to put into place appropriate security and emergency preparedness in order to meet our clients' as well as our department's internal strategic and operational needs.

Within the overall PWGSC planning environment, the essential challenge for PWGSC's Operational Support business line is to continuously review the department's internal service delivery and governance structures, planning and reporting systems, financial systems and costing frameworks, human resource management framework and systems, and internal IM/IT infrastructure and systems.

The following provides further details on priority areas for the planning period.

Corporate Policy, Planning, Finance and Audit

PWGSC is committed to supporting key initiatives in the areas of management improvement and ensuring the highest quality policy and planning advice to the Minister and senior management of the department. We are fully committed in the area of sustainable development. Strategic partnerships continue to be pursued as the department seeks innovative ways to improve service delivery.

We are also undertaking an assessment of our comptrollership practices to strengthen integrated management practices and will continue to be a leader in the ethics and values program. We are also implementing a corporate integrated risk management framework along with an integrated performance management framework.

Safety, Health, Security and Emergency Preparedness

In response to the events of September 11, a new sector was created to strengthen the department's assessment and coordinated action in all matters relating to security, health and safety, and emergency preparedness. In addition to its corporate functions, the sector will coordinate, with other branches, the following activities and provide strategic oversight throughout the department:

- increasing security measures for buildings and occupants where PWGSC is custodian of the asset (protective security, enhanced access control, emergency evacuations, etc.) and increasing PWGSC's Internal Security Program;
- strengthening the Business Continuity Planning Program and emergency arrangements;
- providing additional security for telecommunications and network services and protection of government-wide critical systems;
- contracting for specialized equipment for other government departments including procurement in support of any foreign deployment of Canadian troops, associated weapons systems and ammunition, and detection equipment for airports;
- increasing spending on the industrial security program due to stringent security requirements; and
- increasing emphasis on Controlled Goods Registration Program and forensic accounting services.

Information Technology

In responding to the challenge of electronic government initiatives, PWGSC is taking a leadership role, particularly in the area of secure communications and systems related to banking and electronic funds transfer and electronic supply chain. In order to meet the government-wide challenge for electronic government, internal IM/IT financial support is critical for GOL, IM/IT rust-out, knowledge and information management services, and migration to new systems and infrastructure. Essentially, internal systems must meet

PWGSC staff needs as well as be compatible with common service systems in order to respond to client needs.

Organization of Choice

Our capacity to move toward integrated service delivery will depend on informed leadership, knowledgeable staff and the availability of information and enabling technology. In the years ahead, a competitive labour market, electronic government, human resource management reform across the public service, and a potentially significant loss in corporate knowledge due to retirements, will demand a flexible human resource management approach. In order to best support client organizations and meet our strategic goals, PWGSC must continue to champion a human resource management framework that exemplifies public sector values and clearly links human resource strategies with business plans and needs. Having a highly motivated, skilled, and diverse workforce will strengthen the organization, help us achieve our goals and meet the needs of Canadians.

Our executive cadre and middle managers are critical to realizing our vision of seamless service delivery, and we need to foster a sense of leadership based on community, more than hierarchy. Our capacity to deliver integrated services must start with information sharing and move towards teaming of resources, with a continuous focus on the client and with a common understanding of how our services interconnect to meet the needs of Canadians. Shared access to human resource information and tools will be essential to meeting our service goals and retaining our employees. To attract and retain talented people, we must differentiate ourselves from other employers by promoting a sense of purpose and the opportunities PWGSC offers for challenging work and for delivering value to citizens.

The following chart contains the activities that will allow Operational Support to meet its commitments over the planning period.

Key Commitments

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
Quality and timely advice and support to the Minister, Deputy Minister, and Associate Deputy Minister on departmental issues	Improve policy capacity Streamline processes to improve efficiency	Funded within budget	Timely, accurate policy support for Minister and Deputy Minister Development of integrated corporate policy function Creation of a system for tracking major proposals and initiatives
Effective information management and information technology, and corporate management services that	Management of 250 applications and systems including data centres and office infrastructure to support government	\$198.3M	Quality of service defined in service level agreements, measured against targets in areas of responsiveness,

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
are cost-effective and meet the operational requirements of business lines	operations for payments, banking and cash management, financial accounting and reporting, real property, and supply operations		capacity, accuracy, integrity, security and client satisfaction Target: 98% mainframe availability including scheduled downtime Target: 75% of problems reported to service desk resolved on first call Target: At least 99.95% accuracy rate for print operations Progress against Treasury Board-approved and funded Program Integrity plan
	Advance information management through an electronic document and records management system for information integrity	\$6.0M	Progress against Treasury Board-approved PWGSC Information Management initiative; Target: Migrate 4,000 employees to new system
	Implement an Information Protection Centre (7/24 systems threat, intrusion detection and vulnerability analysis, ensuring integrity of PWGSC's systems)	\$1.4M	Response times to averting/resolving systems threats Target: Avert 100% of systems intrusion threats
	Direct the GOL Office overseeing the transformation of PWGSC's services	\$1.6M	Progress against PWGSC GOL Plan, continuous risk management of key projects, and reporting on Treasury Board-funded initiatives
Enhanced security and safety of departmental assets, activities and employees	<p>Establish roles and responsibilities for the new Security, Health, Safety and Emergency Preparedness sector</p> <p>Coordinate security and safety response to threat of terrorism</p> <p>Implement strategic security briefings</p> <p>Develop new processes to enable rapid assessment, strategies, or comprehensive</p>	Not yet totally funded	

Planned Results	Related Activities	Resources 2002-2003	Performance Measures
	response to emergencies and disasters		
Develop an International and Intergovernmental Cooperation Program	Establish a PWGSC International and Intergovernmental Program and develop associated business plan	Funded within budget	
A human resource management framework that espouses public sector values and fosters an inclusive work environment supportive of learning and leadership development while effectively managing change and relationships	<p>Ready and mobilize leaders, develop and sustain the middle management community to respond to the service delivery and other workplace challenges of the future</p> <p>Enhance PWGSC's capacity to develop integrated human resource management strategies and plans, to attract and retain expertise, and to achieve a representative workforce</p> <p>Develop organization designs and change management strategies that facilitate integrated service delivery, enabled by people working as a community joined by common purpose and service goals</p> <p>Develop partnerships that facilitate a responsive human resource management framework and that enhance the department's capacity to deliver human resource information and services electronically</p>	Funded within budget	<p>Strategic executive staffing plan is developed and bilingual capacity of EX feeder groups is increased</p> <p>Percentage of middle managers with learning plans and participating in learning activities</p> <p>Degree to which representation, recruitment and promotion goals for designated groups are met</p> <p>Coordinated recruitment and development plans are established for targeted professions and the degree to which recruitment goals are met</p> <p>Results of limited periodic surveys to assess progress on service delivery integration and on the Department's capacity to manage conflict</p> <p>Strategic partnerships in place for targeted outcomes of the human resource modernization initiative, and for electronic information and service delivery initiatives</p>

Planned Spending

Operational Support				
	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
(in millions of dollars)				
IM/IT - DEPARTMENTAL OPERATIONS SERVICE LINE				
▪ Operating and Statutory Votes				
Gross Expenditures	242.6	207.3	186.8	184.6
Less: Respendable revenue	71.5	64.2	64.2	64.2
IM/IT - DEPARTMENTAL OPERATIONS TOTAL	171.1	143.1	122.6	120.4
CORPORATE MANAGEMENT SERVICE LINE				
▪ Operating and Statutory Votes				
Gross Expenditures	140.1	113.6	112.1	130.5
Less: Respendable revenue	39.7	32.2	32.1	32.1
CORPORATE MANAGEMENT TOTAL	100.4	81.3	80.0	98.4
BUSINESS LINE TOTAL	271.5	224.5	202.6	218.8
Totals may not add up due to rounding.				
FULL TIME EQUIVALENTS	2,815	2,731	2,731	2,731

Crown Corporations Program

Queens Quay West Land Corporation

Objective

To make payments to the Queens Quay West Land Corporation, a realty management and disposal company for the Harbourfront precinct in Toronto.

Description

- The payments issued provide funding to the Queens Quay West Land Corporation which in turn provides an operating subsidy to Harbourfront Centre.

Planned Spending

Crown Corporations				
	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
(in millions of dollars)				
QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION				
BUSINESS LINE				
▪ Payments to the Queens Quay West Land Corporation	4.0	4.0	4.0	4.0
PROGRAM TOTAL <small>(Note 1)</small>	4.0	4.0	4.0	4.0

Note 1:

The 2001-2002 Forecast Spending excludes an amount of \$11.3M for the payment to the Old Port of Montreal Corporation (OPMC) Inc. which reported under PWGSC until January 15, 2002. On this date, the responsibility of the OPMC was transferred to the Office of Infrastructure and Crown Corporations of Canada.

Section IV - Joint Initiatives

Sustainable Development Strategy

<http://www.pwgsc.gc.ca/sd-env/text/sds-2000-toc-e.html>

The PWGSC Sustainable Development Strategy 2000 (SDS) was tabled in Parliament in February 2001.

The SDS contains departmental commitments relating to three goals:

- Greening PWGSC operations as a custodian and provider of facilities and common-use office space to federal departments;
- Greening PWGSC services to federal departments and agencies as a common service agent; and
- Greening PWGSC's internal operations.

Objectives and targets relating to the goals are to be implemented from fiscal year 2001/2002 to fiscal year 2003/2004. For the most part, the targets identified in the SDS remain priorities for the department as originally written. However, in the case of the following four targets, monitoring has indicated that the original targets require revision

Original Target	New Target	Reason for Modification
By March 31, 2002, achieve full implementation of the National Asbestos Management Plan at all asbestos-containing Crown-owned PWGSC facilities	By March 31, 2003, achieve full implementation of the National Asbestos Management Plan at all asbestos-containing Crown-owned PWGSC facilities	The Asbestos Management Plan requires additional time to achieve full implementation in all asbestos-containing Crown-owned PWGSC facilities
By March 31, 2002, complete assessment of all PWGSC sites for contamination, including determination of the extent of contamination	By March 31, 2003, complete assessment of all PWGSC sites for contamination, including determination of the extent of contamination	Those sites with the greatest likelihood of contamination have been assessed. However, a discrepancy in the inventory of real property sites reported for PWGSC has expanded the number of sites to be considered in this initiative. The remaining sites are expected to pose a low risk of contamination, but still must be assessed
By March 31, 2002, provide green procurement training to all PWGSC personnel with internal purchasing responsibility	By October 31, 2003, provide green procurement training to all PWGSC personnel with internal purchasing responsibility	The large number of employees who require this training has meant that the target date must be extended. The requirement for the training has been included in the departmental Proposed Learning Priorities for 2002-2003

Original Target	New Target	Reason for Modification
By March 31, 2004, achieve and maintain a 60% diversion rate of office solid waste from landfill and incineration in all Crown-owned RPS facilities - i.e., 60% by weight of all office solid waste is to be recycled (reflects Sustainable Development in Government Operations target)	By March 31, 2004, achieve and maintain an average of 60% diversion rate of office solid waste from landfill and incineration in Crown-owned RPS facilities - i.e., 60% by weight of all office solid waste is to be recycled (reflects SDGO target)	The commitment to divert 60% of all solid waste from all Crown-owned RPS facilities must be revised to reflect that nationally, municipal solid waste programs do not all have recycling capabilities, making diversion from landfill difficult. Therefore, the target has been changed to reflect an intended performance standard to maintain an overall average diversion rate of 60% nationally

Implementation and monitoring for all the commitments included in the PWGSC SDS 2000 will continue throughout the coming fiscal year and beyond.

Government On-Line

Government On-Line (GOL) is the expression of the Government of Canada's vision to connect Canadians with government, with each other, and with the world. For PWGSC, GOL means both serving Canadians directly and helping other federal departments and agencies make this vision a reality.

Drawing on our technology experience, we are creating the solutions our clients need for on-line service delivery and e-commerce services for GOL. We are committed to:

- Enhancing the delivery of our services to the public and other government departments and agencies;
- Providing secure on-line access to client department data held by PWGSC;
- Increasing the efficiency of the federal public service; and
- Evolving the government's IM/IT strategic infrastructure.

PWGSC has identified 7 key services and approximately 30 initiatives to advance the GOL agenda. Delivery of these initiatives is dependent upon their funding. Partial funding has been allocated to PWGSC for the Strategic Infrastructure Initiative and the two projects identified below. PWGSC also provides technical support for Communication Canada's Government of Canada Portal which is the focal point of the federal government's presence on the World Wide Web.

▪ **Strategic Infrastructure Initiative (SII)**

The SII designs and delivers the common information technology underpinnings for GOL. PWGSC and Treasury Board Secretariat (TBS) are working together to develop the architecture supporting the SII. The Secure Channel Project (enabling secure electronic service delivery to Canadians, businesses and other users) is completing its initial development phase and will be operational in May 2002 with the launch of Canada Customs and Revenue Agency's Change of Address application. government departments will utilize the network component of the Secure Channel for internal traffic, as they migrate from the existing Government Enterprise Network service. Subsequent enhancements will enable more departments to deliver their applications on-line through this common infrastructure - thus enhancing integrated service delivery to Canadians.

▪ **Electronic Directory of Programs and Services**

The Electronic Directory of Programs and Services project is managed jointly by TBS and PWGSC. The principal objective of the initiative is to create an electronic directory containing government programs and services contacts in support of the GOL. The major deliverables include:

- Web-based citizen access portal, offering search capability;
- Data repository, a multi-level data bank of program and service contacts;
- Data input tool, providing an update capability for all government departments; and
- Data extract tool, for use in publishing other directory information.

▪ **Electronic Supply Chain Pathfinder Project**

The Electronic Supply Chain (ESC) Project is managed by the Electronic Supply Chain Sector of the Supply Operations Service business line. ESC addresses the complete procurement, purchasing and payment life cycle involving the federal government and its external suppliers, using e-business processes and enabling technologies. This initiative is expected to identify and provide 'core' procurement solutions for the Canadian government community and avoid the costs of individual departments operating similar systems. In addition, it is expected to facilitate more efficient services at reduced costs.

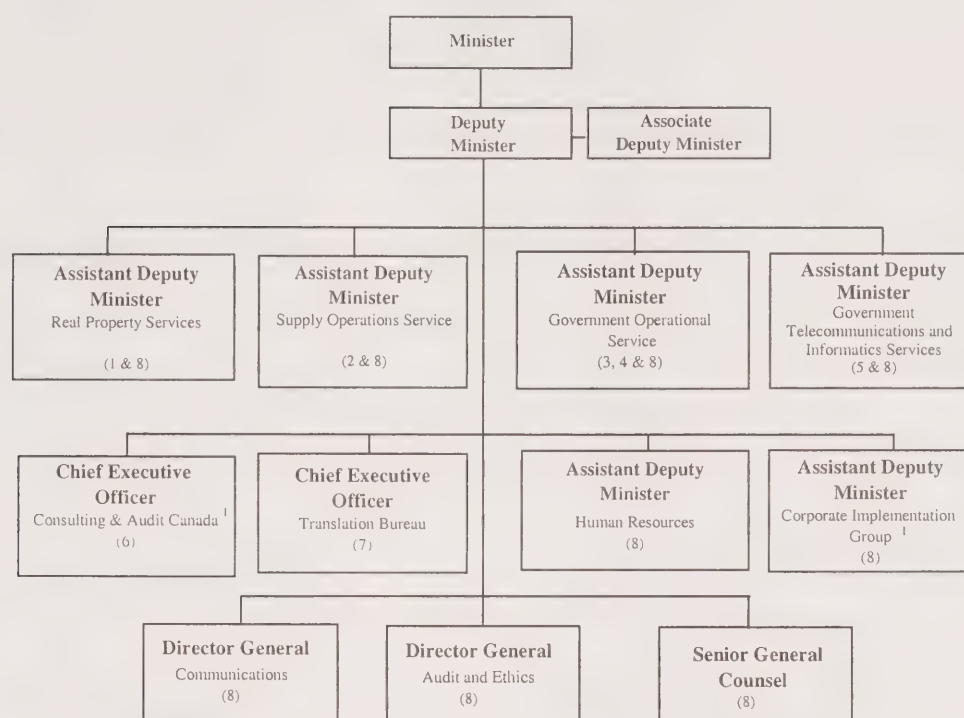
Collective Initiative	Goal of the Initiative	List of Partners	Money Allocated by Partners	Planned Results
Strategic Infrastructure Initiative	Delivery of a Secure Channel for electronic service delivery to Canadians, businesses, and other users of	Treasury Board Secretariat and other federal government departments	2002/2003 - \$120M	Deliver a Secure Channel in operational status effective May 2002, supporting the Canada Customs and Revenue Agency change of address application.
			2003/2004 - \$140M	
			2004/2005 - \$140M	

Collective Initiative	Goal of the Initiative	List of Partners	Money Allocated by Partners	Planned Results
<p>Year of implementation: 2002</p> <p>Year results will be reported: on-going to 2005</p>	government services			Provide for the ongoing improvement of service delivery infrastructure that will enhance the ability of the Government of Canada to renew programs and services in response to the changing needs of the Canadian public
<p>Electronic Directory of Programs and Services (EDPS)</p> <p>Year of implementation: TBD</p> <p>Year results will be reported: TBD</p>	To provide citizens and businesses with online access to federal, provincial, territorial, municipal EDPS data	Treasury Board Secretariat	TBD	Delivery dependent on funding allocation resulting from the December 10, 2001 Budget announcement for GOL funding of \$150 million per year for four years
<p>Electronic Supply Chain Pathfinder Project</p> <p>Year of implementation: TBD</p> <p>Year results will be reported: TBD</p>	To develop a complete electronic procurement, purchasing and payment life cycle	Other government departments to be determined	TBD	Delivery dependent on funding allocation resulting from the December 10, 2001 Budget announcement for GOL funding of \$150 million per year for four years

Section V - Organization

Departmental Structure

GOVERNMENT SERVICES PROGRAM Organization and Business Lines



Business Lines	\$ millions ²	FTEs
1. Real Property Services	1,695.4	4,530
2. Supply Operations Service	114.5	1,700
3. Receiver General	98.7	463
4. Public Service Compensation	27.2	806
5. Telecommunications and Informatics Common Services	19.5	258
6. Consulting and Audit Canada	(1.1)	400
7. Translation Bureau	46.9	1,566
8. Operational Support	224.5	2,731
TOTAL	2,225.5	12,454

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

1. Positions held by the same incumbent.
2. These amounts represent net business line planned spending for 2002-2003 and include revolving fund results. See section III for more information on the business volumes.

Financial Spending Plan

Departmental Planned Spending				
	<i>(in millions of dollars)</i>			
	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM <small>(Note 1)</small>				
Gross Program Spending:				
Main Estimates	3,541.2	3,858.9	3,758.6	3,738.8
Adjustments to Planned Spending	476.9	110.6	98.4	50.1
	4,018.1	3,969.5	3,857.0	3,788.9
Respendable Revenue:				
Main Estimates	1,644.4	1,744.0	1,758.0	1,770.2
Adjustments to Planned Spending	181.5	--	--	--
	1,825.9	1,744.0	1,758.0	1,770.2
Net Program Planned Spending	2,192.2	2,225.5	2,099.0	2,018.7
CROWN CORPORATIONS PROGRAM <small>(Note 2)</small>				
Program Spending:				
Main Estimates	4.0	4.0	4.0	4.0
Adjustments to Planned Spending	--	--	--	--
Program Planned Spending	4.0	4.0	4.0	4.0
PWGSC NET PLANNED SPENDING	2,196.2	2,229.5	2,103.0	2,022.7
Less: Non-Respendable Revenue	26.9	25.1	25.0	25.0
Plus: Cost of Services Received Without Charge	35.6	33.6	33.6	33.9
NET COST OF DEPARTMENT	2,205.0	2,237.9	2,111.7	2,031.6

Totals may not add up due to rounding.

FULL TIME EQUIVALENTS	12,420	12,454	12,474	12,476
------------------------------	--------	---------------	--------	--------

Note 1:

- Includes intradepartmental revenues and expenditures of: \$185.2M for 2001-2002, \$172.7M for 2002-2003 ; \$172.9M for 2003-2004 and \$173.2M for 2004-2005 for a nil bottom line impact.
- The 2001-2002 Forecast Spending excludes a net amount of \$86.9 for Communications Coordination Services (CCS). CCS will be reported under Communication Canada effective April 1, 2002.

Note 2:

- The 2001-2002 Forecast Spending excludes an amount of \$11.3M for the payment to the Old Port of Montreal Corporation (OPMC) which reported under PWGSC until January 15, 2002. On this date, the responsibility of the OPMC was transferred to the Office of Infrastructure and Crown Corporations of Canada.

Section VI - Financial Information

Financial Table 1: Capital Spending by Business Line

(millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
<u>GOVERNMENT SERVICES</u>				
Real Property Services	313.2	428.8	365.9	312.3

Financial Table 2: Major Capital Project Spending by Business Line

This table presents the planned spending of major capital projects with estimated total project costs in excess of \$1 million. These projects are displayed with information on the class of cost estimate - Substantive (S) or Indicative (I); stage of approval - Preliminary Project Approval (PPA) or Effective Project Approval (EPA); and the approval authority - Treasury Board (TB) or Delegated to the Department (DA).

(millions of dollars)

PROGRAM Business Line	REGION	Current	Forecast	Planned	Planned	Planned	Future Year
		Estimated Total Cost	Spending to March 31, 2002	Spending 2002-2003	Spending 2003-2004	Spending 2004-2005	Spending Requirements
GOVERNMENT SERVICES							
Real Property Services							
NEWFOUNDLAND							
Argentia - Environmental remediation (S-EPA-TB)		63.2	56.0	6.8	0.2	0.2	--
NEW BRUNSWICK							
St. George - GOCB - Construction (S-EPA-DA)		4.2	0.5	3.7	0.0	--	--
Bathurst - Nicholas Denys - Building upgrade (S-EPA-DA)		6.8	1.6	3.5	1.7	--	--
QUEBEC							
Ville St-Laurent - 3155 Côte de Liesse - Renovation (S-EPA-TB)		21.3	18.5	2.3	0.5	0.1	--
Montreal - 305 René Lévesque - Renovation (S-EPA-TB)		21.0	17.5	3.5	--	--	--
Rigaud - Collège des Douanes - Renovation (S-EPA-DA)		7.8	5.9	1.9	--	--	--
Ville St-Laurent - John Grierson - Renovation (I-PPA-DA)		4.9	0.3	3.6	1.0	--	--
Montreal - 740 Bélair - Construction (I-PPA-TB)		31.9	1.2	8.6	21.2	1.0	--
Montreal - 200 René-Lévesque - Renovation (I-PPA-DA)		5.7	0.3	1.6	3.8	--	--
Montreal - Vieux -Port - Wall restoration of the wharf (S-EPA-DA)		2.3	1.2	1.1	--	--	--
ONTARIO							
St-Catharines - GOCB - Renovations (S-EPA-DA)		6.0	4.6	1.5	--	--	--
Toronto - GOCB Joseph Shepard - Base building/ HVAC (I-PPA-DA)		3.5	0.6	1.5	1.4	--	--
Toronto - GOCB - Arthur Meighan - Base building /INAC fit up (I-PPA-DA)		2.7	1.1	1.6	--	--	--
Burlington - Burlington bridge - Re-investment program (S-EPA-DA)		2.6	1.2	1.4	--	--	--
Scarborough - GOCB 200 - Town Centre - HVAC modifications (S-EPA-DA)		3.5	0.7	2.8	0.0	--	--
NATIONAL CAPITAL REGION (QUEBEC)							
Hull - Laurier Taché Garage - Renovation (I-PPA-TB)		57.4	23.0	7.5	12.6	11.7	2.6
NATIONAL CAPITAL REGION (ONTARIO)							
Ottawa - Sir John Carling - Renovation/Addition (I-PPA-TB) ⁽¹⁾		57.8	0.8	1.8	--	--	55.3
Ottawa - New Federal Court - New Construction (I-PPA-TB) ⁽¹⁾		77.8	3.4	--	--	--	74.4
Ottawa - Ottawa City Hall - Purchase and fit-up (S-EPA-TB)		81.2	72.6	8.6	--	--	--
Ottawa - Tunney's Pasture - Renovation of the laboratory (I-PPA-DA)		2.0	0.4	1.6	--	--	--
Ottawa - Lester B. Pearson - Federal Building Initiative (SI-EPA-DA)		5.3	4.3	0.3	0.7	--	--
Ottawa - West Memorial - Renovation (I-PPA-TB) ⁽¹⁾		79.4	3.1	--	--	--	76.3

Financial Table 2: Major Capital Project Spending by Business Line (Cont'd)

(millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Current Estimated	Forecast		Planned Spending	Planned Spending	Planned Spending	Future Year Spending
		Spending to March 31,	Total Cost				
REGION	Total Cost	2,002	2002-2003	2003-2004	2004-2005	Requirements	
PARLIAMENTARY PRECINCT ⁽²⁾							
Ottawa - Library of Parliament (LOP) - Renovation (S-EPA-TB)	78.6	31.8	18.0	20.0	8.8	--	
Ottawa - Campus wide - BCC (S-EPA-TB)	25.1	21.5	3.6	--	--	--	
Ottawa - Bank Street Building - New building (I-PPA-TB)	197.9	1.5	9.0	17.3	41.2	128.9	
Ottawa - Wellington Bldg. - Renovation (I-PPA-TB)	125.8	0.1	6.0	6.8	28.7	84.3	
Ottawa - La Promenade - Renovation (I-PPA-TB)	52.1	0.8	6.0	17.5	27.8	--	
WESTERN							
Winnipeg - 269 Main Street - Multiple project (S-EPA-DA)	5.2	2.8	2.5	--	--	--	
Yellowknife - GOCB - New GOCB (I-PPA-TB)	18.0	3.0	6.8	6.0	2.2	--	
Regina - New GOCB - New Construction (I-PPA-TB)	28.6	4.0	10.0	14.6	--	--	
BRITISH COLUMBIA							
Northwest Highway - Reconstruction (S-EPA-TB)	606.7	442.7	26.0	23.0	23.0	92.0	
Surrey - Tax. Data Centre - Renovation (I-PPA-TB)	18.5	1.3	9.0	8.2	--	--	
Vancouver - 401 Burrard - Purchase (S-EPA-TB)	69.3	14.3	55.0	0.0	--	--	
Vancouver - Downtown Vancouver - CCRA Downtown (I-PPA-TB)	18.1	2.0	16.2	--	--	--	
SUMMARY							
Total spending on approved major capital projects listed above (Greater than \$1M)	1,792.3	744.2	233.2	156.5	144.6	513.7	
Total spending on major capital projects to be approved not listed above			145.6				
Total spending planned for minor capital projects (Less than \$1M)			50.0				
BUSINESS LINE TOTAL			428.8				

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

1-The project scope, cost and timing for these previously reported projects is currently under review.

2- Parliamentary Precinct: Future years planned spending is subject to an approval on a year to year basis by the Minister.

Financial Table 3: Details on Transfer Payments by Business Line

(in millions of dollars)

PROGRAM Business Line	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
<u>GOVERNMENT SERVICES</u>				
Real Property Services				
<i>Grants</i>				
Grant in Kind to the Royal Canadian Society	0.08	0.08	0.08	0.08
Grant to Parc Downsview Park	0.28	3.17	--	--
	0.35	3.25	0.08	0.08
<i>Contributions</i>				
Canadian Standards Association	0.01	0.01	0.01	0.01
Contributions to the Hudson Bay Port Company	0.20	--	--	--
Contributions to Argientia Management Authority	--	8.02	--	--
	0.21	8.03	0.01	0.01
<i>Other Transfer Payments</i>				
Payment of Grants to Municipalities and other taxing authorities	412.00	414.68	414.68	414.68
Recoveries from custodian departments	(412.00)	(414.68)	(414.68)	(414.68)
	--	--	--	--
BUSINESS LINE TOTAL	0.57	11.29	0.09	0.09

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 4: Sources of Respendable Revenue by Business Line*(millions of dollars)*

PROGRAM Business Line <i>Service Line</i>	Forecast Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005
GOVERNMENT SERVICES <small>(Note 1)</small>				
Real Property Services				
<i>Federal Accommodation and Holdings</i>				
Rentals and Concessions	314.2	259.6	258.0	258.0
<i>Services</i>				
- Real Property Services Revolving Fund				
Recoveries of disbursement on behalf of clients	602.7	629.4	636.0	641.4
Fee revenues from real property related common services	142.5	147.0	146.6	147.1
	745.3	776.4	782.6	788.5
- Real Property Disposition Revolving Fund				
Sales of real properties	23.0	20.4	20.4	20.4
	768.3	796.8	803.0	808.9
Business Line Total	1,082.4	1,056.4	1,061.1	1,066.9
Supply Operations Service				
- Vote				
Major Crown Projects	14.4	13.7	13.7	13.7
Acquisition	20.5	8.2	8.2	8.2
Canadian General Standards Board	2.5	2.5	2.5	2.5
Seized Property Management	5.4	3.1	3.1	3.1
	42.7	27.4	27.4	27.4
- Optional Services Revolving Fund				
Traffic and Vaccine	96.9	97.7	100.4	100.4
Crown Assets Distribution	8.8	8.8	8.8	8.8
Locally Shared Support Services	7.2	7.2	7.2	7.2
Buy-for-lease Program	0.0	0.0	0.0	0.0
Software Brokerage / Benchmarking	2.7	2.7	2.7	2.7
	115.6	116.3	119.1	119.1
Business Line Total	158.3	143.7	146.5	146.5
Receiver General				
Receiver General Services	20.4	19.5	19.5	19.5
Public Service Compensation				
Compensation Services	44.8	24.3	23.7	23.7
Telecommunications and Informatics Common Services				
Vote	32.7	28.5	28.5	28.5
Revolving Fund	109.3	104.2	104.5	104.5
Business Line Total	142.0	132.7	133.0	133.0

Financial Table 4: Source of Respendable Revenue by Business Line (Cont'd)*(millions of dollars)*

PROGRAM Business Line <i>Service Line</i>	Forecast Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005
Consulting and Audit Canada				
Consulting and Audit Services	96.7	99.0	99.5	99.5
Translation Bureau				
- Revolving Fund				
Translation Services	166.2	168.4	174.6	181.2
Interpretation Services	3.2	3.2	3.2	3.2
Terminology Services	0.7	0.6	0.8	0.6
Business Line Total	170.1	172.2	178.6	185.0
Operational Support				
<i>IM/IT - Departmental Operations</i>				
IM/IT - Services	71.5	64.2	64.2	64.2
<i>Corporate Management</i>				
Ministerial Regional Offices	2.5	2.6	2.6	2.6
Shared Services	2.5	0.0	0.0	0.0
Internal Recoveries and Others	34.7	29.6	29.5	29.5
	39.7	32.2	32.1	32.1
Business Line Total	111.1	96.4	96.3	96.3
RESPENDABLE REVENUE TOTAL	1,825.9	1,744.0	1,758.0	1,770.2

Totals may not add up due to rounding.

Note 1:

- The 2001-2002 Forecast Revenues excludes an amount of \$21.6M from Communications Coordination Services (CCS). CCS will be reported under Communication Canada effective April 1, 2002.

Financial Table 5: Source of Non-Respendable Revenue

(millions of dollars)

	Forecast Revenue 2001-2002	Planned Revenue 2002-2003	Planned Revenue 2003-2004	Planned Revenue 2004-2005
Dry Docks	5.1	5.1	5.1	5.1
Miscellaneous Non-tax Revenue	21.8	20.0	19.9	19.9
NON-RESPENDABLE REVENUE TOTAL	26.9	25.1	25.0	25.0

**Financial Table 6: Net Cost of Program(s) for the Estimates
Year 2002-2003**

(millions of dollars)

	Government Services	Crown Corporations	Total
Gross Planned Spending	3,969.5	4.0	3,973.5
<i>Plus: Costs of services received without charge</i>			
Contributions covering employers' share of insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	24.2	0.0	24.2
Workers' compensation coverage provided by Human Resources Development Canada	2.9	0.0	2.9
Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada	6.4	0.0	6.4
COST OF PROGRAM(S)	4,003.0	4.0	4,007.0
<i>Less:</i>			
Respendable Revenue	1,744.0	0.0	1,744.0
Non-Respendable Revenue	25.1	0.0	25.1
NET COST OF PROGRAMS	2,233.9	4.0	2,237.9

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 7: Real Property Services Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Responsible Revenue	142.5	147.0	146.6	147.1
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	92.6	95.4	95.0	95.5
Occupancy Costs	3.6	3.8	3.9	3.9
Corporate and Administrative Costs	17.8	18.4	18.3	18.3
Other Operating Costs	28.5	29.4	29.4	29.4
Expenses Total	142.5	147.0	146.6	147.1
Surplus (Loss)	0.0	0.0	0.0	0.0

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	0.0	0.0	0.0	0.0
Authority (provided) used during year	0.0	0.0	0.0	0.0
Net authority (provided) used at the start of year	97.7			
Write-off of authority used	(97.7)			
Net authority (provided) used at the end of year	0.0	0.0	0.0	0.0
Authority limit	450.0	150.0	150.0	150.0
Reduction in authority limit	(300.0)			
Revised authority limit	150.0	150.0	150.0	150.0
Unused authority carried forward	150.0	150.0	150.0	150.0

Totals may not add up due to rounding.

Note:

1 - Recoverable disbursements on behalf of clients are not included in responsible revenue and expenses (2001-2002: \$602.7M; 2002-2003: \$629.4M; 2003-2004: \$636.0M and 2004-2005: \$641.4M)

2 - Effective March 31, 2002, the authority limit of the revolving fund is reduced from \$450M to \$150M.

3 - The accumulated authority used as of March 31, 2002 was approved for write-off up to \$97.7M.

Financial Table 8: Real Property Disposition Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Respendable Revenue	23.0	20.4	20.4	20.4
Expenses	3.8	3.8	3.8	3.8
Surplus (Loss)	19.2	16.6	16.6	16.6

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	(19.2)	(16.6)	(16.6)	(16.6)
Authority (provided) used during year	(19.2)	(16.6)	(16.6)	(16.6)
Net authority (provided) used at the start of year	(1.6)	(1.6)	(1.6)	(1.6)
Payments to the Consolidated Revenue Fund	19.2	16.7	16.7	16.7
Net authority (provided) used at the end of year	(1.6)	(1.5)	(1.5)	(1.5)
Authority limit	5.0	5.0	5.0	5.0
Unused authority carried forward	6.6	6.5	6.5	6.5

Totals may not add up due to rounding.

Financial Table 9: Optional Services Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Respendable Revenue	115.6	116.3	119.1	119.1
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	4.5	5.9	4.6	4.6
Product Cost	100.7	99.5	101.1	101.1
Other Operating Costs	14.4	10.8	13.3	13.3
Interest	0.2	0.0	0.0	0.0
Expenses Total	119.8	116.2	119.0	119.0
Surplus (Loss)	(4.2)	0.1	0.1	0.1

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	4.2	(0.1)	(0.1)	(0.1)
Authority (provided) used during year	4.2	(0.1)	(0.1)	(0.1)
Net authority (provided) used at the start of year	0.0	4.2	4.1	4.0
Net authority (provided) used at the end of year	4.2	4.1	4.0	3.9
Authority limit	200.0	35.0	35.0	35.0
Reduction in authority limit	(165.0)			
Revised authority limit	35.0	35.0	35.0	35.0
Unused authority carried forward	30.8	30.9	31.0	31.1

Totals may not add up due to rounding.

Notes:

1 - The forecast spending excludes amounts related to the activities previously carried out by Communications Coordination Services (CCS). CCS will be reported under Communication Canada effective April 1, 2002. The excluded amounts are: \$2M deficit for 2001-2002, net authority used at the start of the year of \$19.0M, and a write-off of authorities used up to \$22.7M.

2 - Effective March 31, 2001, the authority limit of the revolving fund is reduced from \$200M to \$35M.

Financial Table 10: Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Responsible Revenue	109.3	104.2	104.5	104.5
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	13.4	13.8	14.1	14.1
Product Cost	79.8	75.7	75.8	75.8
Amortization	0.1	0.1	0.1	0.1
Other Operating Costs	15.9	14.5	14.5	14.5
Interest	0.1	0.1	0.1	0.1
Expenses Total	109.3	104.2	104.5	104.5
Surplus (Loss)	0.0	0.0	0.0	0.0

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	0.0	0.0	0.0	0.0
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.1	0.1	0.1	0.1
Subtotal	(0.1)	(0.1)	(0.1)	(0.1)
Working capital change	(0.1)	(0.1)	(0.1)	(0.1)
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(0.2)	(0.2)	(0.2)	(0.2)
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net Acquisitions	0.2	0.2	0.2	0.2
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.2	0.2	0.2	0.2
Authority (provided) used during year	0.0	0.0	0.0	0.0
Net authority (provided) used at the start of year	(13.6)	(13.6)	(13.6)	(13.6)
Net authority (provided) used at the end of year	(13.6)	(13.6)	(13.6)	(13.6)
Authority limit	45.0	20.0	20.0	20.0
Reduction in authority limit	(25.0)			
Revised authority limit	20.0	20.0	20.0	20.0
Unused authority carried forward	33.6	33.6	33.6	33.6

Totals may not add up due to rounding.

Note:

1 - Effective March 31, 2001, the authority limit of the revolving fund is reduced from \$45M to \$20M.

Financial Table 11: Consulting and Audit Canada Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Respendable Revenue	96.7	99.0	99.5	99.5
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	29.2	32.5	32.5	32.5
Product Cost	57.5	57.4	58.0	58.0
Amortization	0.1	0.1	0.1	0.1
Other Operating Costs	8.9	8.2	8.1	8.1
Interest	0.2	0.2	0.2	0.2
Expenses Total	95.9	98.4	98.9	98.9
Surplus (Loss)	0.8	0.6	0.6	0.6

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	(0.8)	(0.6)	(0.6)	(0.6)
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.1	0.1	0.1	0.1
Provision for employee benefits	0.3	0.3	0.3	0.3
Subtotal	(1.2)	(1.0)	(1.0)	(1.0)
Working capital change	(0.2)	(0.2)	(0.2)	(0.2)
Net financial resources (provided by) used in operating activities	(1.4)	(1.2)	(1.2)	(1.2)
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net Acquisitions	0.1	0.1	0.1	0.1
Net financial resources (provided by) used in investing activities	0.1	0.1	0.1	0.1
Authority (provided) used during year	(1.3)	(1.1)	(1.1)	(1.1)
Net authority (provided) used at the start of year	0.7	(0.6)	(1.7)	(2.8)
Net authority (provided) used at the end of year	(0.6)	(1.7)	(2.8)	(3.9)
Authority Limit	25.1	20.0	20.0	20.0
Reduction in Authority Limit	(5.1)			
Revised Authority Limit	20.0	20.0	20.0	20.0
Unused authority carried forward	20.6	21.7	22.8	23.9

Totals may not add up due to rounding.

Note:

1 - Effective March 31, 2001, the authority limit of the revolving fund is reduced from \$25.1M to \$20M.

Financial Table 12: Translation Bureau Revolving Fund

Statement of Operations

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Responsible Revenue	170.1	172.2	178.6	185.0
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	107.3	110.3	116.1	119.1
Amortization	0.3	1.2	2.0	2.7
Other Operating Costs	61.9	62.7	63.4	65.2
Expenses Total	169.5	174.2	181.5	187.0
Surplus (Loss)	0.6	(2.0)	(2.9)	(2.0)

This table refers to the Fund's operating surplus and loss, not cash requirements for the fiscal year. The operating profit or loss that the Fund will realize is calculated through accrual accounting. Therefore, some cash expenditures in the estimates do not affect the operating balance, and other items that must be considered when calculating the surplus or loss do not require a direct cash outlay. The two tables can be reconciled as follows:

Statement of Cash Flows and Projected Use of Authority

(millions of dollars)

	Forecast Spending 2001-2002	Planned Spending 2002-2003	Planned Spending 2003-2004	Planned Spending 2004-2005
Operating Activities:				
(Surplus) Loss	(0.6)	2.0	2.9	2.0
Less items not requiring use of funds:				
Amortization	0.3	1.2	2.0	2.7
Provision for employee benefits plan	0.5	0.6	0.6	1.5
Subtotal	(1.4)	0.2	0.3	(2.2)
Working capital change	(0.7)	(0.8)	(0.8)	0.0
Net financial resources used in operating activities	(2.1)	(0.6)	(0.5)	(2.2)
Investing Activities:				
Capital assets:				
Net Acquisitions	4.9	4.6	3.8	2.2
Net financial resources used in investing activities	4.9	4.6	3.8	2.2
Authority (provided) used during year	2.8	4.0	3.3	0.0
Net authority (provided) used at the start of year	(18.8)	(16.0)	(12.0)	(8.7)
Net authority (provided) used at the end of year	(16.0)	(12.0)	(8.7)	(8.7)
Authority limit	75.0	10.0	10.0	10.0
Reduction in authority limit	(65.0)			
Revised authority limit	10.0	10.0	10.0	10.0
Unused authority carried forward	26.0	22.0	18.7	18.7

Totals may not add up due to rounding.

Note:

1 - Effective March 31, 2001, the authority limit of the revolving fund is reduced from \$75M to \$10M.

Financial Table 13: Defence Production Revolving Fund

Note:

Parliament authorized a total drawdown of \$100 million for the Defence Production Revolving Fund. No activities are anticipated over the planning period.

Financial Table 14: Loans, Investments and Advances (Non-Budgetary)

(millions of dollars)

	Forecast 2001-2002	Planned 2002-2003	Planned 2003-2004	Planned 2004-2005
<u>GOVERNMENT SERVICES</u>				
Seized Property Working Capital Account	4.5	4.5	4.5	4.5
<u>CROWN CORPORATIONS</u>				
Queens Quay West Land Corporation	45.8	31.3	31.3	20.3
PROGRAMS TOTAL	50.3	35.8	35.8	24.8

Section VII - Other Information

For further information

J. Gerald Savard
Director General
Corporate Policy and Planning Sector
Government Operational Service Branch
(819) 956-1711

Ralph Sprague
Director General
Finance Sector
Government Operational Service Branch
(819) 956-8474

Internet Sites

<http://www.pwgsc.gc.ca>

<http://www.pwgsc.gc.ca/rps/>

<http://www.pwgsc.gc.ca/sos/>

<http://www.pwgsc.gc.ca/recgen/>

<http://www.pwgsc.gc.ca/compensation/>

<http://www.pwgsc.gc.ca/gtis/>

<http://www.cac.gc.ca/>

<http://www.translationbureau.gc.ca/>

<http://www.pwgsc.gc.ca/sd-env/text/sds-2000-Toc-e.html>

Section VII - Autres renseignements

Pour de plus amples renseignements

Monsieur Gérald Savard
 Directeur général
 Secteur de la politique et de la planification ministérielles
 Direction générale du service opérationnel au gouvernement
 (819) 956-1711

Monsieur Ralph Sprague
 Directeur général
 Secteur des finances
 Direction générale du service opérationnel au gouvernement
 (819) 956-8474

Sites Internet

<http://www.tpsgc.gc.ca>
<http://www.tpsgc.gc.ca/si/>
<http://www.tpsgc.gc.ca/sos/>
<http://www.tpsgc.gc.ca/recgen/>
<http://www.tpsgc.gc.ca/remuneration/>
<http://www.tpsgc.gc.ca/>
<http://www.cvc.gc.ca/>
<http://www.bureaudelatruction.gc.ca/>

Tableau financier 13 : Fonds renouvelable de la Production de défense

Nota :
Le Parlement a autorisé un prélèvement total de 100 millions de dollars pour le Fonds renouvelable de la Production de défense. Aucune activité n'est prévue pour ce fonds au cours de la période de planification.

Tableau financier 14 : Prêts, investissements et avances (non budgétaires)

SERVICES GOUVERNEMENTAUX			
Compte du Fonds de roulement des biens saisis			
SOCIÉTÉS D'ÉTAT			
Queens Quay West Land Corporation			
TOTAL DES PROGRAMMES			
Prévis 2001-2002	Prévisions 2002-2003	Prévisions 2003-2004	Prévisions 2004-2005
4,5	4,5	4,5	4,5
45,8	31,3	31,3	20,3
50,3	35,8	35,8	24,8

(en millions de dollars)

Tableau financier 12 : Fonds renouvelable du Bureau de la traduction

État des résultats

	Prévision des dépenses	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Recettes disponibles	170,1	172,2	178,6	185,0	
Dépenses					
Fonctionnement :					
Salaires et avantages sociaux	107,3	110,3	116,1	119,1	
Amortissement	0,3	1,2	2,0	2,7	
Autres coûts de fonctionnement	61,9	62,7	63,4	65,2	
Total des dépenses	169,5	174,2	181,5	187,0	
Excédent (Déficit)	0,6	(2,0)	(2,9)	(2,0)	

(en millions de dollars)

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses	Dépenses prévues 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) Déficit	(0,6)	2,0	2,9	2,0	
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,3	1,2	2,0	2,7	
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,5	0,6	0,6	1,5	
Sous-total	(1,4)	0,2	0,3	(2,2)	
Variation du fonds de roulement	(0,7)	(0,8)	(0,8)	0,0	
Ressources nettes utilisées dans les activités de fonctionnement	(2,1)	(0,6)	(0,5)	(2,2)	
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	4,9	4,6	3,8	2,2	
Ressources nettes utilisées dans les activités d'investissement	4,9	4,6	3,8	2,2	
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	2,8	4,0	3,3	0,0	
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(18,8)	(16,0)	(12,0)	(8,7)	
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(16,0)	(12,0)	(8,7)	(8,7)	
Limite de l'autorisation	75,0	10,0	10,0	10,0	
Réduction de la limite de l'autorisation	(65,0)				
Limite révisée de l'autorisation	10,0	10,0	10,0	10,0	
Autorisation non utilisée reportée	26,0	22,0	18,7	18,7	

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note:

1- À compter du 31 mars 2002, la limite de l'autorisation sera réduite de 75 à 10 millions de dollars.

Tableau financier 11 : Fonds renouvelable de Conseils et Vérification

Canada

Etat des résultats

	Prévision des dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Recettes disponibles	96,7	99,0	99,5	99,5
Dépenses				
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	29,2	32,5	32,5	32,5
Coûts des produits	57,5	57,4	58,0	58,0
Amortissement	0,1	0,1	0,1	0,1
Autres coûts de fonctionnement	8,9	8,2	8,1	8,1
Intérêt	0,2	0,2	0,2	0,2
Total des dépenses	95,9	98,4	98,9	98,9
Excédent (Déficit)	0,8	0,6	0,6	0,6

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont répétés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

Etat des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	(0,8)	(0,6)	(0,6)	(0,6)
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :				
Amortissement	0,1	0,1	0,1	0,1
Provision pour indemnités de cessation d'emploi	0,3	0,3	0,3	0,3
Sous-total	(1,2)	(1,0)	(1,0)	(1,0)
Variation du fonds de roulement	(0,2)	(0,2)	(0,2)	(0,2)
Ressources financières nettes fournies dans les activités de fonctionnement	(1,4)	(1,2)	(1,2)	(1,2)
Activités d'investissement :				
Immobilisations :				
Acquisitions nettes	0,1	0,1	0,1	0,1
Ressources financières nettes utilisées dans les activités d'investissement	0,1	0,1	0,1	0,1
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	(1,3)	(1,1)	(1,1)	(1,1)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	0,7	(0,6)	(1,7)	(2,8)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(0,6)	(1,7)	(2,8)	(3,9)
Limite de l'autorisation	25,1	20,0	20,0	20,0
Réduction de la limite de l'autorisation	(5,1)			
Limite révisée de l'autorisation	20,0	20,0	20,0	20,0
Autorisation non utilisée reportée	20,6	21,7	22,8	23,9

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note:

1 - A compter du 31 mars 2002, la limite de l'autorisation sera réduite de 25,1 à 20 millions de dollars.

Tableau financier 10 : Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique

Etat des résultats

	Prévision des dépenses	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Recettes disponibles	109,3	104,2	104,5	104,5	104,5
Dépenses					
Fonctionnement :					
Salaires et avantages sociaux	13,4	13,8	14,1	14,1	14,1
Coûts des produits	79,8	75,7	75,8	75,8	75,8
Amortissement	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Autres coûts de fonctionnement	15,9	14,5	14,5	14,5	14,5
Intérêt	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Total des dépenses	109,3	104,2	104,5	104,5	104,5
Excédent (Déficit)	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

(en millions de dollars)

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

Etat des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Activités de fonctionnement :					
(Excédent) Déficit	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Moins éléments ne requérant aucune utilisation de fonds :					
Amortissement	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Sous-total	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)
Variation du fonds de roulement	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)	(0,1)
Ressources financières nettes fournies dans les activités de fonctionnement	(0,2)	(0,2)	(0,2)	(0,2)	(0,2)
Activités d'investissement :					
Immobilisations :					
Acquisitions nettes	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Ressources financières nettes utilisées dans les activités d'investissement	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(13,6)	(13,6)	(13,6)	(13,6)	(13,6)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(13,6)	(13,6)	(13,6)	(13,6)	(13,6)
Limite de l'autorisation	45,0	20,0	20,0	20,0	20,0
Réduction de la limite de l'autorisation	(25,0)				
Limite révisée de l'autorisation	20,0	20,0	20,0	20,0	20,0
Autorisation non utilisée reportée	33,6	33,6	33,6	33,6	33,6

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note:

1 - A compter du 31 mars 2002, la limite de l'autorisation sera réduite de 45 à 20 millions de dollars.

Tableau financier 9 : Fonds renouvelable des Services optionnels

État des résultats

	Prévision des dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Recettes disponibles	115,6	116,3	119,1	119,1
Dépenses				
Fonctionnement :				
Salaires et avantages sociaux	4,5	5,9	4,6	4,6
Coût des produits	100,7	99,5	101,1	101,1
Autres coûts de fonctionnement	14,4	10,8	13,3	13,3
Intérêt	0,2	0,0	0,0	0,0
Total des dépenses	119,8	116,2	119,0	119,0
Excédent (Déficit)	(4,2)	0,1	0,1	0,1

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	4,2	(0,1)	(0,1)	(0,1)
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	4,2	(0,1)	(0,1)	(0,1)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'année	0,0	4,2	4,1	4,0
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'année	4,2	4,1	4,0	3,9
Limite de l'autorisation	200,0	35,0	35,0	35,0
Réduction de la limite de l'autorisation	(165,0)			
Limite révisée de l'autorisation	35,0	35,0	35,0	35,0
Autorisation non utilisée reportée	30,8	30,9	31,0	31,1

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

1 - Les prévisions des dépenses pour 2001-2002 excluent les montants relatifs aux activités qui relevaient précédemment des Services de coordination des communications (SCC). À compter du 1^{er} avril 2002, les SCC seront présentés sous Communication Canada. Les montants exclus sont : 2 millions de dollars pour le déficit de 2001-2002, l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'année de 19 millions de dollars et la radiation de l'autorisation utilisée jusqu'à concurrence de 22,7 millions de dollars.

2 - À compter du 31 mars 2002, la limite de l'autorisation sera réduite de 200 à 35 millions de dollars.

Tableau financier 8 : Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers

Etat des résultats

	Prévision des dépenses	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Recettes disponibles	23,0	20,4	20,4	20,4	20,4
Dépenses	3,8	3,8	3,8	3,8	3,8
Excédent (Déficit)	19,2	16,6	16,6	16,6	16,6

(en millions de dollars)

Ce tableau montre le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds, et non les besoins de trésorerie pour l'exercice. Le déficit et l'excédent de fonctionnement du fonds sont calculés selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Par conséquent, certaines sorties de trésorerie ne touchent pas le solde de fonctionnement, tandis que d'autres postes sont réputés, au moment du calcul de l'excédent ou du déficit, ne pas exiger de débours directs. Les deux tableaux peuvent être rapprochés comme suit :

Etat des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Activités de fonctionnement : (Excédent) Déficit	(19,2)	(16,6)	(16,6)	(16,6)	(16,6)
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	(19,2)	(16,6)	(16,6)	(16,6)	(16,6)
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	(1,6)	(1,6)	(1,6)	(1,6)	(1,6)
Paiement au Trésor	19,2	16,7	16,7	16,7	16,7
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	(1,6)	(1,5)	(1,5)	(1,5)	(1,5)
Limite de l'autorisation	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
Autorisation non utilisée reportée	6,6	6,5	6,5	6,5	6,5

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 7 : Fonds renouvelable des Services immobiliers

État des résultats

	Prévision des dépenses	Dépenses 2002-2003	Dépenses 2003-2004	Dépenses 2004-2005
Revenues disponibles	142,5	147,0	146,6	147,1
Dépenses				
Fonctionnement :	92,6	95,4	95,0	95,5
Salaires et avantages sociaux	3,6	3,8	3,9	3,9
Coûts d'occupation	17,8	18,4	18,3	18,3
Services ministériels et administratifs	28,5	29,4	29,4	29,4
Total des dépenses	142,5	147,0	146,6	147,1
Excédent (Déficit)	0,0	0,0	0,0	0,0

(en millions de dollars)

État des flux de trésorerie et utilisation prévue de l'autorisation du fonds renouvelable

	Prévision des dépenses	Dépenses 2002-2003	Dépenses 2003-2004	Dépenses 2004-2005
Activités de fonctionnement :				
(Excédent) Déficit	0,0	0,0	0,0	0,0
Autorisation (fournie) utilisée au cours de l'exercice	0,0	0,0	0,0	0,0
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds au début de l'exercice	97,7			
Radiation de l'autorisation utilisée	(97,7)			
Imputation nette accumulée sur l'autorisation du fonds à la fin de l'exercice	0,0	0,0	0,0	0,0
Limite de l'autorisation	450,0	150,0	150,0	150,0
Réduction de la limite de l'autorisation	(300,0)			
Limite révisée de l'autorisation	150,0	150,0	150,0	150,0
Autorisation non utilisée reportée	150,0	150,0	150,0	150,0

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes :

1 - Les recouvrements des débours au nom des clients ne sont pas inclus dans les recettes disponibles ni dans les dépenses (602,7 millions de dollars pour 2001-2002; 629,4 pour 2002-2003; 636,0 pour 2003-2004 et 641,4 pour 2004-2005).

2 - À compter du 31 mars 2002 la limite de l'autorisation du Fonds renouvelable sera réduite de 450 à 150 millions de dollars.

3 - L'autorisation cumulative utilisée en date du 31 mars 2002 a été approuvée pour radiation jusqu'à concurrence de 97,7 millions de dollars.

Tableau financier 5 : Source des recettes non disponibles

Prévision des recettes	Recettes prévues	Recettes prévues	Recettes prévues
2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Bassin de radoub	5,1	5,1	5,1
Recettes non fiscales diverses	21,8	20,0	19,9
TOTAL DES RECETTES NON DISPONIBLES	26,9	25,1	25,0

(en millions de dollars)

Tableau financier 6 : Coût net des programmes pour le Budget des dépenses 2002-2003

Services gouvernementaux	Sociétés d'État	Total
Dépenses brutes prévues	3 969,5	4,0
<i>Plus : Services reçus sans frais</i>		
Contributions comprenant la part des employeurs et coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor	24,2	0,0
Protection des accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada	2,9	0,0
Traitements et coûts des services juridiques connexes fournis par Justice Canada	6,4	0,0
COÛT DES PROGRAMMES	4 003,0	4,0
<i>Moins :</i>		
Recettes disponibles	1 744,0	0,0
Recettes non disponibles	25,1	0,0
COÛT NET DES PROGRAMMES	2 233,9	4,0

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 4 : Source des recettes disponibles, par secteur d'activité (suite)

PROGRAMME				
Secteur d'activité	<i>Gamme de services</i>	Conseils et Vérification Canada	Bureau de la traduction	Bureau de la traduction
Prévision des recettes	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
Recettes	prévues	prévues	prévues	prévues
Recettes	2003-2004	2003-2004	2003-2004	2004-2005
Recettes	2004-2005	2004-2005	2004-2005	2004-2005
Secteur d'activité				
Services de traduction	166,2	168,4	174,6	181,2
Services d'interprétation	3,2	3,2	3,2	3,2
Services de terminologie	0,7	0,6	0,8	0,6
Total du secteur d'activité	170,1	172,2	178,6	185,0
Soutien opérationnel				
GI/TT - Opérations ministérielles				
Services de GI/TT	71,5	64,2	64,2	64,2
Gestion ministérielle				
Bureaux ministériels régionaux	2,5	2,6	2,6	2,6
Services partagés	2,5	0,0	0,0	0,0
Recouvrements internes et autres	34,7	29,6	29,5	29,5
Total du secteur d'activité	111,1	96,4	96,3	96,3
TOTAL DES RECETTES DISPONIBLES	1 825,9	1 744,0	1 758,0	1 770,2

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note 1:

- Les prévisions des recettes pour 2001-2002 excluent un montant de 21,6 millions de dollars des Services de coordination des communications (SCC). À compter du 1^{er} avril 2002, les SCC seront présentés sous Communication Canada.

Tableau financier 4 : Sources des recettes disponibles, par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME	Secteur d'activité	SÉRVICES GOUVERNEMENTAUX (Note 1)			
		Prévision des recettes 2001-2002	Recettes prévues 2002-2003	Recettes prévues 2003-2004	Recettes prévues 2004-2005
SÉRVICES GOUVERNEMENTAUX (Note 1)	<i>Services immobiliers</i>				
	<i>Locaux et biens fédéraux</i>				
	<i>Location et concessions</i>	314,2	259,6	258,0	258,0
	<i>Services</i>				
	- Fonds renouvelable des Services immobiliers				
	Recouvrement des débours au nom des clients	602,7	629,4	636,0	641,4
	Recettes provenant des services communs				
	relatifs aux services immobiliers	142,5	147,0	146,6	147,1
	- Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	745,3	776,4	782,6	788,5
	Aliénation des biens immobiliers	23,0	20,4	20,4	20,4
Total du secteur d'activité		1 082,4	1 056,4	1 061,1	1 066,9
Service des approvisionnements	- Crédit				
	Grands projets de l'État	14,4	13,7	13,7	13,7
	Acquisitions	20,5	8,2	8,2	8,2
	Office des normes générales du Canada	2,5	2,5	2,5	2,5
	Administration des biens saisis	5,4	3,1	3,1	3,1
	- Fonds renouvelable des Services optionnels	42,7	27,4	27,4	27,4
	Transports	96,9	97,7	100,4	100,4
	Distribution des biens de l'État	8,8	8,8	8,8	8,8
	Services d'appui partagés	7,2	7,2	7,2	7,2
	Programme d'achat aux fins de location	0,0	0,0	0,0	0,0
Total du secteur d'activité	Courtage de logiciels/Analyses comparatives	2,7	2,7	2,7	2,7
		115,6	116,3	119,1	119,1
		158,3	143,7	146,5	146,5
	Receveur général				
	Services du receveur général	20,4	19,5	19,5	19,5
	Rémunération de la fonction publique				
	Services de rémunération	44,8	24,3	23,7	23,7
	Services communs de télécommunications et d'informatique	32,7	28,5	28,5	28,5
	Fonds renouvelable	109,3	104,2	104,5	104,5
	Total du secteur d'activité	142,0	132,7	133,0	133,0

Tableau financier 3 : Sommaire des paiements de transfert, par secteur d'activité

PROGRAMME				
Secteur d'activité	Prévision des dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				
<i>Services immobiliers</i>				
<i>Subventions</i>				
Subvention non financière à la Société royale du Canada	0,08	0,08	0,08	0,08
Subvention au Parc Downsview Park	0,28	3,17	--	--
<i>Contributions</i>				
Association canadienne de normalisation	0,01	0,01	0,01	0,01
Contributions à la Hudson Bay Port Company	0,20	--	--	--
Contribution à l'Argenta Management Authority	--	8,02	--	--
<i>Autres paiements de transfert</i>				
Paiements de subventions versés aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices	412,00	414,68	414,68	414,68
Recouvrement auprès des ministères ayant la garde des biens immobiliers	(412,00)	(414,68)	(414,68)	(414,68)
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	0,57	11,29	0,09	0,09
	--	--	--	--

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Tableau financier 2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité (suite)

(en millions de dollars)

PROGRAMME	Secteur d'activité	RÉGION						CITÉ PARLEMENTAIRE ⁽²⁾						COLOMBIE-BRITANNIQUE						SOMMAIRE						TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ																																																																																					
Coût actuel	Dépenses au 31 mars 2002	estime	2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	à venir	Ottawa - West Memorial - Rénovation (I-APP-CT) ⁽¹⁾	79,4	3,1	--	--	--	76,3	Ottawa - Bibliothèque du Parlement (LDP) - Rénovation (F-APPD-CT)	78,6	31,8	18,0	20,0	8,8	--	Ottawa - Colline Parlementaire - Équipement et éléments de connectivité (ECE) (F-APPD-CT)	25,1	21,5	3,6	--	--	Ottawa - Édifice de la rue Bank - Nouvel édifice (I-APP-CT)	197,9	1,5	9,0	17,3	41,2	128,9	Ottawa - Édifice Wellington - Rénovation (F-APPD-CT)	125,8	0,1	6,0	6,8	28,7	84,3	Ottawa - La Promenade - Rénovation (I-APP-CT)	52,1	0,8	6,0	17,5	27,8	--	Winnipeg - 269 Main street - Projets multiples (F-ADP-MD)	5,2	2,8	2,5	--	--	2,2	--	Yellowknife - IGC - Nouvel édifice (I-APP-CT)	18,0	3,0	6,8	6,0	--	--	Regina - Nouvel édifice - Nouvelle construction (I-APP-CT)	28,6	4,0	10,0	14,6	--	--	Réseau routier de l'Ouest - Reconstruction (F-APPD-CT)	606,7	442,7	26,0	23,0	23,0	92,0	Surrey - Centre de données fiscales - Rénovation (I-APP-CT)	18,5	1,3	9,0	8,2	--	--	Vancouver - 401 Burrard - Achat (S-APPD-CT)	69,3	14,3	55,0	0,0	--	--	Vancouver - Centre ville de Vancouver - ADRC centre ville (I-APP-CT)	18,1	2,0	16,2	--	--	--	Total des dépenses - Grands projets d'immobilisations susmentionnés (de plus d'un million de dollars)	1 792,3	744,2	233,2	156,5	144,6	513,7	Total des dépenses - Grands projets d'immobilisations à faire approuver, non mentionnés	145,6	Total des dépenses prévues pour les projets d'immobilisations (de moins d'un million de dollars)	50,0	TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	428,8

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Notes:

- 1- La portée, les coûts et l'échéancier de ces projets reportés précédemment est présentement en revue.
2- Les dépenses prévues pour la Cité Parlementaire au cours des années à venir doivent être approuvées chaque année par le Ministre de TPSCG.

Tableau financier 2 : Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité

Ce tableau représente les dépenses prévues pour les grands projets d'immobilisation dont le coût total est estimé à plus d'un million de dollars. Les projets sont indiqués avec les données sur la catégorie d'estimation de coûts - fondée (F) ou indicative (I) ; le niveau d'approbation - approbation préliminaire du projet (APP) ou approbation définitive du projet (ADP) ; et le pouvoir d'approbation - Conseil du Trésor (CT) ou ministère délégué (MD).

(en millions de dollars)

PROGRAMME	Secteur d'activité	RÉGION				
Coût actuel	31 mars 2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	à venir des années prévues	
TERRE-NEUVE						
63,2	56,0	6,8	0,2	0,2	--	
ARGENTIA - Décontamination (F-ADP-CT)						
NOUVEAU-BRUNSWICK						
4,2	0,5	3,7	0,0	--	--	
St. George - IGC - Construction (F-ADP-MD)						
Bathurst - Nicholas Denys - Amélioration de l'édifice(F-ADP-DM)						
QUÉBEC						
21,3	18,5	2,3	0,5	0,1	--	
VILLE St-Laurent - 3155 Côte de Liesse - Rénovation (F-ADP-CT)						
21,0	17,5	3,5	--	--	--	
(F-ADP-CT) Rénovation						
7,8	5,9	1,9	--	--	--	
VILLE St-Laurent - John Grierson - Rénovation (F-ADP-MD)						
4,9	0,3	3,6	1,0	--	--	
(I-APP-MD) Rénovation						
31,9	1,2	8,6	21,2	1,0	--	
Montréal - 740 Bélair - Construction (I-APP-CT)						
5,7	0,3	1,6	3,8	--	--	
(I-APP-MD) Rénovation						
Montréal - Vieux-Port - Rénovation du mur du quai (F-ADP-MD)						
2,3	1,2	1,1	--	--	--	
ONTARIO						
6,0	4,6	1,5	--	--	--	
St-Catharines - IGC - Rénovation (F-ADP-MD)						
3,5	0,6	1,5	1,4	--	--	
Toronto - Édifice Joseph Shepard - Immeuble de base et modification du CVAC (I-APP-MD)						
2,7	1,1	1,6	--	--	--	
Toronto - Édifice Arthur Meighan - Immeuble de base / Amélioration (I-APP-MD)						
2,6	1,2	1,4	--	--	--	
Re-investissement (F-ADP-MD) Programme de						
Scarborough - 200 Town Centre - Modification du CVAC (F-ADP-MD)						
3,5	0,7	2,8	0,0	--	--	
CAPITALE NATIONALE (QUÉBEC)						
Hull - Garage Laurier Taché - Rénovation et amélioration (I-APP-CT)						
57,4	23,0	7,5	12,6	11,7	2,6	
CAPITALE NATIONALE (ONTARIO)						
57,8	0,8	1,8	--	--	55,3	
(I-APP-CT) (1) Ottawa - Nouvel édifice de la Cour Fédérale - Nouvelle construction (I-APP-CT) (1)						
77,8	3,4	--	--	--	74,4	
Ottawa - Ottawa City Hall - Achat et rénovation (F-ADP-CT)						
81,2	72,6	8,6	--	--	--	
Ottawa - Tunney's Pasture - Rénovation du laboratoire (I-APP-MI)						
2,0	0,4	1,6	--	--	--	
Ottawa - Lester B. Pearson - Initiative des bâtiments fédéraux (F-ADP-MD)						

Section VI - Renseignements financiers

Tableau financier 1 : Sommaire des dépenses d'immobilisations,
par secteur d'activité

(en millions de dollars)

PROGRAMME				Secteur d'activité
Prévision	Dépenses	prévues	2001-2002	
des dépenses	2002-2003	prévues	2003-2004	2004-2005
313,2	428,8	365,9	312,3	Services immobiliers
SERVICES GOUVERNEMENTAUX				

Plan des dépenses

Dépenses ministérielles prévues					(en millions de dollars)				
	Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005					
PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX (Note 1)									
Dépenses brutes du programme :									
Budget principal des dépenses	3 541,2	3 858,9	3 758,6	3 738,8					
Rajustement des dépenses prévues	476,9	110,6	98,4	50,1					
	4 018,1	3 969,5	3 857,0	3 788,9					
Recettes disponibles :									
Budget principal des dépenses	1 644,4	1 744,0	1 758,0	1 770,2					
Rajustement des dépenses prévues	181,5	--	--	--					
	1 825,9	1 744,0	1 758,0	1 770,2					
Dépenses prévues nettes du									
PROGRAMME DES SOCIÉTÉS D'ÉTAT (Note 2)									
Dépenses du programme :									
Budget principal des dépenses	4,0	4,0	4,0	4,0					
Rajustement des dépenses prévues	--	--	--	--					
	4,0	4,0	4,0	4,0					
Dépenses prévues du programme									
DÉPENSES PRÉVUES DE TPSCG									
Moins : Recettes non disponibles									
<i>Fronte</i>	26,9	25,1	25,0	25,0					
Plus : Coûts des services reçus sans									
COÛT NET MINISTÉRIEL									
	2 205,0	2 237,9	2 111,7	2 031,6					

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Note 1:

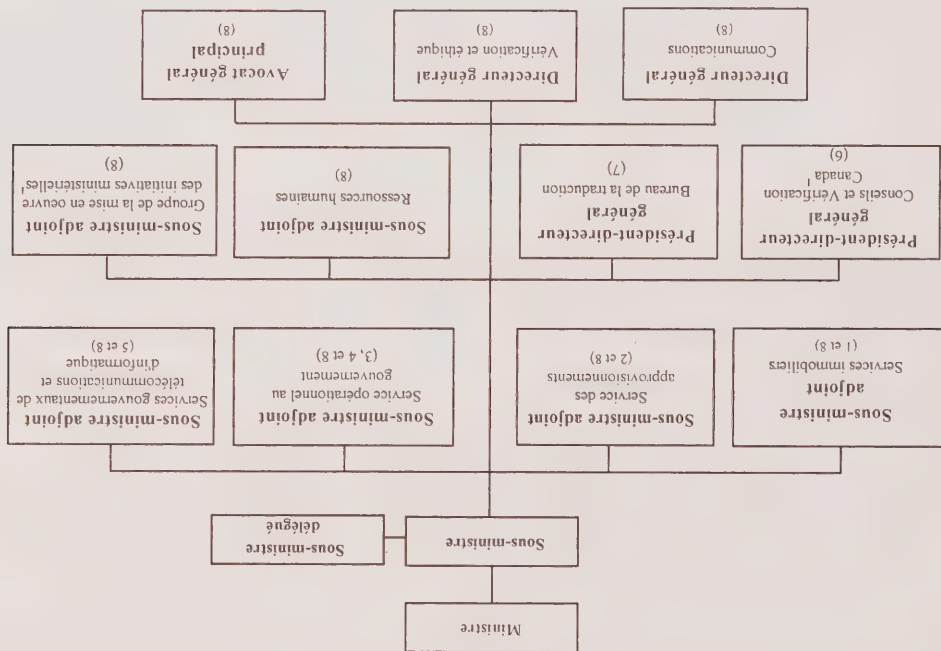
- Les recettes et les dépenses intra-ministérielles de 185,2 millions de dollars pour 2001-2002, de 172,7 pour 2002-2003, de 172,9 pour 2003-2004 et de 173,2 pour 2004-2005 sont incluses pour un effet net nul.
- Les prévisions des dépenses pour 2001-2002 excluent un montant net de 86,9 millions de dollars des Services de coordination des communications (SCC). À compter du 1^{er} avril 2002, les SCC seront présentés sous Communication Canada.

Note 2:

- Les prévisions des dépenses pour 2001-2002 excluent un montant net de 11,3 millions de dollars pour le paiement à la Société du Vieux-Port de Montréal (SVP) Inc. qui relevait de TPSCG jusqu'au 15 janvier 2002. À partir de cette date, la responsabilité de la SVP a été transférée au Bureau de l'infrastructure et des sociétés d'État du Canada.

Section V – Organisation

Structure du Ministère

PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX
Organisation et secteurs d'activités

Secteurs d'activité		millions de \$ ²		ETP	
1. Services immobiliers		1 695,4	4 530		
2. Service des approvisionnements		114,5	1 700		
3. Receveur général		98,7	463		
4. Rémunération de la fonction publique		27,2	806		
5. Services communs de télécommunication et d'informatique		19,5	258		
6. Conseils et Vérification Canada		(1,1)	400		
7. Bureau de la traduction		46,9	1 566		
8. Support opérationnel		224,5	2 731		
TOTAL		2 225,5	12 454		

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

1. Postes occupés par le même titulaire
2. Les montants représentent les dépenses nettes prévues pour 2002-2003 incluant les résultats nets des fonds renouvelables. Voir section III pour de plus amples informations concernant les volumes d'affaire.

ministères pour l'exploitation de systèmes semblables. En outre, la CAB devrait permettre d'offrir des services plus efficaces et à moindres frais.

Fonds attribués par les partenaires	Résultats prévus	Initiative collective		Objectif de l'initiative		Liste des partenaires		Fonds attribués par les partenaires		Résultats prévus	
		Initiative de l'infrastructure	stratégique	Développement d'une voie de communication protégée	permettant la prestation de services, par voie électronique, à la population canadienne, aux entreprises et aux autres utilisateurs des services du gouvernement	Secrétariat du Conseil du Trésor et divers ministères fédéraux	2002-2003 - 120 M \$ 2003-2004 - 140 M \$ 2004-2005 - 140 M \$	Fournir une voie de communication protégée pouvant être opérationnelle dès mai 2002, en vue d'appuyer l'application de changement d'adresse de l'Agence des douanes et du revenu du Canada. Veiller à l'amélioration continue de l'infrastructure pour la prestation des services, qui permettra au gouvernement du Canada d'accroître sa capacité de renouveler ses programmes et ses services en réponse aux besoins changeants de la population canadienne	Année de mise en oeuvre : 2002	Année où les résultats seront déclarés : en cours jusqu'en 2005	Annuaire électronique des produits et services canadienne et aux entreprises un accès en direct à un annuaire électronique des produits et services fédéraux, provinciaux et municipaux
		Annuaire électronique des produits et services	Année de mise en oeuvre : à déterminer.	Année où les résultats seront déclarés : à déterminer	Fournir à la population canadienne et aux entreprises un accès en direct à un annuaire électronique des produits et services fédéraux, provinciaux et municipaux	Secrétariat du Conseil du Trésor	A déterminer	La réalisation de cette initiative repose sur l'affectation de fonds résultant de l'exposé budgétaire du 10 décembre 2001, dans lequel sont alloués 150 M \$ par année pendant quatre ans au projet Ged	Année de mise en oeuvre : à déterminer	Année où les résultats seront déclarés : à déterminer	Projet de reconnaissance de la Chaîne d'approvisionnement électronique pour toutes les étapes de l'acquisition, de l'achat et du paiement
					Développer une chaîne d'approvisionnement électronique pour toutes les étapes de l'acquisition, de l'achat et du paiement	Autres ministères gouvernementaux à déterminer	A déterminer	La réalisation de cette initiative repose sur l'affectation de fonds résultant de l'exposé budgétaire du 10 décembre 2001, dans lequel sont alloués 150 M \$ par année pendant quatre ans au projet Ged			

TPSGC a cerné sept services clés et environ 30 initiatives qui permettront de faire progresser le projet GED. La prestation de ces initiatives dépend de leur financement. TPSGC a obtenu un financement partiel pour l'initiative de l'infrastructure stratégique et pour les deux projets décrits ci-après. TPSGC fournit également un soutien technique à Communications Canada pour le portail du gouvernement du Canada, qui est le point central de la présence du gouvernement fédéral sur le Web.

■ Initiative de l'infrastructure stratégique (IIS)

L'IIS permet de concevoir et de mettre en oeuvre les bases communes de la technologie de l'information dans le cadre du projet GED. TPSGC et le Conseil du Trésor (CT) travaillent de concert pour développer l'architecture qui soutiendra l'IIS. La Voie de communication protégée (qui servira à fournir, par voie électronique protégée, des services à la population canadienne, aux entreprises et aux autres utilisateurs) en est à la fin de sa phase initiale de développement, et elle sera opérationnelle en mai 2002 pour le lancement de l'application de changement d'adresse de l'Agence des douanes et du revenu du Canada. Les ministères utiliseront la composante réseau de la Voie de communication protégée pour le trafic interne, lorsqu'ils cesseront d'utiliser l'actuel Réseau d'entreprise du gouvernement. Des améliorations ultérieures permettront à plus de ministères d'offrir leurs applications en direct par le biais de l'infrastructure commune, ce qui accroîtra la prestation des services intégrés à la population canadienne.

■ Annuaire électronique des produits et services

L'Annuaire électronique des produits et services est géré conjointement par le CT et TPSGC. Cette initiative a pour objet principal la création d'un annuaire électronique contenant le nom des personnes-ressources liées aux programmes et aux services qui soutiennent le projet GED. Les principaux produits livrables sont :

- Un portail d'accès basé sur le Web et offrant des capacités de recherche, destiné à la population canadienne;
- Un dépôt de données, une banque de données à niveaux multiples sur les personnes-ressources liées aux programmes et aux services;
- Des fonctions d'entrée de données permettant à tous les ministères de faire des mises à jour;
- Des fonctions d'extraction de données permettant la publication d'autres renseignements contenus dans l'Annuaire.

■ Projet de reconnaissance de la Chaîne d'approvisionnement électronique

Le projet Chaîne d'approvisionnement électronique (CAE) est géré par le Secteur de la chaîne d'approvisionnement électronique du Service des approvisionnements. La CAE est utilisée pour toutes les étapes de l'acquisition, de l'achat et de paiement auxquelles participent le gouvernement fédéral et ses fournisseurs externes, au moyen de procédés d'affaires électroniques et de technologies habilitantes. Cette initiative devrait permettre de définir des solutions centrales en matière d'acquisition pour les fonctionnaires fédéraux et éliminer les coûts qu'auraient à assumer les divers

Date initiale	Nouvelle date	Raison de la modification
D'ici le 31 mars 2002, fournir de la formation sur les achats écologiques au personnel de TPSCGC responsable des achats internes	D'ici le 31 octobre 2003, fournir de la formation sur les achats écologiques au personnel de TPSCGC responsable des achats internes	Le délai doit être reporté en raison du nombre élevé d'employés qui doivent suivre cette formation. Les besoins liés à cette formation sont compris dans les Priorités d'apprentissage proposées pour 2002-2003
D'ici le 31 mars 2004, atteindre et maintenir un taux de recyclage des déchets solides des bureaux de 60%, dans toutes les installations des SI appartenant à l'État, autrement dit, éviter d'envoyer dans les sites d'enfouissement ou d'incinération 60 % de l'ensemble des déchets solides des bureaux	D'ici le 31 mars 2004, atteindre et maintenir un taux moyen de recyclage des déchets solides des bureaux de 60 % dans les installations des SI appartenant à l'État, autrement dit, éviter d'envoyer dans les sites d'enfouissement ou d'incinération 60 % de l'ensemble des déchets solides des bureaux (conforme à l'objectif du DDOG).	L'engagement visant à recycler 60% des déchets solides de toutes les installations des SI appartenant à l'État doit être modifié afin de tenir compte du fait que tous les programmes municipaux de recyclage des déchets solides n'ont pas les mêmes capacités et qu'il est parfois difficile d'éviter d'envoyer les déchets dans les sites d'enfouissement. Par conséquent, l'objectif a été changé pour tenir compte de la norme de rendement envisagée, qui vise le maintien d'un taux moyen de recyclage de 60% à l'échelle du pays

La mise en oeuvre et le suivi de tous les engagements décrits dans la SDD 2000 de TPSCGC se poursuivront au cours et au-delà du prochain exercice.

Projet Gouvernement en direct

Le projet Gouvernement en direct (GED) est l'expression de la vision du gouvernement du Canada de brancher les Canadiens au gouvernement, les uns aux autres et au monde entier. Pour TPSCGC, le projet GED représente non seulement la prestation directe de services aux Canadiens, mais également l'aide qu'il doit apporter aux ministères et aux organismes fédéraux pour faire de cette vision une réalité.

Misant sur la technologie que nous avons mise au point et sur notre expérience, nous concevons les solutions dont nos clients ont besoin pour la prestation de services en direct et le commerce électronique, qui sont essentiels à la mise en oeuvre du projet GED. Nous nous sommes engagés à :

- améliorer la qualité des services que nous fournissons à la population canadienne et aux autres ministères et organismes gouvernementaux;
- fournir un accès en direct protégé aux données des ministères clients conservées par TPSCGC;
- accroître l'efficacité de la fonction publique fédérale;
- développer l'infrastructure stratégique du gouvernement en matière de gestion de l'information et de technologie de l'information.

Section IV — Initiatives conjointes

<http://www.tpsgc.gc.ca/sd-env/text/sds-2000-toc-f.html>

Stratégie de développement durable

La Stratégie de développement durable 2000 (SDD) de TPSGC a été déposée au Parlement en février 2001.

La SDD fait état des engagements du Ministère, lesquels sont divisés en trois volets :

- Écologisation des opérations de TPSGC en tant que gardien et fournisseur d'installations et de locaux à utilisation commune aux ministères fédéraux;
- Écologisation des services offerts par TPSGC aux ministères et aux organismes fédéraux en tant qu'agent de services communs;
- Écologisation des opérations internes de TPSGC.

Les objectifs et les éléments cibles liés aux volets devraient être atteints et mis en oeuvre entre l'exercice 2001-2002 et l'exercice 2003-2004. Dans la plupart des cas, les éléments cibles énumérés dans la SDD sont toujours prioritaires pour le Ministère et demeurent inchangés. Cependant, dans le cas de trois éléments cibles suivants, un examen a révélé que les dates initiales ont besoin d'être révisées pour permettre de terminer leur mise en oeuvre. Voici le synopsis des trois éléments cibles.

Date initiale	Nouvelle date	Raison de la modification
D'ici le 31 mars 2002, terminer la mise en oeuvre du Plan national de gestion de l'amiante dans toutes les installations de TPSGC appartenant à l'État qui contiennent de l'amiante	D'ici le 31 mars 2003, terminer la mise en oeuvre du Plan national de gestion de l'amiante dans toutes les installations de TPSGC appartenant à l'État qui contiennent de l'amiante	Il faut plus de temps pour terminer la mise en oeuvre du Plan national de gestion de l'amiante dans toutes les installations de TPSGC appartenant à l'État qui contiennent de l'amiante
D'ici le 31 mars 2002, terminer l'évaluation des sites de TPSGC pour déterminer s'ils sont contaminés et, le cas échéant, déterminer l'étendue de la contamination	D'ici le 31 mars 2003, terminer l'évaluation des sites de TPSGC pour déterminer s'ils sont contaminés et, le cas échéant, déterminer l'étendue de la contamination	Les sites les plus susceptibles d'être contaminés ont été évalués. Cependant, en raison d'un écart entre le nombre de sites ayant été communiqués à TPSGC et le nombre réel de sites, il s'avère que les sites à examiner sont plus nombreux que prévu. On s'attend à ce que les sites qui restent à examiner ne posent qu'un faible risque de contamination, mais ils doivent tout de même être examinés

Programmes des sociétés d'État

Queens Quay West Land Corporation

Objectif

Fonctionner comme une entreprise de gestion et d'aliénation de biens immobiliers en ce qui concerne Harbourfront, à Toronto, et apporter une subvention d'exploitation au Harbourfront Centre.

Description

- Les paiements émis permettent de respecter les engagements pris dans le cadre des accords de transfert avec la Ville de Toronto, certains promoteurs et d'autres parties intéressées, et d'accorder une subvention d'exploitation au Harbourfront Centre.

Dépenses prévues

Sociétés d'État				
(en millions de dollars)				
	Prévision	Dépenses	Dépenses	Dépenses
	des dépenses	prévues	prévues	prévues
	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
SECTEUR D'ACTIVITÉ DE LA QUEENS QUAY WEST LAND CORPORATION				
▪ Paiements à la Queens Quay West Land Corporation	4,0	4,0	4,0	4,0
TOTAL DU PROGRAMME (Note 1)	4,0	4,0	4,0	4,0

Note 1:

Les prévisions des dépenses pour 2001-2002 excluent un montant net de 11,3 millions de dollars pour le paiement à la Société du Vieux-Port de Montréal (SVPM) Inc. qui relevait de TPSCG jusqu'au 15 janvier 2002. À partir de cette date, la responsabilité de la SVPM a été transférée au Bureau de l'infrastructure et des sociétés d'État du Canada.

Dépenses prévues

Soutien opérationnel				
	Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
GAMME DE SERVICES DE LA GI/TI - OPÉRATIONS MINISTÉRIELLES				
■ Crédits de fonctionnement et législatif	242,6	207,3	186,8	184,6
Dépenses brutes				
Moins : Recettes disponibles	71,5	64,2	64,2	64,2
TOTAL GI/TI - OPÉRATIONS MINISTÉRIELLES	171,1	143,1	122,6	120,4
GAMME DE SERVICES DE LA GESTION MINISTÉRIELLE				
■ Crédits de fonctionnement et législatif	140,1	113,6	112,1	130,5
Dépenses brutes				
Moins : Recettes disponibles	39,7	32,2	32,1	32,1
TOTAL GESTION MINISTÉRIELLE	100,4	81,3	80,0	98,4
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	271,5	224,5	202,6	218,8
Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.				
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	2 815	2 731	2 731	2 731

Mesures de rendement	Ressources 2002-2003	Activités connexes	Résultats prévus
<p>Résultats d'études périodiques limités sur le progrès de la prestation intégrée des services et sur la capacité du Ministère de gérer les conflits</p> <p>Mise en place de partenariats stratégiques pour atteindre les résultats visés de l'initiative de modernisation des ressources humaines ainsi que des initiatives d'information et de prestation de services par voie électronique</p>		<p>Elaborer des aménagements organisationnels et des stratégies de gestion du changement qui facilitent la prestation de services intégrée grâce à des employés qui forment une collectivité ayant un but et des objectifs de service communs</p> <p>Etablir des partenariats qui facilitent la mise en place d'un cadre souple de gestion des ressources humaines et qui améliorent la capacité du Ministère de fournir de l'information et des services en matière de ressources humaines par voie électronique</p>	

Résultats prévus		Activités connexes		Ressources 2002-2003	Mesures de rendement
Sécurité et protection accrues des biens, des activités et des employés du Ministère	Établir les rôles et les responsabilités pour le nouveau secteur Sécurité, santé, protection et préparation aux situations d'urgence Coordonner des mesures de sécurité et de protection en réponse à la menace terroriste Appliquer des mises en garde stratégiques sur la sécurité Élaborer de nouveaux processus pour faciliter l'évaluation rapide des situations d'urgence et des désastres et la réaction à ceux-ci	Diriger le bureau du Géd qui supervise la transformation des services de TPSCG		1,6 M\$	Progrès par rapport au plan de Géd de TPSCG, gestion continue des risques liés aux projets clés, et rapports sur les initiatives financées par le Conseil du Trésor
Elaborer un programme de coopération internationale et intergouvernementale	Établissement du Programme international et TPSCG et élaboration du plan opérationnel connexe		Prévues au budget		
Cadre de gestion des ressources humaines qui adopte les valeurs du secteur public et qui favorise un milieu de travail inclusif propice à l'apprentissage et au développement du leadership tout en permettant de gérer efficacement le changement et les rapports	Préparer et mobiliser les leaders, perfectionner et soutenir le groupe des cadres intermédiaires pour répondre aux défis liés à la prestation des services et à d'autres défis dans le milieu de travail de l'avenir	Accroître la capacité de TPSCG d'élaborer des stratégies et des plans de gestion intégrée des ressources humaines, d'attirer et de maintenir en fonction des personnes compétentes et de mettre sur pied un effectif représentatif	Prévues au budget	Établissement d'un plan stratégique de dotation en personnel de direction et accroissement du taux de bilinguisme au sein de la relève EX Pourcentage de cadres intermédiaires qui ont des plans d'apprentissage et qui participent à des activités d'apprentissage Mesure dans laquelle les objectifs de représentation, de recrutement et d'avancement pour les groupes désignés sont atteints Établissement de plans coordonnés de recrutement et de	

Résultats prévus		Activités connexes	Ressources 2002-2003	Mesures de rendement
Gestion de l'information et technologie de l'information efficaces, et services de gestion ministériels qui sont rentables et qui répondent aux besoins opérationnels des secteurs d'activité	Gérer 250 applications et systèmes, y compris des centres de données et une infrastructure de bureau automatique, pour soutenir les opérations du gouvernement relatives aux paiements, aux opérations bancaires et à la gestion de l'encaisse, à la comptabilité et aux rapports financiers, à l'immobilier et aux approvisionnementnements	Améliorer la gestion de l'information au moyen d'un système de gestion électronique des documents pour l'intégrité de l'information	198,3 M\$	Qualité du service définie dans les accords sur les niveaux de service, mesurée selon les objectifs dans les domaines de la sensibilité aux besoins, de la capacité, de l'exactitude, de l'intégrité, de la sécurité et de la satisfaction des clients Objectif : disponibilité de l'ordinateur central à 98 %, y compris le temps d'indisponibilité prévue Objectif : 75 % des problèmes signalés au dépannage sont résolus après le premier appel Objectif : les opérations d'imprimerie ont un taux d'exactitude d'au moins 99,95 %
	Améliorer la gestion de l'information au moyen d'un système de gestion électronique des documents pour l'intégrité de l'information	Progrès par rapport au plan d'intégrité des programmes approuvé et financé par le Conseil du Trésor	6,0 M\$	Progrès par rapport au plan d'intégrité des programmes approuvé et financé par le Conseil du Trésor Progrès par rapport à l'information de TPSCG approuvée par le Conseil du Trésor Objectif : faire passer 4000 employés au nouveau système
	Mettre sur pied un Centre de protection de l'information (menace contre les systèmes, détection d'intrusion et analyse de la vulnérabilité 7/24 pour assurer l'intégrité des systèmes de TPSCG)	Progrès par rapport au plan d'intégrité des programmes approuvé et financé par le Conseil du Trésor Objectif : faire passer 4000 employés au nouveau système	1,4 M\$	Délais nécessaires pour parer aux menaces contre les systèmes Objectif : parer à 100 % les menaces d'intrusion contre les systèmes

électronique dans toute l'administration fédérale, un soutien financier interne de la GI-TI est critique quant au projet Ged, au vieillissement de l'infrastructure de GI-TI, aux services de gestion des connaissances et de l'information et à la migration vers une infrastructure et des systèmes nouveaux. Essentiellement, les systèmes internes doivent répondre aux besoins du personnel de TPSCG et être compatibles avec les systèmes de services communs, afin de satisfaire aux besoins des clients.

Organisation de choix

Notre capacité d'évoluer vers une prestation de service intégrée sera fondée sur un leadership informé, un personnel compétent et une technologie habilitante. Dans les années à venir, un marché du travail concurrentiel, le gouvernement électronique, la réforme de la gestion des ressources humaines dans toute la fonction publique et une perte potentiellement importante du savoir collectif à cause des départs à la retraite exigeront une approche souple de la gestion des ressources humaines. Afin d'appuyer le mieux possible les organismes clients et d'atteindre ses objectifs stratégiques, TPSCG doit continuer de promouvoir un cadre de gestion des ressources humaines qui illustre les valeurs de la fonction publique et qui établit un lien clair entre les stratégies de ressources humaines et les plans et besoins opérationnels. Nous pourrions atteindre nos objectifs opérationnels grâce à une main-d'œuvre motivée, compétente et représentative.

Nos cadres supérieurs et intermédiaires jouent un rôle critique quant à la réalisation de notre vision d'une prestation de services sans interruption, et nous devons favoriser un sens du leadership qui soit fondé sur la collectivité plus que sur la hiérarchie. Notre capacité de fournir des services intégrés doit commencer par le partage de l'information, suivi d'une mise en commun des ressources, et nous devons continuellement mettre l'accent sur le client et comprendre comment nos services s'interconnectent pour répondre aux besoins des Canadiens et les Canadiennes. L'accès partagé à l'information et aux outils de gestion des ressources humaines sera essentiel à l'atteinte de nos objectifs de service et au maintien en fonction de nos employés. Afin d'attirer et de maintenir en fonction du personnel compétent, nous devons nous distinguer des autres employeurs en nous donnant un but bien précis et en donnant aux employés l'occasion de faire un travail stimulant et d'offrir à la population un produit de valeur.

Le tableau suivant fait état des activités qui permettront au Soutien opérationnel de respecter ses engagements.

Principaux engagements

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2002-2003	Mesures de rendement
Conseils et soutien adéquats et fournis rapidement au ministre, à la sous-ministre et au sous-ministre délégué sur les questions relatives au Ministère	Améliorer la capacité en matière de politique	Prévu au budget	Conseils et services exacts et fournis rapidement à l'équipe de direction du Ministère
	Simplifier les processus afin d'améliorer l'efficacité		Développement d'une fonction intégrée pour la politique ministérielle

Les paragraphes suivants donnent plus de détails sur les secteurs prioritaires pour la période visée.

Politique, planification, finances et vérification ministérielles

TPSGC s'est engagé à soutenir des initiatives clés dans le domaine de l'amélioration de la gestion et à donner les meilleurs conseils en matière de politique et de planification au ministre et aux cadres supérieurs du Ministère. Il est pleinement engagé dans le domaine du développement durable. Des partenariats stratégiques continuent d'être entretenus pour aider le Ministère à trouver des moyens novateurs d'améliorer la prestation des services.

Nous entreprenons également une évaluation de nos pratiques de contrôle qui nous permettra de renforcer nos pratiques de gestion intégrée. Enfin, nous mettons actuellement en oeuvre un cadre ministériel de gestion intégrée des risques ainsi qu'un cadre intégré de gestion du rendement.

Santé, sécurité, protection et préparation aux situations d'urgence

Par suite des événements du 11 septembre, un nouveau secteur a été créé pour renforcer les mesures d'évaluation et de coordination du Ministère relativement à toutes les questions touchant la protection, la santé et la sécurité et la préparation aux situations d'urgence. En plus de ses fonctions ministérielles, le secteur coordonnera, avec d'autres directions générales, les activités suivantes et assurera une supervision stratégique dans tout le Ministère par les moyens suivants :

- augmenter les mesures de sécurité ayant trait aux immeubles dont TPSGC a la garde et à leurs occupants (sécurité préventive, contrôle d'accès amélioré, évacuations d'urgence, etc.) et accroître le rôle du Programme de sécurité interne de TPSGC;
- assurer le renforcement du programme de Planification de la continuité des opérations ainsi que des dispositions en cas d'urgence;
- fournir une sécurité accrue des télécommunications et des services de réseau et protéger les systèmes essentiels à la mission du gouvernement;
- établir des contrats d'acquisition d'équipement spécialisé pour d'autres ministères, y compris les achats à l'appui de tout déploiement de troupes canadiennes à l'étranger, ainsi que l'acquisition de systèmes d'armes et de munitions connexes et d'équipement de détection pour les aéroports;
- accroître les dépenses pour le programme de sécurité industrielle en raison des exigences rigoureuses en matière de sécurité;
- accroître l'accent sur le Programme d'inscription donnant accès aux marchandises contrôlées et les services de comptabilité judiciaire.

Technologie de l'information

Pour relever le défi des initiatives de gouvernement électronique, TPSGC joue un rôle de chef de file, particulièrement dans le domaine des communications et des systèmes protégés relatifs aux opérations bancaires, au virement électronique de fonds ou à la chaîne d'approvisionnement électronique. Afin de relever le défi du gouvernement

Soutien opérationnel

Objectif

Fournir des services d'infrastructure et de soutien y compris assurer la gestion de l'information et de la technologie, fournir avis et conseils en matière de politique, communications et sécurité, et fournir des services reliés aux finances, administration et aux ressources humaines, ainsi que les autres services nécessaires pour appuyer les stratégies et l'atteinte des objectifs des programmes du Ministère, de manière rentable et efficace.

Description

- Fournir un soutien aux cabinets du ministre, de la sous-ministre et du sous-ministre délégué.
- Fournir des services de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI) aux secteurs d'activité de TPSCG pour les services communs et les opérations internes, y compris la sécurité de la technologie de l'information.
- Fournir des services ministériels à l'échelle nationale ayant trait aux finances, à la politique et à la planification ministérielles, aux communications, à la vérification et à l'éthique, aux ressources humaines, à la gestion du matériel, à la protection, à la santé et à la sécurité, aux préparatifs d'urgence, au règlement des différends contractuels, à la fonction de secrétariat ministériel et aux services juridiques.

Contexte de la planification

TPSCG s'est engagé à améliorer sa contribution au gouvernement et à la population canadienne. À cette fin, il faut assurer le soutien opérationnel des services du Ministère dans un milieu qui nécessite des services souples et attentifs aux besoins. De plus, les services de soutien opérationnel du Ministère doivent être liés à des initiatives pangouvernementales comme la modernisation de la gestion des ressources humaines, la fonction de contrôleur moderne, la stratégie d'information financière, les modifications à la politique de vérification et d'évaluation et la restructuration de la politique de communication. Les exigences de soutien opérationnel interne découlent de l'urgence de mettre en place des préparatifs de sécurité et d'urgence appropriés afin de répondre aux besoins stratégiques et opérationnels internes de nos clients et de notre ministère. Dans le contexte global de planification de TPSCG, le défi essentiel que doit relever le secteur d'activité du Soutien opérationnel consiste à revoir continuellement les structures de prestation de services et de régie internes du Ministère, les systèmes de planification et de rapports, les systèmes financiers et les cadres d'établissement des coûts, le cadre et les systèmes de gestion des ressources humaines ainsi que l'infrastructure et les systèmes internes de GI-TI.

Résultats prévus		Activités connexes		Ressources	Mesures de rendement
Terminologie normalisée et accessible		Continuer à enrichir TERMINUM dans les deux langues officielles et en espagnol	Continuer à jouer un rôle de chef de file dans la normalisation en présidant le Conseil fédéral de la terminologie	Continuer à rendre les produits technologiques accessibles dans l'extranet et Internet	Accroître notre expertise et notre présence sur la scène internationale
				Prévues au budget	Augmentation du nombre de visites en direct de 5%
				2002-2003	

Dépenses prévues

Bureau de la traduction				
(en millions de dollars)				
	Prévision des dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005
■ Crédits de fonctionnement et législatif				
Dépenses brutes	45,9	42,9	42,6	42,5
Moins : Recettes disponibles	--	--	--	--
Dépenses nettes	45,9	42,9	42,6	42,5
Fonds renouvelable du Bureau de la traduction				
Dépenses brutes	172,9	176,2	181,9	185,0
Moins : Recettes disponibles	170,1	172,2	178,6	185,0
Ressources nettes (fournies) utilisées	2,8	4,0	3,3	--
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	48,7	46,9	45,9	42,5

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN

1 448 1 566 1 681 1 681

Principaux engagements

Pour relever ces importants défis et pour répondre efficacement aux pressions auxquelles il fait face, le Bureau a adopté une démarche saine, axée sur le risque. Les orientations et les priorités du Bureau de la traduction pour l'année à venir sont axées sur l'amélioration constante des services à la clientèle, la gestion prospective de ses ressources humaines, le perfectionnement de ses systèmes et de ses outils technologiques et l'amélioration de son milieu de travail, de façon à créer les conditions nécessaires à son succès.

Le tableau qui suit indique les principales mesures que prendra le Bureau au cours de la période de planification pour respecter ses engagements.

Principaux engagements			
Résultats prévus	Activités connexes	Ressources 2002-2003	Mesures de rendement
Des produits et des services rentables et de qualité	<ul style="list-style-type: none"> - Programme d'évaluation de la satisfaction et de la fidélisation de la clientèle - Stratégie d'investissement dans l'infrastructure - Système d'information intégré - Service de localisation et de multimédias - TERMINUM V - Mémoire de traduction - Outils technologiques - Processus de modernisation du milieu de travail - Étude sur le calcul du coût de revient par activité - Stratégie de planification de la relève - Collaboration et partenariat avec les universités - Recrutement de langagiers et recyclage des ressources existantes - Promotion des langagiers et des interprètes à l'échelle nationale et internationale - Suivi de l'enquête multilatérale menée auprès de l'industrie canadienne de la traduction 	Prévues au budget	<ul style="list-style-type: none"> - Accroissement de 3% du volume d'affaires - Démarche axée sur le risque pour gérer le rapport recettes-dépenses - Taux de satisfaction des clients maintenu à 80% - Contribution positive de trésorerie (profit net)

- contribuer de façon importante à la réalisation du programme Gouvernement en direct;
- faciliter la coopération internationale et les activités destinées à renforcer la position du Canada sur les marchés et dans les forums internationaux.

La demande de services de traduction au sein de l'administration fédérale ne cesse d'augmenter. Le développement et la tenue à jour de nos sites Web en différentes langues constituent un défi de taille. De plus, la participation du Canada aux activités internationales dépend de la disponibilité de traducteurs et d'interprètes compétents. Nous devons constamment adapter nos compétences et nos services et revoir nos modes de prestation de services afin de répondre aux besoins changeants de nos clients. Les communications en direct et les produits multimédias sont en train de modifier en profondeur la fonction de traduction qui, outre des connaissances linguistiques et des capacités de conception, nécessite désormais un niveau exceptionnellement élevé de compétences technologiques. On s'attend à ce que la connaissance de la technologie devienne un important critère d'emploi dans l'industrie de la traduction.

De plus, la rapidité et l'actualité de l'information étant des caractéristiques intrinsèques des communications en direct, les attentes des ministères et des organismes gouvernementaux et du Parlement sont plus grandes en ce qui concerne les délais d'exécution et la qualité des services fournis par les professionnels de la langue. Le Bureau fait également face à une grave pénurie de traducteurs, d'interprètes et de terminologues qualifiés. Cette situation est directement attribuable à un certain nombre de facteurs concomitants, notamment l'augmentation de la demande de services de traduction à l'échelle mondiale et nationale, le taux élevé d'attrition dans l'industrie dû au vieillissement de ses membres, le nombre moins élevé que prévu de diplômés des écoles de traduction ainsi que la faiblesse et la fragmentation de l'industrie de la traduction.

Si rien n'est fait pour y remédier, cette situation pourrait entraîner la migration d'une proportion sans cesse croissante de la demande de services linguistiques vers des pays étrangers. Certains centres des États-Unis et de l'Europe de l'Ouest ont déjà réussi à s'accaparer la part du lion d'un marché de traduction hautement technologique en pleine expansion, en fournissant des produits et des services selon le concept de la « localisation ». Ce nouveau domaine de traduction multimédia permet d'offrir des produits et des services traduits simultanément en plusieurs langues et adaptés à la culture et à la langue d'un marché local particulier. Bien que le Canada devrait être particulièrement bien placé pour jouer un rôle de chef de file dans le domaine de la localisation -- un domaine qui se caractérise par la grande qualité des emplois créés et par une marge financière élevée --, tel n'est pas le cas à cause des faiblesses systémiques de l'industrie nationale de la traduction. Le Bureau de la traduction continuera à travailler avec ses partenaires du gouvernement et du secteur privé afin de renforcer le leadership du Canada dans le domaine des normes, des services et de l'expertise linguistiques, et d'aider l'industrie canadienne à devenir un acteur clé dans le nouveau domaine de l'ingénierie linguistique.

Bureau de la traduction

<http://www.bureaudelatraduction.gc.ca/>

Objectif

Fournir des produits et des services de traduction, d'interprétation et de terminologie afin d'appuyer les efforts déployés par le gouvernement du Canada pour servir les Canadiens et les Canadiennes et communiquer avec eux dans la langue officielle de leur choix. Le Bureau contribue à la réalisation des politiques gouvernementales et aide le gouvernement à respecter l'esprit et à atteindre les objectifs de sa politique sur les langues officielles.

Description

Le Bureau de la traduction est un instrument de politique et un acteur clé qui aide les clients du gouvernement à respecter l'esprit et à atteindre les objectifs de la Politique sur les langues officielles :

- en fournissant des services et des produits de traduction, d'interprétation et de terminologie au Parlement du Canada, aux tribunaux et aux ministères et organismes fédéraux dans les deux langues officielles ainsi que dans d'autres langues, au besoin;
- en offrant sur demande ces services à d'autres administrations au Canada et à des organismes internationaux;
- en normalisant la terminologie au sein du gouvernement fédéral;
- en équilibrant les frais de fonctionnement du Bureau grâce aux recettes générées par le recouvrement des coûts auprès des clients et au financement par crédits.

Contexte de la planification

À titre d'organisme de services communs, d'instrument de mise en application de la Politique sur les langues officielles et d'agent de promotion des intérêts du public et du gouvernement à l'échelle nationale et internationale, le Bureau de la traduction (BT) doit :

- s'assurer que ses stratégies et ses activités demeurent constamment alignées sur les priorités du gouvernement et des ministères;
- améliorer la qualité, l'efficacité et la pertinence de ses produits et de ses services;
- accroître sa pertinence et sa contribution en tant qu'instrument de mise en application de la Politique sur les langues officielles;
- assurer au Parlement, aux tribunaux et au gouvernement fédéral une sécurité d'approvisionnement en matière de services linguistiques;

Conseils et Vérification Canada

Conseils et Vérification Canada		(en millions de dollars)	
	Prévision des dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004
■ Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada			
Dépenses brutes	95,4	97,9	98,4
Moins : Recettes disponibles	96,7	99,0	99,5
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	(1,3)	(1,1)	(1,1)

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	387	400	400
			400

Mesures de rendement		Ressources 2002-2003		Activités connexes		Résultats prévus	
Maintien du taux de satisfaction de la clientèle à au moins 85 %	Nouveaux produits et services	Prévues au budget	Créer de nouveaux produits et services pour répondre aux besoins des ministères clients et aux nouvelles priorités du gouvernement	Sonder les clients pour connaître leur taux de satisfaction	Fournir des services professionnels de grande qualité	Programme de perfectionnement professionnel	Renouveler l'effectif
Recettes	Prévues au budget	Générer des recettes au cours des exercices 2002-2003 à 2004-2005	Réaliser un profit net	Programme de mentorat	Programme de mentorat	Planification de la relève	Remplacemement des employés à mesure qu'ils prennent leur retraite ou quittent CVC
Profit net	Prévues au budget	Recettes	Programme de mentorat	Programme de mentorat	Planification de la relève	Remplacemement des employés à mesure qu'ils prennent leur retraite ou quittent CVC	Renouveler l'effectif

À l'étranger, des pays ont entrepris la réforme et la restructuration de leur secteur public et notre gouvernement s'est récemment engagé à les aider d'avantage dans leurs projets. Étant donné que le secteur public du Canada jouit d'une bonne réputation à l'échelle internationale, le gouvernement est souvent cité comme un modèle à suivre en ce qui touche la gestion du secteur public. CVC est en mesure d'aider les ministères et organismes gouvernementaux à transmettre leur savoir-faire aux gouvernements étrangers.

CVC aura plusieurs défis à relever : s'adapter aux nouveaux besoins des clients et aux nouvelles priorités des ministères, assurer la pertinence de ses services et poursuivre des relations fructueuses avec le secteur privé tout en continuant de se doter d'un effectif dont les compétences lui permettront de répondre aux besoins de l'heure. CVC pourra relever ces défis en mettant au premier plan les priorités du gouvernement et des ministères et en travaillant étroitement avec eux, en continuant d'établir des partenariats avec le secteur privé et en veillant à une bonne gestion des ressources humaines et au respect de l'obligation de rendre compte. Pour relever ces défis, CVC a mis en place une stratégie de gestion des risques bien structurée.

Le tableau suivant comprend les activités que CVC entreprendra au cours de la période de planification pour respecter ses engagements.

Principaux engagements

Résultats prévus		Activités connexes		Ressources 2002-2003	Mesures de rendement
Services qui répondent aux besoins changeants des clients du secteur public et aux priorités du gouvernement	Transmettre les connaissances et le savoir-faire	Réaliser une part importante d'activités en partenariat avec des petites et moyennes entreprises (PME) Transmettre les connaissances dans le cadre de projets horizontaux et grâce à l'utilisation efficace du système de la mémoire de l'organisation et de l'extranet	Maintenir, au besoin, sa participation aux dossiers relatifs aux politiques gouvernementales ainsi qu'un haut niveau de fidélité des clients	Prévues au budget	Augmentation du volume d'activités Maintien du taux de fidélité de la clientèle à au moins 80 % Maintien du taux de satisfaction de la clientèle à au moins 85 % Nouveaux secteurs d'activité ou élargissement des secteurs d'activité
				Prévues au budget	Projets horizontaux avec des PME Pourcentage de projets affichés dans le système de la mémoire de l'organisation

Conseils et Vérification Canada

<http://www.cvc.gc.ca/>

Objectif

Contribuer de façon importante, par les services offerts et grâce au dévouement de nos employés, à l'amélioration de la gestion et des opérations du secteur public, au Canada et à l'étranger, et financer notre fonctionnement au moyen des frais de services payés par les clients.

Description

- Fournir, contre rémunération, des services facultatifs de consultation et de vérification aux ministères et aux organismes gouvernementaux du Canada et, sur demande, à des gouvernements étrangers et à des organisations internationales.
- Aider les clients à donner un meilleur service au public en améliorant la gestion et les opérations du secteur public, tout en respectant les priorités et les besoins du gouvernement.
- Mettre l'accent sur l'excellence du service à la clientèle et le partage du savoir-faire du secteur public et accorder une attention particulière aux dossiers qui intéressent particulièrement le gouvernement fédéral.
- Adapter les services aux besoins des gestionnaires de la fonction publique et aux priorités du gouvernement.
- Fournir des services, de concert avec le secteur privé, en ayant recours à la sous-traitance.

Contexte de la planification

Le contexte de la planification des activités de Conseils et Vérification Canada (CVC) comprend un volet national et un volet international. Au pays, CVC a commencé à donner suite aux récentes préoccupations qui touchent l'économie et la sécurité. Nos consultants et nos vérificateurs, qui possèdent une vaste connaissance des activités et des priorités du gouvernement, sont bien placés pour aider les ministères et organismes à mieux servir le public et à réaliser leurs programmes en leur offrant des services d'assurance de la qualité, de vérification et de consultation et en leur proposant des plans et des projets dans ces secteurs d'activité.

Dépenses prévues

Services communs de télécommunications et d'informatique (en millions de dollars)				
Prévision des dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	
■ Crédits de fonctionnement et législatif (Nota 1)	110,1	48,0	33,2	33,2
	Dépenses brutes			
	Moins : Recettes disponibles	32,7	28,5	28,5
	Dépenses nettes	77,4	19,5	4,8
■ Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique	109,3	104,2	104,5	104,5
	Dépenses brutes			
	Moins : Recettes disponibles	109,3	104,5	104,5
	Ressources nettes (fournies)	--	--	--
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ				
	77,4	19,5	4,8	4,8
Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.				
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN				225
				258
				179

Mesures de rendement		Ressources	Activités connexes	Résultats prévus
<p> Valeur des services : rentabilité, aptitude à satisfaire rapidement aux exigences uniques des entreprises et intégration à la structure opérationnelle du gouvernement Prestation de services aux clients et volumes d'activités Qualité des services : adaptation, capacité, exactitude, intégrité et sécurité </p>	<p> Nombre de nouvelles recrues Maintien en poste des employés existants Renouvellement des employés au moyen du perfectionnement et des plans de formation Effectifs représentatifs : une cible d'un membre d'une minorité visible sur 5 nouveaux venus </p>	<p>Prévues au budget</p>	<p> Poursuivre l'élaboration de notre cadre de ressources humaines afin d'assurer une main-d'œuvre compétente, productive, motivée, durable et représentative de la population canadienne </p>	<p> Une main-d'œuvre productive et motivée qui possède les habiletés et les connaissances requises </p>

Résultats prévus		Activités connexes		Ressources 2002-2003		Mesures de rendement
<p>de trouver l'information et les services du gouvernement dont ils ont besoin.</p> <p>Offrir aux fonctionnaires des cours de GI-TI accrédités par les universités pour leur permettre de réaliser la vision du Gouvernement en direct</p>	<p>Création de services de télécommunications novateurs pour les ministères et organismes fédéraux afin de faciliter l'exécution de leurs programmes de façon efficiente et efficace</p>	<p>Rationaliser le portefeuille des services de télécommunications en les harmonisant avec les nouvelles technologies, les diverses options en matière d'approvisionnement et les besoins des clients</p>	<p>Recouvrer les frais associés aux services offerts afin d'atteindre le seuil de rentabilité</p>	<p>104,2 M\$</p>	<p>28,5 M\$</p>	<p>Atteinte du seuil de rentabilité en ce qui concerne le fonds renouvelable des télécommunications à titre d'indicateur d'une saine gestion des activités</p> <p>Maintien de notre clientèle dans un environnement de service optionnel</p> <p>Cible : 95% de notre clientèle acquise</p> <p>principales dans le but d'obtenir, de façon concurrentielle, de nouvelles solutions techniques et novatrices pour répondre aux besoins des ministères, et, par conséquent, permettre la prestation de leurs services aux Canadiens et Canadiennes</p> <p>Lancement de 5 DDP</p>
<p>l'infrastructure et des services de GI-TI de TPSCGC par les autres ministères fédéraux afin de soutenir l'exécution de leurs programmes et la prestation de leurs services, et ainsi optimiser la valeur de</p>	<p>Gérer l'infrastructure de réseau et d'information des autres ministères afin de soutenir la prestation de leurs services aux Canadiens et Canadiennes, en ce qui a trait notamment aux activités ministérielles, aux systèmes de Gouvernement en direct, au Site du Canada, à</p>	<p>Qualité des services : exactitude, intégrité et sécurité</p> <p>Cible : Disponibilité de 98 % sur l'ordinateur central, y compris la durée d'interruption</p>	<p>Qualité des services : exactitude, intégrité et sécurité</p> <p>Cible : Disponibilité de 98 % sur l'ordinateur central, y compris la durée d'interruption</p>	<p>1,3 M\$</p>	<p>Nombre de fonctionnaires inscrits à des cours de GI-TI et des cours de ministères desservis. Cible : 900 étudiants et 30 ministères</p> <p>Canada d'ici la fin de l'exercice 2002-2003 (sujet au financement du CT)</p> <p>électronique des programmes et services dans la composante de Publiservice du Site du Canada d'ici la fin de l'exercice 2002-2003</p>	<p>fonctionnaires, et mise en place d'un annuaire électronique des programmes et services dans la composante de Publiservice du Site du Canada d'ici la fin de l'exercice 2002-2003 (sujet au financement du CT)</p> <p>Nombre de fonctionnaires inscrits à des cours de GI-TI et des cours de ministères desservis. Cible : 900 étudiants et 30 ministères</p>

Les principaux risques comprennent :

- La mise en oeuvre et la gestion d'une infrastructure électronique intégrée pour le gouvernement, à l'appui de la vision du gouvernement du Canada en ce qui concerne les services électroniques.
- La certitude que les ressources humaines du gouvernement possèdent les compétences techniques nécessaires pour élaborer, mettre en oeuvre et gérer les systèmes et les services requis à l'appui de l'administration électronique relativement aux services aux Canadiens et aux systèmes administratifs.
- La gestion des contraintes financières dans un environnement où les ressources sont limitées.

Le tableau suivant présente les activités que les SCTI entreprendront au cours de la période de planification afin de respecter leurs engagements.

Principaux engagements

Résultats prévus		Activités connexes		Ressources 2002-2003		Mesures de rendement
Création de services de l'infrastructure de GI-TI qui permettent l'accès aux programmes, aux services et à l'information du gouvernement ainsi qu'aux transactions protégées		Gérer la Voie de communication protégée pour assurer aux Canadiens et Canadiennes la protection des renseignements personnels, la confidentialité et la sécurité lors de leurs transactions avec le gouvernement		16,2 M\$*	1,9 M\$*	Augmentation du nombre d'utilisateurs des applications et des services de reconnaissance du gouvernement, accessibles par le biais de la Voie de communication protégée. Cible : 5 autres applications de reconnaissance
Mettre sur pied une infrastructure à clés publiques (ICP) qui appuie les activités du gouvernement et qui permet aux Canadiens et Canadiennes de révéler et de protéger leur identité lorsqu'ils effectuent des transactions privées avec le gouvernement		Créer des annuaires électroniques du gouvernement, notamment un <i>Annuaire électronique des programmes et services</i> de tous les ministères et organismes, qui permet aux Canadiens et Canadiennes		0,1 M\$*		Emission de certificats de l'ICP dans les différents secteurs du gouvernement. Cible : 12 000 certificats
* Ressources à déterminer						Maintien ou accroissement du niveau d'utilisation des annuaires électroniques du GC de la part des Canadiens et Canadiennes, des entreprises et des

ont de plus en plus accès à des services électroniques protégés, fiables, rapides et adaptés ainsi que plus efficaces que les services conventionnels. Les citoyens et les entreprises s'attendent maintenant à ce que le gouvernement offre des services technologiques de pointe, comme ceux auxquels ils ont accès ailleurs.

Même si la mise en application de la technologie de l'information visant à transformer les activités opérationnelles est lente en raison du ralentissement de l'économie, le contexte financier gouvernemental plus serré permettra vraisemblablement d'axer les efforts du Ministère sur la réalisation d'économies grâce à des solutions technologiques. Par conséquent, les ministères seront davantage intéressés à recourir aux services électroniques communs et à l'expertise de TPSGC, notamment en ce qui a trait aux télécommunications, aux centres de données et au développement du site web, ce qui permettra aux ministères clients de se concentrer plus efficacement sur leurs activités principales.

Parallèlement, l'utilisation accrue de la technologie de l'information, plus particulièrement l'Internet, pour assurer la prestation de services par voie électronique a contribué à l'augmentation de virus informatiques, du piratage et d'autres menaces à la sécurité. Les événements du 11 septembre ont fait en sorte que les ministères fédéraux doivent davantage lutter contre de telles menaces en redoublant de vigilance, un défi auquel TPSGC doit continuellement faire face au moyen d'une variété d'initiatives stratégiques, opérationnelles et technologiques.

Le projet Gouvernement en direct demeure un engagement à long terme du gouvernement. Ce projet vise à offrir en tout temps l'accès aux services et à l'information du gouvernement au moyen de diverses voies de service électroniques protégées et fiables. Dans une perspective plus générale de soutien du Gouvernement en direct et du gouvernement électronique, nous avons acquis le rôle important de la gestion et de la mise en oeuvre des éléments clés de l'infrastructure électronique du gouvernement. Parmi ces éléments, on compte, notamment, la Voie de communication protégée, qui permettra aux citoyens, aux entreprises ainsi qu'aux ministères et aux employés du gouvernement d'accéder aux programmes et aux services du gouvernement.

Afin de relever le défi du gouvernement électronique, nous devons traiter les trois questions suivantes :

- La modification des processus opérationnels afin de les adapter aux nouveaux modèles de gestion ayant recours aux nouvelles méthodes électroniques de prestation de services.
- Nos employés sont la pierre angulaire de nos défis. Nous devons recruter, maintenir en poste et perfectionner les employés et promouvoir une culture d'apprentissage continu.
- La modification des systèmes en place afin d'assurer la sécurité et la protection des renseignements personnels dans un environnement électronique de prestation de services.

Services communs de télécommunications et d'informatique

<http://www.tpsgc.gc.ca/sgti/>

Objectif

Offrir une infrastructure électronique pour le gouvernement et l'accès en direct à l'information et aux services du gouvernement en branchant les gens grâce à la technologie, afin d'appuyer les activités du gouvernement et de permettre le renouvellement des programmes et des services gouvernementaux.

Description

- Fournir, sur demande, des services de gestion de l'information et de technologie de l'information (GI-TI), à tous les ministères et organismes du gouvernement fédéral.
- Agir à titre d'intervenants clés pour ce qui est des systèmes de GI-TI et de télécommunications du gouvernement du Canada, conformément au modèle de l'infrastructure électronique commune, élaboré en partenariat avec d'autres ministères fédéraux.
- Exercer leur leadership dans le soutien des initiatives entreprises à l'échelle de l'administration fédérale comme l'infrastructure stratégique commune et le renouvellement de la collectivité.
- Offrir aux ministères et organismes les divers services suivants :
 - Services consultatifs stratégiques
 - Services de gestion de l'infrastructure commune
 - Services de télécommunications
 - Services opérationnels de réseau et d'informatique
 - Services de gestion et de développement des applications
 - Services de formation et d'enseignement professionnels

Contexte de la planification

La technologie de l'information reste un important facteur de changement; elle permet aux organisations de transformer leurs processus opérationnels en saisissant l'occasion d'accroître leur portée commerciale, de réduire leurs coûts opérationnels et de profiter des avantages découlant de renseignements plus pertinents et d'une meilleure gestion des connaissances. De plus, les attentes des Canadiens et Canadiennes sont sans cesse grandissantes, car ils

Résultats prévus		Activités connexes	Ressources 2002-2003	Mesures de rendement
■ Rendement par rapport aux normes établies	S'occuper de nos employés actuels en mettant en œuvre une stratégie en matière de ressources humaines qui garantira que toutes les descriptions de travail sont précises et correspondent aux groupe et niveau du poste	Surveiller tous les mois le rendement du secteur d'activité par rapport aux normes établies	Prévues au budget	Classification précise de toutes les descriptions de travail du Secteur de la rémunération : terminée d'ici juin 2002.
				Publication de rapports mensuels sur la mesure du rendement vers le quinzième jour du mois suivant

Dépenses prévues

Rémunération de la fonction publique				
(en millions de dollars)				
Prévision des dépenses	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	
■ Crédits de fonctionnement et législatif				
74,1	51,5	47,3	47,3	Dépenses brutes
44,8	24,3	23,7	23,7	Moins : Recettes disponibles
29,3	27,2	23,6	23,6	TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN

885 806 798 798

Résultats prévus			Activités connexes		Ressources 2002-2003		Mesures de rendement								
■ Satisfaction de la clientèle	■ Rentabilité	■ Recrutement, perfectionnement et maintien en poste du personnel	Effectuer des sondages et des entrevues auprès des clients pour s'assurer que leurs besoins sont pris en considération dans les initiatives	S'efforcer davantage de mieux servir les clients au moyen de solutions créatives, d'une approche souple et de la rationalisation de l'interface actuelle du système de paye avec les systèmes des ressources humaines du Ministère		Prévues au budget	Réalisation d'un sondage auprès des clients sur la satisfaction globale en ce qui a trait aux services de rémunération : prévu au milieu de l'exercice 2002-2003. Sondages et entrevues pour connaître l'avis des clients sur le projet de modernisation et l'orientation future des services du Secteur de la rémunération : prévus au début de l'exercice 2002-2003	Développement d'une interface électronique pour relier le système de paye centralisé à certains systèmes des ressources humaines du Ministère : prévu d'ici le quatrième trimestre de 2003-2004	Mise en œuvre des initiatives et maintenance des systèmes dans les délais prescrits et dans les limites budgétaires du projet et du calendrier et du budget annuel de maintenance	Prévues au budget	Surveiller de près les progrès et les coûts des initiatives et de la maintenance des systèmes	Recruter et perfectionner de nouveaux employés par l'intermédiaire du Programme de recrutement de postes secondaires et de programmes de perfectionnement conçus dans le but d'attirer des diplômés universitaires	Prévues au budget	Recrutement et perfectionnement de huit nouveaux employés, poursuite du perfectionnement des huit employés perfectionnement des programmes de postes secondaires et de perfectionnement des programmes conçus dans le but d'attirer des diplômés universitaires	Recrutement et perfectionnement de huit nouveaux employés, poursuite du perfectionnement des huit employés perfectionnement des programmes de postes secondaires et de perfectionnement des programmes conçus dans le but d'attirer des diplômés universitaires

Principaux engagements

Résultats prévus		Activités connexes		Ressources	Mesures de rendement
<p>■ Fiabilité des systèmes</p> <p>Gestion efficace des systèmes de paye, avantages sociaux et de pension, y compris :</p>	Améliorer les services liés à la rémunération en continuant d'automatiser les processus administratifs et en fournissant un guichet libre-service aux employés			Prévues au budget	<p>Calculateur de prestations de retraite amélioré : devrait être terminé d'ici le premier trimestre de l'exercice 2002-2003</p> <p>Accès par le Web au relevé des prestations versées à l'employé : devrait être terminé d'ici le troisième trimestre de l'exercice 2002-2003</p> <p>Accès par le Web aux informations sur le talon de chèque de paye et instauration des retenues optionnelles pour les employés : devrait être terminé d'ici le premier trimestre de l'exercice 2003-2004</p>
	Traiter les paiements, de façon exacte et dans les délais prescrits, tout en s'assurant que le versement et la perception de l'impôt, des cotisations et des autres retenues sont exacts			Prévues au budget	<p>Traitement complet du calcul de la paye sans trouble technique qui pourrait nuire au versement des paiements dans les délais et à la mise à jour des bases de données</p> <p>Perception et versement complets et précis des retenues selon les délais fixés par les différentes organisations</p>
	<p>■ Rapidité des réponses/paiement</p> <p>Mettre rapidement en œuvre les prescriptions d'une loi, les dispositions d'une convention collective et tout autre changement important lié à une politique</p>			Prévues au budget	<p>Mise en œuvre des dispositions d'une loi, dispositions d'une convention collective ou d'une politique en général 90 jours</p>

Rémunération de la fonction publique

<http://www.tpsgc-gc.ca/remuneration>

Objectif

Offrir des services relatifs à la paye, aux avantages sociaux et à la gestion des régimes de pension aux ministères.

Description

- Gérer les processus de paye, de pension, d'assurance-maladie et d'assurance-invalidité pour les fonctionnaires et les pensionnés.
- Offrir des services relatifs aux pensions aux participants au régime du ministère de la Défense nationale et de la Gendarmerie royale du Canada (GRC).

Contexte de la planification

La Rémunération de la fonction publique (RFP) a comme principal mandat d'offrir en temps opportun des services communs qui sont rentables et précis, y compris les paiements et le traitement des comptes, dans les domaines de la paye, des avantages sociaux et de la gestion des régimes de pension. Pour continuer à remplir ce mandat de façon efficace et efficiente, tout en mettant encore plus l'accent sur les relations avec la clientèle, la RFP doit s'engager à innover. Elle doit offrir des services modernes aux employés et aux ministères clients pour permettre à la fonction publique d'être reconnue comme un employeur de choix par les Canadiennes et les Canadiens.

La RFP a besoin d'une technologie plus moderne et fait face à des attentes accrues de la part des clients. Ces attentes ont augmenté en raison principalement de la réforme de la fonction publique et des initiatives liées au projet Gouvernement en direct. L'accent est davantage mis sur la prestation de services plus variés et modernes aux employés. Cette évolution se poursuivra puisque les effets de la fonction publique continueront de changer au cours des prochaines années et que la RFP devra répondre à de nouvelles exigences plus complexes en matière de travail de milieu de choix moderne.

Afin de relever efficacement les défis liés à la technologie vieillissante et à l'élargissement d'une clientèle qui en demande toujours plus, la RFP doit considérer plusieurs options. L'orientation stratégique de la RFP est d'assurer la prestation de services de rémunération modernes aux employés de la fonction publique et aux pensionnés. À ce titre, le tableau qui suit présente les résultats prévus qui seront atteints au moyen d'un certain nombre d'activités principales, y compris un programme de recrutement et de maintien des ressources humaines, lequel assurera une main-d'œuvre compétente, motivée et représentative.

Résultats prévus		Activités connexes		Ressources	Mesures de rendement
Participation au Programme de recrutement et perfectionnement des agents financiers (RPAF)		Prévues au budget		80% des nouveaux employés seraient des membres de minorités visibles	

Dépenses prévues

Receveur général					
(en millions de dollars)					
■ Crédits de fonctionnement et législatif	Prévision des dépenses 2001-2002	Dépenses prévues 2002-2003	Dépenses prévues 2003-2004	Dépenses prévues 2004-2005	
	Dépenses brutes	Moins : Recettes disponibles	TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ		
	120,7	20,4	19,5	98,7	100,2
			118,2	98,7	98,7
			118,2	19,5	19,5
					118,2

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	432	463	463	463
-------------------------	-----	-----	-----	-----

Le tableau suivant fait état des activités qui permettront au receveur général de respecter ses engagements.

Principaux engagements

Résultats prévus				Activités connexes				Ressources 2002-2003				Mesures de rendement			
Efficacité de la gestion des opérations du Trésor fédéral et de l'émission des paiements du receveur général pour les programmes gouvernementaux				Amélioration de la perception électronique des recettes et des services électroniques de paiements pour les Canadiens et les Canadiennes vivant à l'étranger et toute autre personne ou organisation faisant affaire avec le Canada				2,0 M\$				Expansion de l'accès au dépôt direct à l'extérieur du Canada à compter de la mi-2002			
des paiements du receveur général pour les programmes				Amélioration de l'accès en direct à la perception des recettes et aux services de paiements pour le public et les ministères				2,0 M\$				Améliorations apportées à la fonction permettant d'effectuer des paiements au receveur général en avril 2003			
												Expansion de l'accès intranet au Système normalisé des paiements pour les ministères à compter d'avril 2002			
												Planification de la fonction permettant les paiements par carte de débit sur le Web d'ici la fin 2002			
												Mise en œuvre du nouveau système en avril 2003			
				Création d'un nouveau système bancaire gouvernemental à l'appui des opérations de trésorerie				1,7 M\$							
Efficacité de la mise à jour des comptes du Canada, de la préparation des Comptes publics et de la production des états financiers mensuels du gouvernement, en portant attention, comme il se doit, à la ponctualité, à l'exactitude, à la sécurité, à la satisfaction des clients				Préparation des Comptes publics annuels				Prévues au budget				Préparation respectant l'échéancier établi par le ministère des Finances et le Conseil du Trésor			
				Production des états mensuels des opérations financières (EMOF)				Prévues au budget				Production respectant l'échéancier établi par le ministère des Finances			

Les initiatives lancées à l'échelle du gouvernement entraîneront une augmentation de la demande de services en direct de la même façon que la participation grandissante du gouvernement aux programmes internationaux a fait croître la demande de services généralisés à l'extérieur du Canada. Pour répondre à la demande, le receveur général travaille en étroite collaboration avec les ministères de façon à fournir des services en direct qui comblent leurs besoins.

Nous continuerons de travailler en étroite collaboration avec d'autres ministères fédéraux et des ministères provinciaux pour accroître l'efficacité et les niveaux de service liés à la perception des recettes et à l'émission des paiements dans le cadre d'initiatives conjointes fédérales-provinciales d'émission des paiements et de perception électronique des recettes. En outre, le receveur général présente davantage d'options, qui sont surtout liées aux services électroniques, aux citoyens et aux citoyens effectuant des paiements au gouvernement fédéral.

Le receveur général élargit également ses horizons vers l'étranger en se comparant à d'autres pays et organismes dans le monde entier. Même s'il figure parmi les meilleurs au monde, il met sur pied des initiatives précises pour devenir le meilleur de sa catégorie. La fonction permettant d'effectuer des paiements au receveur général facilitera l'utilisation de la carte de crédit pour acheter sur le Web des biens et services du gouvernement. Par la suite, le receveur général prévoit ajouter d'autres modes de paiement, comme les opérations bancaires effectuées au moyen d'un ordinateur personnel, les prélèvements automatiques et les cartes de débit lorsque ces services seront disponibles en direct.

Nous continuons à examiner le potentiel des nouvelles technologies et à favoriser l'utilisation de processus efficaces et conviviaux qui favorisent la productivité. L'accès intranet des ministères au Système normalisé des paiements prend de l'ampleur afin de leur permettre de répondre plus facilement aux demandes du public.

Nous maintiendrons un effectif représentatif de la diversité canadienne et disposant des habiletés et des connaissances requises pour relever le niveau de service. Nous atteindrons cet objectif au moyen du Programme de recrutement et de perfectionnement des agents financiers (RPAF) et du Programme de recrutement pour les services administratifs.

Nous continuerons de travailler avec le Secrétaire du Conseil du Trésor pour veiller à la mise en œuvre complète des nouvelles conventions comptables de la Stratégie d'information financière (SIF).

Receveur général

<http://www.tpsgc.gc.ca/recgen/>

Objectif

Gérer les opérations du Trésor fédéral, notamment émettre les paiements du receveur général pour les principaux programmes du gouvernement; préparer les Comptes publics, et produire les états financiers mensuels du gouvernement.

Description

- Gérer les opérations du Trésor fédéral et appuyer la distribution de fonds à la population canadienne, notamment émettre les paiements du receveur général pour les principaux programmes du gouvernement.
- Administrer, à l'égard des fonds publics, les opérations d'encaissement, de transfert, de détention, de débours, de concordance et de surveillance.
- Mettre à jour les comptes du Canada, préparer les Comptes publics et produire les états financiers mensuels du gouvernement.

Contexte de la planification

Puisque le receveur général exerce ses fonctions dans un milieu complexe, axé sur la technologie et fortement intégré, il dépend fortement des systèmes électroniques pour interagir avec les ministères, les organismes et les établissements financiers. Le receveur général joue un rôle essentiel dans l'atteinte des objectifs du gouvernement en établissant une infrastructure de recettes et de paiements pour servir la population canadienne et en trouvant des solutions qui permettent d'améliorer le service offert à cette dernière et de réduire les coûts de gestion pour le gouvernement. Son expertise facilite également l'introduction de nouveaux services et de nouvelles fonctions qui visent à appuyer les initiatives du projet Gouvernement en direct qui demandent la participation du receveur général.

Le receveur général offre ses services dans un milieu sans cesse changeant. Même si des pressions importantes l'incitent au changement, la tolérance à l'erreur est très limitée, et la précision et la rapidité de la prestation des services sont essentielles. Le domaine de la sécurité est particulièrement capital en raison du besoin de maintenir l'intégrité des transactions financières du gouvernement et de prévenir la fraude. De plus, la continuité des opérations est essentielle, particulièrement pour les activités de paiement après un sinistre.

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources	Mesures de rendement
			<p>personnel à l'échelle de la Direction générale, qui tient compte des engagements relatifs au recrutement externe, aux offres internes, aux objectifs en matière de langues officielles et à l'équité en matière d'emploi</p> <p>Contrôle trimestriel de l'avancement des mesures susmentionnées</p>

Dépenses prévues

Service des approvisionnements				
	Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
	2001-2002	2002-2003	2003-2004	2004-2005
■ Crédits de fonctionnement et législatif	168,9	142,0	141,9	141,9
Dépenses brutes	42,7	27,4	27,4	27,4
Moins : Recettes disponibles	126,2	114,6	114,5	114,5
Dépenses nettes				
■ Fonds renouvelable des Services optionnels				
Dépenses brutes	119,8	116,2	119,0	119,0
Moins: Recettes disponibles	115,6	116,3	119,1	119,1
Ressources nettes (fournies) utilisées	4,2	(0,1)	(0,1)	(0,1)
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	130,4	114,5	114,4	114,4
Les chiffres étant arrondis, peuvent ne pas correspondre au total indiqué.				
ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN	1 786	1 700	1 700	1 700

Résultats prévus				Activités connexes				Ressources 2002-2003				Mesures de rendement			
				Promouvoir la partie intranet de la base de données DIF en tant qu'outil de sélection de fournisseurs, ce qui, dans la mesure du possible, éliminerait la nécessité pour les différents ministères de tenir leur propre base de données de fournisseurs				Prévues au budget							
				Développer les données dans le site Contrats octroyés en demandant aux autres ministères et organismes d'alimenter la base de données statistiques sur les contrats sur Internet (SCI) au moyen de leurs données respectives sur la passation de marchés				Prévues au budget							
				Attribuer, à la fin de l'automne 2002, un important contrat pour le projet d'actualisation de la politique gouvernementale sur les voyages avant décembre 2002. À la suite de l'attribution du contrat, mise à l'essai du nouveau système électronique dans dix ministères pendant un an. Mise en œuvre complète avant le 1 ^{er} avril 2005				Prévues au budget							
				Prestation efficace de services spécialisés, notamment la gestion des transports				Prévues au budget							
Maintien et amélioration de la capacité professionnelle grâce au recrutement et au perfectionnement des employés	Poursuivre l'élaboration et la mise en œuvre du Plan de gestion des ressources humaines de la DGSA et les activités connexes			Approbation par la SM du cadre de référence pour le nouveau programme de stagiaires en vue de la campagne de recrutement 2002	Participation à l'élaboration et à la mise en œuvre d'un programme de perfectionnement en gestion de l'approvisionnement et du matériel	Elaboration d'une stratégie de recrutement et de renouvellement du		Prévues au budget	Approbation par la SM du cadre de référence pour le nouveau programme de stagiaires en vue de la campagne de recrutement 2002	Participation à l'élaboration et à la mise en œuvre d'un programme de perfectionnement en gestion de l'approvisionnement et du matériel	Elaboration d'une stratégie de recrutement et de renouvellement du				

Résultats prévus		Activités connexes		Ressources 2002-2003		Mesures de rendement	
<p>Elaborer et mettre en œuvre des approches efficaces de gestion des risques pour toutes les activités d'approvisionnement</p>	<p>Continuer de prendre des mesures efficaces à la suite de rapports de vérification internes et externes sur les activités d'approvisionnement et des décisions du Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE). Offrir, au niveau de la Direction générale, un service de révision et d'assurance de la qualité</p>	<p>Assumer un rôle prépondérant dans le cadre de l'initiative interministérielle de réforme des acquisitions dirigée par le SCT et participer activement aux principaux comités et groupes de travail</p>	<p>Continuer d'offrir un accès en direct à l'information contenue dans le système Données d'inscription des fournisseurs (DIF), les systèmes des autres ministères du gouvernement ainsi que les systèmes internes de TPSCG</p>	<p>Prévues au budget</p>	<p>Prévues au budget</p>	<p>Formation en gestion des risques offerte à tous les secteurs et bureaux régionaux</p> <p>Mise en œuvre de la nouvelle politique gouvernementale sur la limitation de la responsabilité</p> <p>Nouvelle gestion des risques : mesures liées au rendement pour le service</p>	<p>lancement de la DDP, mise en œuvre du Marché en direct du Gdc</p>
<p>D'avantage de transparence et un accès plus facile pour les fournisseurs qui désirent faire affaire avec le gouvernement</p>	<p>Prévoir dans le budget, pour les coûts connus actuellement</p>	<p>Prévoir dans le budget, pour les coûts connus actuellement</p>	<p>Continuer d'offrir un accès en direct à l'information contenue dans le système Données d'inscription des fournisseurs (DIF), les systèmes des autres ministères du gouvernement ainsi que les systèmes internes de TPSCG</p>	<p>Bien que ce soit prévu au budget, supplémentaires pouvant aller jusqu'à 650 000 \$ pourraient être requis</p>	<p>Nombre accru de nouveaux utilisateurs du système DIF au sein de TPSCG et des autres ministères</p>	<p>Acceptation et mise en œuvre d'un certain nombre de recommandations</p>	<p>Acceptation et mise en œuvre d'un certain nombre de recommandations</p>

Le tableau suivant renferme les activités qui permettront au SA d'honorer ses engagements dans les délais prévus.

Principaux engagements

Résultats prévus				Activités connexes		Ressources 2002-2003		Mesures de rendement	
Prestation rentable des services d'acquisition et des services connexes	Définir les besoins en matière d'approvisionnement qui sont essentiels à la sécurité nationale du Canada et y répondre efficacement	Poursuivre le processus d'achat des hélicoptères militaires (les véhicules de base et les systèmes de mission intégrés)	Poursuivre la mise en œuvre de la Chaîne d'approvisionnement électronique (CAE), qui comprend, entre autres : - la phase d'amélioration pour augmenter le contenu du système Achat en direct et envisager l'intégration de la Voie de communication protégée; le premier Marché en direct du gouvernement du Canada; la phase de remplacement et de mise à niveau pour établir un service intégral d'approvisionnement électronique de façon à répondre aux besoins des clients et des fournisseurs	Coûts estimatifs de 32 M \$ pour TPSSC en plus des coûts supplémentaires de 20 M \$ pour les autres ministères du gouvernement (ressources à déterminer)	Utilisation par le client, calculée de la façon suivante selon le volume d'activités réalisées par le biais du système Achats en direct : commandes : 22 millions de dollars demandes électroniques : 110 millions de dollars autres transactions connexes : 8 millions de dollars 15 ministères clients utilisent le système et possèdent au moins un site actif (300 utilisateurs ou sites actifs) NOTA : À l'heure actuelle, la CAE ne fait pas la promotion de ce service Pour le Marché en direct du GdC : approbation principale du CT et financement pour la phase 3 de la CAE	Recouvrement des coûts du ministère de la Défense nationale	Mise en œuvre de la stratégie d'approvisionnement de la DDP pour les véhicules de base au cours de l'exercice 2002-2003		

pour ces mêmes besoins et services. Grâce à la CAB, les employés fédéraux pourront soumettre des demandes de biens et services par voie électronique. Elle permettra aux fournisseurs de présenter en direct des propositions et des factures au gouvernement. Le SA met sur pied le système Achats en direct pour appuyer cette initiative.

Les ministères ont entrepris plusieurs initiatives afin de simplifier et d'améliorer le processus d'approvisionnement. La mise en œuvre de ces réformes aura une incidence sur les politiques, les processus et les systèmes utilisés. Les offres de services et les stratégies de prestation continueront de faire l'objet d'examen afin de maintenir une prestation de services à valeur ajoutée.

TPSGC entreprend, de concert avec le Secrétaire du Conseil du Trésor, la modernisation du portefeuille des voyages. Le projet d'actualisation de la politique gouvernementale sur les voyages a été créé dans le but de concevoir une solution à la question des voyages dans l'ensemble du gouvernement.

TPSGC gère les contrats liés aux grands projets de l'État. À l'heure actuelle, quelque vingt-cinq grands projets sont en cours de développement, à divers stades d'avancement. En ce qui concerne les ressources humaines, nous allons mettre l'accent sur le perfectionnement continu de nos employés, un environnement de travail satisfaisant et stimulant, et le maintien et le renforcement de notre capacité professionnelle, afin de fournir une valeur ajoutée aux ministères clients. Nous devons nous assurer que nos employés peuvent continuer d'offrir des services opportuns tout en préservant l'intégrité de notre processus d'approvisionnement. Le perfectionnement de notre personnel à tous les niveaux portera sur les connaissances techniques, les valeurs et l'éthique et la sensibilisation au milieu de travail. L'apprentissage et les affectations tiendront compte de ces éléments. Nous encouragerons également le partage des meilleures pratiques, la communication ouverte, la reconnaissance et l'appréciation.

Des volumes d'affaires accrus et les tendances démographiques nous ont obligés à augmenter nos efforts de recrutement. Le recrutement externe relativement au programme interne destiné aux agents contribuera de façon importante à notre main-d'œuvre future. Nous devons aussi mettre en place une stratégie globale de recrutement externe pour maintenir notre capacité de livrer nos services. Nous faisons tous les efforts possibles pour nous assurer que ces initiatives de recrutement nous procurent un effectif représentatif.

Des possibilités de promotion et de perfectionnement seront aussi offertes à notre personnel existant. On élabore actuellement un plan de recrutement interne au sein de la direction générale, ainsi que de recrutement externe, afin que l'approche établie puisse combler les écarts relatifs à la capacité, à l'équité en matière d'emploi et à nos engagements en matière de langues officielles. Les postes seront comblés selon des normes de compétences clairement énoncées.

Service des approvisionnements

<http://www.tpsgc.gc.ca/sos/>

Objectif

Fournir au gouvernement de l'expertise en matière d'approvisionnement et des services communs connexes, ainsi que des services d'aliénation des biens.

Description

- Acheter des biens et des services pour le compte du gouvernement fédéral.
- Gérer le processus d'acquisition en aidant les clients à définir leurs besoins, en lançant des appels d'offres et en évaluant les propositions reçues, ainsi qu'en négociant et en gérant les marchés.
- Gérer tous les aspects des grands projets liés aux acquisitions (plus de 100 millions de dollars).
- Fournir des services spécialisés aux ministères clients, comme des inspections maritimes et des services techniques, des services de sécurité industrielle et d'enquêtes de sécurité sur le personnel, des services de gestion de biens saisis et de gestion de voyages, ainsi que des services de développement de normes d'application générale et des services d'évaluation de la conformité.
- Fournir des services d'aliénation des biens aux ministères clients.

Contexte de la planification

La technologie, les attentes des employés ainsi que la nécessité de maintenir la confiance de la population canadienne dans l'intégrité des processus continuent de redéfinir le contexte de planification du Service des approvisionnements (SA). Tout au long de l'année, les marchés publics continueront à prendre de l'ampleur, tant sur le plan de la valeur en dollars que sur le plan de la complexité. Il semble que les nouvelles stratégies d'acquisition et le nombre accru de grands projets dans le domaine de la sécurité contribueront à la complexité croissante des acquisitions et du processus de passation des marchés.

Afin de répondre à la demande croissante, l'accent est mis sur le développement de solutions électroniques. Le SA contribue nettement au projet Gouvernement en direct (GeD) par le biais de la Chaîne d'approvisionnement électronique (CAE), qui permettra d'acheter des biens et services pour le gouvernement du Canada et de passer des marchés

Dépenses prévues

Services immobiliers				
	Prévision des dépenses	Dépenses 2002-2003 prévues	Dépenses 2003-2004 prévues	Dépenses 2004-2005 prévues
GAMME DE SERVICES DES LOCAUX ET BIENS FÉDÉRAUX				
■ Crédits de fonctionnement, en capital et législatif	1 869,4	1 971,6	1 884,7	1 791,6
Dépenses brutes				
Moins : Recettes disponibles	314,2	259,6	258,0	258,0
TOTAL LOCAUX ET BIENS FÉDÉRAUX	1 555,2	1 712,0	1 626,7	1 533,6
GAMME DE SERVICES DES SERVICES				
■ Fonds renouvelable des Services immobiliers	745,3	776,4	782,6	788,5
Dépenses brutes				
Moins : Recettes disponibles	745,3	776,4	782,6	788,5
■ Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	3,8	3,8	3,8	3,8
Dépenses brutes				
Moins : Recettes disponibles	23,0	20,4	20,4	20,4
Ressources nettes (fournies) utilisées	(19,2)	(16,6)	(16,6)	(16,6)
TOTAL SERVICES	(19,2)	(16,6)	(16,6)	(16,6)
TOTAL DU SECTEUR D'ACTIVITÉ	1 536,0	1 695,4	1 610,0	1 516,9

Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

ÉQUIVALENTS TEMPS PLEIN

4 442

4 530

4 522

4 524

Ressources		Mesures de rendement	
2002-2003	es	2002-2003	es
Résultats prévus	Activités connexes	Gestion du budget :	Ressources humaines :
Gérer efficacement les immobilisations, les activités, les budgets d'entretien et les fonds renouvelables	Faire en sorte que la planification, la gestion et les rapports relatifs aux ressources financières soient efficaces, grâce à : <ul style="list-style-type: none"> - la gestion des budgets et des dépenses relatifs à la gamme des services de gestion des locaux et des avoirs fédéraux (GSGLAF) - Mise à jour annuelle du niveau de référence - Allocation budgétaire - Ajustement du financement en cours d'exercice - la gestion de la gamme des services et du Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers 	GSGLAF - S'assurer que les investissements de fin d'année ne dépassent de plus de 2% du budget, conformément aux pratiques approuvées	Atteindre au moins 90% des cibles établies dans le plan des ressources humaines des SI (capacité, recrutement, équité en matière d'emploi, langues officielles)
S'assurer d'avoir des employés compétents, bien informés, productifs et motivés	Elaborer une stratégie en matière de ressources humaines qui assurera le maintien en poste d'un effectif compétent, productif, motivé, fidèle, représentatif et qui appuie la vision des SI	Prévues au budget	Prévues au budget

Ressources 2002-2003 Mesures de rendement				Résultats prévus		Activités connexes		Prévisions au budget		Prévisions au budget		Prévisions au budget		Prévisions au budget	
Permettre aux ministères et aux organismes d'offrir à la population canadienne des programmes et des services grâce à nos conseils spécialisés et stratégiques et grâce à nos services à valeur ajoutée				Porter une attention particulière aux aspects de notre prestation de services qui sont importants pour nos clients afin d'obtenir un très haut niveau de satisfaction		Obtenir un haut niveau de satisfaction des clients en : - élaborant des stratégies et le profil des clients - signant des protocoles d'entente et des ententes de gestion - évaluant la satisfaction des locataires et des clients et en tenant compte des résultats des sondages réalisés		Résultats de l'évaluation de la satisfaction des clients au cours de la période de planification clientèle : Améliorer de 10% la satisfaction des clients au cours de la période de planification Résultat de l'évaluation de la satisfaction des locataires : Etablir une base de référence pour mesurer la satisfaction concernant nos services immobiliers et améliorer le rendement de 10% au cours de la période de planification		Apporter une contribution proactive aux initiatives prioritaires du gouvernement, par exemple : - la politique de bon voisinage - le phénomène des sans-abri - la modernisation de la fonction de contrôleur - le Gouvernement en direct - l'écologisation des opérations - l'initiative relative aux droits naturels et historiques Contribuer à l'élaboration et à la mise en œuvre de la politique d'ordre public en matière de biens immobiliers		Contribuer à l'élaboration et à la réalisation des initiatives, des politiques et des programmes prioritaires du gouvernement		Reconnaissance de notre contribution active et positive à la politique et aux priorités du gouvernement	
Augmenter de 10% la proportion de projets principaux complétés dans les délais prescrits et selon le budget établi				Offrir les meilleurs services possibles en respectant les délais, les budgets, la portée et la qualité convenus, par le biais de : - la réalisation de projets - l'assurance de la qualité - la gestion de contrats - la mise en œuvre d'un cadre de gestion des risques opérationnels et des risques liés au projet		Prévoir au budget		Prévoir au budget		Prévoir au budget		Prévoir au budget		Prévoir au budget	

Améliorer notre capacité de fournir des services grâce à des partenariats conclus avec les secteurs privé et public : Nous allons renforcer nos partenariats internes et externes, et établir de nouveaux partenariats, afin de fournir des services efficaces, rentables et en temps opportun.

Améliorer notre capacité interne : Nous allons améliorer notre capacité de fournir un vaste éventail de services immobiliers, et accroître notre habileté à réagir aux priorités nouvelles, particulièrement en ce qui concerne l'élaboration de politiques, la prestation de conseils stratégiques et l'estimation de coûts. La stratégie des ressources humaines des SI comprendra les éléments suivants : recrutement, maintien en poste, effectifs représentatifs de notre société et questions soulevées suite à des sondages auprès des employés. Cette stratégie fait partie intégrante de notre cadre de gestion intégrée (sur les plans stratégique, financier, technologique, opérationnel et des ressources humaines).

Le tableau suivant fait état des activités qui nous permettront de satisfaire à nos engagements durant la période visée.

Principaux engagements

Résultats prévus	Activités connexes	Ressources	Mesures de rendement
Offrir à nos clients un milieu de travail sécuritaire, sain, écologique et qui favorise la production, grâce à une gestion efficace des locaux et des services connexes	Fournir des solutions et des milieux de travail sécuritaires, abordables et écologiques, en : - utilisant des cadres de gestion des biens immobiliers - gérant les immeubles et les installations - se conformant aux codes et aux normes de santé et de sécurité au travail Gérer et entretenir d'une manière responsable nos biens pour le compte des Canadiens et des Canadiennes	Prévues au budget	Utilisation des locaux : S'assurer que les coûts de location par m ² , coûts par équivalents temps plein (ETP) et m ² /ETP sont comparables aux indicateurs extérieurs de rendement Taux d'occupation : Maintenir des taux nationaux de 4% ou moins, comparables aux indicateurs extérieurs de rendement Réinvestissement : S'assurer que le taux réel de recapitalisation est égal au taux de recapitalisation du revenu (3,4% pour 2001-2002) Progrès réalisés en regard des objectifs de développement durable : S'assurer d'atteindre au moins 90% de nos objectifs actuels de SDD au cours de la période de planification
		2002-2003	

Contexte de la planification

Au cours des dernières années, la demande de locaux à bureaux des organisations fédérales s'est considérablement accrue. De nouvelles initiatives touchant la sécurité publique, l'environnement, les collectivités autochtones et les Premières nations et l'infrastructure urbaine, augmentent notre charge de travail. En plus de fournir des locaux pour appuyer de nouvelles initiatives, les Services immobiliers (SI) doivent fournir des solutions intégrées et novatrices relativement à l'immobilier (espace physique, infrastructure pour les communications informationnelles et phoniques) à l'appui de l'engagement du gouvernement à offrir un milieu de travail de choix.

Les SI doivent améliorer leur capacité de faire face à cette nouvelle situation en élaborant des stratégies exhaustives de gestion des ressources humaines, financières et technologiques et en les intégrant à nos stratégies d'affaires. Avec presque la moitié des employés des SI qui seront admissibles à la retraite au cours des dix prochaines années, nous devons mettre l'accent sur le recrutement, le maintien en poste et le perfectionnement afin d'assurer notre avenir. Nous nous engageons à tirer pleinement profit de nos partenariats avec le secteur privé pour la prestation de services afin de répondre aux besoins de nos clients. Notre vision pour l'avenir est de fournir à nos clients, dans les délais requis, des services intégrés qui sont adaptés à leurs besoins. Les SI doivent satisfaire à la demande de leurs clients en matière de services abordables et rapides tout en faisant preuve de prudence, de probité et de transparence, comme l'exige la population canadienne d'une organisation gouvernementale. Nous y parviendrons en mettant en oeuvre des solutions innovatrices qui englobent des nouveaux modèles de prestation de services, la technologie, des partenariats et une planification intégrée. Cette façon de procéder nous permettra de devenir le meilleur organisme de services qui soit.

Nous avons établi les priorités suivantes :

Améliorer notre valeur auprès des clients : Un cadre rigide sera mis en place afin que les projets soient réalisés en respectant les délais, des normes de qualité élevées et les budgets prévus. Nous fournirons une plus vaste gamme de services intégrés, y compris des conseils.

Élargir notre rôle dans l'élaboration des politiques gouvernementales : Les initiatives concernant l'immobilier, telles que les affaires urbaines, le développement durable, l'assainissement de l'environnement et la garde des biens du patrimoine, représentent quelques-uns des secteurs d'intérêt auxquels nous apporterons une contribution importante lors de l'élaboration des politiques et des programmes fédéraux.

Gérer les biens immobiliers fédéraux : Nous mettrons en oeuvre un cadre de gestion novateur et prudent en ce qui concerne les biens immobiliers et les investissements. Nous mettrons aussi en place une stratégie de gestion des locaux pour répondre aux besoins de nos clients dans la région de la capitale nationale, et nous prendrons les mesures nécessaires pour préserver nos trésors nationaux, comme la Cité parlementaire.

Section III – Plans et priorités

La présente section comprend les plans de nos secteurs d'activité. Elle fait état, pour chaque secteur d'activité, des objectifs, du contexte de la planification, des résultats prévus, des activités connexes, des ressources et des mesures de rendement. Le Conseil du Trésor a approuvé tous les énoncés de résultats ayant rapport au Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation du Ministère. Les activités clés qui sont présentées pour chaque secteur d'activité constituent les principaux projets qui permettront à TPSGC d'atteindre les objectifs visés au cours de la période de planification.

Programme des services gouvernementaux

Services immobiliers

<http://www.tpsgc.gc.ca/si/>

Objectif

Fournir à nos clients une gamme complète de services immobiliers et des conseils spécialisés et stratégiques qui appuient le gouvernement du Canada dans l'exécution des programmes destinés aux Canadiens et aux Canadiennes.

Description

- Fournir un milieu de travail productif à environ 187 000 fonctionnaires fédéraux, dispersés dans quelque 100 ministères et organismes, et gérer un ensemble de locaux d'une superficie de 6 millions de mètres carrés, répartis dans 2 500 emplacements au pays.
- Assumer, à titre de gardien, la gérance des immeubles fédéraux à bureaux, des installations d'utilisation commune, des ouvrages de génie (par exemple les ponts et les barrages) et des trésors nationaux, tels que la Cité parlementaire et les autres édifices patrimoniaux, répartis dans l'ensemble du Canada.
- Fournir aux autres ministères et organismes des conseils spécialisés et stratégiques ainsi que des services professionnels et techniques, notamment dans les domaines de l'architecture et du génie, de l'immobilier et de la gestion des biens et des installations; administrer, au nom du gouvernement fédéral, les paiements versés en remplacement d'impôts et le Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers, lequel facilite la cession des immeubles dont le gouvernement n'a plus besoin.

Par ailleurs, comme les questions liées à la sécurité ont des répercussions importantes sur nos activités, des stratégies spécifiques et intégrées couvrant tous les aspects liés à la sécurité, à la santé et à l'intervention en situation de crise doivent être mises en place dans l'ensemble du Ministère. TPSSGC a donc créé un nouveau secteur dont le rôle est d'améliorer la coordination de ces stratégies avec les organismes centraux et les organisations nationales, ainsi que d'établir, à l'échelle internationale, les liens nécessaires pour mener sa tâche à bien.

En résumé, les ressources que nous possédons et les solutions que nous mettons en œuvre sont à la mesure des défis et des risques auxquels nous devons faire face. La section III du présent document, intitulée *Plans et priorités*, traite de la façon dont TPSSGC entend relever ces défis.

Au cours de la prochaine période de planification, nous devons assurer un niveau élevé de sécurité des systèmes, maintenir, tout en allant de l'avant avec la réalisation du projet Gouvernement en direct, les degrés d'efficacité et de fiabilité des opérations effectuées par les systèmes vieillissants, veiller à ce que les immobilisations de TPSGC touchant la technologie de l'information soient bien gérées, et, enfin, s'assurer d'attirer et de maintenir en poste les employés possédant les habiletés requises.

TPSGC fait face aux défis que posent des exigences accrues relativement à la sécurité et aux mesures d'urgence en situation de crise. Bon nombre de secteurs ont déterminé les questions qui doivent être traitées en priorité au cours de la période 2002-2003 et des périodes subséquentes.

Les événements du 11 septembre 2001 ont eu des répercussions sur la façon dont le gouvernement du Canada établit ses priorités, et ces effets continueront à se faire sentir. En effet, les Canadiens et les Canadiennes s'attendent à ce que l'administration fédérale déploie les ressources nécessaires à la sauvegarde de l'infrastructure gouvernementale, infrastructure qui est garante de leur mode de vie. TPSGC est gardien de la presque totalité de l'infrastructure du gouvernement fédéral, par exemple les versements de paiements aux Canadiens et aux Canadiennes ainsi que les immeubles et centres de services gouvernementaux.

TPSGC joue un rôle de chef de file pour assurer de façon adéquate la sécurité des installations de l'administration fédérale, ainsi que celle des personnes qui y travaillent. Nous devons effectuer une évaluation de la menace et des risques en ce qui touche, par exemple, l'emplacement et la sécurité des lieux où s'effectuent certaines tâches telles que la manipulation du courrier et le contrôle de la circulation de l'air.

TPSGC doit répondre à des demandes d'approvisionnement provenant d'un grand nombre de ministères et d'organismes qui ont entrepris des projets importants devant, pour la plupart, être réalisés rapidement, et visant à fournir au gouvernement et à la population les services de sécurité auxquels ils ont droit. Le besoin pour le Ministère de répondre à de telles demandes dans les délais voulus a créé des contraintes énormes en ce qui a trait aux ressources – contrairement à ce qui, par exemple, se produirait dans le secteur privé.

En ce qui concerne les systèmes permettant à l'administration fédérale de verser des paiements aux Canadiens et aux Canadiennes, de fortes pressions sont exercées pour que des changements leur soient apportés, car il y a peu de tolérance, sinon aucune, aux erreurs. Pour la prestation de services de ce type, la précision et la rapidité sont des facteurs de toute première importance. La sécurité s'avère également une question de nature délicate, étant donné le besoin de maintenir l'intégrité des transactions financières du gouvernement et le risque omniprésent de fraude existant dans un environnement électronique. De même, la capacité d'assurer la continuité des opérations constitue une préoccupation de taille, considérant le fait que l'exécution des fonctions de paiement doit se poursuivre au cours d'un sinistre et de la période qui suit.

judicieusement nos programmes. Afin d'améliorer la prestation électronique de nos services, nous devons recourir aux nouvelles technologies et saisir les occasions qui s'offrent à nous pour intégrer les services que nous offrons. Grâce à un processus de consultation continu avec notre personnel, nos clients et la population en général, ainsi qu'à nos programmes internationaux, nous nous assurons d'offrir les meilleurs services personnalisés qui soient.

Pour répondre aux besoins de ses clients, le Ministère doit continuellement faire face au défi que représente la constitution d'un effectif compétent et novateur, qui est représentatif de l'ensemble de la population canadienne.

Notre rendement dépend de nos employés. Nous devons donc amener la direction à se préparer à relever les défis à venir en ce qui a trait à la prestation des services et au milieu de travail. Pour constituer une main-d'œuvre représentative et maintenir en poste les employés expérimentés, les efforts doivent porter principalement sur le recrutement et la formation des employés. Nous devons élaborer des stratégies de gestion des changements qui permettent aux personnes de travailler ensemble à l'atteinte d'objectifs communs. Enfin, comme le cadre de gestion des ressources humaines est en train de subir des changements importants, il faut établir des partenariats, tant à l'interne qu'à l'externe, en vue de mettre rapidement en place un cadre de gestion moderne.

Les efforts entrepris pour mettre en œuvre le projet Gouvernement en direct et favoriser la prestation de services électroniques à la population continueront d'influencer grandement les activités de TPSCG.

La gestion de l'information et la technologie de l'information constituent des éléments de première importance qui permettent à TPSCG de fournir des services directement aux Canadiens et aux Canadiennes, de satisfaire aux principales exigences opérationnelles de l'ensemble de l'administration fédérale, et de fournir des services centraux et communs à tous les ministères et organismes fédéraux. En raison de l'envergure de ses programmes et de la vaste portée de ses systèmes, TPSCG doit se doter de systèmes d'information qui sont à la fois fiables, rentables et protégés. Pour ce faire, nos employés doivent posséder les compétences techniques requises pour produire les systèmes de technologie de l'information nécessaires à la réalisation des activités gouvernementales et du projet Gouvernement en direct, ainsi que pour fournir les services connexes. Mentionnons que nos systèmes doivent nous permettre de gérer efficacement un très grand nombre de fonctions et d'informations ayant trait aux activités gouvernementales, dans un environnement hautement sécuritaire.

Les meilleures traditions et valeurs de la fonction publique doivent se refléter dans tout ce que fait TPSGC. La nature délicate des activités du Ministère exige une intégrité totale. Nous savons que la confiance de la population canadienne doit se mériter tous les jours. Nous nous devons de gérer les risques sur les plans stratégique et opérationnel, pour assurer la prestation de nos services courants et nous acquitter de notre mandat. Grâce à un exercice de gestion des risques, nous sommes en mesure de déterminer les questions qui présentent des risques et des défis pour le Ministère dans son ensemble. Cet exercice nous fournit des paramètres pour la planification des activités et l'établissement des priorités en rapport avec la période de planification.

Selon l'environnement opérationnel de TPSGC, certains éléments constituent des sources de risques et de défis pour la période de planification 2002-2003 et les périodes subséquentes. Ces éléments sont :

- une demande accrue de services globaux intégrés
- la constitution et le maintien de l'effectif
- la mise en oeuvre du projet Gouvernement en direct et la prestation de services par des moyens électroniques
- la sécurité et les mesures d'urgence en situation de crise

Ces défis et risques, ainsi que les priorités qui sont établies pour y faire face, guideront nos activités de la façon indiquée dans notre plan. Ces questions sont traitées plus en détail dans le reste de la présente section, tout comme les diverses orientations que nous adopterons au cours de la période de planification à venir.

TPSGC continuera de répondre aux besoins de ses clients et de relever les défis qui se présentent au fur et à mesure qu'évoluent les besoins des ministères et organismes fédéraux, ainsi que ceux des Canadiens et des Canadiennes.

Les demandes de services sont en hausse tout comme les attentes des clients. Les Canadiens et les Canadiennes s'attendent à une prestation transparente de services accessibles à guichet unique. Pour fournir des services rapides et appropriés qui satisfont aux exigences accrues de la population, les ministères et organismes clients dépendent de plus en plus de TPSGC qui les aide à élaborer des méthodes adaptées et novatrices en matière de conception et de prestation de services. De plus, ils s'attendent à ce que TPSGC soit un partenaire tout aussi désireux qu'eux d'atteindre les buts visés. Pour être en mesure de remplir ce rôle, nous devons, dès le début du processus de planification, travailler en collaboration avec les principaux intéressés, c'est-à-dire les ministères et organismes clients.

En même temps, nous devons faire en sorte que nos programmes répondent aux critères d'intégrité établis, et démontrer que nous offrons les meilleurs services possible tout en utilisant à bon escient les ressources financières. Nous devons également continuer à collaborer avec d'autres ministères et ordres de gouvernement, ainsi qu'à administrer

- Receveur général
- Rémunération de la fonction publique
- Services communs de télécommunications et d'informatique
- Conseils et Vérification Canada
- Bureau de la traduction
- Soutien opérationnel

TPSGC a des bureaux et offre des services à travers le Canada, aux États-Unis et à l'étranger. Le Ministère fournit des services à travers le Canada par l'entremise de ses bureaux qui sont répartis dans cinq régions, soit les régions de l'Atlantique, du Québec, de l'Ontario, de l'Ouest et du Pacifique.

Tous les secteurs d'activité ont pour but de fournir des services aux ministères et aux organismes clients, à l'exception de celui du Soutien opérationnel, qui assure la coordination et fournit des services généraux au Ministère. Les secteurs d'activité sont financés au moyen de crédits nets et de fonds renouvelables.

Le Ministère utilise différentes approches pour atteindre son but et les objectifs de ses secteurs d'activité. Mentionnons, par exemple, le recours à des *organismes de service spéciaux* comme Conseils et Vérification Canada et le Bureau de la traduction, qui ont plus de latitude dans la gestion de leurs activités. Cette marge de manœuvre cependant s'exerce à l'intérieur d'un cadre de planification ministériel qui prévoit l'établissement et l'approbation de plans d'affaires annuels.

Programme des Sociétés d'État (PSE)

Le Programme des sociétés d'État autorise et établit des paiements à l'intention de Queens Quay West Land Corporation, conformément à des accords approuvés par le gouverneur en conseil. En janvier 2002, la responsabilité ministérielle de la Société du Vieux-Port de Montréal Inc. a été transférée au ministre d'État, vice-premier ministre et ministre de l'Infrastructure et des Sociétés d'État, et n'est plus un secteur d'activité au sein du Programme des sociétés d'État de TPSGC.

- Queens Quay West Land Corporation

Environnement opérationnel de TPSGC

Etablissement du contexte : Défis et risques

TPSGC fournit une vaste gamme de services aux ministères et organismes clients et, de façon directe, aux Canadiens et aux Canadiennes, dans un environnement en constante évolution. Notre rôle à l'intérieur de l'administration fédérale évolue en fonction de cet environnement : nous devons fournir des services transparents et intégrés qui ont été conçus selon un plan global. Par contre, notre objectif demeure le même, soit être considéré comme le meilleur fournisseur de services pour le gouvernement du Canada et dans le monde entier.

Section II - Vue d'ensemble du Ministère

Raison d'être

TPSGC est un organisme de service qui appuie les programmes de plus d'une centaine de ministères et d'organismes fédéraux qui fournissent des services aux Canadiens et aux Canadiennes. TPSGC offre une vaste gamme de services qui aident les ministères et organismes clients à atteindre leurs objectifs et à optimiser l'utilisation des deniers publics dans le contexte des politiques gouvernementales en accordant toute l'importance voulue aux valeurs que représentent la prudence, la probité et la transparence.

Priorités stratégiques

TPSGC fournit des services dans un environnement caractérisé par des attentes de plus en plus nombreuses de la part des Canadiens et des Canadiennes, par la préoccupation constante d'être rentable, par des processus de gestion intégrée et par l'avènement continu de nouvelles technologies. Nous continuons de promouvoir un cadre de ressources humaines qui tient compte des valeurs dans le secteur public et qui est lié aux besoins des clients. Dans ce contexte, le Ministère a établi les priorités stratégiques suivantes pour la période de planification :

- continuer d'améliorer sa contribution au gouvernement et à la population canadienne; améliorer la qualité de ses services par une prestation mieux intégrée de ces derniers, adaptée aux besoins des clients;
- promouvoir la mise en place de services électroniques au sein du gouvernement; devenir une organisation de choix, se doter d'un effectif représentatif, souple et dynamique, capable de s'adapter aux besoins des clients;
- assurer le meilleur rapport coût-efficacité dans ses activités.

Ces priorités font régulièrement l'objet d'examen lors de notre processus continu d'évaluation et de renouvellement. Ceci inclut un dialogue avec nos employés et nos intervenants concernant notre orientation future. La prestation de nos services doit être centrée sur les besoins de nos clients et ceux des Canadiens et des Canadiennes.

Organisation des programmes et des secteurs d'activité

TPSGC gère ses activités principales au sein du Programme des services gouvernementaux.

Programme des services gouvernementaux (PSG)

PSG est composé des huit secteurs d'activité que voici :

- Services immobiliers
- Service des approvisionnements

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2002-2003 de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

À ma connaissance, les renseignements contenus dans ce rapport :

- décrivent fidèlement les plans et priorités de l'organisation;
- sont conformes aux principes de présentation énoncés dans les Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités;
- sont complets et exacts; et
- sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion du Ministère.

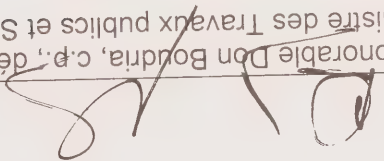
Je suis satisfaite des méthodes et des procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire ce Rapport sur les plans et les priorités.

Le *Cadre de planification, de rapport et de responsabilisation (CPRR)*, sur lequel se fonde le présent document, a été approuvé par les ministres du Conseil du Trésor. Il sert de fondement de responsabilisation à l'égard des résultats obtenus, compte tenu des ressources fournies et des pouvoirs attribués.

La sous-ministre,
Janice Cochrane

Février 2002

Je suis fier de mon ministère et de ses employés qui, grâce à leurs habiletés, énergie et engagement envers le Canada, contribuent tous les jours au bien-être de notre nation. Nous devons continuer à recruter les personnes les plus compétentes. Nous devons continuer à communiquer nos objectifs de façon claire et simple. Enfin, nous devons renforcer notre capacité au moyen d'une main-d'oeuvre représentative de la population canadienne, et de sorte que TPSGC demeure une organisation rationnelle, dynamique et en pleine évolution, contribuant à la qualité de vie de la population canadienne.


L'honorable Don Boudria, c.p., député
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux
Receveur général du Canada

Section I - Message du ministre

Je suis heureux de présenter le Rapport sur les plans et les priorités de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour 2002-2003.

Le Rapport met en évidence l'appui continu de mon ministère à l'égard des priorités du gouvernement, qui ont été énoncées dans le discours du Trône du 30 janvier 2001, ainsi que les nouvelles priorités du gouvernement en matière de sécurité, qui ont été présentées dans l'exposé budgétaire du 10 décembre 2001.

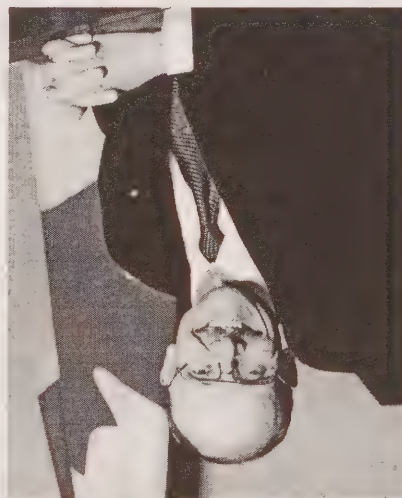
Partout au pays, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) joue un rôle dans presque toutes les grandes initiatives du gouvernement, que ce soit un nouvel emplacement, un programme élargi, une acquisition majeure de l'État ou une intervention d'urgence.

TPSGC, l'organisme de choix du gouvernement en ce qui a trait au service, aide les institutions fédérales à faire ce qu'elles font le mieux : servir les Canadiens et les Canadiennes.

Nous continuerons d'aider le gouvernement à bâtir une économie de premier plan en tablant sur les innovations, les idées, le talent et l'excellence. Notre initiative Gouvernement en direct, par exemple, nous permettra d'améliorer nos services aux Canadiens et Canadiennes, et assurer le meilleur rapport coût-efficacité. Nous faciliterons la création d'une société où tout le monde trouve sa place en respectant notre engagement de constituer une main-d'œuvre représentative de la population canadienne. Nous ferons la promotion d'un environnement sain par l'intermédiaire de notre Stratégie de développement durable. L'initiative du Ministère visant à favoriser la coopération internationale nous permettra d'accroître la présence du Canada dans le monde.

Finalement, dans le contexte international actuel, nous devons faire plus pour la sécurité du Canada. Par conséquent, je demande aux fonctionnaires de mon ministère de faire tout leur possible pour déterminer, dans le cadre du mandat de notre organisation, les diverses façons de contribuer à la sécurité de notre pays.

L'Honorable Don Boudria



Section VI - Renseignements financiers 59

Sommaire des tableaux financiers

59	1: Sommaire des dépenses d'immobilisations, par secteur d'activité.....
60	2: Renseignements sur les dépenses des grands projets en immobilisations, par secteur d'activité.....

62	3: Sommaire des paiements de transfert, par secteur d'activité.....
63	4: Sources des recettes disponibles, par secteur d'activité.....
65	5: Source des recettes non disponibles.....
65	6: Coût net des programmes pour le Budget des dépenses 2001-2002.....
66	7: Fonds renouvelable des Services immobiliers.....
67	8: Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers.....
68	9: Fonds renouvelable des Services optionnels.....
69	10: Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique.....

70	11: Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada.....
71	12: Fonds renouvelable du Bureau de la traduction.....
72	13: Fonds renouvelable de la Production de défense.....
72	14: Prêts, investissements et avances (non budgétaires).....

Section VII - Autres renseignements 73

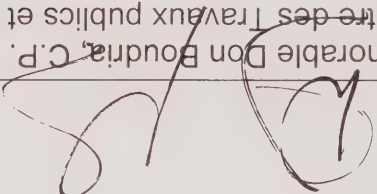
73	Pour de plus amples renseignements.....
----	---

Table des matières

Section I - Message	1
Message du ministre.....	1
Déclaration de la direction.....	3
Section II - Vue d'ensemble du Ministère	5
Raison d'être.....	5
Priorités stratégiques.....	5
Organisation des programmes et des secteurs d'activité.....	5
Environnement opérationnel de TPSSG.....	6
Section III - Plans et Priorités	11
Plans et Priorités	11
Programme des services gouvernementaux.....	11
Services immobiliers.....	11
Service des approvisionnements.....	17
Receveur général.....	23
Rémunération de la fonction publique.....	27
Services communs de télécommunications et d'informatique.....	31
Conseils et Vérification Canada.....	37
Bureau de la traduction.....	40
Soutien opérationnel.....	44
Programme des sociétés d'État.....	51
Queens Quay West Land Corporation.....	51
Section IV - Initiatives conjointes	53
Stratégie de développement durable.....	53
Projet Gouvernement en direct.....	54
Section V - Organisation	57
Structure du Ministère.....	57
Plan des dépenses.....	58

Budget des dépenses 2002-2003

Rapport sur les plans et les priorités


L'Honorable Don Boudria, C.P.
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux
Receveur général du Canada

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en applications ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au printemps, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables pour les ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, 2002

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada (TPSGC)
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Téléphone : 1-800-635-7943
Site Internet : <http://publications.tpsgc.gc.ca>

No. de catalogue BT31-2/2003-III-60

ISBN 0-660-61834-6



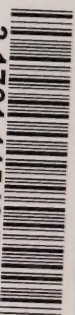
3879

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Budget des dépenses
2002-2003

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



3 1761 11548471 9